

Journal

# LE REFLET

régional

Samedi, 25 septembre 1993 - 68 pages

635-9146

Sainte-Catherine

## Karolane, la petite miraculée



Stations-services sur la Réserve  
**Les détaillants veulent  
 faire bouger Québec**

**VIOL À LA PRAIRIE: LE REFLET PUBLIE DEUX PORTRAITS-ROBOT PAGE 14**

**CANDIAC**  
TOYOTA INC.

185 Boul. de l'Industrie  
Candiac

659-6511  
875-4425 Mt.

**TOUS LES  
MODÈLES '93  
SONT EN  
LIQUIDATION**

"À VOTRE  
SERVICE  
DEPUIS  
40 ANS"



**ÉQUIPEMENTS  
DE HOCKEY**

**R. Désautels Sport**  
620, Lavoie, La Prairie 659-1255

**CLINIQUE DENTAIRE**  
Dr Ronald Ferland D.D.S.  
CHIRURGIEN DENTISTE  
93 ST-PIERRE, ST-CONSTANT

**Denturologiste  
Louis Lalonde d.d.**

Dr Mario Lalonde DMD  
CHIRURGIEN DENTISTE  
632-9229 - 454-3918

**DIANORGUES**

L'école et le magasin  
de musique  
Le plus complet de la Rive-Sud

638-4003

**La Rock SHOPPE**

VENTE - ÉCHANGE - SERVICE  
Diane Bibeaud, présidente  
Orgues - Pianos - instruments à vent  
guitares - batteries etc...  
SONORISATION  
1105 CENTRALE  
STE-CATHERINE

25

25

25



Les Entreprises  
**F.S.T. INC.**  
Paysagiste

Murs — Ciment — Sable — Pierre — Patio  
Asphalte — Pavé uni

Entretien de jardinage — Estimation gratuite

659-2147 - 282-1894 - 659-5576

**AMÉNAGEMENT PAYSAGER L.G.**

**PAVÉ-UNI • CIMENT**

BORDURES — PATIOS —  
TERRASSEMENT — MURS —  
TRAVAUX DE CIMENT ET PIERRE

**ASPHALTE**

— Pavéuse électronique — Excavation

659-4177 — 676-3911

ESTIMATION GRATUITE - TRAVAUX GARANTIS

**Assurance Voyage**

**Pour Vacances et Affaires**

**COMPAGNIE  
d'ASSURANCE  
VOYAGEUR**

**UNIGLOBE**

Voyages Horizon Inc.

**NOUVEAU 2 SUCCURSALES**

ST-CONSTANT

14 ST-PIERRE

635-6045



CANDIAC

18 PAPINEAU

444-8191

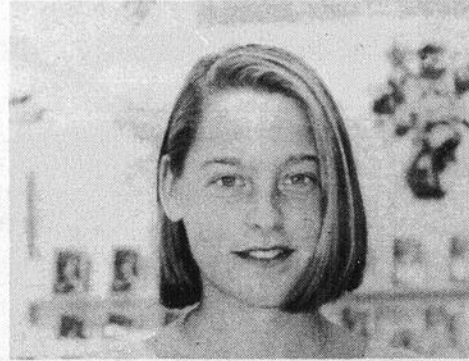
## Qu'en pensez-vous?

Malgré les baisses de prix de l'essence dans la réserve de Kanawake...

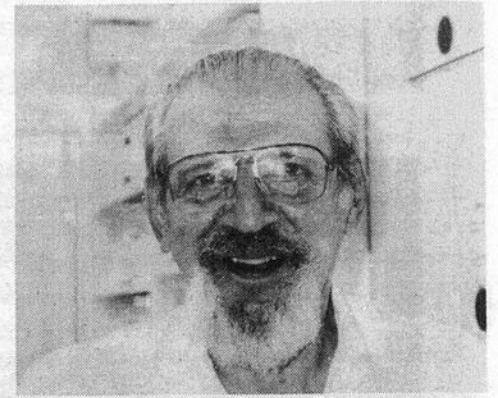
### Continuerez-vous d'encourager nos détaillants locaux ?



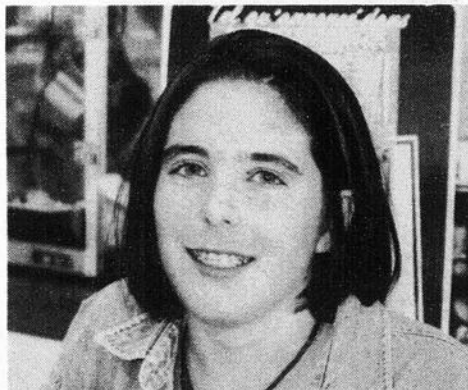
Nathalie Renaud, Delson — Oui, car plusieurs détaillants d'essence de chez nous sont des particuliers et ils ont besoin de nous pour vivre.



Julie Cloutier, St-Constant — Oui et d'ailleurs j'ai toujours encouragé nos détaillants locaux. Je n'ai aucun intérêt à aller faire le plein d'essence à Kanawake même si les prix sont moins élevés.



Gilles Gratton, Candiac — Bien certain car n'oublions pas une chose, ce sont nos détaillants du coin qui nous font vivre. Croyez-vous que je vais faire des kilomètres pour sauver 2.50 \$ ? Non, vraiment je n'ai pas de temps à perdre !



Annie Leblanc, Ste-Catherine — Bien sûr, d'ailleurs je ne veux aucunement encourager Kanawake. Les détaillants de chez nous eux, ils payent leurs taxes et leur permis alors c'est évident que je vais continuer de les encourager.



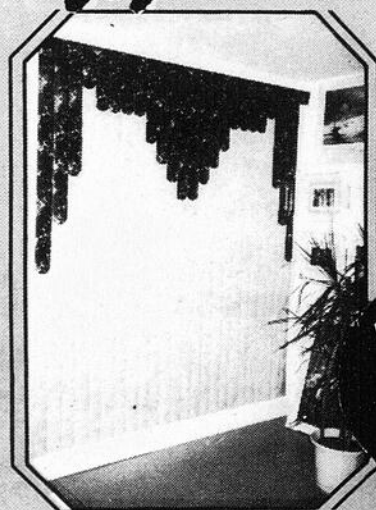
Jeannette Charbonneau, Delson — Sans contredit, je vais continuer d'encourager nos détaillants. Pourquoi on tuerait les commerces de chez nous ? De toute façon avec l'essence qu'on utilise pour se rendre à Kanawake, ça revient au même.



Nicole Allaire, Delson — Définitivement, oui. Les cigarettes ont perturbé plusieurs de nos commerçants, il y a trois ans, je n'ai pas du tout apprécié ce que les Indiens nous ont fait, alors je ne vois pas pourquoi j'irais les encourager, on n'a pas la mémoire si courte !

**NOUVEAU  
PAPIER PEINT**

**Les  
Meilleurs  
Prix  
C'est  
Garanti!**



**ENTREPÔT**

# RIDOFLEX

RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

**OUVERT  
AU PUBLIC**

## STORES

**verticaux et horizontaux**

Les plus bas prix du marché et la meilleur garantie-qualité-prix

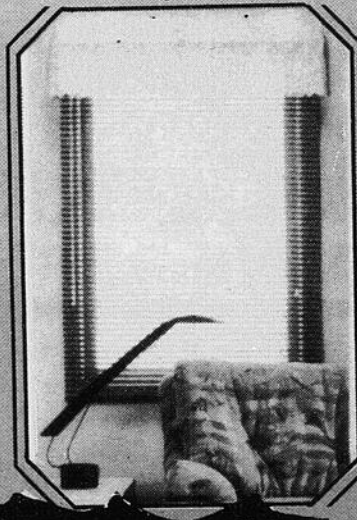
**PORTE-PATIO**

75x84

(P.V.C.)

**\$39.99\***

**LE VRAI  
STORE  
DESIGN  
C'EST  
ICI**



Sur présentation de cette annonce  
**NOUS PAYONS LA T.P.S. ET LA T.V.Q.**  
sauf sur le spécial PVC dans cette annonce

SERVICE À DOMICILE

**VENEZ PERSONNALISER VOS STORES POUR PEU CHEZ RIDOFLEX**

6262, Rte 132, Ville Ste-Catherine

638-2196

**AUSSI:**

STORES

PLISSÉS, TOILES, ETC...

**AUSSI DISPONIBLE:**

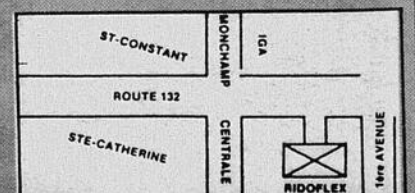
— COUVRE-LITS

— DOUILLETES

**VOUS POUVEZ ACHETER  
DES LATTES SEULEMENT**

**VOS  
VERTICAUX  
PENDANT QUE VOUS  
ATTENDEZ CHEZ  
NOUS, C'EST  
POSSIBLE!**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi, mardi, mercredi:  
9h30 à 18h00  
Jeudi, vendredi:  
9h30 à 21h00  
Samedi:  
9h30 à 17h00





Candidat libéral dans La Prairie

## Jacques Saada est optimiste de remporter les élections fédérales

Lors d'un entretien avec le journal « Le Reflet » à son bureau, M. Jacques Saada, candidat pour le Parti Libéral du Canada, s'est dit confiant de remporter les prochaines élections fédérales dans le comté de La Prairie.

Jeanne Poulin

« Je suis absolument optimiste, a-t-il lancé, et je fais une campagne axée sur mon chef, mon porte-à-porte, et mes antécédents, donc ce que j'ai à offrir. »

Père d'une famille de 4 enfants, linguiste et traducteur professionnel, M. Saada mise la force de sa candidature sur son action communautaire, et plus particulièrement sur son expérience à titre de conseiller aux élections municipales de Saint-Lambert en 1986 et de La Prairie en 1987, et à titre de directeur du comité de l'Équipe populaire de Brossard dont les travaux ont mené à la déclaration officielle de cette municipalité comme ville multiculturelle en 1986. De plus, il a été élu président de la Commission scolaire protestante St. Lawrence de 1987 à 1990, membre de l'exécutif de la C.S.P.R. South Shore de 1986 à 1990, commissaire d'école (C.S.P. St. Lawrence) (1985-1990) et président de comités d'école (Saint-Lambert, Margaret-Pendlebury et Harold-Napper).

Né en 1947, M. Saada, dont les racines communautaires lui ont permis de comprendre à fond les besoins fondamentaux des citoyens, maintient la position de son parti en matière

d'économie, de la formation professionnelle, et de la création d'emplois. Selon le programme du Parti Libéral du Canada, il est d'accord qu'un « gouvernement libéral réaffirmera l'indépendance du Canada ». « Cela veut dire que nous en serons pas assujettis aux influences des autres, » a-t-il lancé.

Toujours en matière d'économie et de marchés internationaux, M. Saada croit qu'il ne faut pas se limiter aux États-Unis, mais d'étendre nos ambitions vers l'Europe, l'Asie et l'Amérique du sud. « La vision du Parti Libéral comprend les axes nord-sud et est-ouest, » a-t-il dit, « et il faut être ouvert aux pays qui ont besoin de nos produits et services. »

M. Saada mène actuellement une campagne de porte-à-porte et a rencontré plusieurs milliers de personnes depuis le mois d'avril dernier. Parmi celles-ci, il compte plusieurs groupes communautaires, et se dit très sensibilisé à leurs besoins.

Ami intime de M. Jean-Pierre Saintonge, il a travaillé aux élections provinciales de 1981, 1985 et 1989, et a été président du Parti Libéral du Canada pour le Québec depuis mai 1991 jusqu'à juin 1993, et président de l'Association libérale fédérale de La Prairie de 1990 à 1992.

M. Saada possède l'assurance naturelle du politicien-né, pour qui les grands défis font partie du quotidien. D'ailleurs sa philosophie personnelle est axée sur la préparation des cerveaux, c'est-à-dire, l'éducation permanente des ressources humaines, sur lesquelles il compte pour l'épanouissement et la prospérité de notre société.



Le candidat libéral Jacques Saada entouré des membres de sa famille.

Selon le candidat libéral dans Châteauguay Kimon Valaskakis

## L'accord du libre-échange aura des effets suicidaires sur l'économie

Selon le candidat libéral dans Châteauguay Kimon Valaskakis, l'accord du libre-échange aura des effets « suicidaires » sur l'économie canadienne s'il est appliqué tel qu'on le connaît à l'heure actuelle.

Normand Laberge

Soulignant les conséquences que pourraient avoir la signature d'un tel accord sur le comté de Châteauguay, M. Valaskakis en a profité, mercredi dernier, en conférence de presse, pour expliquer la position de son parti à ce sujet.

D'abord, selon lui, l'accord du libre-échange, tel qu'on le connaît, ne pourra faire autrement que favoriser l'émigration de l'industrie vers une direction nord-sud, à cause principalement du taux de change élevé du dollars canadien.

Compte tenu que le Canada doit concurrencer avec des salaires américains légèrement inférieurs et des salaires mexicains extrêmement bas, M. Valaskakis estime qu'un dollars plus bas pourrait aider la compétitivité canadienne vis-à-vis les États-Unis du moins.

Autre élément important à souligner, la proximité du comté de Châteauguay vers la frontière américaine. Selon lui, cette situation représente à la fois une menace et une opportunité pour la région.

« C'est une menace du moment que le magasinage transfrontalier et la contrebande sont plus problématique que si le comté se trouvait loin de la frontière. Cette menace devient d'autant plus sérieuse quand le dollar canadien est surévalué et que l'on impose une TPS au Canada et non aux États-Unis ».

« Cependant, l'opportunité peut être grande si la région est bien gérée, car les exportations vers le marché américain peuvent augmenter considérablement ».

Rappelant que son parti s'était engagé à renégocier l'accord du libre-échange, M. Valaskakis estime que cet accord est incomplet à deux égards: les politiques laxistes d'emploi et les lois sur l'environnement réduisent les coûts de production au Mexique à un niveau artificiellement bas.

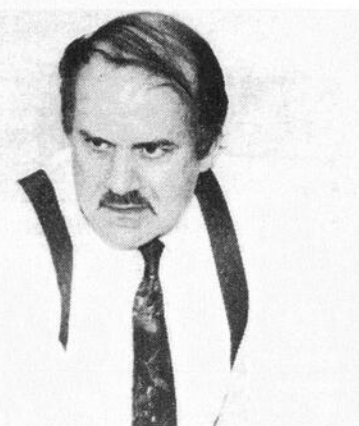
Le plan libéral, selon M. Valaskakis, est de corriger ces « distorsions » de la façon suivante:

1) L'harmonisation des lois sur l'emploi pour réduire les différentiels des salaires et des conditions de travail dans les trois pays (selon l'exemple de la Communauté européenne).

2) Le renforcement de la protection de l'environnement dans les trois pays de façon beaucoup plus stricte que ce qui est prévu par les accords actuels.

3) L'adoption de politiques (comme des taux d'intérêts peu élevés, et des améliorations pertinentes de l'infrastructure) de façon à rendre le Canada plus attrayant à l'égard des compagnies et des investissements étrangers.

4) La formation plus adéquate de la main-d'œuvre pour que le Canada soit compétitif sur le marché global.



À l'égard de Châteauguay, le Parti libéral mettra en place des mesures pour rendre la région plus compétitive afin d'attirer de nouvelles entreprises, d'une part, mais aussi pour garder les entreprises de haute technologie déjà installées.

Le plan libéral, de poursuivre M. Valaskakis, implique:

1) L'encouragement de consultation et de planifications communes entre les compagnies et leurs employés.

2) La promotion des alliances stratégiques entre différentes compagnies.

3) Un partenariat plus fort entre les secteurs public et privé.

4) L'exploitation de l'emplacement stratégique de Châteauguay comme pivot des flux d'échanges entre les États-Unis, Montréal et l'Ontario.

Or, au contraire, depuis neuf ans, la poursuite des tendances créées par les conservateurs mènera le pays dans la direction inverse, soutient M. Valaskakis.

« Dans le cas où l'industrie automobile, actuellement localisée au Québec et en Ontario, déménageait dans les Maquiladoras au Mexique, les répercussions toucheraient tous les autres secteurs industriels, vu l'importance de cette industrie. Il est à noter qu'une économie de services (restaurants, coiffeurs, avocats, comptables) ne peut prospérer qu'avec une base industrielle. Si celle-ci venait à disparaître, le secteur des services disparaîtrait aussi. Cela doit être évité à tout prix » de noter M. Valaskakis.

Poursuivant dans la même veine, le candidat libéral a cité l'exemple des trois géants Northern Telecom, Bombardier et SNC-Lavalin qui sont en train de réduire leurs activités au Canada et les augmenter à l'étranger. « Bien que nous soyons contents de les voir conquérir des marchés d'exportation, nous devons nous assurer qu'ils ne s'exporteront pas eux-mêmes comme compagnies » de préciser M. Valaskakis.

Enfin, plus près de chez nous, M. Valaskakis a fait savoir que plusieurs entreprises avaient considéré déjà la possibilité de réduire leurs activités locales pour les accomplir ailleurs. « Cette tendance doit être contrée et les conditions doivent rester attrayantes pour les compagnies installées chez nous » de conclure M. Valaskakis.

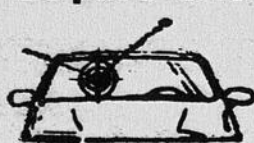


MICHEL ALLAIRE

Remplacement de pare-brise



Réparation de pare-brise



**SPÉCIAL SUR DÉMARREUR à DISTANCE**

**Lebeau VITRES D'AUTOS**

3940 Route 132 STE-CATHERINE

632-1132



MICHEL RATTÉ

Dr. Jacques Brunelle, m.d.  
omnipraticien

## CLINIQUE DE VARICES ET D'OBÉSITÉ

CENTRE MÉDICAL MIRA

1560, boul. de Rome  
Suite 100, Brossard

466-1880



MARIO

### BRODEUR AUTO

VENTE DE VÉHICULES USAGÉS

DÉBOSSÉLAGE & PEINTURE

AUTO DE COURTOISIE - ESTIMATION POUR ASSURANCE

**DU NOUVEAU: REDRESSAGE DE CHASSIS**

PIÈCES - RÉPARATIONS GARANTIES (RESPECTE LA GARANTIE DU FABRICANT)

**AU 136A ST-PIERRE, ST-CONSTANT 638-6363**



JEAN

### POURQUOI SUIS-JE TOUJOURS FATIGUÉ?

(SUITE)

Formée par la superposition de 25 segments mobiles appelés vertèbres, la colonne vertébrale n'a pas exclusivement pour tâche de servir d'amortisseur aux chocs que produisent la marche, la course ou le saut; elle assure également la mobilité du système musculo-squelettique, compense les défauts de symétrie de nos mouvements et protège le système nerveux central qui assure les fonctions motrices-volontaires et les fonctions sensorielles-involontaires de l'organisme.

De par sa formation, le chiropraticien est habilité à diagnostiquer et à corriger les dérangements de la colonne vertébrale qui peuvent affecter le fonctionnement du système nerveux et diminuer l'énergie et la résistance du patient.

Ceux et celles qui souffrent de fatigue chronique auraient avantage à consulter un chiropraticien. De par sa formation scientifique et son expérience clinique, le chiropraticien sait juger des indications et des limites de sa science.



RÉJEAN CHATEAIS DC

CLINIQUE CHIROPATRIQUE  
STE-CATHERINE

1110 UNION, STE-CATHERINE

LUNDI-MERC.-JEUDI 13h À 20h  
MARDI-VENDREDI 10h À 14h



638-1244

## CENTRE VISION PLAZA DELSON

Informez-vous  
sur le  
spécial  
étudiant

**2 POUR 1  
PLUS**  
CERTAINES MONTURES À  
**50% D'ESCOMPTE**

**SUPER SPÉCIAL**  
LUNETTES COMPLÈTES  
Simple Vision \$ 69.  
Double foyer \$ 99.  
Progressif \$ 179.  
Lentilles: plastique ou verre de à - 600 cyl. 300.  
Monture d'une sélection spéciale.  
peut pas combiné avec d'autre promotion.

\* Le consommateur sera avisé 15 jours avant la terminaison de ce spécial

LABORATOIRE  
SUR PLACE



**B. PARKER**

OPTICIEN D'ORDONNANCE  
DISPENSING OPTICIAN

SERVICE  
D'URGENCE

1000 GEORGES GAGNÉ, DELSON 638-5212

## ÉLECTIONS 93



Vice-président du Parti québécois

### Bernard Landry donne son appui à Richard Bélisle du Bloc Québécois

M. Bernard Landry, vice-président du Parti Québécois, a donné son appui à M. Richard Bélisle, candidat du Bloc Québécois dans La Prairie lors d'une assemblée publique tenue le 21 septembre dernier.

Jeanne Poulin

Devant une centaine de militants souverainistes, M. Richard Bélisle qualifia M. Bernard Landry, son invité d'honneur, « de soldat de la première heure ».

Pour sa part, dans une allocution très raisonnée, M. Bélisle s'est engagé, à titre de représentant du comté de La Prairie aux Communes, à « être à l'écoute et promouvoir sans réserves les intérêts économiques et sociaux de tous les Québécois sans exception, y compris les immigrants reçus avec lesquels nous construirons la prospérité du Québec ».

Les priorités de M. Bélisle seront axées sur le développement économique et la création d'emplois, le maintien des acquis sociaux, la réduction du déficit, l'immigration, et la préparation de la souveraineté. Misant sur la création d'emplois permanents en recherche et développement et dans des domaines de haute technologie, le candidat bloquiste entend travailler au redéploiement équitable des dépenses fédérales et favoriserait l'avènement d'un programme d'immobilisations des infrastructures publiques qui respectera la juridiction du Québec qui en sera le maître d'œuvre dans le choix des projets municipaux et régionaux.

Il préconise aussi la création d'un fonds de restructuration industrielle, financé à même la réduction du budget de la défense et des budgets d'opération qui favoriserait la conversion des industries militaires vers des fins civiles, pour promouvoir entre autres les programmes d'adaptation de la main-d'œuvre et des entreprises. « Je souhaite un projet de société qui offre de l'espoir à nos jeunes. L'avenir bouché, horizon an 2000, que leur propose Kim Campbell et les conservateurs est inacceptable, » a-t-il dit.

En matière sociale, il maintient la position du Bloc qui ne permettra pas qu'on s'attaque aux acquis que sont l'assurance santé, les pensions de vieillesse et le support financier à l'éducation et la formation professionnelle. « Le vrai pouvoir consiste à ne pas permettre à Ottawa de réduire les paiements de transfert sur le dos des provinces comme le gouvernement Mulroney l'a fait. »

Et en ce qui concerne la réduction du déficit, il préconise de rediriger une partie du budget de la défense sans pour autant viser la qualité des effectifs des forces armées, lesquelles seront indispensables dans un Québec souverain.

« C'est de cette façon que nous entendons préparer la souveraineté, en défendant les intérêts de tous les Québécois en attendant de se donner un pays en élisant le Parti Québécois et en endossant par référendum la création de notre pays du Québec dans le respect des différences et de nos partenaires sociaux économiques, a-t-il dit. Il faut un vrai changement. 1982, Meech, Bélanger-Campeau, Charlottetown, le beau risque. La démonstration est faite. Ça ne marche pas. »

Fier de ses trois mandats au gouvernement municipal de Saint-Lambert, de sa jeunesse, de son dynamisme et de sa maturité, M. Bélisle désire servir les intérêts des citoyens du comté « car l'ultime succès du Bloc Québécois sera de se faire Hara Kiri à l'avènement de la souveraineté. »

Pour sa part, M. Bernard Landry a souligné l'importance « de canaliser toutes nos énergies dans cette bataille historique. C'est un combat historique et c'est important de le dire. En représentant les aspirations d'un peuple, nous avons l'occasion de liquider un handicap majeur - le colonisateur. Ils nous ont divisé et ça nous a fait un tort incalculable, » a-t-il lancé devant les militants souverainistes.

Accusant les anciens premiers ministres Sir Wilfrid Laurier et Pierre Elliott Trudeau d'avoir fait partie du jeu des colonisateurs, M. Landry a tracé l'historique des élections fédérales jusqu'à celle-ci qu'il qualifia à plusieurs reprises d'être « une bataille de maturité, une bataille de prudence. »

À Ottawa, ils prennent des décisions contraires à nos intérêts. Il est important d'analyser, de se appeler des difficultés économiques... et du vrai taux de chômage qui se situe à environ 20 % au Québec et dont une grande partie découle du piège que représente la fédération dysfonctionnelle, d'expliquer M. Landry.

Misant sur l'importance de l'identité nationale sur les marchés mondiaux d'aujourd'hui, il a maintenu que l'élection est reliée à l'harmonie sur le continent nord-américain. « Notre ascension au concept des nations ne sera pas faite contre eux. Notre démarche n'est pas agressive, » a-t-il lancé. Faisant remarquer que la mondialisation de l'économie fait tomber les frontières, le combat de la langue et de la culture demeure toutefois un combat moderne. « Les Dallas de la télévision américaine diffusés à travers le monde seraient une régression sévère pour l'humanité, » a-t-il laissé tomber.

« Les pays francophones ont les yeux rivés sur le Québec... C'est dans l'accomplissement d'un rêve légitime qu'est l'indépendance du Québec qu'on va faire valoir la valeur de l'identité culturelle d'aujourd'hui, » a-t-il précisé.



Le candidat du Bloc québécois dans La Prairie Richard Bélisle, entouré du candidat du Bloc québécois dans Châteauguay Maurice Godin et du vice-président du Parti québécois, Bernard Landry.

Tous les moyens légaux seront pris

## Les détaillants d'essence décidés à faire réagir Québec

Les détaillants d'essence de la région, réunis sous la bannière du Regroupement des stations-service du Sud-Ouest n'entendent plus à rire et vont tenter par tous les moyens de mettre un terme à la prolifération des stations-service sur les voies d'accès au pont Mercier et à la concurrence déloyale que leur font les Mohawks de Kahnawake en vendant l'essence à rabais. Selon leur président, Richard Tossings, le Regroupement va maintenant prendre tous les moyens légaux pour obtenir justice. Il précise toutefois qu'il ne sera pas question de sabotage.

Nathalie Simon

Quelque 70 personnes (détaillants, employés et sympathisants) ont d'ailleurs manifesté, pancartes en main, dans le stationnement du Rustik, où le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, participait au cocktail bénéficiant de l'association libérale locale. Conspué à son arrivée, le ministre a cependant refusé de s'adresser aux manifestants.

Déçu de l'attitude de M. Ryan, Richard Tossings, compte maintenant sur une rencontre prévue prochainement avec le premier ministre Robert Bourassa. La députée provinciale de Châteauguay, Pierrette Cardinal y travaille activement. Il pourrait également

rencontrer le ministre du Revenu, Raymond Savoie.

« Il ne faut pas seulement que le gouvernement y voit une guerre des prix. Il faut que la loi s'applique pour tout le monde, tant pour la perception des taxes comme la TPS et la TVQ, mais aussi pour la construction et l'opération des stations-service sans permis » de dire Richard Tossings, commentant l'annonce faite par la ministre Lise Bacon, que la majorité des stations mohawks avait été construite sans permis.

La position de M. Tossings est d'ailleurs supportée par la députée Cardinal, qui indique que le respect des lois par tout le monde, est la seule issue possible au problème.

En entrevue avant l'arrivée de M. Ryan, Richard Tossings a confié que les détaillants d'essence situés à l'extérieur de la réserve de Kahnawake ne pourraient plus tenir longtemps, si le gouvernement tarde à agir. « Pour l'instant on survit, mais si ça continue, il y aura des mises à pied et des fermetures. Une première station-service vient d'ailleurs de fermer ses portes et le même sort attend une deuxième d'ici la fin du mois ».

« Les stations situées à l'extérieur affichent présentement 52,9 le litre du côté de Châteauguay et même 49,9 le litre du côté de Delson, quand on sait que l'essence nous coûte 49,7 avant la TPS et la TVQ » ajoute M. Tossings.



En entrevue avant l'arrivée de M. Ryan, Richard Tossings a confié que les détaillants d'essence situés à l'extérieur de la réserve de Kahnawake ne pourraient plus tenir longtemps, si le gouvernement tarde à agir. « Pour l'instant on survit, mais si ça continue, il y aura des mises à pied et des fermetures. Une première station-service vient d'ailleurs de fermer ses portes et le même sort attend une deuxième d'ici la fin du mois ».

Québec veut faire enquête

## Les postes d'essence mohawks fonctionnent sans permis

La ministre de l'Énergie et des Ressources, Lise Bacon, fera enquête sur la prolifération des stations-service sur la réserve de Kahnawake. Elle annonçait d'ailleurs lundi, que cinq de ces postes sur sept opéraient sans permis. Depuis, les événements se précipitent. Les grandes pétrolières n'ont pas le droit d'approvisionner les postes mohawks et, à la demande de la députée Pierrette Cardinal, l'enquête devrait également faire le point sur la provenance du carburant vendu dans ces stations, histoire de savoir s'il ne proviendrait pas des États-Unis.

Nathalie Simon

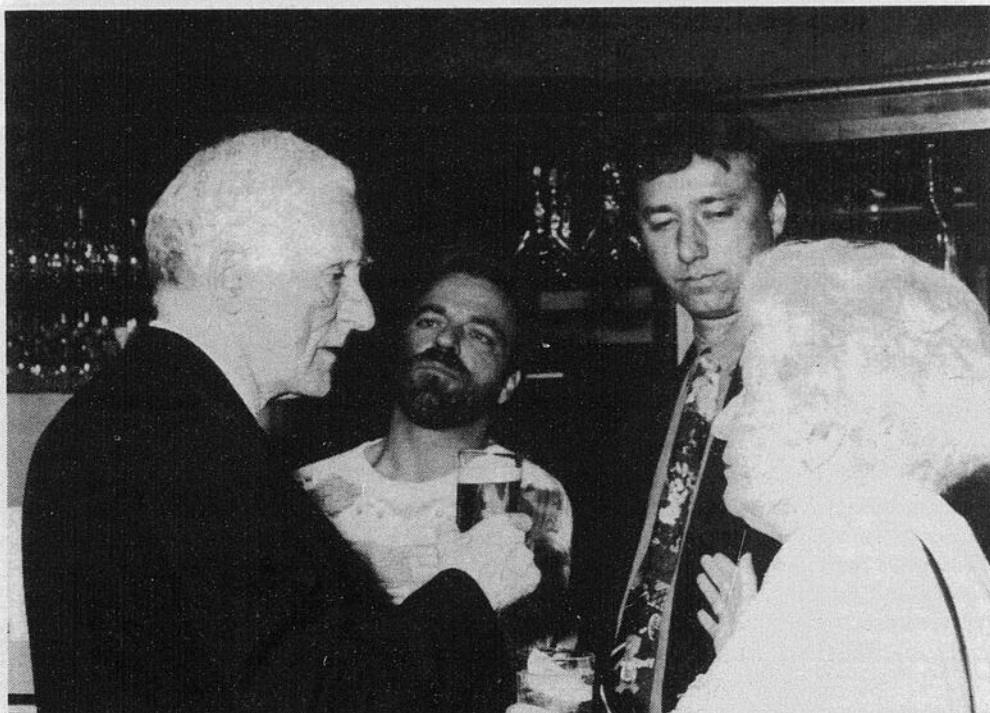
Il y a pourtant un an, que la députée de Châteauguay à l'Assemblée nationale a fait connaître la situation à ses collègues de l'Énergie et des Ressources et de la Sécurité publique. Mme Cardinal entend appuyer jusqu'au bout le Regroupement des stations-service du Sud-Ouest.

« Mme Bacon m'a promis qu'elle prenait le dossier en main. À mon sens la solution est

simple : qu'on fasse respecter les lois » ajoute Mme Cardinal. La députée souligne qu'il n'est cependant pas question de partir en guerre contre les gens de la réserve.

C'est ce que confiait, le ministre Claude Ryan, en précisant que la preuve des agissements illégaux n'était pas facile à faire. « Ça prend du temps, il faut établir hors de tous doutes qui ne paie pas de taxe de vente, il faut établir qui a construit sans permis. Il faut régler le dossier de la manière la moins violente possible ». M. Ryan a ajouté que les trois ministères, celui du Revenu, de l'Énergie et des Ressources et celui de la Sécurité publique devaient collaborer à ce dossier.

Quant à Mme Bacon, elle a précisé vouloir enquêter au sein même de la réserve et de demander s'il le faut la collaboration des Peacekeepers et de la Sûreté du Québec. De son côté, M. Ryan souligne vouloir s'assurer que tous les détaillants s'acquittent de leurs obligations, précisant qu'il existe des moyens dans la loi pour les y contraindre, notamment dans celle sur les carburants.



Le ministre de la Sécurité publique Claude Ryan en grande conversation avec la députée provinciale du comté de Châteauguay Pierrette Cardinal, sous les yeux attentifs de quelques détaillants dont le président du regroupement des stations-services du Sud-Ouest, Richard Tossings.

Richard Séguin o.o.d.

RS

Brossard  
Place Portobello, 7400  
Taschereau  
671-5433

Complice de vos regards

Moi je ne me  
vois qu'en  
silhouette

Silhouette  
LUNETTES HAUTE COUTURE



LUNETTES • RÉPARATION • VERRES DE CONTACT • SUR RENDEZ-VOUS SERVICE D'EXAMEN DE LA VUE PAR DES OPTOMÉTRISTES



DR SERGE DARGIS  
CHIROPRACTICIEN

COURRIER SANTÉ PAR LA  
CLINIQUE CHIROPRACTIQUE

**DARGIS**

255 E STE-CATHERINE  
ST-CONSTANT



DR DANIEL DARGIS  
CHIROPRACTICIEN

**LA DURÉE DES SOINS CHIROPRACTIQUES**

À chaque fois qu'un patient consulte un chiropraticien pour un problème de santé particulier, une des grandes préoccupations qu'il peut avoir, c'est la durée des soins requis pour corriger son problème. Parfois la durée des soins peut être très courte, soit quelques traitements et parfois elle peut s'échelonner sur des mois.  
**POURQUOI?** Parce que le corps humain fonctionne sur des principes physiologiques qui sont difficilement changeables. Lorsqu'on se fait mal au dos, on peut endommager des muscles qui généralement guérissent rapidement. Si on endommage à la fois des muscles et des ligaments, les muscles guériront rapidement mais un ligament, lui, peut prendre des semaines, sinon des mois à guérir complètement. Lorsqu'un ligament a été étiré de façon à permettre à une vertèbre ou tout autre os à se déplacer, il est normal que ça prenne du temps à guérir.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de problèmes que la chiropratique peut traiter:

- Migraine - Maux de tête
- Allergie
- Bursite, Tendinite
- Crampes menstruelles
- Stress
- Nervosité
- Asthme
- Douleurs lombaires
- Sciaticque
- Constipation
- Engourdissement des bras, jambes et mains
- Otites
- Grippe

Conférence-Classe santé JEUDI 23 sept. à 20h30. "Comment évaluer la santé de vos enfants?"  
Durée d'une heure et sans frais vous devez réserver une place.

**Pour rendez-vous, appelez 635-1125**

Nous sommes situés au côté de la Caisse Populaire Roussillon Centre Portage

**COUVREUR**

**SPÉCIALITÉ:  
BARDEAUX D'ASPHALTE**

ESTIMATION GRATUITE

**635-0910**

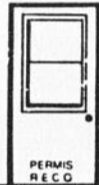


TOITURES PROVINCIALES R.D.M. INC.

- POSE DE Puits de Lumière (VELUX)
- ASS. RESPONSABILITÉ
- NOUS INSTALLONS LES PRODUITS B.P.



*Une équipe fiable*



GARANTI: 15-20-25-30-35 ANS

**TRAVAIL  
GARANTI  
10 ANS!**

44, STE-MARIE, ST-CONSTANT J5A 1C2

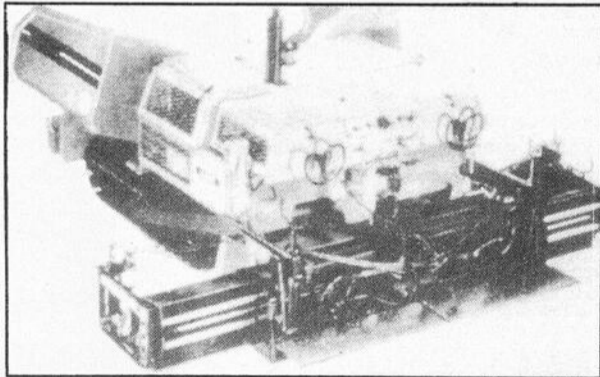
CELL. 594-3606 • RÉG. 635-4114



**LES PAVAGES  
AUGELCO  
INC.  
385-3358**



**APPELEZ LE PROPRIÉTAIRE TONY  
ENTREPÔT À SAINTE-CATHERINE**



**SPÉCIALITÉ:**

**ASPHALTE . EXCAVATION . CIMENT . PAVÉ-UNI . TERRASSEMENT  
OUVRAGE GARANTIE AVEC  
PAVEUSE AUTOMATIQUE  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**

**OFFRE SPÉCIALE FIN D'ANNÉE**

Commandez votre pavage cette année. AU PRIX DE CETTE ANNÉE. Pour l'exécution des travaux en 1994. Et ainsi vous économisez 15% augmentation annuelle. Nous préparons votre entrée cette année avec de la pierre 0 3/4" le tout compactée au rouleau. Et ainsi vous aurez une entrée plus propre et plus solide.

**NOUS DESSERVONS TOUTE LA RIVE-SUD DE MTL.  
ANALYSES ET ÉVALUATIONS GRATUITES**

**ÉLECTIONS 93**



**Fernand Jourdenais veut construire un  
autre pont dans le comté de La Prairie**

**Afin de donner suite au travail qu'il a accompli durant ses deux mandats, M. Fernand Jourdenais, député sortant de La Prairie et candidat conservateur, voudrait construire un autre pont dans le comté.**

Jeanne Poulin

Député depuis neuf ans, M. Fernand Jourdenais compte sur sa performance aussi bien locale qu'à la Chambre des communes pour mener à bien sa campagne électorale et promet de construire un autre pont pour faciliter la circulation routière entre le comté de La Prairie et Montréal.

« Le pont Champlain, construit il y a 30 ans, ne suffit plus à la demande, lance-t-il, et la construction d'un autre pont constitue l'élément clé de notre développement économique ».

« Lorsque j'ai promis d'enlever les postes de péage sur le pont Champlain en 1984, les gens ont voulu rire, mais je l'ai fait, » a-t-il dit au journal « Le Reflet », en laissant tomber que cette promesse sera elle aussi sûrement concrétisée s'il est réélu.

Fort satisfait de son travail auprès des ministres pour défendre les intérêts du comté, M. Jourdenais considère que « c'est un atout non négligeable pour tout député » que de rencontrer les ministres à l'intérieur de la même formation politique.

« C'est ce qui a fait la différence dans le cas de l'abolition du péage sur le pont Champlain, » lance-t-il.

Fier d'avoir participé à plus de trois mille activités et cérémonies officielles dans le comté, en dépit de ses trois ou quatre jours par semaine à Ottawa, le député sortant de La Prairie s'engage aussi à la promotion de la



sauvegarde de l'environnement et de la qualité de vie, par la dépollution des rivières Saint-Jacques et de la Tortue, du bassin de La Prairie et des berges du Saint-Laurent à partir de Candiac jusqu'à Saint-Lambert. « Il nous faut également améliorer notre réseau de pistes cyclables jusqu'à Montréal et je m'engage à défendre ces dossiers ainsi que celui de l'amélioration de notre système de transport en commun, avec toute l'énergie que vous me connaissez, » a-t-il ajouté.

Ex-premier ministre de l'Ontario

**David Peterson  
à Saint-Constant**

L'ex-premier ministre de l'Ontario David Peterson effectuera une visite à Saint-Constant le mercredi 29 septembre prochain, a fait savoir le comité électoral du candidat libéral Kimon Valaskakis.

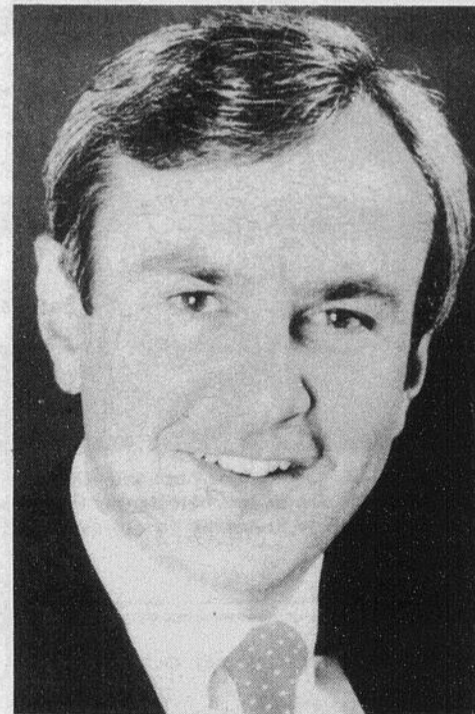
Normand Laberge

L'événement aura lieu précisément à l'école Jacques-Leber, 30 rue de l'Église, à 19h30.

Accompagné du candidat libéral Kimon Valaskakis, M. Peterson s'entretiendra avec les militants et militantes présents.

Il est fort à parier que MM. Peterson et Valaskakis parleront d'économie.

L'invitation est lancée à tous !



**La Chambre de Commerce de  
Châteauguay organise un débat**

La Chambre de Commerce de Châteauguay désire annoncer à ses membres ainsi qu'à toute la population de la région qu'elle organise un débat politique opposant les quatre formations aspirant au pouvoir, lesquelles sont invitées à y participer.

Le débat aura lieu à l'école Howard S.

Billing, le dimanche 17 octobre, à 19 h précises, en collaboration avec C.H.A.I.-M.F. (101,9) ou au comité central de chacun des candidats.

À noter que le jour du débat, les macarons ou t-shirts aux couleurs d'un parti, seront acceptés seulement. Aucune cabale.

Au même endroit

## Un deuxième feu à Saint-Philippe

Déjà victime d'un incendie le 18 septembre dernier, une grange convertie en entrepôt située au 106 A, boulevard Edouard VII à Saint-Philippe n'a cette fois-ci pas échappé aux flammes malgré tous les efforts déployés par les sapeurs de Saint-Philippe/Saint-Mathieu. Dimanche dernier 19 septembre, vers les 2 h 46 tout le bâtiment a été rasé par le feu.

En effet, lors du premier incendie qui selon l'enquête avait été allumé par de l'essence, les pompiers avaient pu maîtriser rapidement l'élément destructeur et ainsi épargner l'entrepôt, les dégâts se limitant au minimum. Toutefois, pour ce deuxième incendie du 19 septembre dont l'alerte a été donnée par un passant, tous les efforts des pompiers auront été vaincs ; les flammes montant déjà à plus de 50 pieds dans les airs dès leur arrivée.

À Saint-Mathieu

## La ferme Phillie rasée par les flammes

Lundi 20 septembre, un incendie majeur a complètement ravagé un immense bâtiment de 85 pieds de façade par 40 pieds de profondeur appartenant à la ferme Phillie de Saint-Mathieu nécessitant plus de 20 pompiers du Service des incendies de Saint-Philippe/Saint-Mathieu. Ces derniers ont dû faire appel également à leurs collègues des villes de Saint-Michel, Saint-Édouard, Saint-Jacques, Sherrington ainsi que ceux de La Prairie qui assuraient la relève à la caserne même.

À l'arrivée des pompiers le feu était si intense et la chaleur à ce point élevée que le revêtement de vinyle de la maison des propriétaires située à plus de 100 pieds du bâtiment avait commencé à fondre et à se détacher alors que plusieurs vitres des fenêtres avaient même craqué. Les pompiers auront alors dû immédiatement voir à assurer la protection

nécessaire pour éviter le pire à la maison. Ils auront également dû se concentrer sur un autre bâtiment situé à près de 10 pieds du feu pour éviter la propagation. La grange enflammée qui est une perte totale abritait près de 8000 balles de foin. Les sapeurs auront d'ailleurs demandé l'aide d'une pelle mécanique fournie par l'entreprise L. Langlois afin de disperser les ballots pour ainsi permettre l'extinction du feu qui y était pris. Quelques coqs et dindes ont également péri lors du sinistre. Les pompiers manœuvrant sous les ordres du directeur Claude Morin n'auront pu quitter les lieux avant 21 h. Ils ont toutefois apprécié la gentillesse des propriétaires des lieux qui leur ont offert à manger alors que bonne soupe, poulet et gâteaux étaient au menu.

CHSLD Châteauguay, La Prairie, Saint-Rémi

## Séance annuelle d'information

Veillez prendre note que le Foyer de Châteauguay inc., le Centre d'accueil Laprairie et le Centre d'accueil Pierre-Rémi Narbonne tiendront conjointement leur séance annuelle d'information le mercredi 6 octobre prochain à 19 h au Centre d'accueil Pierre-Rémi Narbonne situé au 110, rue du Collège à Saint-Rémi. Notez qu'un léger goûter sera servi après la séance d'information. Bienvenue aux intéressés.

**CUIR CUIR CUIR CUIR CUIR**

*Les Cuirs Delson*  
**LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION**  
**26 GEORGES-GAGNÉ (2<sup>e</sup> ÉTAGE)**  
**DELSON 635-0877**

**SUPER VENTE**  
**NOUVEAUTE POUR L'AUTOMNE**  
**POUR ELLE ET LUI**  
**A PARTIR DE**  
**129,00\$**

**OUVERT LE DIMANCHE**

**CUIR CUIR CUIR CUIR CUIR**

# NAUTILUS LA CITIÈRE

## NOUVEL AMÉNAGEMENT

**ENCORE PLUS À OFFRIR**  
**POUR SEULEMENT**  
**\$1.00 / JOUR**



**29<sup>99</sup>\$**  
 /MOIS  
 taxes incluses sur abonnement d'un an

- NAUTILUS
- POIDS ET HALTÈRES
- DANSE AÉROBIQUE (STEEP REEBOK)
- PISTE DE JOGGING
- SAUNA
- TOURBILLON
- PISCINE

**NOUVEAU**  
**HEURES D'OUVERTURE**  
**À COMPTER DU 30 AOÛT**  
**DE 6h AM à 23h**  
**SAM. ET DIM.**  
**8h à 17h**



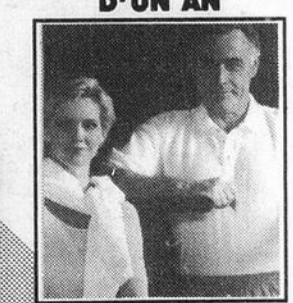
**LE CENTRE LE PLUS**  
**COMPLET DE LA RIVE-**  
**SUD À 5 MINUTES DU**  
**POINT CHAMPLAIN**

- AUSSI:**
- APPAREILS CARDIOVASCULAIRES
  - RACQUETBALL
  - SQUASH

**HALTE**  
**GARDERIE**  
**«GRATUITE»**

**INFORMEZ-VOUS**  
**SUR NOTRE**  
**SPÉCIAL**  
**«COUPLE»**  
**SUR ABONNEMENT**  
**D'UN AN**

**FRAIS**  
**D'INSCRIPTION**  
**GRATUITS**



**659-7641** **PLACE LA CITIÈRE 50, BOUL. TASCHEREAU, LA PRAIRIE**

REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 7

25

25

25

**LIQUIDONS EN BAS DU PRIX COÛTANT  
DES MANUFACTURIERS  
1 ENTREPÔT DE MEUBLES DE SALON  
INCLINABLES  
ET DE CUISINES DE MARQUES RÉPUTÉES**

**OUVERTURE JEUDI LE 30 SEPT.**

FAITES VITE!  
ÇA PART VITE!



ENS.  
SOFA - FAUTEUIL  
À PARTIR DE

**895\$**

CAUSEUSE  
SEULE  
FAUTEUIL  
SEUL

À PARTIR DE  
**395\$**  
À PARTIR DE  
**249\$**

**MOBILIER DE CUISINE  
EN MERISIER MASSIF BLANCHI OU BLANC**

À PARTIR DE  
**259\$**

**BRAMON INC. LIQUIDATEUR**

993 1<sup>ère</sup> AVENUE, VILLE STE-CATHERINE

**632-1636 OU 632-4787**

ARGENT COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ

JEUDI-VEND. 10H À 21H  
SAMEDI 10H À 17H

DIMANCHE 12H À 16H  
LUNDI AU MERC. 10H À 17H30

**LE REFLET**  
*régional*

**Actualité**

**Signature de la convention collective  
avec la Fraternité des policiers et  
pompiers de la ville de La Prairie**



La Ville de La Prairie s'est entendue avec la Fraternité des policiers et pompiers pour une convention collective d'une durée de quatre ans, soit du 1er janvier 1993 au 31 décembre 1996. Cette convention rencontre ainsi les exigences de la Loi 102.

En effet, les policiers de La Prairie ont consenti à un gel de salaires de deux (2) ans ainsi qu'à une modification à leur horaire de travail de même qu'à l'assouplissement de la clause sur l'utilisation des policiers temporaires, ce qui fait en sorte qu'en plus d'un gel

de salaires de deux (2) ans, la Ville bénéficiera d'une réduction de la masse salariale pour les policiers à compter de 1994 de plus de 1 %.

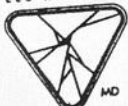
Les deux (2) parties se sont dites très satisfaites de cette entente qui vient confirmer le bon climat entre les policiers de La Prairie et la Direction de la Ville. Rappelons que les policiers de La Prairie n'ont exercé aucun moyen de pression depuis le début de l'année 1993 dans le cadre de l'application de la Loi 102.

**VITRO  
PLUS**

92 ST-PIERRE, ST-CONSTANT 638-0184

**SPÉCIAL  
VITRES  
TEINTÉES**

**GARANTIE À VIE**  
CONTRE LES RISQUES ROUTIERS



SUR PARE-BRISE  
LA MEILLEURE (COMPAREZ)

HEURES D'AFFAIRES  
LUNDI AU VENDREDI  
8H00 À 17H30  
SAMEDI  
9H00 À 15H00



INSTALLATION MIROIR  
À DOMICILE  
VITRES - MIROIRS  
DESSUS DE MEUBLES  
EN VERRE  
RÉPARATION DE CHASSIS  
ET MOUSTIQUAIRES

**SPAV**

Système Personnalisé Anti Vol

VITRES D'AUTOS

TOIT OUVRANT

RADIO ET SYST. D'ALARME

RÉCLAMATIONS D'ASSURANCES

RÉPARATION ET REMPLACEMENT  
DE PARE-BRISE

REMBOURRAGE

VITRERIE GÉNÉRALE

**RÉPARATION  
DE DÉGIVREURS  
ÉLECTRIQUES**

**AVEC VOUS DEPUIS 15 ANS DÉJÀ!**

**Saint-Rémi couronnée au concours  
« Villes, villages et campagnes fleuris »**



C'était le samedi 4 septembre dernier que la Ville de Saint-Rémi a eu l'honneur d'être couronnée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Gouvernement du Québec pour les efforts fournis par les nombreux bénévoles et la Société d'Horticulture et d'Écologie de Saint-Rémi afin d'embellir la Ville de Saint-Rémi.

En effet, la Ville de Saint-Rémi s'est mérité le titre de « Finaliste régionale 1993 » pour la région de la Montérégie - catégorie Ville de moins de 10 000 habitants.

Même si la Ville de Saint-Rémi a fourni un soutien technique et un soutien financier, on est très conscient que c'est avant tout grâce à sa population qui a embelli et entretenu ses propriétés avec fierté; et grâce aussi aux bénévoles et à la Société d'Horticulture et

d'Écologie de Saint-Rémi qui n'ont pas ménagé le travail et les efforts nécessaires pour remporter le titre tant mérité.

L'été 1993 est presque terminé que déjà on prévoit un autre défi: soit celui de remporter un prix au niveau provincial pour l'année 1994. Les juges provinciaux prendront sûrement en considération que la Ville a fait asphalté une partie des rues Saint-André et Notre-Dame de même que le rang Sainte-Thérèse. Il s'agit, bien sûr, d'un rêve qui peut-être pourrait devenir réalité si tous ensemble on voulait le réaliser.

Enfin, le maire de Saint-Rémi, M. Michel Lavoie remercie encore une fois tous ceux qui, de près ou de loin, ont permis à la Ville de s'être classée « Finaliste régionale 1993 ».

**CLINIQUE CHIROPRACTIQUE  
DE ST-CONSTANT**

35, St-Pierre, Local 102

Pour un rendez-vous: 635-0221

**N'oubliez pas que la majorité des assurances personnelles couvrent pour les soins chiropratiques.**

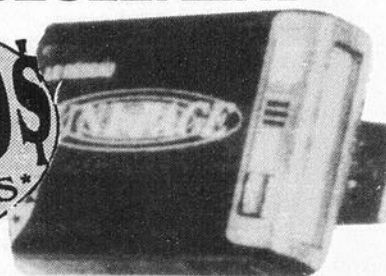


Dr. Stéphane Pelletier  
Chiropraticien

- Mal de tête, migraine
- Allergie
- Bursite
- Asthme
- Otites
- Sinusite
- Sciatique
- Constipation
- Troupes menstruels
- Engourdissements des bras, jambes et mains
- Maux de cou, dos, reins
- Sillements d'oreilles
- Troubles de digestion

**AYEZ UN TÉLÉAVERTISSEUR  
POUR SEULEMENT**

**24,79\$  
PAR MOIS\***



\*CONTRAT MINIMAL DE 3 MOIS  
\*PRAIS D'ACTIVATION EN SUS

**VITRO  
PLUS**

**92 ST-PIERRE ST-CONSTANT 638-0184**

*La Pharmacie Jean Coutu de La Prairie invite la clientèle du Uniprix des Terrasses Louis Alexandre à venir voir ses spéciaux!*

**SERVICES OFFERTS:**

- Service professionnel de pharmacien
- Département photos-Développement 24 heures
- Comptoir de cosmétiques

**DE PLUS**

**Jean Coutu assurera maintenant le service professionnel des prescriptions aux usagers de la pharmacie Uniprix de la Prairie vous pouvez vous adresser au:**

**50 boul. Taschereau, La Prairie  
au 659-1936 ou  
à la Clinique médicale Ch. St-Jean  
675 Ch, St-Jean, La Prairie  
au 659-1554**

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

On trouve de tout...



**JEAN COUTU**

*même un ami*

Mme Andrée Lachapelle, Prop.

**50 Boul. Taschereau, Place La Citière,  
675 Ch, St-Jean, La Prairie**

**659-1936  
659-1554**

# Ziggy's Resto Pub

PLACE LA CITIÈRE DANSE SOCIALE

**NOUVEAU ÉCRAN GÉANT**  
"TSM" TOUS LES POSTES SPORTIFS ET VIDÉOS

**INSCRIPTION IMMÉDIATE**

**COURS DE DANSE SOCIALE**

AVEC RENÉ GOSSELIN, PROF. DE L'ALLIANCE

**BIENTÔT SOUPER RENCONTRE**

• DÉJEUNER À PARTIR DE **99¢**

• DINER ET SOUPER À PARTIR DE **4,95\$**

À PARTIR DU 25 SEPTEMBRE LES SAMEDIS

**FESSE DE BOEUF "À VOLONTÉ" 8,95\$**



50 BOUL. TASCHEREAU, LA PRAIRIE POUR RÉSERVATIONS: 444-3452  
RÉCEPTION POUR TOUTES OCCASIONS (CAPACITÉ 200 PERSONNES)

## Le Pavage Tallarita Asphalte

AVEZ-VOUS L'INTENTION DE FAIRE EXÉCUTER LE PAVAGE EN ASPHALTE DE VOTRE ENTRÉE DE GARAGE L'ANNÉE PROCHAINE (1994)?

SI OUI, NOUS AIMERIONS ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR LES AVANTAGES SUIVANTS:

- Signez votre contrat de pavage cette année, au prix de cette année et ainsi vous économiserez l'augmentation annuelle de l'asphalte de 15%.
  - La préparation de votre entrée de garage, c'est-à-dire: la pose de pierre nécessaire, le nivellement et la compaction du terrain seront effectués au mois d'octobre 1993. Ainsi vous aurez une entrée plus propre et la fondation du terrain n'en sera que meilleure, car beaucoup plus solide ainsi préparé à l'avance.
  - Vous serez aussi assuré, d'avoir si vous le désirez votre pavage au printemps 1994. Plus vous attendez plus les délais seront prolongés.
- Si d'autres renseignements s'avéraient nécessaires, n'hésitez pas à communiquer avec notre estimateur, en attendant le plaisir de vous servir, nous vous prions d'agréer, Monsieur, Madame, nos salutations les plus distinguées.

N.B.: Tous les travaux sont effectués avec notre machinerie industrielle, électronique.

**723-4947**

**PAS DE PAIEMENT D'INTÉRÊT AVANT MARS 94**  
(Sujet à approbation du crédit) (Dépot Taxes)  
ACHAT MINIMUM 200\$



# MATELAS

### Sealy IMPRESSION

MATELAS	ENS.
Simple	179\$ 269\$
Double	219\$ 329\$
Queen	259\$ 369\$

### Sealy SILVER CROWN

MATELAS	ENS.
Simple	199\$ 299\$
Double	249\$ 369\$
Queen	299\$ 429\$
King	399\$ 599\$

L'INVESTISSEMENT LE PLUS IMPORTANT POUR VOTRE BIEN-ÊTRE FAITES-LE CHEZ LES EXPERTS.

### SEALY POSTUREPEDIC<sup>md</sup> PREMIUM

MATELAS	ENS.
Simple	225\$ 350\$
Double	267\$ 409\$
Queen	309\$ 467\$
King	467\$ 659\$

### SEALY POSTUREPEDIC<sup>md</sup> SUPER PREMIUM

MATELAS	ENS.
Simple	339\$ 520\$
Double	399\$ 590\$
Queen	449\$ 680\$
King	659\$ 940\$

**Dormez Mieux Sur Un Posturepedic de Sealy**

TOUTES GRANDEURS, MARQUES ET QUALITÉS  
30" - 36" - 39" - 48" - DOUBLE - QUEEN - KING

**MATELAS RESSORTS**

Simple	89\$
Double	119\$

MATELAS SUR MESURE SI DÉSIRÉ

### SUPERCHIRO 20 ANS

MATELAS	ENS.
Simple	139\$ 239\$
Double	159\$ 269\$
Queen	199\$ 349\$

**QUANTITÉS LIMITÉES**  
une personne dort en moyenne 8 heures par jour! Soit 1/3 de sa vie

- FINANCEMENT SUR PLACE
- MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS
- LIVRAISON - LÉGER SUPPLÉMENT

**Les Experts du Matelas**

MONTRÉAL	7130 ST-DENIS MÉTRO JEAN-TALON	495-2433
GREENFIELD PARK	815 TASCHEREAU FACE AU KENNY WONG (PRÈS DU VIEUX DULUTH)	466-2600

**LE REFLET**  
régional

**Actualité**

Heurtée par un autobus scolaire en face de chez elle

## Karolane, la « petite miraculée de l'hôpital Sainte-Justine »

Si le 25 mai dernier était jour de drame pour la famille de la petite Karolane Lachaine, trois ans et demi de Sainte-Catherine, le 9 juillet en était un divin rempli de réjouissances et de remerciements à la vie alors que Karolane quittait l'hôpital Sainte-Justine pour continuer à vivre sa petite vie d'enfant en pleine forme.

Louise Leclair

On se souviendra que Le Reflet avait rapporté dans sa chronique policière au moment du drame, que Karolane avait été heurtée par un autobus scolaire juste en face de son domicile du 285 de la rue Guérin à Sainte-Catherine le 25 mai dernier. Cet accident lui avait alors infligé une fracture à la mâchoire, d'importantes éraflures, la perte d'une oreille qui avait été arrachée, une hémorragie interne majeure aux poumons, des lésions à la rate, au foie et aux intestins ainsi qu'une fracture du fémur de la jambe droite.

C'est presque un miracle si la petite Karolane a survécu alors que suite à ses considérables blessures elle avait depuis et pendant plusieurs semaines oscillé entre la vie et la mort au grand désespoir de ses parents Dominique Brisebois et Mario Lachaine.

Mais maintenant que Karolane s'en est sortie et est bien vivante, la vie normale a repris rue Guérin et la joie se lit sur tous les visages des membres de la famille. Il aura fallu toute-

fois, beaucoup de courage à tous et chacun pour passer à travers cette dure épreuve. Dominique et Mario n'hésitent pas à dire d'un autre côté, qu'ils ont été grandement épaulés par les membres de leurs familles et par les témoignages de nombre de personnes de leur entourage qui n'ont pas hésité à leur envoyer des messages d'espoir.

Pendant toutes ces longues semaines d'attente du grand verdict de la vie, les Lachaine se sont tournés vers le Ciel demandant qu'On exauce leurs prières et que leur fille cadette s'en sorte vivante. La présence de leur aînée Audrey leur aura également fourni une grande source de force morale pour aller de l'avant.

À ce jour, Karolane vit tout à fait normalement comme si de rien n'était arrivé. Avec sa famille, elle a d'ailleurs passé un été formidable à faire encore plus d'activités que ses parents ne l'auraient cru. Bien qu'elle ne se souvienne pas vraiment de tout ce qui lui est arrivé, il n'en demeure pas moins qu'elle conserve une certaine crainte bien fondée face aux voitures et aux autres véhicules qui circulent dans les rues. Quant à Dominique et Mario, c'est avec des yeux nouveaux qu'ils voient la vie. Sans être devenus des parents permissifs qui se plient aux moindres caprices de leurs enfants, ils tentent davantage d'être à l'écoute des besoins et des désirs de leurs deux filles en pensant que la vie ne tient qu'à un fil et qu'il faut profiter au maximum de chaque instant car il ne se représentera jamais.



La petite Karolane entourée de ses parents et de sa soeur aînée. (Photo Journal le Reflet — Danny McKenzie).

**IMAGINE**  
VOIR PAGE 28

Invention de Yoland Grégoire

**Un nouveau bâton droit pourrait bien remplacer la légendaire matraque des policiers**

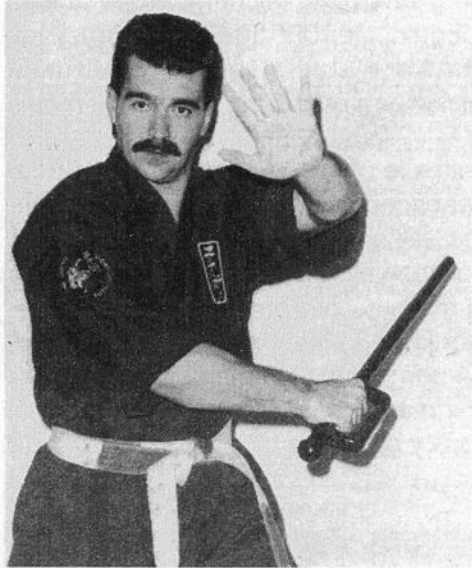
Yoland Grégoire, est non seulement un résidant de Sainte-Catherine bien connu dans la région pour enseigner les arts martiaux au Centre communautaire de cette ville depuis bientôt huit ans, mais il est également un inventeur québécois depuis qu'il a mis au point un nouveau bâton droit qui pourrait bien remplacer la légendaire matraque des policiers des différents corps policiers du Québec et d'ailleurs dans le monde.

Louise Leclaire

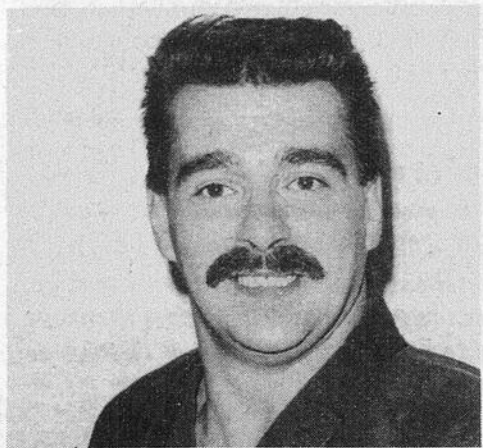
En effet, Yoland mûrissait l'idée de cette nouvelle arme intermédiaire depuis près de sept ans alors que les deux dernières années de cette longue réflexion ont servi à la réalisation bien concrète de son invention. Côté régulier des policiers et des personnes travaillant dans des domaines connexes de la sécurité qui venaient s'entraîner avec lui, Yoland a ainsi été sensibilisé aux craintes des policiers qui lui mentionnaient que leur matraque conventionnelle n'offrait pas de protection à la main en cas d'attaque par bâton de baseball ou au couteau, entre autres.

Fort de ces indices, Yoland a pensé créer un bâton défensif beaucoup plus sécuritaire en offrant un bouclier qui recouvre la main, d'abord, et une longueur accrue passant de 24 pouces à 27 pouces d'où son nom Max-27. Cette particularité offre ainsi une plus grande portée par la distance. Finalement, le Max-27 de Yoland présente un champignon à sa toute extrémité de sorte à pouvoir exercer un point de pression sécuritaire lors de manœuvres.

Expert en bâton droit, en contact à main nu et avec armes blanches, Yoland Grégoire s'est associé à la compagnie Williams Scully qui est un des plus grands fournisseurs d'équipement



pour policiers depuis 1877. Dans ses démarches, il est actuellement rendu à la mise en marché de son invention et pour ce faire, il est à rencontrer différents intervenants du milieu de la sécurité soit corps policiers, compagnies de sécurité, garde du corps et même l'armée afin de démontrer les mérites de son nouveau bâton qui évidemment s'adresse à une clientèle cible et non à monsieur-et-madame-tout-le-monde. L'invention de Yoland a même traversé les frontières alors que des prototypes se retrouvent dans l'Ohio, en Allemagne, en France et en Angleterre.

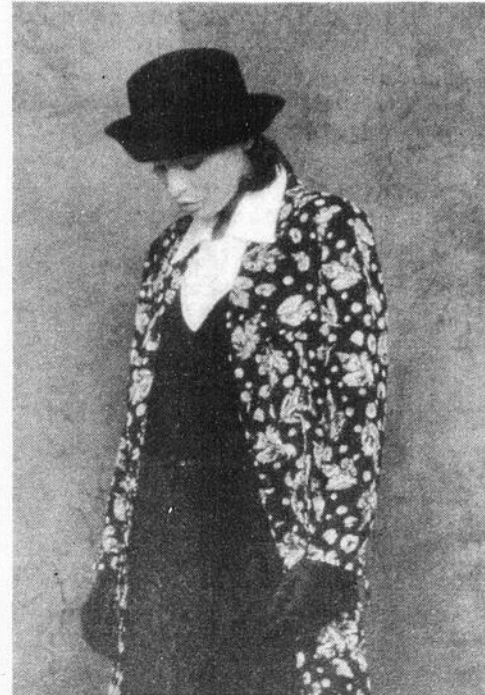


**AUX DEUX SOEURS**  
*Prêt à Porter*

**VOUS PRÉSENTE...**

DE NOUVEAUX STYLES  
DE NOUVELLES  
COLLECTIONS  
CHIC DISCRET,  
CONFORT,  
INNOVATION

**Venez voir!**



Chèques personnels acceptés  
Plan mise de côté

1145 Centrale Ste-Catherine 638-2578

**COUPON-RABAIS**

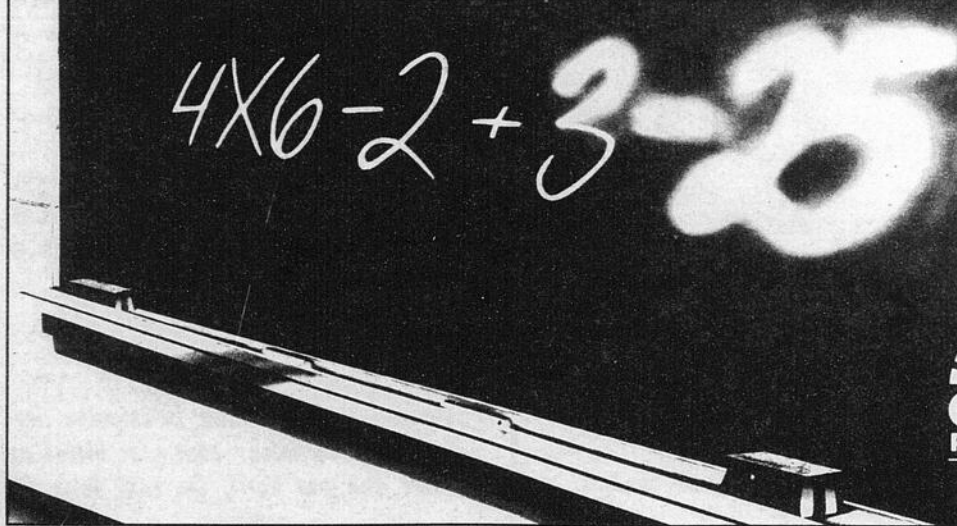
**Aux Deux Soeurs**

**20\$**  
DOLLARS

Sur tout achat de  
**\$100 et plus**

(valide du 25 sept. 93 au 2 oct. 93)  
(Sur présentation du coupon)

**On s'étonne parfois de certains résultats scolaires.**



**S**il a un problème visuel, votre enfant peut être démotivé et se désintéresser peu à peu de l'école. Vous pouvez prévenir une foule de problèmes en lui faisant passer un examen visuel périodiquement. L'examen de la vue est **gratuit** pour les 17 ans et moins sur présentation de la carte d'assurance-maladie du Québec.

Satisfaction garantie...  
ou vous serez remboursé.  
**CENTRE PROFESSIONNEL ROUSSILLON**  
35, rue St-Pierre bureau 02,  
St-Constant  
**635-1635**  
Dr Jean Bouchard, o.d. - Dr Nicole Lapierre, o.d.  
Dr Josiane Hébert, o.d. OPTOMÉTRISTES



**MIDI REPAS COMPLET**

• SOUPE • DESSERT  
• CAFÉ OU BOISSON GAZEUSE



**RÔTISSERIE L'EXCELLENCE**

**FAUT VENIR NOUS VOIR POUR CONSTATER NOS BAS PRIX**

**LIVRAISON**

UNE BOISSON GAZEUSE  
"VERRE DE 12oz"



**GRATUITE**

À L'ACHAT  
D'UN REPAS

DU LUNDI AU DIMANCHE, DE 11h À MINUIT (JUSQU'AU 18 OCT. 93)  
STE-CATHERINE - DELSON - ST-CONSTANT - CANDIAC

**3880 ROUTE 132, VILLE STE-CATHERINE 632-0636**

Journal **LE REFLET** régional

54 boul. Marie-Victorin, Delson, Qc J0L 1G0 Tél.: 635-9146 Fax: 635-4619

**AVANT DE NOUS ÉCRIRE...**  
Le Reflet publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire, seuls le nom et la ville seront publiés.

Le Reflet ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes et photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Veuillez prendre note que les opinions émises dans ce journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

Directeur général: Robert Fichaud  
Rédacteur en chef: Normand Laberge  
Publicité: France Martin (directrice)  
Hélène Duquette-Rondeau  
Josée Monastesse  
Armand Desrosiers  
Françoise Duquette  
Marie-Claude Simard  
Francine Tanguay  
Henri-Paul Rousseau  
Danny McKenzie  
Paul Chartrand  
Louise Leclair  
Chantal Brossard  
Nathalie Simon  
Robert Nault  
Lithographie du Vieux La Prairie  
Imprimerie Transmag  
Messageries Sol-Val

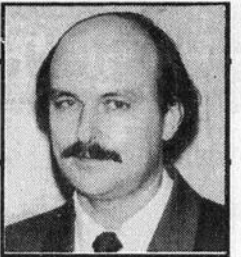
Secrétariat: Robert Fichaud  
Caricaturiste: Henri-Paul Rousseau  
Photos: Danny McKenzie  
Rédaction: Paul Chartrand  
Montage: Louise Leclair  
Imprimerie: Transmag  
Distribution: Messageries Sol-Val  
Hebdomadaire édité par le Reflet de La Prairie inc. desservant les municipalités de:

Candiac: 3,862 copies	Saint-Édouard: 100 copies
Delson: 2,356 copies	Saint-Isidore: 25 copies
La Prairie: 6,329 copies	Saint-Mathieu: 260 copies
Sainte-Catherine: 4,000 copies	Saint-Michel: 100 copies
Saint-Constant: 6,913 copies	Saint-Philippe: 1,090 copies
Bureau: 25u copies	Saint-Rémi: 2,599 copies

Abonnement annuel: 114,50\$ Envoi 2e classe Tirage certifié 27,859 copies

LES HERBOS REGIONAUX  
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
ODC  
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HERBOMAGAZINE REGIONALE FRANCOPHONE  
Samsou Belair  
PELM

**LE REFLET** régional



**Robert Fichaud**

**L'ESSENCE**

Le Reflet fait campagne depuis plus de 3 ans pour encourager les achats locaux. Depuis quelques mois, les consommateurs se voient offrir de l'essence à quatre ou cinq sous « moins cher » dans la réserve de Kanawake. Faites le calcul. Si votre réservoir d'essence contient 60 litres l'économie réalisée sera à peine de trois dollars. La question est... dois-je faire le plein dans la réserve... ou j'encourage mon détaillant local ? Une question de logique et de bon sens. Continuez à encourager vos marchands locaux... à long terme, vous y gagnerez.

« braves » qui me rencontrent et ne cessent de me répéter « J'aimerais bien ça moi avoir un journal et te répondre... j'aurais beaucoup de choses à écrire ! » Vous l'avez la chance de vous défendre... non je n'oserais pas écrire tous les noms de ces braves. A moins que...

**PROMPT RÉTABLISSEMENT**

Prompt rétablissement à mon bon ami Robert Lavigne. Prends ton temps !! P.S. Cher Robert à écouter autour de moi, j'peux te dire qu'il y a un sacré paquet de monde derrière toi, mon vieux... et ça, ça compte !!

**CONCOURS BENOIT MORIN**

La « Journée de rêve au golf » est maintenant chose du passé. En effet, MM. Payeur de Sainte-Catherine et Paquette de Delson ont profité d'une journée superbe pour réaliser leur « rêve ». Ils ont joué au golf avec le professionnel Benoit Morin, en plus d'être transportés en limousine (Krystal). Naturellement cette journée ne pouvait se terminer sans un copieux repas au Rustik de Châteauguay. Je profite de l'occasion pour féliciter nos deux gagnants et remercie les nombreux participants (plus de 500) à ce concours. Merci à Benoit Morin, le club de golf de Candiac, Marco de Limousine Krystal et le Rustik de Châteauguay... une journée fantastique !!

**ELECTIONS**

Bien sûr nous irons aux urnes le 25 octobre prochain pour choisir le prochain gouvernement canadien... mais aura-t-on des élections municipales à Candiac, Delson, St-Constant ? Les candidats tardent à se manifester... Jusqu'à ce jour, il n'y a que Laurent Giroux qui a officiellement annoncé sa candidature à la mairie de Candiac, de fortes rumeurs circulent cependant à l'effet que André Côté et Ghyslaine Nivose le rejoignent. Dans les autres villes... c'est le calme « plate »... heu plat !!

**LE CANADIEN**

« Hey »... faut quand même pas lancer la serviette. Aucune victoire, quatre défaites en parties avant-saison. Les gens ont tendance à oublier un peu vite !! Faut pas partir en peur... trop vite !! De vrais pessimistes !!

**AGA LA PRAIRIE**

Le prochain déjeuner de l'Association des Gens d'Affaires de La Prairie aura lieu mardi de cette semaine au Centre Communautaire. Deux intervenantes de la Société Historique de La Prairie nous parleront de l'histoire de La Prairie !!!

**LES EXPOS**


Plus on avance moins les chances sont là... mais il faut retenir que nos amours représentent la sixième meilleure formation de tout le baseball majeur... c'est quand même pas si mal !!!

**LA REVANCHE DES VICTIMES**

Comme je mentionnais la semaine dernière, « mes victimes » sont plus fortes en paroles que par écrit. Où sont tous ces

**LE CENTRE PROFESSIONNEL ROUSSILLON et ses SPECIALISTES**

35 ST-PIERRE ST-CONSTANT



**Clinique d'Acupuncture de LaSalle**  
Johanne Vincent  
Acupuntrice reconnue par la Corporation des médecins  
35 St-Pierre #03 St-Constant  
367-1848

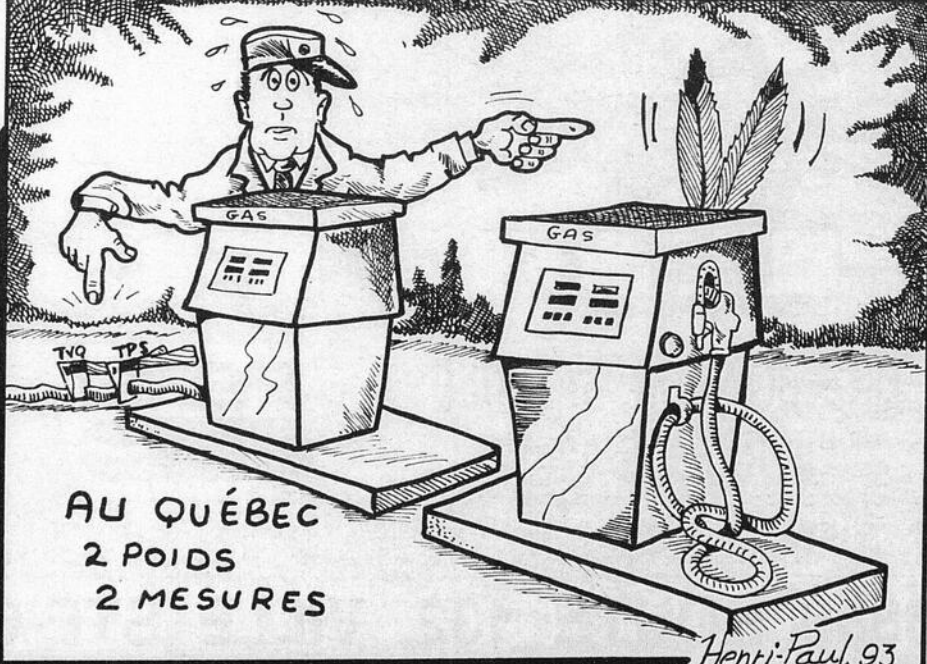
comptables agréés du Québec **SYLVAIN GAGNON, C.A.**  
**DANIELLE PROVOST, COMPTABLE AGRÉÉE** GÉRANTE  
**DANNY GAGNON** ASSISTANTE-GÉRANTE  
CENTRE PROFESSIONNEL ROUSSILLON  
35, RUE ST-PIERRE, LOCAL 201 ST-CONSTANT (QUÉBEC) J5A 2E4  
Fax: 638-2263 638-2248

**CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE ST-CONSTANT**  
Lise Lanoue  
PHYSIOTHÉRAPEUTE  
35, rue St-Pierre, Suite 03 St-Constant (Québec) J5A 2E4  
Tél.: 632-5132

Dr. Jean Bouchard, o.d.  
Dr. Nicole Lapierre, o.d.  
Dr. Josiane Hébert, o.d.  
**OPTOMÉTRISTES**  
- choix de MONTURES personnalisé sur vidéo  
- verres fumés de tout genre  
- verres de contact  
LABORATOIRE SUR PLACE  
OPTO PLUS  
635-1635

**DENTUROLOGISTE**  
Charles Beaulieu, d.d.  
35, RUE ST-PIERRE BUREAU 101 ST-CONSTANT  
706, RUE NOTRE-DAME ST-RÉMI  
638-4424 -- 454-2323

**CENTRE DENTAIRE**  
Dr. Pierre Cournoyer, d.m.d. Chirurgien - Dentiste  
Dr. Gilles Rousseau, d.m.d. Chirurgien - Dentiste  
35 ST-PIERRE ST-CONSTANT SUITE 101  
638-4122



**AU QUÉBEC 2 POIDS 2 MESURES**

Henri-Paul 93

## Actualité

### Grâce à trois citoyens vigilants Deux voleurs de banque arrêtés à La Prairie

Un homme et une femme qui venaient de commettre un vol à la succursale de la Banque de Montréal située au 601, Taschereau à La Prairie le 14 septembre dernier vers les 12 h 48, ont été capturés dans la même journée grâce à l'intervention de trois citoyens vigilants.

Louise Leclair

Selon les informations recueillies, l'homme et la femme auraient décidé d'aller faire la fête à Saint-Jean. L'individu aurait alors dit à son amie qu'il allait chercher de l'argent. À bord d'une automobile Celebrity 87 conduite par la femme, il lui aurait ainsi demandé de stationner la voiture non loin de la succursale bancaire de la Banque de Montréal et de l'attendre. L'individu est ensuite entré à l'intérieur de l'établissement sortant une arme et s'emparant de la somme de 1040 \$. Il est ressorti aussitôt pour embarquer dans la voiture en disant à la conductrice de déguerpir.

Heureusement, un citoyen qui se trouvait à la banque au même moment a décidé de suivre le véhicule en question et d'alerter les policiers par son téléphone cellulaire. Toutefois, les fuyards se sont aperçus qu'ils étaient suivis et en tentant de se défaire de leur poursuivant, ils se sont retrouvés coincés dans un cul de sac dans le rang Fontarabie. Les constables Jerry Stanley et Ghylaine Morrissette sont vite arrivés sur les lieux et ont érigé un blocage dans le rang Fontarabie et sur la rue Lafrenière. À ce moment, seule la conductrice se trouvait encore sur place, l'homme ayant décidé de prendre la fuite à pied. Cette dernière a immédiatement été arrêtée.

Afin de tenter de retrouver le suspect, le sergent détective Yves Germain du Service de police de La Prairie a été mandaté sur les lieux. Ce dernier a également fait appel à la Sûreté du Québec de Candiac afin de pouvoir ratisser le secteur. Les hommes de la section des crimes contre la personne de la S.Q. Montréal ont également été dépêchés ainsi qu'un maître chien. Un hélicoptère de la S.Q. participait également aux recherches.

Vers les 18 h 10, l'individu a finalement été localisé dans le rang Saint-Raphaël et les policiers ont pu procéder à son arrestation grâce à la vigilance de deux citoyens. En effet, l'individu se serait arrêté à un domicile prétextant avoir soif. Le résident en question, au courant des événements à cause de l'activité policière qui se déployait dans son secteur, a eu la puce à l'oreille et alors qu'un de ses amis l'appelaient sur les entrefaites, il lui aurait mentionné discrètement croire que le fuyard était celui qui venait de sonner à sa porte. Immédiatement, l'ami en question est venu le rejoindre et à deux, ils ont réussi à le maîtriser. Par la suite, ils ont contacté les policiers. L'individu a finalement pu être mis aux arrêts. Les policiers ont récupéré l'argent ainsi que l'arme à feu.

Les deux personnes arrêtées sont Luc Sylvain, 29 ans, de Saint-Jean bien connu des policiers ainsi que France Lemieux, 28 ans, également de Saint-Jean. Des accusations ont été portées contre eux par la Sûreté du Québec, escouades des crimes contre la personne. L'enquêteur Prévile de la S.Q. est responsable de l'enquête. Les autorités policières du Service de police de La Prairie profitent de cet événement pour remercier les trois citoyens pour leur collaboration qui a permis l'arrestation des deux suspects.



#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

##### Collecte de sang du Maire le 6 octobre prochain

La Croix-Rouge vise à protéger la vie. Elle n'a qu'un but: prévenir et alléger la souffrance. Donner du sang, c'est simple. Toute personne en santé, âgée de 17 à 70 ans peut donner de son sang à tous les 70 jours. Cette opération ne prend que 45 minutes, sans douleur et votre don peut contribuer à sauver plusieurs vies.

La Collecte de sang du Maire se tiendra le **mercredi 6 octobre prochain** à la Caserne des pompiers de la Ville de Saint-Constant. Vous êtes invités à venir donner votre sang entre 15 h et 20 h 30 et il est important de présenter une pièce d'identité comportant votre nom et votre signature.

À la fin de la journée, le Service de loisir offrira plusieurs prix d'abonnement à un programme de loisir de la Ville de Saint-Constant que les gagnants pourront utiliser d'ici la fin de décembre 1994. De plus, la municipalité offrira d'autres prix de présence.

À inscrire tout de suite à votre agenda:

**MERCREDI 6 OCTOBRE 1993  
DE 15 H À 20 H 30  
CASERNE DES POMPIERS**

#### URBANISME

##### Une, deux et trois photos pour le Vieux Saint-Constant

Les citoyens et citoyennes, demeurant près du Vieux Saint-Constant, ont reçu dernièrement une lettre de la Ville. Cette lettre visait à informer les résidents que la municipalité continue toujours ses recherches pour retracer l'histoire du vieux quartier.

Afin de poursuivre convenablement les démarches du programme de revitalisation de la rue Saint-Pierre, deux employés du ministère de la Culture viendront photographier l'extérieur des bâtiments du Vieux Saint-Constant les **mardi 5 octobre et mercredi 6 octobre prochains**.

Si par hasard, certains citoyens du Vieux Saint-Constant n'ont pas reçu la lettre, nous vous demandons d'être courtois à l'égard des photographes pour qu'ils puissent faire le tour de votre résidence et prendre quelques photos sans inconvenir.

Merci de votre précieuse collaboration!

#### SERVICE DES INCENDIES

##### Semaine de la prévention des incendies: cela vous dit quelque chose?

Le Service des incendies participera encore cette année à la Campagne nationale de la prévention des incendies. Cette campagne se tiendra du 4 octobre au 9 octobre 1993 et se déroulera sous le même thème que l'an passé soit: **Pense plus vite que l'feu!**

Le but de cette semaine est d'inciter la population à protéger sa qualité de vie et parce que c'est rentable: individuellement, socialement et économiquement. Au cours de la décennie, le Québec a amélioré sa performance en réduisant de 56% le nombre de décès, 15% le nombre d'incendies et 15% les pertes matérielles.

Pendant cette semaine, un concours à l'échelle provinciale aura lieu dans les écoles primaires et avec la collaboration des écoles, la Ville procédera à un tirage au sort pour nommer le ou la chef pompier d'un jour.

De plus, la semaine nationale de la prévention des incendies coïncide avec la semaine nationale de la Famille. Pour l'occasion, le Service des incendies ouvre les portes toute la journée du **samedi 9 octobre de 10 h à 16 h** et invite toutes les familles à visiter les installations et équipements de la Caserne de pompiers de Saint-Constant.

#### SERVICE DES FINANCES

##### Les compteurs d'eau

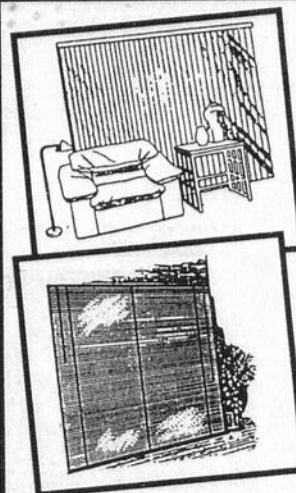
Au cours du mois d'octobre, les représentants de la firme Les Compteurs d'eau LeComte Ltée passeront dans les immeubles à logements multiples (2 logements et plus) et commerciaux afin de procéder à la lecture annuelle des compteurs d'eau. Le Service des finances de la ville demande donc la collaboration des citoyens et citoyennes qui seront visités prochainement.

#### SERVICE CULTUREL

##### Les dernières nouveautés de la Bibliothèque

Parmi les dernières nouveautés, on retrouve: L'AVALEUR DE SABLE de Stéphane Bourguignon, LE FANTÔME DE LA LANDE de Martha Grimes, ELIZABETH OU LE VENT DU SUD de Joseph Bialot, JUDITH de Joseph Bialot, LES ENVOYÉS DU PARADIS de Jean Rosset, VOIX OFF de Carole Corbeil, LES OMBRES DU PASSÉ de Robert Goddard, BLANC COMME L'ENFER de Denise Beaulieu et Christian Chaix, LES MÉDECINS DE LA CLINIQUE DE LA FORÊT NOIRE de Peter Heim et DOCTEUR DE MARR de Paul Thérault.

Cette chronique municipale est publiée par le Service des communications de la Ville de Saint-Constant. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec le Service des communications au 638-2010 poste 338.



# NOUVEAU

LA PLUS FANTASTIQUE COLLECTION DE  
**STORES VERTICAUX  
& HORIZONTAUX**  
SUR MESURE JAMAIS PRÉSENTÉE

**SERVICE  
ULTRA RAPIDE**

**DES MILLIERS DE COULEURS  
DISPONIBLES DANS TOUS LES  
STYLES**

**TAXES  
INCLUSES**

**PORTE-PATIO  
À PARTIR DE 39,95\$**

**PROFITEZ DE NOS ESCOMPTES**

\$ \$ \$

\$ \$ \$

ESCOMPTE DE

70%

ESCOMPTE DE

50%

ESCOMPTE DE

30%

ESCOMPTE DE

40%

ESCOMPTE DE

20%

ESCOMPTE DE

60%

ESCOMPTE DE

10%

**UNE  
EXPLOSION**

**\$ DE \$  
PRIX  
\$**

• PAPIERS PEINTS • COUVRE-LITS  
• TISSUS • STORES

**SERVICE À DOMICILE DISPONIBLE**



"LE CHOIX  
DES CONNAISSEURS"  
**LE PRIX DU  
PLUS GROS**  
Pour la meilleure  
qualité!

➔ 30,95\$ 28,95\$ ➔



DES STORES... ET PLUS INC.

81 B GEORGES-GAGNÉ  
DELSON, 638-1686

25

25

25



### MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Denis Potvin automobiles enr. vous offre un service de mécanique d'entretien générale sur voiture américaine et japonaise. Riche d'une expérience de plus de 15 ans, se spécialisant sur la marque, **Mazda**, offrez-vous un service personnalisé à un prix compétitif: **28,00\$/heure**. Profitez de cette offre pour préparer votre voiture! Nouvelle adresse:

**DENIS POTVIN AUTOMOBILES ENR.**  
17, Route 132  
Delson (à côté de Super Gaz)  
635-3282 cell.: 942-8414

155

Récompense offerte

## Violon et ses complices recherchés à La Prairie

Les enquêteurs du Service de police de La Prairie sont activement à la recherche de trois individus relativement à un viol commis vers les 2 h dans la nuit du 29 août dernier face au 605, de l'avenue du Maire. Une adolescente de 14 ans a été agressée sexuellement par un des trois individus sans que les deux autres n'interviennent pour empêcher le drame se rendant ainsi aussi coupables du crime que l'agresseur même.

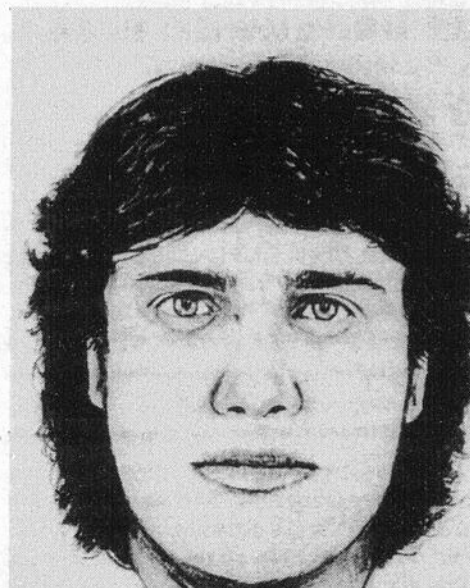
Louise Leclaire

L'agression s'est déroulée alors que la jeune fille dont les parents s'opposaient à sa fréquentation avec son ami de garçon, a quitté en douce le domicile familial pour aller rejoindre son dit petit ami de cœur vers les 2 h du matin. Elle aurait ainsi emprunté le chemin Saint-Jean pour se rendre compte à la hauteur de l'avenue du Maire qu'elle était suivie par trois hommes. Elle a alors accéléré le pas jusqu'à courir pour se diriger vers le quartier familial de ce secteur.

Malheureusement, à la hauteur du 605 de cette avenue, un des trois individus toujours à ses trousses l'a empoignée pour la traîner de force vers le terrain vacant juste en face du 605. Les deux autres hommes ne se seraient absolument pas interposés pour dissuader l'agresseur de commettre son acte. Après l'agression, l'agresseur et ses deux complices ont pris la fuite à la course vers le secteur résidentiel. La jeune fille est quant à elle retournée chez elle.

Complètement traumatisée par les circonstances et de peur d'être réprimandée pour sa désobéissance, la jeune fille n'aurait avoué sa mésaventure à sa mère que le 3 septembre suivant.

Ainsi, dans le but d'aider à mettre la main au collet de l'agresseur, une récompense est



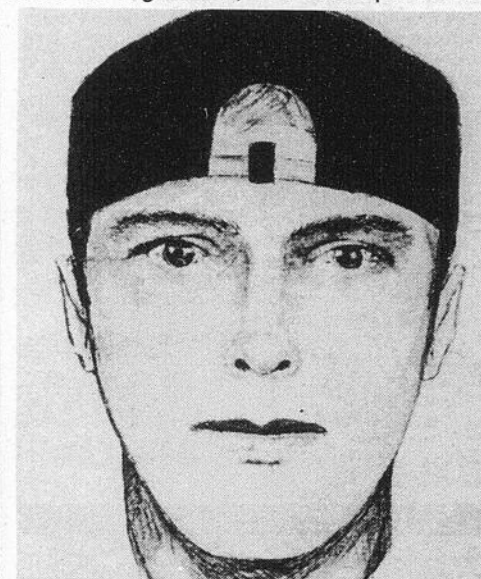
Le complice serait également âgé entre 20 et 23 ans, 1,83 m, gras aux hanches, cheveux noirs moyennement longs et légèrement vagues, visage rond, yeux pochés, portait un habillement foncé.

offerte à toute personne qui pourrait fournir des informations pertinentes aux enquêteurs sur son compte ou sur celui des deux autres individus. Quant à ces derniers, présents lors du viol, ils sont considérés complices pour ne pas avoir réagi en s'opposant au viol ni pendant ni après l'agression. Cette façon de taire les faits les amène à jouer le rôle de complices. Ainsi, tant et aussi longtemps qu'ils conserveront leur secret, ils seront autant recherchés que le principal agresseur.

Des portraits-robots ont pu être dressés sur deux des individus recherchés soit l'agresseur même et un des complices qui répondent au signalement suivant. L'agresseur portait une casquette de base-ball foncée dont la palette était dirigée vers l'arrière, 20 à 23 ans, 1,73 m à 1,75 m, mince, poids proportionnel à sa grandeur, bonnes épaules, yeux bruns injectés de sang, nez pointu, cheveux probablement foncés. Il portait un T-shirt foncé, des jeans bleus et sa fameuse casquette. Il a été mordu à la main droite par sa victime.

Le complice serait également âgé entre 20 et 23 ans, 1,83 m, gras aux hanches, cheveux noirs moyennement longs et légèrement vagues, visage rond, yeux pochés, portait un habillement foncé.

Ainsi, les enquêteurs demandent la collaboration de la population du secteur trois de la Magdeleine afin de bien regarder les deux portraits-robots parce que selon les policiers, il y aurait de fortes chances pour que les individus recherchés soient des résidents du secteur puisqu'ils circulaient à pied. Selon les policiers, les individus sortaient probablement d'un dépanneur pour se rendre eux-mêmes chez eux. Toute information peut être transmise au sergent détective Mauril Turbide du Service de police de La Prairie en composant le 659-1974 ou encore en contactant l'agent de garde en composant le 659-1972. Tout appel est traité de façon confidentielle.



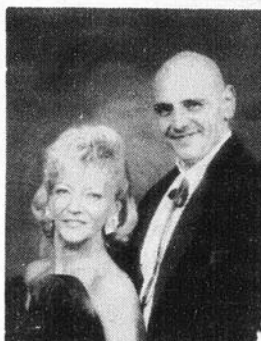
L'agresseur portait une casquette de base-ball foncée dont la palette était dirigée vers l'arrière, 20 à 23 ans, 1,73 m à 1,75 m, mince, poids proportionnel à sa grandeur, bonnes épaules, yeux bruns injectés de sang, nez pointu, cheveux probablement foncés. Il portait un T-shirt foncé, des jeans bleus et sa fameuse casquette. Il a été mordu à la main droite par sa victime.

## ÉCOLE DE DANSE

*M. Benoit*  
*Benette*  
Sauvez du temps...



A.P.D.O.



À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 28 ANS DANS VOTRE RÉGION

**DERNIÈRE SEMAINE D'INSCRIPTION FAITES VITE!**

- DANSE SOCIALE (DÉBUTANT À 14e ANNÉE)
- CHA-CHA, VALSE, SWING, MERINGUE ETC...
- STYLE ET COORDINATION
- COURS DE DANSE EN LIGNE
- TECHNIQUE
- PARTY À TOUS LES SAMEDIS SOIRS

**COURS SPÉCIAUX POUR GENS SEULS**

APPRENEZ À DANSER AVEC UNE PROFESSIONNELLE!

PERMIS 000010

200D, RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT

JOUR ET SOIR 325-4032 632-9841

## «Tout Compris»...la Vraie Vie!

Votre forfait comprend:

- l'avion • l'hôtel • tous les repas et collations
- les consommations • les sports et activités et bien plus...

**PLAYACAR**

**DIAMOND**  
HOTELS & RESORTS

**Diamond Village Playacar**

Hôtel de catégorie supérieure, situé sur une magnifique plage à proximité de Playa del Carmen au Mexique.

1 sem. à partir de

**1119\$\***

**PUERTO PLATA**

**Puerto Plata Village**

Propriété supérieure d'architecture victorienne, adjacent au parcours de golf Robert Trent Jones.

1 sem. à partir de

**959\$\***

### RÉSERVEZ TÔT ET ÉPARGNEZ

Pour toute réservation d'un forfait de SOL VAC (avec dépôt de seulement 100\$) faite avant le 30 septembre 1993, pour les départs entre le 5 novembre 1993 et le 30 avril 1994.

**60\$** par couple ou 30\$ par pers.

\*Prix applicables pour départs en novembre, le rabais «réservez tôt» étant déjà déduit dans les prix indiqués. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes sauf taxe locale de départ payable à destination. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

**UNIGLOBE** MD

Voyages Horizon Inc.

Nous avons vos vacances et votre prix!



**SOL VAC**  
La Sensation Vacances!

14 ST-PIERRE ST-CONSTANT 635-6045

18 PAPINEAU CANDIAC 444-8191

## IMAGINE..

UN PARTENAIRE POUR JOUER AU GOLF!



VOIR PAGE 28

## La SODER présente son comité exécutif 1993-1994

Les membres du conseil d'administration de la Société de développement économique de Roussillon Inc. (SODER) travaillent depuis quelques semaines à l'élaboration d'un plan d'action pour l'exercice financier 1993-1994 de la Corporation.

Après plus d'un an d'opération, on constate que la SODER a reçu un accueil très favorable du milieu, dépassant les objectifs escomptés et enregistrant un bilan de réalisation d'activités fort positif.

Disposant maintenant de divers outils de promotion régionale de qualité, et s'appuyant sur le succès obtenu et l'intérêt manifesté de façon évidente envers le potentiel économique de notre région par les participants au 1er Rendez-vous Roussillon 1993, la SODER entend intensifier davantage en 1993-1994, ses démarches de prospection industrielle dans le cadre d'un plan de suivi des champs d'intérêts prioritaires par ces participants-investisseurs.

L'information de retour émanant des différents groupes d'investisseurs qui ont participé

à Rendez-vous Roussillon 1993, permet maintenant à la SODER de cibler efficacement ses orientations et ses approches avec ses futurs investisseurs.

Somme toute, les opérations de la Corporation s'articuleront dans un contexte d'intervention régionale englobant toutes les facettes du développement économique de la région de la MRC de Roussillon.

### Le comité exécutif

Le 1er septembre dernier, dans le cadre d'une séance régulière, le conseil d'administration de la SODER procéda à la nomination des représentants formant le comité exécutif pour l'exercice 1993-1994.

Le nouveau comité exécutif est composé du président, M. Jacques Perreault, du vice-président, M. Jean-Bosco Bourcier, du secrétaire-trésorier, M. Pierre Savard, et de MM. Guy Dupré et Jean Le Gouellec, comme administrateurs.

Atteindre de nouveaux sommets !

## « 5 à 7 » d'information à la CCRS

La Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) invite gratuitement tous les gens d'affaires de la Rive-Sud à venir rencontrer M. Émile Froment, motivateur, à l'occasion d'un « 5 à 7 » d'information, le jeudi 7 octobre prochain à la Place Desaulniers (salle Lafayette), située au 1023, boulevard Taschereau à Longueuil.

Lors de cet événement, vous pourrez découvrir que la CCRS est le carrefour d'échanges et de rencontres par excellence de la Rive-Sud. M. Froment est un communicateur hors pair. Il mettra à votre service une foule de trucs, afin de vous permettre de maximiser votre réseau

de contacts.

Vous êtes commerçant professionnel, manufacturier ou une personne qui désire tout simplement faire sa place dans le monde des affaires de la Rive-Sud - c'est à vous que la CCRS s'adresse ! L'outil indispensable et privilégié des gens d'affaires est à votre portée. Sachez reconnaître les bonnes opportunités. Présentez-vous le 7 octobre prochain et soyez assuré que vous profiterez d'une soirée des plus enrichissantes !

Vous êtes invités à rejoindre M. Martin Morel au 463-2121 pour de plus amples renseignements.

### Restaurant

## LA MAISON KIM-BO inc.

LE SEUL ET UNIQUE RESTAURANT CHINOIS

**VOUS OFFRE  
SOUPER DANSANT**  
(TOUS LES SAMEDIS SOIRS)



À LA  
DEMANDE GÉNÉRALE  
LA VENUE DE  
**MICHEL & ÉRIC**  
MUSIQUE EN DIRECT  
INVITATION  
À TOUS  
LEURS AMIS & CLIENTS  
SALLE DE RÉCEPTION  
POUR TOUTES OCCASIONS

## SPECIAL BUFFET CHINOIS

MEILLEUR MARCHÉ QUE LE 2 POUR 1

LUNDI AU VENDREDI SAMEDI ET DIMANCHE

JOUR SOIR SOIR

**3,98 5,98 8,98**

LIVRAISON GRATUITE (LOCALE ET SES ENVIRONS)

116 RTE 132 ST-CONSTANT (PRÈS RUE ST-PIERRE EN FACE DE MATCO) **632-1400**

CONSEILLER  
ACRÉDITÉ  
SUR PLACE...

# CROWN DIAMOND

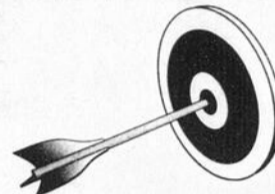
TOUT  
UN  
MONDE  
DE  
RABAIS!

" La quantité au meilleur prix "

Coloration de 20 litres		1X4 L POUR	3X4 L POUR	20 LITRES POUR
LATEX	MAT À PLAFOND	15,98\$	42,00\$	54,98\$
	SCELLEUR SUPER CACHANT	15,98\$	42,00\$	54,98\$
FINI	VELOURS	18,98\$	48,00\$	69,98\$
	PERLE	18,98\$	48,00\$	69,98\$
	SEMI-LUSTRE	19,98\$	48,00\$	69,98\$
	SOUS-COUCHE	17,98\$	48,00\$	69,98\$
ALKYDE	GRIS À PLANCHER	18,98\$	48,00\$	69,98\$

## CENTRE DE PEINTURE LA PRAIRIE

534 CHEMIN ST-JEAN, LA PRAIRIE  
**659-1843** (ÉDIFICE DÉCORMAT)  
(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE)



## WISE DANS LE MILLE

Pour chaque tranche de 10\$ d'achat (sans compter les taxes), vous obtenez 1 mille AIR MILES<sup>MC</sup> auprès des grands transporteurs participants.

Expansol et AIR MILES<sup>MC</sup> la façon facile et économique d'acheter et de voyager!

Prix en vigueur jusqu'au 25 octobre 1993

TAPIS

**CONCOURS**  
Vous pourriez mériter l'un des 4 prix de 5000 milles AIR MILES<sup>MC</sup> gratuits !  
Bulletins de participation et détails en magasin.  
Aucun achat requis.  
1 gagnant par famille. Tirage le 31 octobre 93.

Le **7** pour **1** à **20<sup>95</sup>\$**  
\* V.C.  
Oréade SUR Flame Bavaria

TAPIS SOUS-TAPIS INSTALLATION\* TPS • TVQ PAIEMENT DIFFÉRÉ AIR MILES<sup>MC</sup>

\* Installation sur surface plane seulement

STORES

2 pour

LEVOLOR

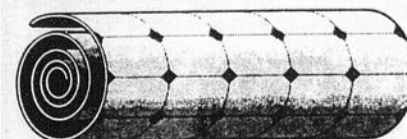


À l'achat de 2 stores horizontaux ou verticaux vous payez le plus grand au prix régulier et recevez le 2e GRATUITEMENT

PRÉLART

Fabriqué exclusivement pour Expansol **DIAMEX**

Vinyle sans cirage  
Un classique modernisé, économique et durable



à partir de **8<sup>95</sup>\$** v.c.

# DECORMAT

Le Centre de Décoration le plus complet de la Rive-Sud. Stationnement arrière.

534, Chemin St-Jean La Prairie

659-1843

La maison  
de vos rêves  
pourrait  
être  
celle que  
vous avez  
déjà

HR1358CA



Pensez-y. Une nouvelle porte d'entrée. Une baie vitrée. Quelques fenêtres. Ce sont les pièces manquantes pour compléter votre rêve.

Les portes et fenêtres de la Collection Élegance peuvent transformer votre maison : extérieurs en aluminium inaltérable, aux couleurs coordonnées; structure brevetée ingauchissable, d'une parfaite étanchéité, pour l'efficacité énergétique et une grande durabilité; et un intérieur fini selon vos choix, de bois et de teintes, pour un parfait mariage à vos boiseries.

Chez Marchand, nous fabriquons sur mesure et envoyons nos propres menuisiers compléter l'installation chez vous. Nous pouvons ainsi signer en toute confiance la meilleure garantie de l'industrie.

Pour recevoir la brochure de la collection Élegance, téléphonez au (514) 632-1694 ou (514) 365-2905.

Mieux encore, venez regarder par nos fenêtres et ouvrir nos portes, à l'une de nos deux salles de montre. Vous y trouverez l'éventail complet de nos produits dont la gamme Isotherme offrant des portes et des fenêtres tout aluminium de qualité, au meilleur prix.

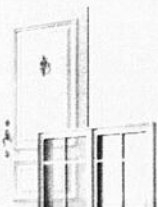


ENTREPRISES  
MARCHAND  
PORTES ET FENÊTRES

La confiance absolue.

**BROSSARD**  
8275, boul.  
Taschereau  
Tél.: (514) 445-4252

**MONTREAL**  
4865, rue Jean-Talon Ouest  
Tél.: (514) 343-3335



LE REFLET  
régional

Actualité

La SODER lancera un fonds  
d'investissement industriel  
d'un demi million \$

C'est en présence de plusieurs invités de marque, dont le représentant du Fonds de solidarité du Québec, M. Louis Laberge, que la SODER et les six caisses populaires participantes, procéderont le 27 octobre prochain, au lancement officiel du fonds d'investissement industriel d'un demi million de dollars.

Ce fonds d'investissement régional en capital de risque, qui portera le nom de Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE) de la MRC de Roussillon, sera disponible dès novembre prochain aux promoteurs de la région de Roussillon, à la recherche de financement pour leurs projets industriels, touristiques et/ou agro-alimentaires.

Le deuxième de ce genre au Québec

En implantant une SOLIDE sur son territoire, la MRC de Roussillon se trouve à être la deuxième MRC au Québec, après la MRC Abitibi-Témiscamingue, à se doter d'un levier d'investissement de ce genre.



**soder**

Plusieurs investisseurs s'y intéressent

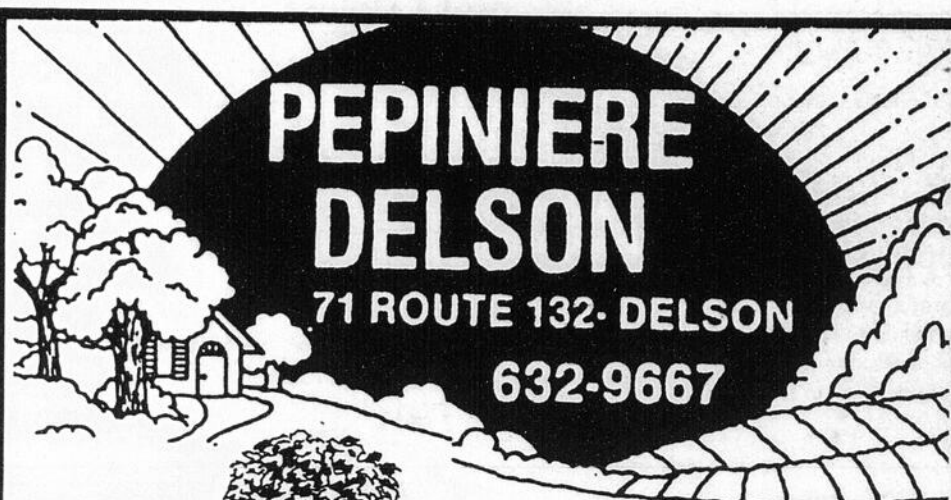
Depuis l'annonce de ce fonds d'investissement en mai dernier, plusieurs investisseurs de la région ont contacté la SODER afin d'en savoir davantage sur la façon d'en bénéficier; ce qui laisse présager que ce fonds connaîtra une popularité auprès du milieu des affaires.

La participation des caisses populaires Desjardins

On se souviendra que la SOLIDE de la MRC de Roussillon, dont le maître d'œuvre est la SODER, avec la collaboration de la MRC de Roussillon, est le résultat d'un dynamique partenariat entre les six caisses populaires Desjardins suivantes (Caisse populaire Châteauguay, Christ-Roi, Mercier, Saint-Isidore, Roussillon et La Prairie) et le Fonds des Travailleurs du Québec.

Rappelons que le territoire de la MRC de Roussillon est composé des municipalités de Candiac, Châteauguay, Delson, La Prairie, Léry, Mercier, Saint-Constant, Saint-Isidore, Saint-Mathieu, Saint-Philippe et Sainte-Catherine.

Pour en savoir davantage sur ce fonds d'investissement, contactez la SODER au 635-9135.



PEPINIERE  
DELSON

71 ROUTE 132 - DELSON

632-9667

rabais de  
**25%**  
sur tous nos  
arbres  
arbustes  
conifères

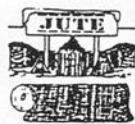


Procurez-vous tous vos besoins  
d'automne chez nous.



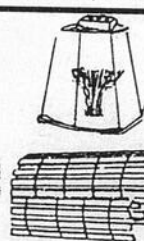
GRAND CHOIX ENCORE  
DISPONIBLE

Les bulbes de  
Hollande sont  
arrivés



Protection d'hiver

La protection d'hiver pour les arbres, rosiers et conifères est nécessaire contre la sécheresse excessive du soleil et le gel et protège contre les lièvres et les parasites. En même temps il permet à l'air et l'eau de pénétrer. Choisissez un ou plus de ces moyens de protection pour avoir des belles plantes au printemps prochain.



Coilet à rosiers



Pré-hiver de NUTRITE

Hivernise la pelouse et contrôle les mauvaises herbes à feuilles larges.

Pré-hiver  
+ herbicides

15 kg  
Rég.: 19.99\$

Pré-hiver

15 kg  
Rég.: 16.99\$

— OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI —



**EXPERTISE**

NOUS VOUS OFFRONS  
L'EXPERTISE en:

- ÉLECTRICITÉ
- PLOMBERIE
- VENTILATION
- CLIMATISATION
- MODIFICATION MUR INT.
- DÉCORATION
- CUISINE COMPLÈTE
- SALLE DE BAIN COMPLÈTE
- SALLE DE JEU SOUS-SOL
- LOGEMENT AU SOUS-SOL
- PORTES INT.
- ESCALIERS
- PEINTURE INT. ET EXT.
- FINIS DE PLANCHERS
- CÉRAMIQUE
- TAPIS
- FOYER
- FACADE DE MAISON.
- FENÊTRES
- PORTES DE GARAGE
- PORTE DE PATIO
- RAJOUT DE MAISON
- SOLARIUM
- BALCONS DE TOUTES SORTES
- CLÔTURE

★ AUTO-CONSTRUCTEUR ★  
★ CLUB MATÉRIAUX CONST. ★

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

UNE (1) EXPERTISE PERSONNALISÉE  
" GRATUITE "

EXPERT

DIRECT

NOTRE EXPERTISE  
PERSONNALISÉE  
COMPREND:

- LA VÉRIFICATION SUR PLACE DE L'ÉTAT DES LIEUX À CONSTRUIRE OU À RÉNOVER
- LA DESCRIPTION COMPLÈTE DES LIEUX
- LA PLANIFICATION, LES PLANS ET LA DÉCORATION
- LE PRIX DÉTAILLÉ DE CHAQUE ITEM.

CONTACTEZ-NOUS POUR OBTENIR  
NOS PRIX D'EXPERTISES

INFORMATION (514) 444-5115

**OUVERTURE**

1<sup>er</sup> SERVICE D'EXPERTISE EN  
ÉVALUATION DE RÉNOVATION  
RÉSIDENTIELLE AU QUÉBEC

- ÉCONOMIE avant de dépenser
- GARANTIE de la meilleure qualité au meilleur prix, grâce à "CLUB MATÉRIAUX"
- ÉVALUATION du coût de vos travaux, afin de vous aider à comparer votre vrai prix.
- FINI les rendez-vous et déplacements inutiles.
- RÉNOVER avec le courtre
- CONSTRUISEZ en paix

EXEMPLE

EXPERTISE RÉNOVATION COMPLÈTE  
SALLE DE BAIN OU CUISINE \*\*60,00\$\*

DIVISION  
"LES GESTIONS JEAN-MICHEL TREMBLAY INC."

Élections municipales à Candiac

## Robert Jackson, Diane O'Doherty et Louis Tisseur font partie de l'équipe Giroux

L'équipe Giroux de Candiac est en marche. Mardi dernier, le candidat à la mairie Laurent Giroux était particulièrement fier de présenter aux médias les trois premiers membres de son équipe. Tout comme lui, ils brigueront les suffrages lors des élections municipales prévues le 7 novembre prochain à Candiac.

Normand Laberge

Les trois premiers candidats annoncés sont Robert Jackson, Diane O'Doherty et Louis Tisseur. Comme l'a précisé M. Giroux, il s'agit d'une première série d'annonces de candidatures. Les autres suivront plus tard lors du lancement officiel de la campagne électorale de l'équipe Giroux.

Sans dévoiler le nom des autres candidats, M. Giroux a fait savoir que son équipe sera composée de trois hommes et de trois femmes.

Des trois candidats annoncés, mardi dernier, précisons que MM. Jackson et Tisseur n'en sont pas à leurs premières élections municipales. M. Jackson, alors candidat indépendant, s'était incliné devant Ghyslaine Nivose, en 1988, lors d'une élection partielle tandis que M. Tisseur, du Parti de Candiac, avait subi la défaite contre Val Vallières lors des élections municipales de 1989.

Conseiller au service de la vente, M. Jackson réside à Candiac depuis 14 ans. Il a été membre de plusieurs comités de parents et de comités d'écoles, en plus d'être membre du comité exécutif et président du service des loisirs de Rouville pendant cinq ans. Il a été également bénévole au sein du hockey mineur de Candiac pendant huit ans.

Selon M. Jackson, candidat à l'échevinage

dans le quartier Jean-Leman: « Notre administration municipale est essoufflée, il est grand temps qu'une équipe dynamique la remplace. Une équipe qui a des idées et qui saura contrôler les dépenses et effectuer une saine gestion des deniers publics »

Diane O'Doherty est Candiacoise depuis cinq ans. Sténo-dactylo de formation, elle travaille actuellement dans une institution financière de La Prairie. Elle a déjà été impliquée dans sa communauté comme présidente d'un comité d'école et elle a également agité à titre de parent-commissaire à la Table des commissaires et au comité exécutif dans la région de Trois-Rivières et de Victoriaville.

« Vous savez, la qualité de vie dans une municipalité telle Candiac, c'est bien plus que des trottoirs neufs. La qualité de vie passe aussi par le respect de la capacité de payer des citoyens et des citoyennes. Ce que les Candiacois et Candiacoises veulent, ce sont des services de qualité pour des coûts minimaux » a souligné Mme O'Doherty, candidate dans le quartier Taschereau.

Louise Tisseur, pour sa part, demeure à Candiac depuis 1991. Employé durant 30 ans au service de l'évaluation de la Communauté urbaine de Montréal, il est actuellement consultant pour une filiale de SNC-Lavalin. Impliqué pendant plusieurs années dans les sports à Candiac, il est présentement trésorier du Club idéal de Candiac.

« Actuellement, le budget de la municipalité est de 17 millions, il n'y a plus de latitude pour stimuler l'industrie à Candiac. De plus en plus, nous sommes envahis par les villes environnantes et on se permet le luxe de faire des emprunts de 250 000 \$ pour le système informatique, c'est aberrant » s'est exclamé le candidat dans le quartier Champlain.



Le candidat à la mairie de Candiac, Laurent Giroux entouré de ses candidats Robert Jackson, Diane O'Doherty et Louis Tisseur. (Photo — Journal le Reflet — Normand Laberge)

**JEANS EXPRESSION**  
**SPÉCIAL RENTRÉE**

**NOUS PAYONS LES TAXES**  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

JEANS BUFFALO - LEVIS - POINT ZÉRO

26 GEORGES-GAGNÉ DELSON 635-4446  
(FACE AU MAXI)

**ATELIERS**  
LE SOIR  
LE SAMEDI

**LES AMIS DE JEAN DE LA MENNAIS**

**JDLM**

870, Chemin de St-Jean La Prairie

**DU 5 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE (7 semaines)**

**ALPHABÉTISATION:** Adultes, LUNDI et MERCREDI  
**ANGLAIS, lang. seconde, conversation:** Adultes, MERCREDI  
**ANGLAIS DES AFFAIRES:** Adultes, MARDI  
**FRANÇAIS, primaire (4e, 5e et 6e années):** SAMEDI  
**MATHÉMATIQUE, primaire (4e, 5e et 6e années):** SAMEDI  
**MATHÉMATIQUE ET PHYSIQUE du collégial:** SAMEDI  
**PLAN PERFECT, (chiffrier):** Adultes, MERCREDI  
**WORD PERFECT NIVEAU I, introduction:** Adultes, MARDI  
**WORD PERFECT NIVEAU II, introduction:** Adultes, MARDI

**INSCRIPTION IMMÉDIATE: 659-0682**

**MOINS CHER QU'UN LOYER**

**LOCATAIRES DEVENEZ PROPRIÉTAIRES**

**NOUS RACHETONS VOTRE BAIL**

**MODÈLES À VISITER 59,900\$**

- \* CONDO 4 1/2
- \* FOYER \* SDB DE LUXE
- \* 2 BALCONS
- \* BAIE WINDOW
- \* 2 PORTES PATIO

Lun. à mer. 13h à 20h  
Sam. et Dim. 13h à 17h

**CANDIAC**

ST-FRANÇOIS-XAVIER, RIVE-JOLIET, MONTCALM, VERS USA, FLEUVE ST-LAURENT, MARIÉ-VICTORIN, SORTIE SALABERRY, BOUL. TASCHEREAU, AVE. PAPIREAU, VERS BROUSSARD

444-5643  
946-9005

**6 MOIS GRATUITS PREMIER VERSEMENT JUILLET '94**

MEMBRE APCHQ

REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 17

25

25

25

**ÉCOLE DE CONDUITE P.A.**  
**JUSQU'AU 2 OCTOBRE**  
**199\$ TAXES INCLUSES**  
 • 12h DE THÉORIE  
 • 12h DE PRATIQUE  
 • 1 EXAMEN SUR ORDINATEUR  
 1191 90<sup>ème</sup> AVENUE SUITE 600, LASALLE  
 (COIN NEWMAN) **366-5555**

# DONNEZ-MOI DES AILES

SOCIÉTÉ POUR LES ENFANTS HANDICAPÉS DU QUÉBEC  
 2300 ouest, boulevard René-Lévesque  
 Montréal (Québec) H3H 2R5, Tél.: (514) 937-6171



**LE REFLET**  
*régional*

## Actualité

Opération IMPACT le 2 octobre prochain

### Pour votre sécurité et celle des vôtres, automobilistes bouclez-la

C'est le 2 octobre prochain que se tiendra pour deuxième année consécutive et ce à la grandeur du Canada, l'Opération IMPACT alors qu'à cette date, toutes les forces policières du pays procéderont à la vérification du port de la ceinture de sécurité et de l'utilisation des dispositifs de retenue pour enfants voyagent à bord d'une automobile.

Louise Leclaire

Ce programme national, baptisé Opération IMPACT, a été mis en force en 1991 par le ministère du Transport du Canada en collaboration avec tous les organismes canadiens responsables de l'application des règlements s'intéressant à la promotion de la sécurité routière. Les buts des instigateurs de ce programme est d'atteindre d'ici 1995, un taux d'utilisation du port de la ceinture de sécurité de 95 %.

L'année dernière, cette opération avait été tenue un 3 octobre alors que 171 organismes

policiers canadiens avaient interpellé 255 792 véhicules émettant ainsi 9110 contraventions pour le non-port de la ceinture de sécurité ou la non-utilisation de dispositifs de retenue pour enfants. Selon les statistiques, en 1983, au Québec, 60,4 % des automobilistes portaient leur ceinture alors qu'en 1992, ce nombre avait augmenté jusqu'à 91,3 %. Ainsi, une légère augmentation amènerait l'atteinte du but de 95 %. En comparaison avec d'autres provinces, le Québec est toutefois légèrement en arrière alors que Terre-Neuve affiche un pourcentage de 93,9 % pour 1992 et que pour la même année, la Saskatchewan enregistre un pourcentage de 93,9 % également.

Comme le mentionnait le directeur-adjoint du Service de police de La Prairie, Régent Lessard, en 1991, cette opération avait engagé les forces de l'ordre de la GRC, de la S.Q. et de la Police provinciale de l'Ontario et dès 1992, les corps municipaux ont emboîté le pas par l'entremise de l'Association des chefs de police du Québec.

**SPÉCIAL SUR PERMANENTE DU 1er AU 30 OCT.**

COIFFURE  
 PROP. LUCIE ASSELIN

INVITE TOUS SES CLIENTS ET AMIS À VENIR LA RENCONTRER MAINTENANT AU SALON

*Bo Look*

NANCY  
 17 RUE MAÇON, ST-CONSTANT **632-8277**

## MIDAS EST MAINTENANT À ST-CONSTANT

334, route 132, tout près de l'aréna  
 Le Portage, à St-Constant.  
**635-2990**

**FREINS • SUSPENSION • SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT • RÉGLAGE DU TRAIN AVANT**

Confiez-nous votre voiture parce qu'en dessous c'est Midas.



**20\$ DE RABAIS**

SUR TOUTE RÉPARATION DE FREINS

Présentez ce coupon au moment de l'achat. Ce bon n'a aucune valeur marchande et ne peut être jumelé à aucune autre offre; il ne peut être utilisé non plus, lorsque l'installation est couverte par une garantie Midas. Un bon par client. Avec achat minimum de 70 \$. Tous les détails à l'atelier Midas de St-Constant. Cette offre prend fin le 31 décembre 1993.

Tél: 635-2990



### Propriétaire ou locataire ?

L'accès à la propriété a rarement été aussi attrayant sur la Rive-Sud de Montréal. Les taux hypothécaires à leur plus bas niveau depuis 25 ans, l'abondance de propriétés abordables à vendre et la stabilité, voire même la baisse, du prix des maisons sont tous des facteurs facilitant l'accession à la propriété.

Le prix moyen d'une maison de premier acheteur sur la Rive-Sud se situe autour de 88 000 \$ depuis quelques années. En considérant une hypothèque à 90 %, amortie sur 25 ans au taux actuel de 8,75 % pour une période de 5 ans, il en coûtera 646 \$ par mois à l'acheteur pour le remboursement du capital et des intérêts de cette propriété.

« En d'autres termes, un ménage locataire peut accéder à la propriété, s'il est en mesure d'absorber un coût additionnel de 150 \$ par mois, puisque le loyer moyen sur la Rive-Sud se situe autour de 500 \$ », indique Marie-Michèle Del Balso, analyste de marché à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). « Il n'y a pas si longtemps, en 1990, l'écart entre le loyer moyen et la mensualité hypothécaire pour une maison de premier acheteur dépassait les 400 \$ », ajoute l'analyste. Soulignons que ces calculs n'incluent pas le coût des impôts fonciers, constitués de taxes municipales et scolaires, qu'il

faut donc prévoir au budget.

Devenir propriétaire demeure d'autant plus intéressant que les acheteurs ont l'embaras du choix. On dénombre actuellement plus de 2000 propriétés de 100 000 \$ ou moins à vendre sur la Rive-Sud, sans compter l'inventaire des propriétés neuves inoccupées.

L'accessibilité est aussi favorisée par le Programme d'assurance-prêt pour accédants à la propriété (APAP) de la SCHL, qui prévoit une mise de fonds de 5 % pour l'achat d'une maison. Depuis le début du programme en 1992, quelque 3500 ménages de la Rive-Sud de Montréal ont tiré profit de ce programme.

« L'écart entre la mensualité hypothécaire avec 10 % de mise de fonds et celle avec 5 % est seulement d'environ 35 \$ pour une maison de premier acheteur (88 000 \$) » souligne Mme Del Balso. « En profitant du programme APAP, un ménage peut donc concrétiser son rêve de posséder une maison, aujourd'hui, pour seulement quelques dollars de plus par mois ».

Des taux hypothécaires très favorables, une offre plus abondante de produits accessibles et le programme de mise de fonds de 5 % de la SCHL créent un potentiel d'achat très riche pour les mois à venir.

## IMAGINE...

UN COMPLICE POUR LA VIE!

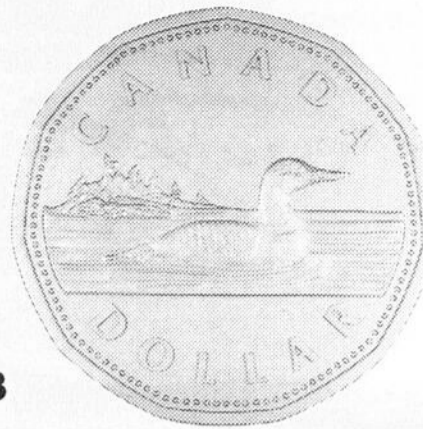


VOIR PAGE 28

**ANTIROUILLE PROTÉGER VOTRE VOITURE ANTIROUILLE**  
 Nouveau service d'antirouille qui vous permettra de conserver votre voiture plus longtemps pour seulement **54,995\$**.  
 Nouveau procédé qui ne coule pas.  
**ANTIROUILLE Appelez sans tarder pour rendez-vous ANTIROUILLE**  
 Denis Potvin automobiles 635-3282

# LE GRAND événement METRO

1993  
DU LUNDI 27 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 3 OCTOBRE 1993



DU LUNDI 27 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 3 OCTOBRE 1993

**PRIX BUDGET**  
LONGUE DURÉE

des mesures qui visent des milliers de produits de tous les jours.

Consultez les pages 12 et 13 dans le cahier publicitaire

**LÉGUMES VARIÉS MÉTRO**  
BTE 341-398 mL, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

**YOGOURT YOPLAIT**  
BRASSÉ, FRUITS AU FOND, LÉGER OU FERME LÉGER, CONT. 175 g, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN

**6/2,99**

**2/99¢**



**POULET À FRIRE FRAIS**  
CANADA CATÉGORIE «A», MOINS DE 4,4 lb (2 kg)

**1,109** /lb **2,40** /kg

**CHAMPIGNONS**  
PRODUIT DU CANADA, CANADA No 1

**99¢** chop.



**STE-CATHERINE**  
**MARCHÉ CARDINAL INC.**  
5480 boul. St-Laurent

**ST-CONSTANT**  
**MARCHÉ D'ALIMENTATION MARCHAND INC.**  
115 St-Pierre



Les prix annoncés dans cette page sont en réclame chez tous les marchands Métro situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 27 septembre au dimanche 3 octobre 1993 jusqu'à la fermeture. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques.

REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 19

25

25

25

**IMAGINE...**  
L'HOMME DE TES RÊVES!  
**Match**  
VOIR PAGE 28

## La réussite scolaire, où en est-on après trois ans ?

Durant l'année scolaire 1990-1991, la Commission scolaire du Goéland initiait son programme d'action visant à favoriser la réussite scolaire. Qu'en est-il de ce programme après trois ans d'existence ? Quels en sont les effets sur la clientèle scolaire en général et particulièrement sur celle du secondaire hypothéquée par le décrochage scolaire ? L'an dernier, je vous livrais une analyse critique et comparative des résultats de 1990-1991 avec ceux de 1991-1992. Aujourd'hui, j'entreprends le même exercice pour les trois dernières années.

muniquent, à tous les ans, aux agents d'éducation le taux de persévérance des élèves tant au primaire qu'au secondaire et le taux de réussite dans toutes les disciplines de leur plan d'études. Suite à la promulgation de ces résultats, chaque école se fixe les objectifs de réussite pour l'année à venir. Dans une démarche parallèle, les Services éducatifs examinent en profondeur la situation de certains sigles de cours en vue d'orienter l'animation pédagogique sur l'amélioration des résultats dans ces cours cibles.

### La démarche de la Commission

Depuis l'instauration du programme par la Commission, les Services éducatifs com-

### Un rapport éloquent

Le rapport pour l'année scolaire 1992-1993 parle de lui-même. L'amélioration de la réussite scolaire dans les écoles de la Commission n'est pas le fruit du hasard mais celui de la convergence des efforts de tous les agents d'éducation. Ainsi, le taux de persévérance chez nos jeunes, depuis trois ans, ne cesse d'augmenter, ce taux est passé de 98,1 % en 1990-1991 à 98,8 % en 1992-1993, l'an dernier il était de 98,5 %.

Il n'y a pas que le taux de persévérance qui se soit accru en 1992-1993. La réussite scolaire a accusé, elle aussi, des progrès significatifs et encourageants. Ainsi, au sommaire des fluctuations des 152 cours enseignés dans les écoles primaires et secondaires de la Commission, 34 sigles de cours sont demeurés stationnaires tandis que 66 sigles ont enregistré une augmentation également de plus de 1 %.

Dans cette catégorie, on retrouve, les volets écriture, lecture et expression orale du français dans les écoles primaires. Cette performance s'observe aussi en mathématique et surtout au deuxième cycle du primaire. Au secondaire, au chapitre de la formation scientifique et technique des progrès ont été réalisés en sciences physiques, en chimie et en technologie.

On note enfin que certaines mesures d'accompagnement ont été offertes à près d'un millier d'élèves du secondaire. Le succès de ces mesures s'avère remarquable car, dans le passé, tous ces jeunes du secondaire étaient en situation d'échec alors que, cette année, 75 % d'entre eux connaissent les joies de la réussite.

Alban Dion, service d'information scolaire

**CHEZ VIAU ST-RÉMI**

**DÉFI... LEADERSHIP!**

**OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!**

**PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!**

# AEROSPORT 93

**INCLUANT**

- Moteur V6 de 3 litres
- Climatiser
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins à antiblocage aux roues arrières
- Version 5 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Radio AM/FM stéréo avec montre
- Coussin gonflable côté conducteur
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Servofreins/Servodirection
- Essuie-glace/lave-glace et dégivreur de lunette arrière

**+ GROUPE DÉCOR SPORT**

- Jantes en aluminium
- Marchepieds
- Becquet avant
- Bandes décoratives

**3,9%**

**DE TAUX DE FINANCEMENT POUR 48 MOIS.**

**ENCORE PLUS POUR VOUS!**

*"Un choix positif"*

**VIAU FORD (1990) INC.**

600, Notre-Dame, Ville St-Rémi, Qué. J0L 2L0  
454-7501 Mtl.: 875-3920

Des idées qui font du chemin.

**LES TOITURES N. LEGAULT**

N'attendez pas que votre toit coule. Confiez vos travaux aux spécialistes

**TRAVAIL GARANTI 10 ANS**

**CHOIX DE: 15-20-30 ANS DE GARANTIE**

**ESTIMATION GRATUITE**

**SPÉCIALISTE TOITURES DE BARDEAUX**

46 Ste-Marie, St-Constant  
632-3495

Membre A.P.C.H.Q.  
Assurance Responsabilité  
Licence R.E.C.Q.

DISTRIBUTEUR ESCARD (Esso)

UN REGROUPEMENT  
DE GENS D'AFFAIRES  
POUR MIEUX VOUS  
SERVIR!



# Club des Initiés de Candiac

## PARTENAIRES DE CHOIX



Assis: Gaston Labonté, Julie Simoneau, Hélène Larouche, Sylvie Savoie vice-présidente, Johanne Lamanque vice-présidente, Ginette Laurencelle présidente, Andrée Dion secrétaire-trésorière. Debout: Lise Lavallée, Hélène Duquette Rondeau, Simon Morvan, Ginette Matteau, Pierre-Luc Lauzon, Léonne Monette, Jacques Côté. Absents: Paul Deckers, Armand Rouillier, Jacques Gaujacq.

**PAVILLON GAUJACQ**  
BOUTIQUE TRAITEUR  
Pâtisseries créations  
Pains spéciaux  
Charcuteries fines  
Chocolats  
Glaces

201, St-François-Xavier, suite 101  
Delson Québec J0L 1G0  
tél: 635-8585 rés: 632-0687  
JACQUES GAUJACQ

**UNIGLOBE**  
Voyages Horizon Inc.

Lise Lavallée  
Directrice et  
Conseillère en voyages

14, rue St. Pierre  
Saint-Constant, Qué.  
J5A 1A1  
Tél: (514) 635-6045  
Fax: (514) 635-6047

Plus de 1000 agences de voyages à travers le monde, chacune exploitée par un propriétaire indépendant.  
®/MD Marque déposée de Uniglobe Travel (International) Inc.

**DATALARM** 659-8151

SYSTÈMES DE SÉCURITÉ  
ARMAND ROUILLIER, CONSEILLER EN SÉCURITÉ

6, RUE ROUILLIER, ST-PHILIPPE-DE-LAPRAIRIE, Qc, J0L 2K0

(514) 444-2213

*Les Décoris Rofan inc.*

BOUTIQUE DE DÉCORATION D'INTÉRIEUR  
PAPIER PEINT • STORES • VALANCES • DOUILLETES  
IDÉES CADEAUX • ANTIQUITÉS ET REPRODUCTIONS

165, CH. ST-JEAN  
LA PRAIRIE (QUÉBEC) J5R 2J9

Julie Simoneau  
Conseillère en décoration

Sylvie Savoie  
AVOCATE

28-A, MARIE-VICTORIN  
DELSON, (QUÉBEC) J0L 1G0  
(ENTRÉE À L'ARRIÈRE)

(514) 638-4277  
TÉLÉCOPIEUR: (514) 638-4278

Agent immobilier  
Place Portobello  
250, boul. Taschereau  
Brossard, Québec  
J4W 1M9

Hélène Larouche

Bur.: (514) 672-6450  
Rés.: (514) 659-5028

MONTREAL TRUST COURTIER IMMOBILIER

BOUTIQUE  
*Marie-Lor*  
inc.

Vêtements pour elle • Ladies' Wear

LÉONNE MONETTE

13, boul. Montcalm  
Candiac QC  
J5R 3L4

Tél.: 659-1616

**L.V. LAPRAIRIE**

JACQUES CÔTÉ  
COURTIER D'AUTOMOBILES  
(514) 444-1120

- ACHAT ET VENTE
- VOITURES NEUVES ET USAGÉES
- LOCATION À COURT ET LONG TERME

ASSURANCES LOUIS P. LAMANQUE INC.  
Société de Courtage Lamanque & Ass. Inc.

Johanne Lamanque, LL.B., C.d'A.A.  
courtier

4 boul. Montcalm sud, bureau 230  
Candiac, Québec J5R 3M2

Tél.: 444-2255  
Fax: 444-5240

Caisse populaire Desjardins  
Roussillon

Andrée Dion  
Directrice

Centre de services Candiac  
25, rue Handel  
Candiac, (Québec) J5R 1R7

(514) 632-8030  
Télécopieur: (514) 632-0623

LES PLACEMENTS BENELUX LTÉE - GESTION D'ENTREPRISES

PAUL DECKERS

Administrateur  
Conseiller en gestion d'entreprises  
Conseiller en informatique  
Formateur: Aide à l'entreprise

8, Ave Aberdeen  
Candiac, (Québec)  
J5R 2B9

Tél.: (514) 659-6648

Groupe Conseil  
HYPOTHÈQUE

SSM  
COURTIER

SIMON MORVAN  
Conseiller en financement

26, St-Pierre, #202, St-Constant (Québec) J5A 1B8  
Bur.: 635-3080 Fax: 635-3081

- EXAMEN VISUEL
- LUNETTES
- VERRES DE CONTACT

Dr GASTON LABONTÉ, B. Sc., O.D.  
OPTOMÉTRISTE

101, BOULEVARD POMPIDOU  
LA PRAIRIE (QUÉBEC) J5R 5X7  
(514) 444-5050

Ginette Matteau  
Conseillère en Placements

RICHARDSON GREENSHIELDS  
EXPERTS EN INVESTISSEMENT

4 Place Ville-Marie  
Montréal (Québec) H3B 2E8  
Tél.: (514) 397-2105  
Télécopieur: (514) 397-2176

**LE REFLET**  
régional

Journal le Reffet  
régional

Hélène Duquette Rondeau  
Conseillère en publicité

54, boul. Marie-Victorin, Delson

Tél.: (514) 635-9146  
Fax: (514) 635-4619

Fleuriste  
*La Prairie*  
659-2612

LIVRAISON

Arrangements pour toutes occasions  
Fleurs de Soies et Plantes Vertes  
Décoration

PIERRE-LUC LAUZON

445 rue Levée, La Prairie J5R 2T4

Rousseau et Laurencelle  
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES

ME GINETTE LAURENCELLE  
L.L.B., D.D.N.  
Arbitre civil et  
commercial

Tél.: (514) 635-4799  
Fax: (514) 638-4639

21, Place Mercier, Candiac, Qué. J5R 4R6

\* MEMBRE DE LA FÉDÉRATION DES CLUBS DES INITIÉS DU QUÉBEC

# IMAGINE..

LA FEMME DE TA VIE!



VOIR PAGE 28

**NOUVEAU À ST-CONSTANT**

**RANDONNÉE ÉQUESTRE:** 1 heure: \$12. 2 heures: \$22.

**TOUR DE PONEY**

Guides compétents Casse-croûte  Atmosphère Western Tables de pique-nique

PENSION, VENTE DE CHEVAUX  
COURS D'INITIATION À L'ÉQUITATION 

**Centre Équestre L'Évasion**  
780, rang St-Pierre Sud, St-Constant  
638-6914

Heures d'ouverture:  
7 jours par semaine de 10h à 19h



**LE REFLET**  
régional

**Communautaire**

## Hommage à Guy Cardinal

Afin de rendre hommage à M. Guy Cardinal, qui, on se souviendra était un homme fortement impliqué dans sa communauté, la municipalité de Sainte-Catherine en présence de plusieurs invités procédait dimanche dernier à l'inauguration d'un parc nommé « Parc Guy Cardinal ».

Chantal Brossard

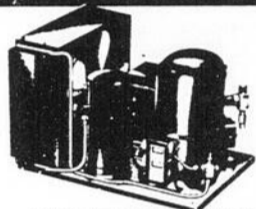
En effet, acquiesçant à la demande de la ville et désireuse de rendre hommage à l'un de ses citoyens hautement dévoué, la commission de Toponymie a officialisé, lors de sa réunion tenue le 19 mai dernier, de nommer ce parc, situé sur le boulevard Saint-Laurent entre la rue Brébeuf et le boulevard Des Écluses, le « Parc Guy Cardinal ».

Rappelons que Guy Cardinal a été membre-fondateur de la caisse populaire de Sainte-Catherine et en fut le premier président. Il fut également commissaire et président de la commission scolaire de Ste-Catherine, commissaire à celle de La Prairie, de même qu'à la commission scolaire régionale de Lignery.

« Guy Cardinal était un homme sensible, généreux et respectueux des autres », a mentionné le maire de Sainte-Catherine, M. Claude Nadeau, lors de son élocution.

Ainsi, c'est Mme Cardinal et M. Claude Nadeau qui ont procédé au dévoilement officiel de la plaque et c'est M. Désautels qui en a fait la lecture « le parc est nommé en l'honneur de Guy Cardinal, homme d'affaires né le 29 décembre 1925, honoré et reconnu pour son dévouement à la cause sociale et au développement commercial et communautaire de Sainte-Catherine. Ce pêcheur émérite, ornithologue autodidacte, était soucieux de l'environnement. Il est décédé accidentellement lors d'une excursion de pêche le 14 juin 1992 à l'âge de 66 ans ».

Enfin, mentionnons que Mme Cardinal s'est vue remettre des mains de M. Serge Geoffrion, attaché de presse du député provincial, M. Denis Lazure, un certificat de désignation toponymique commémorative du parc Guy Cardinal et la ville lui a également offerte une reproduction laminée de la plaque souvenir du parc.



**LAPRAIRIE RÉFRIGÉRATION**  
VENTE ET SERVICE  
17 ANS D'EXPÉRIENCE

- NETTOYAGE DE THERMOPOMPE
- ENTRETIEN PRINTANIER
- GRAISSAGE - PRESSION DES GAZ
- VÉRIFICATION D'HUILE ET COURROIS
- VÉRIFICATION D'AMPÉRAGE ET VOLTAGE

**EN AFFAIRES  
DEPUIS 10 ANS**

**VOYEZ-Y AVANT QUE ÇA CASSE**

436, LÉON-BLOY  
LAPRAIRIE

**659-3923**  
PAUL LAVOIE

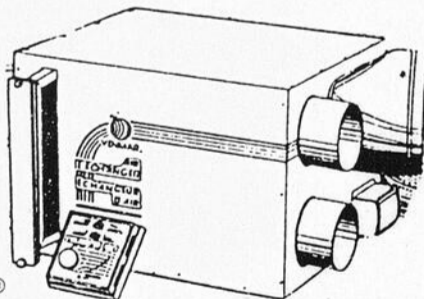
**BUÉE DANS VOS FENÊTRES?**

**VOICI LA SOLUTION  
À VOS PROBLÈMES**

- Air vicié
- Mauvaise odeur
- Excès d'humidité



**VENMAR**  
VENTILATION inc.



**SPÉCIAL  
ÉCHANGEUR À  
RÉCUPÉRATION  
DE CHALEUR**

**50\$\*** / MOIS  
(minimum)

sur approbation de crédit

**DEPUIS PLUS DE 25 ANS À VOTRE SERVICE**

20 PATENAUDE,  
ST-ISIDORE  
JOL 2A0

**454-2528 • 497-5779**



On voit sur la photo la famille Cardinal entourant la plaque commémorative en hommage à M. Guy Cardinal.

**COIFFURE**

Maintenant un nouveau salon  
à St-Constant

**VENEZ NOUS VOIR!**  
**BIENVENUE À TOUS!**

*Vous avez décidé  
de changer de look  
cet automne?*

**COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E)  
5 ANS  
D'EXPÉRIENCE MINIMUM**

**LOUIS ROBERT**



**26B M<sup>TÉE</sup>  
DES BOULEAUX  
ST-CONSTANT  
632-0343**

MARYSE BOURSIER, PROP.

• ST-CONSTANT 632-0343 • BEAUHARNOIS 429-5422 • CHÂTEAUGUAY 691-0978 • MONTRÉAL 849-2442 • ST-LAMBERT 466-7045

**Petits secrets!**



Hélène Rondeau France Martin Josée Monastesse

**Bonne fête !!!**

Quelques anniversaires à souligner  
Le 16 septembre dernier était l'anniversaire de naissance de **Andrée Dion**, directrice de la Caisse populaire Roussillon, centre de services Candiac. Le 20 était l'anniversaire de **Nathalie Rochon** de Saint-Constant.

**Bonne fête à Vincent Jolivet pour ses 80 ans de la part de son épouse Jeanne et de ses enfants, Léon (Jeanne), sa fille Louise, Claude (Francine), Michel (Carmen), Louis (Solange). Félicitations. Bonne fête et bonne santé.**



Le 26 septembre est le 1er anniversaire de notre petit-fils **Marc-André**. Grand-papa et grand-maman **Beaudin** te souhaitent une

bonne et heureuse fête. Grosses bises XXX et nous t'aimons beaucoup.

**Bonne fête « Disco Kev » ! (Vocino) ou devrait-on dire « Old Kev !... » Et oui c'est le 1er octobre que le 2 changera pour le 3, un gros 30 ans ! Déjà !... Don't worry about it, when the heart stay young everything follow, ou presque ! Bonne fête de Marie-Claude.**

Ziggy's Resto Pub vous invite à réserver tôt pour vos partys d'Halloween et de Noël. Ziggy's Resto Pub est au 50 boulevard Taschereau, La Prairie. Réservations au 444-3452.

**Le 2 octobre, est l'anniversaire de Jean Bourdeau, agent d'immeuble pour les Immeubles Immo-Club de Saint-Constant. Pour vendre ou acheter une propriété Jean Bourdeau se fera un plaisir de vous conseiller et en toute confidentialité. 635-3784.**

Un gros merci à Nick, propriétaire du Restaurant et Beignerie O'Beu Sucré, du 4800 route 132, Ville Sainte-Catherine, pour sa générosité envers le personnel du journal Le Reflet. Bien oui, encore une fois il a su apaiser notre petit creux de fin de journée en nous donnant des beignes frais du jour. O'Beu Sucré offre une variété de plus de 50 sortes de beignes frais tous les jours, déjeuner servi 24 heures par jour. Aussi des menus le midi et le soir. Encore une fois merci.

**Commerces-étudiants**



Dans le cadre de la Semaine nationale des Centres-villes, jumelage commerces-étudiants de 6e année, Mélissa Poiré de l'école Vinet-Souigny a passé la journée chez Campeau Machine à coudre du 91 Saint-Pierre, Saint-Constant. Journée très appréciée de Mélissa en compagnie de toute l'équipe. Sur la photo on aperçoit Marcel Campeau, propriétaire; Guy, technicien, l'étudiante Mélissa et Marie-Paule, commis-comptable.

Aviz à tous ceux qui ne savent pas où est situé le commerce de Meubles Bambino. Cette photo vous situera certainement. Meubles Bambino est situé face à Fruits et Légumes Taschereau, voisin de S.O.S. Saucisses, 554 chemin Saint-Jean, La Prairie. Carmelle et son équipe vous attendent. Téléphone 444-8636

**Mme Armandina Morrissette et M. Octave Lemay de La Prairie célébreront leur 50e anniversaire de mariage le 25 septembre. Toutes nos félicitations et beaucoup d'autres belles années de bonheur. De leurs enfants et leurs conjoints, leurs petits-enfants et leur arrière-petite-fille.**

Les typographes de l'atelier L.V.L. et leurs collègues aimeraient souhaiter un bon retour au travail à **Chantale Montz**, qui revient après une courte(!!!) période de maladie. On souhaite te revoir en grande forme.

Une erreur s'est glissée dans les remerciements de **La Pâtisserie Le Midi** on aurait dû lire le numéro de téléphone suivant 659-9711. Pâtisserie Le Midi est au 1069 Taschereau.

**Barman d'un soir**



Samedi soir prochain, soit le 2 octobre, le Club des 20 de la rue St-Pierre à St-Constant recevra dans ses rangs Michel Harvey figure bien connue de la région. Il agira à titre de « Barman d'un soir ». C'est un défi qu'il veut relever. C'est pourquoi il invite tous ses amis ainsi que toute la population à venir le supporter. Il nous promet une soirée amusante, drôle, et de nombreuses surprises. C'est un rendez-vous!

**Tissus Pénélope tout en fleurs!**



Vous avez sûrement remarqué toute la végétation longeant le magasin Pénélope, situé au 79, rue Saint-Pierre. Et bien cette splendide décoration florale fut réalisée de main de maître par **Mme Georgette Ouellette**, mère de **Mario Ouellette**, propriétaire du magasin Pénélope. Félicitations **Mme Ouellette** car vous avez su par ces arrangements agrémenter la cour extérieure de Pénélope et vous nous avez mis de la couleur plein les yeux.

**50e anniversaire de mariage**



Le 28 août dernier était le 50e anniversaire de mariage de **Lucille et Rolland Boyer** de Saint-Rémi. Une magnifique réception a eu lieu en compagnie de leurs enfants **Mario et Rollande** et conjoints, petits-enfants, parents et amis. Tous ensemble ils s'unissent afin de leur souhaiter encore pour longtemps longue vie ensemble et beaucoup de bonheur et de santé. Félicitations.



**Mme Armandina Morrissette et M. Octave Lemay** de La Prairie célébreront leur 50e anniversaire de mariage le 25 septembre. Toutes nos félicitations et beaucoup d'autres belles années de bonheur. De leurs enfants et leurs conjoints, leurs petits-enfants et leur arrière-petite-fille.

**Sélection JÉRÉMIE**

VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR ENFANTS  
50 boul. Taschereau LaPrairie Place La Citière  
**444-4052**

VÊTEMENTS POUR ENFANTS DE 0 À 6 ANS X  
Plaza Delson Delson  
**635-2594**

CHEZ NOUS VOS ENFANTS SONT NOS MANNEQUINS. PHOTO **GRATUITE** AVEC CHAQUE ACHAT

**DU NOUVEAU À LA PRAIRIE**

**DÈS LA SEMAINE PROCHAINE SOULIERS ET BOTTINES DE MARQUE "FLORENTINE" SERONT EN MAGASIN**

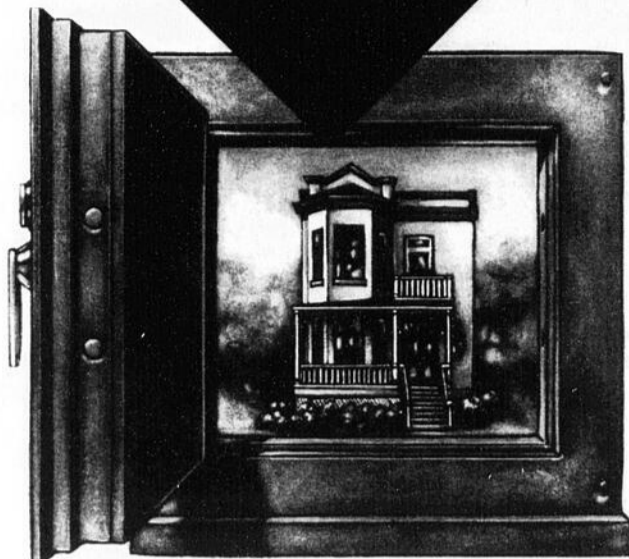
**ET FRANCIS DEMERS**

**NOS TUQUES ET MITAINES SONT ARRIVÉES**

VOICI SIMON

REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 23

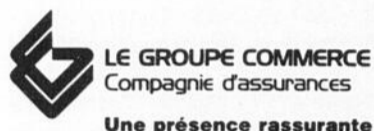
Un trésor, ça se protège!



**Votre maison mérite PROTECTION MAXIMUM.**

Votre maison n'est pas comme les autres. Elle reflète vos goûts et vos désirs. Elle répond à vos besoins. Votre trésor personnel mérite PROTECTION MAXIMUM, l'assurance habitation la plus complète du Groupe Commerce.

PROTECTION MAXIMUM, c'est une assurance « tous risques » sur le bâtiment et le contenu. Découvrez tous les avantages de PROTECTION MAXIMUM en consultant votre courtier d'assurances, dès aujourd'hui!



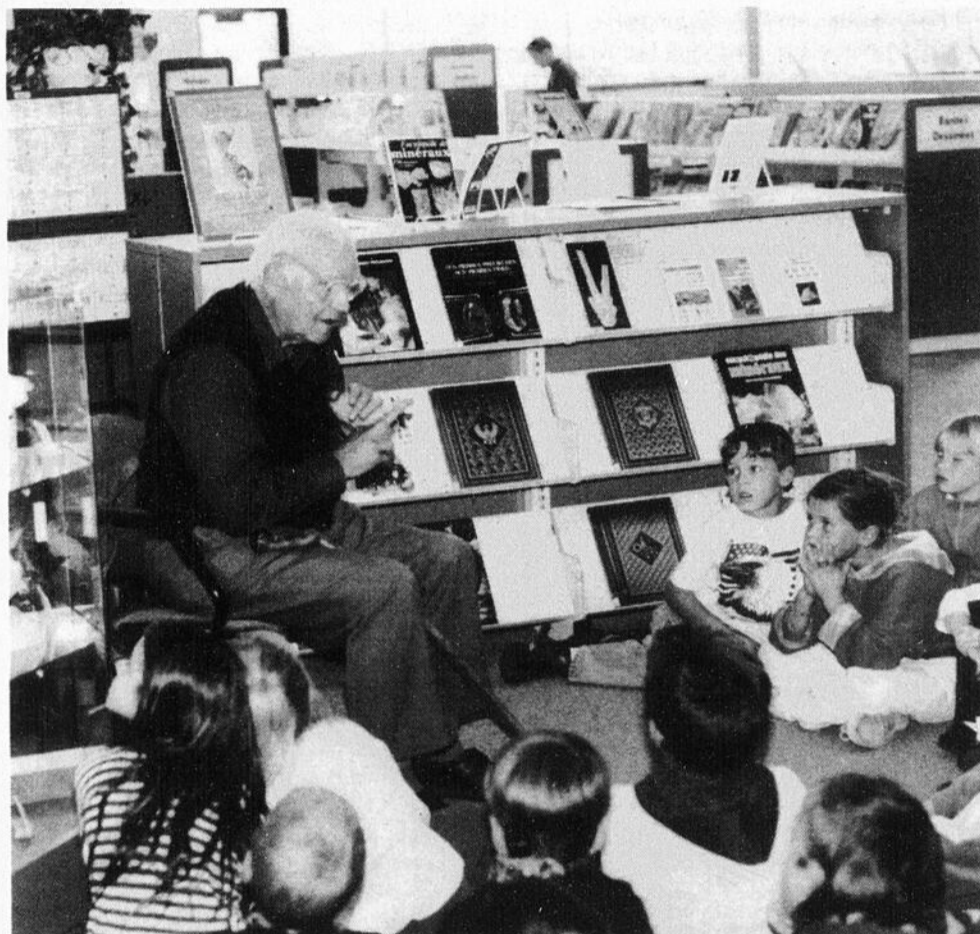
**FAVREAU ET GENDRON**  
COURTIERS D'ASSURANCE INC.

TÉL.: 632-5512  
192, St-Pierre St-Constant, QC J5A 2G4

**LE REFLET**  
régional

**Communautaire**

**Des élèves de l'École Saint-Joseph visitent l'exposition « Des oiseaux de pierres fines »**



Les élèves de 3e, 4e et 5e année sont venus rencontrer M. Jean-Charles Charuest, artiste de La Prairie qui présente ses œuvres à la bibliothèque municipale jusqu'à la fin de septembre. Rappelons que ce dernier se consacre à la sculpture des pierres fines d'où jaillissent de magnifiques oiseaux mettant en valeur la couleur naturelle des minéraux.

Après avoir « bombardé » l'artiste de toutes leurs questions sur le règne minéral et l'art de sculpter, les jeunes ont visionné un extrait d'un vidéo portant sur les techniques de la sculpture

des pierres dures. Plus de 300 jeunes ont donc profité d'une visite enrichissante, à la fois initiation à l'art et au monde fascinant des roches et minéraux.

Si vous n'avez pas encore visité cette exposition, c'est votre dernière chance cette semaine de venir découvrir une œuvre unique en son genre. La bibliothèque est ouverte au public les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 13 h 30 à 20 h 30 ainsi que le samedi de 10 h à 16 h.

«5 à 7»

**ATTEINDRE  
DE NOUVEAUX  
SOMMETS**



**Conférence sur les avantages de maximiser son réseau de contacts!**

**M. Émile Froment**  
Motivateur

LE JEUDI 7 OCTOBRE

PLACE DESAUNIERS  
1023, boul. Taschereau, Longueuil  
(Entrée arrière)

Devenez membre.  
Téléphonez Martin Morel  
au 463-2121.

L'OUTIL INDISPENSABLE  
ET PRIVILÉGIÉ DES GENS D'AFFAIRES



Chambre  
de commerce  
de la Rive-Sud

**Bell**

**LE GROUPE MMG**

**Banque de Montréal** **NESBITT THOMSON**

**SERVICES PLUS enr.**

**DÉNEIGEMENT\*\***  
(ENTRÉES ET TOITURES  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL)

\*\* CANDIAC, LA PRAIRIE SEULEMENT  
MONTRÉAL RIVE-SUD

**TONDAGE DE PELOUSE**  
(RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL)

**SERVICE DE CONCIERGERIE**  
(ÉDIFICE À LOGEMENTS - CONDO)

**PEINTURE INTÉRIEURE  
EXTÉRIEURE**

**659-9673**

**POMMES**

**Cueillez-les vous-mêmes  
chez  
VERGER**

**RENÉ DAUPHINAIS**  
516 Rang des Sloans  
ST-ÉDOUARD

Direction 15 sud vers Plattsburg,  
sortie 29, à seulement 20 mn. du  
Pont Champlain. Suivre pan-  
neaux bleus touristiques

**454-6212**

**DÉGUSTATION  
JUS DE POMME FRAIS  
FAIT SUR PLACE**

**BALLADE DANS LE VERGER**

**AUTO-CUEILLETTE  
\$0.30 lb**

**OUVERT 7 JOURS SEMAINE  
de 9:00 à 18:00 hres**

**IMAGINE...**

SE LIER POUR UN PEU, BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT...



VOIR PAGE 28

## LES EXPERTS GM DU SERVICE AUTOMOBILE DE VOTRE RÉGION

- |  |  |
|--|--|
| Automobiles D'Artray<br>Berthierville<br>836-6291                        | Boisvert Pontiac Buick<br>Blainville<br>430-9400           |
| Gravel Chevrolet Geo<br>Oldsmobile<br>Brossard<br>466-2233               | Fichault Pontiac Buick Cadillac<br>Châteauguay<br>692-6795 |
| Desjardins Chevrolet Oldsmobile<br>Châteauguay<br>691-6000               | Les Automobiles Candiac<br>Dolton<br>632-2220              |
| St-Germain Chevrolet<br>Oldsmobile<br>He-Parrot<br>453-6111              | Harland Pontiac Buick GMC<br>Dorval<br>631-2051            |
| A. Chalut Auto<br>Joliette<br>756-1638                                   | Gravel Pontiac Buick Cadillac<br>Ile-des-Sœurs<br>769-5353 |
| Snyder Automobiles<br>Lachine<br>637-4651                                |  |
| Desrosiers Chevrolet<br>Oldsmobile<br>Lafontaine<br>430-1203             |  |
| Lalonde Chevrolet Oldsmobile<br>Cadillac<br>Laval<br>324-4411            |  |
| Salois Chevrolet Oldsmobile<br>Chomedey<br>688-3892                      | Bourassa Pontiac Buick<br>Laval<br>382-2122                |
| Automobile Boileau<br>L'Annonciation<br>275-2104                         | Contact Pontiac Buick<br>Laval<br>682-3670                 |
| Garage McConery<br>Maniwaki<br>449-1632                                  | Gauthier Pontiac Buick GMC<br>Longueuil<br>670-1440        |
| Dupré Chevrolet Oldsmobile<br>Cadillac<br>McMasterville<br>467-2804      | J.E. Gendron Automobiles<br>Maniwaki<br>449-1611           |
| Christin Automobile<br>Montréal<br>640-1050                              | Central Pontiac Buick<br>Montréal<br>382-4400              |
| Clermont Chevrolet Geo<br>Oldsmobile Cadillac<br>Montréal<br>279-6301    | Gohier Pontiac Buick<br>Montréal<br>376-4220               |
| La Relais Chevrolet<br>Oldsmobile<br>Montréal<br>384-6380                |  |
| Les Automobiles Wilhelmy<br>Lamoureux<br>Repentigny<br>585-6860          |  |
| Legault Chevrolet Oldsmobile<br>Rigaud<br>451-8808                       |  |
| R. Desjardins Auto<br>St-Eustache<br>472-3200                            |  |
| Vaillancourt Chevrolet<br>Oldsmobile<br>St-Jovite<br>425-3751            | La Belle Pontiac Buick<br>Montréal<br>645-1651             |
| Action Chevrolet Oldsmobile<br>St-Hubert<br>445-7333                     | Mullins Pontiac Buick<br>Montréal<br>487-0200              |
| Concorde Automobile<br>St-Hyacinthe<br>774-5336                          | Avantage Pontiac Buick<br>Piedmont<br>227-4666             |
| Barnabé Chevrolet<br>Oldsmobile<br>St-Laurent<br>744-6401                | La Seigneurie Pontiac Buick<br>Repentigny<br>861-3171      |
| Plaza Chevrolet Oldsmobile<br>Cadillac<br>St-Laurent<br>332-1673         | Mille Isles Auto<br>St-Eustache<br>473-4624                |
| Park Avenue Chevrolet<br>Oldsmobile Cadillac<br>St-Léonard<br>725-9811   | Actuel Pontiac Buick Cadillac<br>St-Hubert<br>443-5959     |
| St-Marie Automobiles<br>St-Rémi<br>454-4614                              | Lussier Pontiac Buick GMC<br>St-Hyacinthe<br>778-1112      |
| Lefebvre Chevrolet Oldsmobile<br>Camion Chevrolet<br>St-Rosa<br>625-1991 | Rondeau Pontiac Buick Cadillac<br>St-Jean<br>347-3711      |
| Sainte-Thérèse Autos<br>St-Thérèse<br>430-8290                           | Fugère Pontiac Buick<br>St-Jérôme<br>438-3521              |
| André Quesnel Chevrolet<br>Oldsmobile<br>Terrebonne<br>471-3766          | Parkway Pontiac Buick<br>St-Laurent<br>333-7070            |
| Roger Poirier Automobile<br>Tracy<br>742-2743                            | Brien Pontiac Buick<br>St-Léonard<br>327-3540              |
| Accès Chevrolet Oldsmobile<br>Varonnes<br>652-3973                       | Lionel Grenier Automobiles<br>Terrebonne<br>471-3746       |
| Royal Chevrolet Oldsmobile<br>Ville LaSalle<br>595-5666                  | Automobiles Régate<br>Valleyfield<br>373-4372              |
|  | Maurice Goyette Pontiac Buick<br>Varonnes<br>875-3933      |
|  | J.C. Vallée Automobile<br>Yamroil<br>455-0911              |
|  | Omer Barré Pontiac Buick GMC<br>Verdon<br>768-2551         |

## Le Service Plus selon Goodwrench

# La vidange d'huile à moins de 29\$ en moins de 29 minutes. Garanti.



**Goodwrench Service Plus** 12345

LA VIDANGE D'HUILE (HUILE, FILTRE) ET LA LUBRIFICATION COMPRENNENT UNE VÉRIFICATION EN 15 POINTS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES, COMPLÉTÉE EN MOINS DE 29 MINUTES, SINON LA PROCHAINE LUBRIFICATION SERONT GRATUITES. D'HUILE (HUILE, FILTRE) ET LA PROCHAINE LUBRIFICATION SERONT GRATUITES.

litres utilisés

Vidange d'huile (huile, filtre A.C.)

Lubrification du châssis

Vérifier liquide freins

Vérifier liquide servodirection

Vérifier liquide lave-glace

Vérifier liquide différentiel (Pr.ar.)

Vérifier liquide boîte transfert (ARM)

Vérifier liquide boîte de vitesses

Vérifier pression des pneus

Vérifier liquide refroidissement

Vérifier filtre à air

Vérifier usure pneus

Vérifier boyaux

Vérifier essuie-glaces

Vérifier courroies d'entraînement

Vérifier phares et feux

Vérifier batterie (câbles, brides)

Rempli gratuitement

Rempli gratuitement

Rempli gratuitement

Rempli gratuitement

Rempli gratuitement

Rempli gratuitement

Corrigée

\* Remplacement nécessaire

\* Remplacement nécessaire

\* Remplacement nécessaire

\* Remplacement nécessaire

\* Remplacement nécessaire

\* Remplacement nécessaire

**Montant total:**

**\* ATTENTION: LES PIÈCES QUI DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES PEUVENT OCCASIONNER DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES. VEUILLEZ, S'IL VOUS PLAÎT, VOUS ADRESSER À L'UN DE NOS CONSEILLERS TECHNIQUES AFIN QUE NOUS PUISSIONS REMPLACER CES PIÈCES LE PLUS TÔT POSSIBLE.**

Ce qui vaut la peine d'être fait vaut la peine d'être bien fait. Prenez par exemple une simple vidange d'huile. En la complétant par une vérification en 15 points sans frais supplémentaires, nous nous assurons que votre véhicule reprend la route selon nos normes de qualité élevées, avec des pièces de qualité GM. Et nous vous garantissons une vidange d'huile à un prix fixe – moins de 29 dollars – sans supplément. De plus, tout se fait en moins de 29 minutes, sinon la prochaine sera gratuite. Plus que jamais, vous êtes chanceux d'avoir un véhicule GM!

*Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Détails chez votre concessionnaire participant.*

**GM** **Goodwrench**  
**Service Plus**

Chevrolet • Geo • Oldsmobile • Pontiac • Buick • Camion GMC • Cadillac

25

25

25

**TISSER SON RÉSEAU,  
PRÉPARER SON AVENIR**  
Colloque provincial annuel



Association des  
femmes d'affaires  
du Québec

**VENDREDI, PREMIER OCTOBRE 1993**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL  
& HÔTEL SHANGRILA, MONTRÉAL**

Avec la participation de :

**LISE CARDINAL**  
Présidente,  
LISE CARDINAL ET  
Associés

**MONIQUE DEVIARD**  
Vice-présidente  
Directrice générale,  
BURSON-MARSTELLER

**ROXANE DUHAMEL**  
Vice-présidente,  
MARKETING  
CANTEL INC.

Et des témoignages de :

**HERMANTE AYOTTE**, Présidente, Clinique de médecine industrielle et préventive du Québec

**LOUISE BEAUDOIN**, Vice-présidente, Développement des marchés, Raymond Chabot International

**NICOLE BEAUDOIN**, Présidente, Gestion N. Beaudoin-Sauvé Inc.

**NICOLE DUBÉ**, Directrice de la publicité, Fédération des producteurs de lait

**PIERRETTE BOIVIN FILION**, Chef associé du contenu, Northern Telecom Canada Ltée

**YVETTE CARON-DOUCET**, Associée, Groupe Mallette-Maheu

**RITA DIONNE-MARSO LAIS**, Directrice générale, Services conseils, Price Waterhouse

**HENRIETTE LANCTÔT**, Présidente AFAO

**LOUISE LEBRUN**, Vice-présidente - Ressources humaines, Fédération des Caisses populaires Desjardins

**ROLLANDE MONTSION**, Vérificatrice générale, Hydro-Québec

**LUCIE PAPINEAU**, Détective privé, Bureau d'investigation Métropol

**LOUISE ROY**, Vice-présidente principale, La Corporation du Groupe La Laurentienne.

**UN COLLOQUE POUR ÉLARGIR  
VOTRE RÉSEAU D'AFFAIRES.**

Conférencière invitée :

**MADAME DONNA M. REED**, Fondatrice et Présidente,  
RESOURCES FOR WOMEN

8 h	INSCRIPTION
9 h	COLLOQUE
12 h à 14 h	LUNCH ATELIER
18 h 30	DÎNER

	MEMBRES	INVITÉES
COLLOQUE ET DÎNER DE CLÔTURE	194,74\$	222,56\$
DÎNER DE CLÔTURE SEULEMENT	66,77\$	77,90\$

**RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS : 514.286.0029**

EN COLLABORATION AVEC :

Votre hbd local, membre du



Burson-Marsteller Montréal



LE POUVOIR DU RÉSEAU



**Dernier rappel pour les ateliers/cours  
au centre de femmes l'Éclaircie**

Le centre l'Éclaircie offre une variété de cours/ateliers pour l'automne 93. Il reste encore quelques places disponibles pour certains cours soit :

Mardi - 9 h à 12 h : Les 7 besoins de l'enfant avec Andrée Dupuis. Pour favoriser l'épanouissement et la communication entre parents et enfants. Assurer à la mère, un meilleur rôle comme éducatrice.

Mercredi - 13 h 15 à 16 h 15 : L'Abondance

avec Christine Lamontagne. Pour découvrir les barrières à la conscience de l'abondance et les techniques pour se libérer de ses blocages.

Vendredi - 13 h 15 à 16 h 15 : Visualisation et pensée créatrice avec Jocelyne Cardinal. Pour utiliser toutes les ressources à notre disposition afin de changer votre pensée et votre vie.

Pour des informations supplémentaires, composez le 638-1301 ou rendez-vous au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant.

**Le 47e groupe Guides et Scouts  
de Saint-Constant vous remercie**

Le 47e groupe désire remercier les gens ainsi que M. Serge Lambert du marché IGA situé au 400 route 132 qui les ont appuyés lors de leur vente de hot dogs et blé d'inde qui a eu lieu les 19, 20 et 21 août derniers. Ceci a permis au groupe d'amasser plus de 1000 \$ en servant tout près de 4000 hot dogs et au-dessus de 1000 blés d'Inde.

Merci à tous pour votre encouragement. En passant il reste encore quelques places dans les unités de Scouts et Guides soit pour les filles de 7 à 8 ans et 9 à 11 ans, pour les garçons de 9 à 11 ans et de 12 et 13 ans.

Pour plus de renseignements vous pouvez contacter M. André Ouellette au 635-0891 ou M. Gérald Charbonneau au 635-4941.

Escadron 783 Richelieu Candiac

**Une épluchette de blé d'Inde réussie**



L'Escadron 783 Richelieu Candiac désire exprimer ses sincères marques de gratitude aux clients du centre commercial de Candiac plus particulièrement à ceux du supermarché IGA pour l'encouragement reçu lors de l'épluchette de blé d'Inde tenue les 26, 27 et 28 août derniers avec l'étroite collaboration du Marché Ménard et de la ville de Candiac. Cet évé-

nement se cadrerait parmi les collectes de fonds toutes importantes à maintenir la vitalité de l'escadron qui célébrera en 1994 son 25e anniversaire d'existence.

Avec aux jeunes intéressés à joindre un groupe énergique et bien reconnu, vous êtes tous bienvenus les mercredis et vendredis de 19 h à 21 h à la polyvalente La Magdeleine.

**L'ami de la compétition... CLUB POÈLE**

**Poêle Lesage inc.**

234-A, Chemin Ridge  
St-Bernard-de-Lacolle JOJ 1V0

(514) 246-2851  
(Littérature gratuite)

- ◆ Directement du fabricant
- ◆ Portes fonte moulée
- ◆ Fabrication acier 1/4, 5/16
- ◆ Capacité chauffage 1800 à 2400
- ◆ Poids 430 lbs
- ◆ Garantie 5 ans acceptée par les assureurs du Québec
- ◆ Poêle miniature pour chasse et pêche



CHEMINÉE 2100 ➔ 35% Rabais  
**36" X 7" 78\$**  
SENTINELLE DE SELKIRK

**395\$**  
TPS incluse

PRIX DE DÉTAIL  
795\$  
12 modèles disponibles



Tél.: (514) 632-1071

**Confections Émilie Enr.**

Literie pour enfants

Liette Therrien  
Propriétaire

17, Des Roitelets  
Delson, Qué.  
JOL 1G0

TÉL.: 444-1340  
659-1340



**Les transports Daniel Longtin Inc.**

"Distributeur de produits pétroliers  
et lubrifiants"

DANIEL LONGTIN  
Président

630, ST-GEORGES  
LA PRAIRIE (QUÉBEC) J5R 2N5

Activités d'automne à l'APHRSO

## Dernière semaine pour s'inscrire

L'Association des personnes handicapées de la Rive-Sud Ouest (APHRSO) est fière d'annoncer le début de sa session Automne 1993. Les activités et ateliers ont débuté le 7 septembre et se termineront le 18 décembre prochain.

La programmation est celle-ci :

Lundi : « Parle m'en » (discussion d'actualités), théâtre de même qu'un café-rencontre d'information.

Mardi : « La Chaudronnée » (cuisine), « Shoppe à Chiffons » (confection de costumes) et peinture.

Mercredi : « Compte-Habilité » (apprendre à compter), « Shoppe à Chiffons » et hockey cosmom (le soir).

Jeudi : « Art-Détente », « FA-SI-LA Chan-

ter » (chorale).

Vendredi : « Party-Rencontre » ou « Socio-Culturel » le soir.

Samedi : « Danse et Rythme » et Films.  
Dimanche : Quilles à la salle de quilles, Le Riverain à Sainte-Catherine.

Pour s'inscrire, il faut se rendre au local de l'APHRSO (100, Sainte-Marie à La Prairie), prendre un exemplaire de la programmation et acquitter les coûts d'inscription. On peut également s'inscrire par téléphone en composant le 659-6519.

À noter que le 24 septembre dernier, l'APHRSO procédait à l'inauguration de son nouveau local situé au 100, Sainte-Marie à La Prairie.

## Bienvenue aux nouveaux résidents de Saint-Rémi

Pour la huitième année consécutive, le Comité d'Accueil aux nouveaux résidents est heureux de souhaiter la bienvenue à toutes les nouvelles familles qui ont choisi Saint-Rémi pour y vivre.

Une réception spéciale se déroulera en novembre prochain lors d'un brunch au Centre communautaire, mais pour y assister, aux

frais de la municipalité vous devez vous y inscrire le plus tôt possible en contactant Hélène Lamarre au 454-9767 ou le presbytère au 454-2133.

On demande aussi aux gens de Saint-Rémi qui ont un nouveau voisin de le faire savoir à Mme Lamarre pour que l'on puisse le contacter. Merci de votre collaboration.

## Nouvelle adresse

### Le Centre d'emploi du Canada de Brossard DÉMÉNAGE

À compter du lundi 4 octobre,  
le Centre d'emploi du Canada de Brossard  
offrira tous ses services à l'adresse suivante :

2500, Lapinière  
2e étage  
Brossard (Québec)  
J4Z 3P1  
Tél.: (514) 445-0411

Veillez noter que le Centre sera fermé du  
jeudi 30 septembre, 11h, au lundi 4 octobre, 13h30.

Canada

Gouvernement  
du Canada  
Government  
of Canada

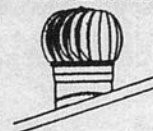
## 12 MOIS SANS INTERÊT

Sur système de ventilation  
installé avant le  
30 septembre 1993

Quel que soit votre type de  
résidence, nous avons la  
**SOLUTION**  
à vos problèmes de  
**CONDENSATION**  
**D'AIR VICIÉ, BUÉE**  
et **COÛT DE**  
**CHAUFFAGE ÉLEVÉ**

le #1 en  
ventilation  
depuis  
15 ans  
confort  
4 saisons

TURBINE



ÉCHANGEUR  
D'AIR



ÉCHANGEUR  
DE CHALEUR



ESTIMATION GRATUITE

FENESTRATION  
I.P.L. RIVE-SUD

246, ST-RÉGIS 632-2879  
ST-CONSTANT 393-1801

## THERMOPOMPES CARRIER À PRIX RÉDUIT

Carrier

Carrier

DU JAMAIS VU

ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À 4 350\$

Sur tous les modèles de thermopompes  
et fournaies **CARRIER**

Rabais du manufacturier jusqu'à 450\$  
sur tous les appareils biénergie  
**CARRIER**

Subvention jusqu'à 3 900\$ avec le  
programme de la biénergie nouvelle  
d'Hydro-Québec (faites vite le  
programme se terminera bientôt)

Déjà 15 ans  
à votre service!

Appelez-nous pour une **ÉVALUATION GRATUITE** et recevez  
sans frais une **ALARME POUR VOTRE MAISON** en remettant  
cette annonce à votre concessionnaire **CARRIER** participant

Carrier

CONCESSIONNAIRE



RÉFRIGÉRATION *Vic* -AIR INC.

CLIMATISATION - VENTILATION RÉSIDENNELLE ET COMMERCIALE  
Victor Lévesque, représentant

987 St-Jean-Baptiste, Mercier 691-3537

25

25

25

# IMAGINE.

## 100 000 PERSONNES QUI LISENT MON MESSAGE



DÈS LE 9 OCTOBRE

### Match, C'EST UNE NOUVELLE FORMULE POUR RENCONTRER DES GENS NOUVEAUX

Diffusez gratuitement auprès des lecteurs des hebdomadaires de la Rive-Sud, les messages que vous insérez sous les rubriques:

- 1- Femme cherche homme, 2- Homme cherche femme  
3- Partenaires sport, voyage ou activités diverses 4- Autres

### VOS ANNONCES DANS LES JOURNAUX SONT GRATUITES

Suite à la lecture de votre annonce dans l'un ou l'autre de nos hebdomadaires, les personnes qui s'y intéresseront pourront écouter le message que vous aurez préalablement enregistré dans le système vocal de Match. Ils pourront ainsi, s'ils le désirent, vous laisser un message dans votre boîte vocale afin que vous puissiez prendre contact... Bien que dépendant d'une technologie hautement spécialisée, Match est facile à utiliser et vous assure sécurité et anonymat.

#### PERSONNE D'AUTRE QUE VOUS N'A ACCÈS À VOTRE BOÎTE VOCALE

##### OÙ TROUVER Match?

Sous la rubrique Match, toutes les semaines, dans l'un ou l'autre de nos hebdomadaires. Les premières annonces seront publiées à compter du 9 octobre prochain.

##### DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN?

Il vous suffit d'un téléphone «touch-tone».

##### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE DANS Match?

- Vous avez le choix entre 3 moyens:
1. Par la poste, en remplissant le coupon ci-joint et en l'adressant à Match, au 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3  
**Note:** vous recevrez un accusé de réception
  2. Par téléphone, en communiquant avec la préposée au système Match au 1-800-461-5030
  3. Par fax au numéro 1-800-567-5703  
**Note:** vous recevrez un accusé de réception par fax ou par la poste, si vous le spécifiez.

##### DANS LES JOURNAUX C'EST GRATUIT!

Oui, votre annonce sera publiée dans nos hebdomadaires 3 semaines consécutives GRATUITEMENT. Pour prolonger le délai de 3 semaines, vous n'aurez qu'à replacer la même annonce ou une autre et ce, pour 3 nouvelles semaines, etc., toujours GRATUITEMENT

##### QU'EST-CE QU'UNE BOÎTE VOCALE?

Au moment où vous placez votre annonce, la préposée du système Match vous octroie un numéro de

boîte vocale, c'est ce numéro qui vous identifiera au bas de votre annonce. C'est dans la boîte vocale que vous enregistrerez un message complémentaire à votre annonce. C'est aussi dans votre boîte vocale que les personnes intéressées laisseront des messages qui vous permettront d'entrer en contact. Tout cela par l'intermédiaire de votre téléphone «touch-tone» et ce, 7 jours par semaine, 24 heures par jour.

##### COMMENT ACCÉDER AU SERVICE DE BOÎTE VOCALE?

Avec votre numéro de boîte vocale, nous vous donnerons un code d'accès personnel et secret. C'est ce code d'accès qui différencie vos appels de ceux des lecteurs intéressés à votre annonce. Il vous permet d'enregistrer votre message et de prendre vos appels. Pour enregistrer votre message ou prendre vos appels, appelez 7 jours par semaine, 24 heures par jour. Il ne vous en coûtera que 1,98\$ la minute. Ces frais apparaîtront sur votre facture de téléphone.

##### COMMENT ENREGISTRER VOTRE MESSAGE?

Quand vous aurez reçu votre code d'accès, préparez bien votre message, puis appelez la ligne Match. Les instructions vous seront données. Suivez chacune des étapes. C'est facile et votre message d'une minute ne vous coûtera que 1,98\$. Le plus tôt vous enregistrerez votre message, le plus tôt vous aurez des réponses.

##### COMMENT ÉCOUTER LES RÉPONSES DANS VOTRE BOÎTE VOCALE?

Il suffit de composer (24 heures par jour, 7 jours par semaine) de n'importe quel téléphone «touch-tone» le numéro de Match. Suivez les instructions, donnez votre code d'accès et le tour est joué. Vous pourrez réécouter n'importe quel message mais attention, dès que nous passerez au suivant, vous ne pourrez revenir en arrière. Ce service vous est offert pour 1,98\$ la minute.

##### QUELQUES TRUCS POUR RÉDIGER VOTRE MESSAGE?

1. Le premier mot de votre annonce sera inscrit en majuscules, donc parlez du bon pied, résistez à l'envie d'inscrire: CÉLIBATAIRE, les lecteurs se doutent déjà de votre état civil.
2. Parlez un peu de vous (description, intérêts, etc.) et du type de personne que vous recherchez (âge, goûts, activités, etc.)
3. Match ne s'adresse pas à une clientèle en bas de 18 ans. Match, n'accepte pas les propos déplacés.
4. Ne donnez jamais votre nom, adresse ou numéro de téléphone (ni dans votre boîte vocale). Utilisez uniquement votre prénom ou un pseudonyme. Votre anonymat en dépend.

##### QU'EST-CE QUE VOUS ATTENDEZ?

C'est évident, il est possible qu'un jour en visitant l'oncle Alfred, vous rencontriez l'âme soeur. Mais comme les probabilités sont minces, contactez Match! Le gars dans l'autobus... la fille chez le dépanneur... sont déjà inscrits eux!



Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

- Femme cherche homme     Partenaire de sport, voyage ou activités diverses  
 Homme cherche femme     Autre

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ No téléphone: \_\_\_\_\_

84, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu  
Des questions? Appelez au 1-800-461-5030

Un numéro sans frais pour vous renseigner:  
**1-800-465-0066**  
(enregistrement)

ou  
directement auprès de nos préposées  
**1-800-461-5030**  
(sans frais)

LE REFLET  
régional

Communautaire

Club optimiste de Saint-Rémi

## Une grande sortie pour les 10-14 ans

Le Club Opti-Jeunesse de Saint-Rémi organise une sortie dans les Laurentides le dimanche 3 octobre prochain. Cette sortie comprendra le transport par autobus scolaire, une promenade à cheval au Ranch L.M. à Prévost d'une heure accompagnée par des instructeurs compétents, un pique-nique pour tout le groupe et ensuite un après-midi aux glissades du Mont-Gabriel.

Cette sortie est réservée pour les Jeunes de Saint-Rémi âgés de 10 ans à 14 ans. Le prix est

de 15 \$ incluant le lunch du midi.

Les Jeunes seront accompagnés par des membres du Club optimiste et quelques parents. Le départ aura lieu face au Centre communautaire le dimanche 3 octobre à 8 h et le retour au même endroit vers 18 h.

L'inscription à l'avance est obligatoire car le nombre est limité. Les formules d'inscription sont disponibles à la bibliothèque, chez Réjean Thibert au 454-4505 ou chez Pierre Dufour au 454-6505 soir ou 866-5256 jour.

École Jacques-Leber

## Projet classe-neige secondaire II

Le projet classe-neige a été conçu et intégré au vaste programme pédagogique élaboré en vue de prévenir le décrochage en milieu scolaire.

L'expérience à Jacques-Leber s'est révélée à la fois concluante, stimulante et populaire. Aussi en fait-on cette année une priorité avec la participation du plus grand nombre d'élèves possible.

La préoccupation toutefois est d'imputer à l'élève une moindre dépendance, tout en conservant à l'activité son intégrité et son

attrait.

Les moyens que l'on entend mettre en œuvre sont : campagne de financement (dans la région), vente de sucres d'orge (déjà en cours), aide de différents organismes de la région, loterie interne (lots à déterminer, souper au spaghetti, etc.).

Il s'agit de procédés qui ont déjà fait leurs preuves. On n'innove donc pas mais on compte sur la collaboration de tous les professeurs.

## Déjeuner-bénéfice au profit de Bénado

Les Chevaliers de Colomb de La Prairie organisent un déjeuner-bénéfice au profit des Services Jeunesse Bénado.

Bénado apprécie grandement la collaboration des Chevaliers de Colomb de La Prairie.

Le déjeuner, qui sera servi à volonté, aura lieu le dimanche 26 septembre prochain de 9 h

à 13 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, au 444 Saint-Charles, La Prairie.

Vous pourrez vous procurer les billets à l'entrée, au coût de 5 \$ pour les adultes et 2,50 \$ pour les enfants.

Venez les encourager en grand nombre.

Le Centre de Bénévolat de la Rive-Sud

## Avis de rencontres

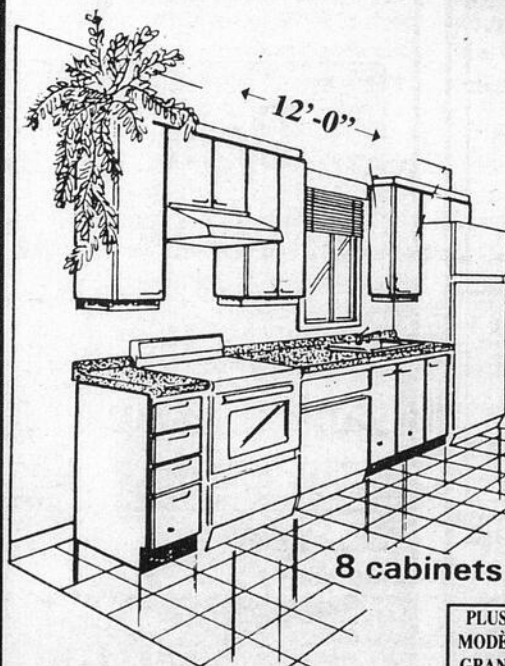
Dans les prochaines semaines à venir il y aura huit avis de rencontres pour les besoins des familles : solitude, besoin de parler, problème au plan familial. Ces avis vont s'adresser aux familles sur la sécurité du revenu (assu-

rance sociale), monoparentales et à faible revenu avec ou sans enfants.

Surveillez les prochains avis qui seront publiés toutes les semaines pour les différentes villes du territoire.

## NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION

ARMOIRES DE CUISINE AVEC PORTES EN MÉL. GRAIN DE BOIS



**PAYEZ  
ET EMPORTEZ**  
ASSEMBLÉES & EMBALLÉES  
QUALITÉ SUPÉRIEURE À LA  
MÉLAMINE STANDARD

**INCLUANT:**  
• INTÉRIEUR CAISSON • BASE DÉCORATIVE POUR  
MÉLAMINE • COUP DE PIED  
• CHARNIÈRE DE MÉTAL • TOUS LES CÔTÉS FINIS  
• TIROIR SUR COULISSE DE MÉTAL

**599\$**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
LUN.-MAR.-MER. 9H À 18H  
JEU.-VEN. 9H À 21H  
SAMEDI 9H30 À 16H30

PLUSIEURS  
MODÈLES ET  
GRANDEURS  
DISPONIBLES

SERVICE DE  
LIVRAISON ET  
D'INSTALLATION  
DISPONIBLE

DESIGNERS  
SUR  
PLACE

**Armoires**  
Robert Guérin

5840, boul. Taschereau  
Brossard  
(514) 443-3232 Fax: 443-2177

FABRITEC  
849, Pierre-Caisse  
St-Jean • 359-1659

## 135 personnes visitent le centre de femmes l'Éclaircie

Pour une sixième année consécutive le centre l'Éclaircie ouvrait ses portes mercredi dernier afin de permettre aux femmes de se familiariser avec le centre et les différents ateliers offerts.

Chantal Brossard

Ainsi, 135 personnes, dont la majorité était des femmes, ont pu faire connaissance avec l'équipe de l'Éclaircie composée de Line Lequin, responsable de la halte-garderie; Marie-Hélène Houle, directrice; Rollande Vigneault, intervenante et Diane Brisson, secrétaire.

De plus, les animatrices ont profité de cette occasion pour présenter leurs cours/ateliers dont les thèmes principaux portent sur la connaissance de soi et des autres, la motivation et la réussite, les sept besoins de l'enfant,

la visualisation et la pensée créatrice...

Ce centre unique qu'est l'Éclaircie dessert le bassin de La Prairie et des environs. Lors des « portes ouvertes », des femmes de Marieville, Sherrington et même de Montréal se sont inscrites aux cours dispensés par le centre. « Les visites augmentent d'année en année et des femmes de partout viennent nous rencontrer », a mentionné Rollande Vigneault, intervenante. « Incontestablement, il y a un besoin. Durant notre journée, trois ateliers ont été comblés, on a même dû refuser certaines personnes, malheureusement », a renchéri Mme Vigneault.

Actuellement, 150 membres sont inscrites à l'Éclaircie. Avec la renommée que ce centre s'est bâtie depuis les 13 dernières années il ne serait pas surprenant de voir ce chiffre doubler d'ici les prochaines années. C'est à voir...

Félicitations à toute l'équipe de l'Éclaircie.



Voici l'équipe permanente de l'Éclaircie composée de Line Lequin, Marie-Hélène Houle, Rollande Vigneault et Diane Brisson.



Plusieurs femmes ont profité de la journée « porte ouverte » de l'Éclaircie pour se familiariser avec le centre et les ateliers offerts.

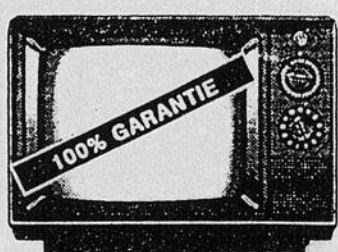
## TÉLÉVISEURS D'HÔTEL

21" couleur  
À partir de

**99<sup>95</sup>\$**

Ces téléviseurs:

- Proviennent de grands hôtels
- Sont en très bonne condition
- Sont reconditionnés comme neufs
- Des marques renommées



L'appareil peut différer de l'illustration

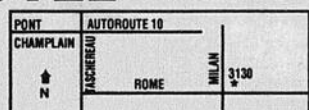
Unité de base  
pour téléviseur  
**18<sup>95</sup>\$**

25 ans  
d'expérience  
dans l'achat et  
vente de  
téléviseurs  
d'hôtel

Lundi au vendredi 10h à 17h - samedi de 10h à 14h

**DÉPÔT TELE-HÔTEL**

3130 boul. Rome Brossard  
Centre d'achat, Place de Rome  
**656-0083**



RES1474CL

**MAZDA** Ça ment pas!

## DES MPV NEUVES AU PRIX DES DÉMONSTRATEURS



IL NE RESTE  
QUE 8 MPV  
A DES PRIX  
INCROYABLES!

**RABAIS  
DE  
1000\$**

**SUR LES MODELES  
323 25<sup>e</sup> anniversaire**

**PROTÉGÉ 1993**



Modèle de base  
Manuelle 5 vitesses

**SPÉCIAL**

**\* 11 499\$**

**323 1993**



Modèle de base  
Manuelle 5 vitesses

**SPÉCIAL**

**\* 8 770\$**

- LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES
- NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE OFFRE
- INCLUANT TOUS LES RABAIS MAZDA, TAXES EN SUS
- VOTRE CRÉDIT PEUT ÊTRE ACCEPTÉ PAR TÉLÉPHONE

À NOTRE DÉPARTEMENT DE  
CARROSSERIE, NOUS INSTALLONS  
PIÈCES & ACCESSOIRES "MAZDA"  
D'ORIGINE AFIN QUE VOTRE  
GARANTIE SOIT RESPECTÉE



Pièces et  
Accessoires  
Mazda d'origine  
Service  
Spécialisé  
Mazda

Voiture de courtoisie à votre disposition

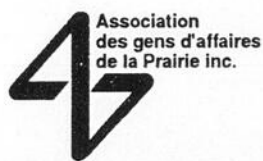
**St-Constant Auto**  
48, RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT

**1** AU CANADA  
DEPUIS 12 ANS  
**632-0700**

## COMMUNIQUÉ DE L'AGA DE LA PRAIRIE

Le prochain déjeuner de l'Association des Gens d'Affaires de La Prairie aura lieu mardi, le 28 septembre à 7H30 AM au Centre Communautaire de La Prairie. Mesdames Brigitte Fortin et Patricia Mc Gee Fontaine, représentantes de la Société Historique de La Prairie, viendront nous faire connaître les projets de la Société pour la prochaine année et nous présenter le livre produit par la Société. En seconde partie M. Pierre-Luc Lauzon nous dressera le portrait de son entreprise "Fleuriste La Prairie, 20 ans après".

Bienvenue aux gens d'affaires de La Prairie, Candiac, St-Mathieu et Saint-Philippe. S.V.P. confirmer votre présence au 444-9166.  
Merci!



C.P. 25010 (Comptoir La Citière) La Prairie (Québec) JSR 5H4. Tél.: (514) 444-9166 • Fax: (514) 444-9167

LE REFLET  
régional

Communautaire

### MESSE À ROUSSILLON

Le dimanche 3 octobre, il y aura une messe pour les paroissiens du quartier Roussillon. Cette messe, présidée par Richard Gauthier, vicaire, se déroulera au Centre municipal de Saint-Constant, sur le boulevard Monchamp, à 11 h.

### LOISIRS DU SAMEDI

L'Association de parents de l'enfance en difficulté de la rive-sud, Montréal, Ltée (APEDRSM) offre l'activité « Loisirs du samedi » pour les jeunes de 6 à 21 ans ne pouvant intégrer les loisirs réguliers. Si vous avez le goût d'offrir une gamme d'activités variées à votre fils ou votre fille... si vous désirez que votre jeune puisse développer des amitiés, des habiletés sociales... N'hésitez pas, cette activité s'adresse à lui ou à elle. Pour information, contactez Diane Giguère au 679-9310.

### CAFÉ-RENCONTRE AU CENTRE DE FEMMES L'ÉCLAIRCIE

Le mercredi 29 septembre, en matinée le thème du prochain café-rencontre sera : La dépendance, la codépendance.

On ne retrouve pas une sans l'autre. Elles se nourrissent l'une l'autre. Comment sortir de ce cycle vicieux ?...

L'animatrice, Carmen Gaboury, thérapeute en relation d'aide échangera sur ce thème.

C'est donc une invitation à toutes les femmes du bassin La Prairie et de ses environs à faire un pas de plus pour une meilleure prise en charge d'elle-même.

Le centre est situé au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant. Vous pouvez les rejoindre au 638-1301.

### BRUNCH À SAINTE-CATHERINE

Les Chevaliers de Colomb Conseil 7427 Sainte-Catherine ont le plaisir de vous inviter le dimanche 3 octobre prochain à l'ouverture de leur nouvelle saison pour leur « Brunch » mensuel. Le prix est de 5 \$ pour les adultes (incluant un petit cognac) et de 2,50 \$ pour les enfants. On vous attend en grand nombre.

### EXPOSITION AFÉAS

L'AFÉAS du Christ-Roi de La Prairie invite les artisans qui désirent exposer leurs œuvres, les 16 et 17 octobre prochain, à s'adresser à Aline Côté au 659-0867 ou à Céline Lévesque au 659-0418. Bienvenue à tous.

### RENCONTRE AVEC M. LOUIS-MARTIN TARD

Le mercredi 6 octobre à 19 h 30 à la bibliothèque municipale de Ville de Sainte-Catherine.

Romancier, journaliste et auteur de « Il y aura toujours des printemps en Amérique » et « Le bon Dieu s'appelle Henri ». Louis-Martin Tard est également auteur de nombreux textes écrits pour la radio. Une collaboration du Conseil des Arts du Canada. Coût : gratuit

Si vous voulez participer à cette activité, les laissez-passer sont disponibles à la bibliothèque municipale, 5365 boulevard Saint-Laurent, Ville Sainte-Catherine, 632-9951.

### TÉLÉTHON DES ÉTOILES, CENTRE SAINT-RÉMI

Le comité du Téléthon des Étoiles, centre Saint-Rémi, invite les artistes de la région qui veulent se produire sur la scène du Téléthon des Étoiles, centre Saint-Rémi les 4 et 5 décembre prochain dans la salle de montre de Viau Ford, à communiquer avec Lyne Prud'Homme au 454-9139 ou avec Jacques Lussier, le jour au 454-7501 et le soir au 454-3552. Comme l'an passé, on veut offrir aux artistes de la région, la chance de se produire et de se faire connaître par les gens de chez nous.

### BINGO À DELSON

Tous les mercredis un bingo est organisé par le club Kinsmen de Delson au Centre communautaire de Delson situé au 1, 1ère Avenue (à côté de l'église). Gros lot de 1000 \$ sur carte d'entrée. Les Kinsmen distribueront les profits à divers organismes de la région (casse-croûte géré par les Kin-Amies). N'oubliez pas le mercredi 19 h 15, c'est un rendez-vous. Pour information contactez Kin Jean au 638-0102 ou Murielle au 635-3424.

## "CLUB BELLES DENTS"



C'est avec fierté que le centre dentaire Khodayari accueille 2 nouveaux membres dans son "club belles dents". Il s'agit de **Maxime**, 6 ans et **Alexandre** 10 ans. Ils ont réussi leur examen dentaire en respectant les exigences suivantes:

- Brossé leurs dents 3 fois par jour
- Visité leur dentiste
- Appliqué les conseils d'hygiène



**CLINIQUE DENTAIRE**  
27 HANDEL, CANDIAC  
**635-4444**

### Mettez à profit votre esprit d'initiative et de leadership, vos aptitudes en communication, vos habiletés professionnelles dans un métier...

DEVENEZ: ENTREPRENEUR spécialisé dans un métier de la construction

COMMENT: En vous inscrivant au nouveau programme:  
«GESTION D'UNE ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE LA CONSTRUCTION»  
(Programme du Ministère de l'Éducation reconnu par la Régie du bâtiment)

CONDITIONS D'ADMISSION: Diplôme dans un métier de la construction ou formation équivalente  
**ET**  
Expérience dans un métier de la construction.

HORAIRE: 3 soirs par semaine et possibilité de 2 samedis par mois.

DURÉE: 450 heures - 2 sessions

DÉBUT: Octobre 1993

Pour plus d'information, contactez le Service régionalisé de la formation professionnelle au 670-0730, poste 369.



### SOIRÉE D'INFORMATION

École professionnelle Pierre-Dupuy  
1150, chemin du Tremblay  
Longueuil

Le 29 septembre 1993  
19h  
Local C-140

Une représentante de la Régie du bâtiment sera sur place pour répondre à vos questions.



Centre de la  
Source Humaine enr.

REIKI I - 25 septembre

RELAXATION 21 septembre

NUMÉROLOGIE 30 septembre

Réservations / Info.: 674-1198

### ATELIER



L'enfant guérisseur  
en soi

Prendre conscience de  
ses blessures d'enfance, s'en libérer pour  
accéder à plus de joie et de paix intérieure.

Jeu de soir - St-Constant

7 octobre

(5 rencontres: \$75.00)

Jour ou individuel (Ste-Catherine)

**JOCELYNE CARDINAL**  
Animatrice consultante  
632-4960

25

DU 22 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE  
NE MAGASINEZ PAS SANS VOTRE  
**PORTEFEUILLE  
D'ÉCONOMIES**

**ÉPARGNEZ ET GAGNEZ!  
PLUS DE 15 000 \$ EN PRIX  
DONT 4 VOYAGES D'UNE SEMAINE  
POUR 2 À LA BARBADE.**

Surveillez l'arrivée du «Portefeuille d'économies»,  
il renferme des rabais alléchants et  
des concours excitants.

Pour participer, il suffit de  
remplir le coupon de participation  
disponible dans votre portefeuille  
d'économies et de le déposer  
dans la boîte de tirage.

Détails et règlements dans le cour contraire.

25

**DÉFILÉS MODE  
COLLECTIONS  
AUTOMNE 93  
HORAIRE  
DES DÉFILÉS**

**SAMEDI  
25 SEPTEMBRE  
À 11 H ET 13 H**

**DIMANCHE  
26 SEPTEMBRE  
À 12 H 30 ET 14 H**

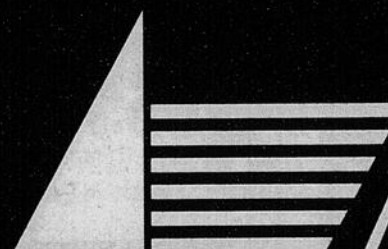
Pour information : 363-9969

En collaboration avec :

LA **BARBADE**  
LE SUMMUM DES CARAIBES

**HEYWOODS**  
A WYNDHAM RESORT

SEARS, EATON, ZELLERS, MAXI ET 200 AUTRES MAGASINS.



**CARREFOUR  
ANGRIGNON**

**OUVERT LE DIMANCHE**



**SORTIE RUE NOTRE DAME, DIRECTION OUEST  
SORTIE RUE ST-JACQUES, DIRECTION EST**

REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 31

25



MARTINE GAUDET

Coiffure Invitation O'look, de Candiac a du nouveau. Martine Gaudet, coiffeuse de plus de 19 ans d'expérience diplômée de l'école de coiffure Nicole Bisson, est nouvellement arrivée et s'est jointe à l'équipe de Coiffure Invitation O'look. Johanne Duchesneau, propriétaire du salon, invite clientes et amies à venir rencontrer Martine; qui se fera un plaisir de vous servir, d'une façon des plus professionnelles.

79, ch. St-François-Xavier  
Candiac 632-4030

LE REFLET  
régional

## Communautaire

### DÉJEUNER À VOLONTÉ

Les Chevaliers de Colomb de La Prairie organisent un déjeuner au profit de Bénado. On invite toute la population à venir encourager cet organisme le dimanche 26 septembre de 9 h à 13 h au 444 rue Saint-Charles à La Prairie. Mentionnons que les billets sont en vente au coût de 5 \$ par adulte et 2,50 \$ par enfant de 12 ans et moins. Pour informations appelez au 659-0809 (soir) ou au 632-2454 (jour) demandez Jocelyn.

### RECHERCHE BÉNÉVOLES

Avis aux personnes intéressées, le Centre de bénévolat de la Rive-Sud (CBRS), point de service Candiac, recherche des bénévoles. Pour ce faire, une session d'information se tiendra le mercredi 6 octobre prochain à 13 h 30 au CBRS situé au 8, Saint-François-Xavier à Candiac. Bienvenue à tous.

### WHIST MILITAIRE À SAINT-PHILIPPE

Le Whist Militaire de l'Age d'Or Saint-Philippe aura lieu le vendredi 8 octobre prochain à 19 h 30 à la salle municipale située au 200, Edouard VII. Un goûter sera servi pour l'occasion. L'entrée est de 6 \$ par personne. Pour information contactez Paul Harrison au 659-9917 ou Carmen Lussier au 659-6076.

### LE CLUB DE CURLING VOUS INVITE

Le Club de curling de Saint-Lambert est fier de vous inviter à sa journée portes ouvertes qui aura lieu le 26 septembre prochain entre 11 h et 16 h. Il sera possible lors de cette journée de vous informer sur ce sport sans cesse populaire. Des experts dans le domaine seront sur place pour vous informer et répondre à vos

questions. Vous pourrez même vous inscrire pour la saison 1993-1994. Pour information : 638-4925 entre 17 h et 21 h. Le club de curling est situé au 660, avenue Oak à Saint-Lambert.

### SACREMENT DE LA CONFIRMATION À SAINT-RÉMI

Pour qui ? Pour les jeunes qui ont complété cinq années de catéchèse et qui veulent vivre une démarche de foi accompagnés et soutenus par leurs parents.

Quand ? La confirmation sera célébrée la fin de semaine des 22 et 23 janvier 1994.

Comment ? Prière de vous inscrire en téléphonant au presbytère au 454-2133 du lundi au vendredi de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 17 h.

La rencontre d'information pour les jeunes et leurs parents aura lieu le mercredi 20 octobre à 19 h 30 à l'église. Il serait souhaitable d'avoir en mains l'agenda des activités du jeune afin de faire un juste choix des dates de rencontres des groupes de cheminement vers la confirmation.

### VOYAGE À SHERBROOKE EN AUTOBUS VOYAGEUR

Le Cercle des Fermières de Saint-Philippe organise un voyage à Sherbrooke le mardi 12 octobre prochain. Le départ s'effectuera de la salle municipale de Saint-Philippe située au 200, boulevard Edouard VII à 6 h et le retour est prévu vers 18 h.

Au programme, on assistera à deux émissions de télévision : « Les Anges du Matin » et une autre (à confirmer) ; dîner à une brasserie et visite d'une miellerie.

Le prix est de 21 \$ par personne incluant le transport, le dîner, la visite à la miellerie et les deux émissions de télé.

Enfin notez que 47 places sont disponibles.

Premier arrivé, premier servi. Réservez donc le plus tôt possible et payez avant le 30 septembre prochain.

Pour réservations contactez Micheline Viens au 659-9260 ou Colette Bergeron au 659-3204.

### LA PAROISSE DE SAINT-CONSTANT ORGANISE SON PÈLERINAGE ANNUEL

À l'Église de Saint-Constant, le samedi 2 octobre prochain, aura lieu le départ par autobus pour le pèlerinage annuel à Notre-Dame du Cap-de-la-Madeleine.

Peut-être le voyage le plus important de votre vie. Le coût est de 15 \$ par personne. On compte sur vous. Pour réservations contactez Soeur Céline au 632-4602 ou Georgette au 632-1030.

### LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-RÉMI

C'est le 2 octobre prochain, au Centre communautaire qu'aura lieu le souper annuel de la Société d'Horticulture et d'Écologie de Saint-Rémi. On profitera de l'occasion pour souligner le beau travail des gagnants du concours « Maisons fleuries ».

Au son de la musique des « Mille et une nuits », venez goûter à leur repas exotique servi aux tables. Après le souper, le bar et la danse vous attendent afin de faire de votre soirée une réussite.

C'est un rendez-vous, les billets seront bientôt disponibles.

### LE CERCLE DES FERMIERES DE SAINT-RÉMI

Le Cercle des Fermières de Saint-Rémi organise sa partie de cartes annuelle le 15 octobre prochain, un vendredi à 20 h à la salle Saturne du Centre communautaire de Saint-Rémi, rue Saint-Sauveur. Il y aura plusieurs prix de présence et un goûter sera servi à la fin de la soirée. Bienvenue à tous et venez nombreux.

## \* SPÉCIAL AUTOMNE \*

### LES EXCAVATIONS MICHEL ENR.



C'est beaucoup plus pour beaucoup moins!

CHAMPS D'ÉPURATION

ESTIMATION GRATUITE

### \* OFFRE SPÉCIAL \*

Arbuste en prime sur terrassement



### TERRASSEMENT

TOP SOIL, TERRE NOIRE

TAMISÉ  
TOURBE ET POSE

426 ROUTE 219  
NAPIERVILLE  
QC. J0J 1L0

(514) 245-3114  
Paget 1-554-0406

# LA GOUTTE DE VIN

DIVISION LA PERLE D'EAU

Le centre par excellence pour faire son vin et sa bière

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 23 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE  
(Plusieurs autres spéciaux en magasin)

## OUVERT 7 JOURS

## RABAIS 80\$

### REFROIDISSEUR D'EAU Fahrenheit

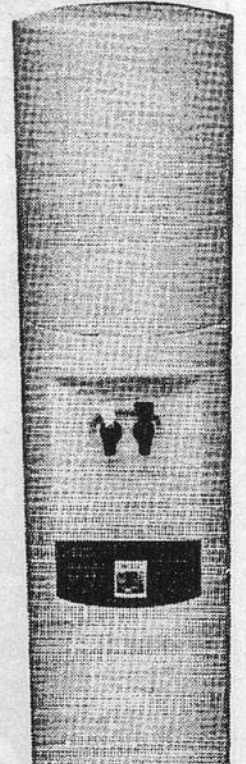
Super Spécial **199\$\***

Plusieurs choix de couleurs rég.: 279\$

\* paiement comptant, taxes en sus

Contenant en sus ou 209\$ sur carte de crédit

Avec tout achat de refroidisseur Fahrenheit OBTENEZ 3 remplissage d'eau distillée ou eau de source contenant en sus



### GRAND CRU

(Plusieurs concentrés disponibles)

1 à 3:

15% de rabais

4 à 6:

20% de rabais

### KIT DE DÉPART

vin ou bière

**39<sup>95</sup>\$**

rég.: 69,95\$

### VINIER ULTRA

**34<sup>95</sup>\$**

7 kilos de concentré pur

### BIÈRE COOPERS

**9<sup>95</sup>\$**

à l'achat de 2 et plus

### BIÈRE JOHN BARLEYCORN

**8<sup>95</sup>\$**

ch.

### SUPER SPÉCIAL PUR VIN

**29<sup>00</sup>\$**

(LEVURE COMPRISE)

5645 Grande -Allée Brossard 443-5512

# TOUS NOS PRIX SONT AFFICHÉS!

DU 27 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE

UN SEUL  
PRIX,  
LE BON!

DU CHOIX!  
DES PRIX!  
ET SURTOUT  
DU SERVICE!

TRANSPORT  
ET  
RABAIS GM  
INCLUS

DES EXEMPLES? EN VOILÀ!

## CAVALIER 4 PORTES VL 93

STOCK 3-467 VITRES TEINTÉES, VALISE AUTOMATIQUE, COUVRE-TAPIS, MOULURES LATÉRALES, MIROIRS SPORTS, FREINS A.B.S., MOTEUR 2.2 LITRES, BOITE AUTOMATIQUE, RADIO AM-FM STEREO, SERVO-FREINS, SERVO-DIRECTION, CHAUFFE-MOTEUR, VERROUILLAGE DE PORTES AUTOMATIQUE

~~12,586\$~~

NOTRE PRIX

10,593\$

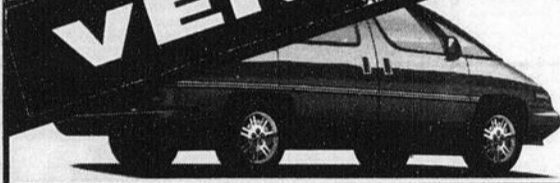


## APV 93

STOCK 3-3314 COUVRE-TAPIS, CHAUFFRETTE AUXILIAIRE, AIR CLIMATISE, FREINS A.B.S., MOTEUR 3.1 LITRES, BOITE AUTOMATIQUE, VOLANT AJUSTABLE, LUMIERES DE COURTOISIE, RADIO AM-FM STEREO CASSETTE, ARRANGEMENT DE SIÈGES POUR 7 PASSAGERS, VITRES TEINTÉES, ESSUIE-GLACE INTERMITTENT, CHAUFFE-MOTEUR

~~27,899\$~~

**VENDU**



## METRO BERLINE 4 PORTES 93

STOCK 3-114 VALISE AUTOMATIQUE, MOTEUR 4 CYLINDRES, 1.3 LITRES, VITRES TEINTÉES, BOITE MANUELLE 5 VITESSES, ESSUIE-GLACE INTERMITTENT, SIÈGES INCLINABLES, RADIO AM-FM STEREO

~~10,546\$~~

NOTRE PRIX

8,993\$



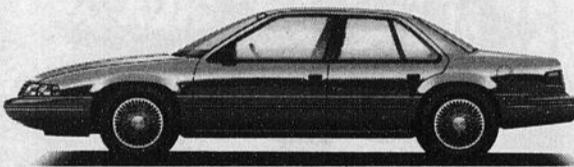
## LUMINA 4 PORTES 93

STOCK 3-379 SIÈGE AVANT DIVISÉ 5545, COUVRE-TAPIS, AIR CLIMATISE, APPUI-BRAS CENTRAL, CHAUFFE-MOTEUR, MOTEUR 3.1 LITRES, BOITE AUTOMATIQUE 4 VITESSES, VOLANT AJUSTABLE, RADIO AM-FM STEREO CASSETTE, FREINS A DISQUE, MIROIRS SPORTS, MOULURES LATÉRALES, VERROUILLAGE DE PORTES AUTOMATIQUE, ESSUIE-GLACE INTERMITTENT

~~19,864\$~~

NOTRE PRIX

15,993\$



## CUTLASS SUPREME 4 PORTES 93

STOCK 3-2055 SIÈGES BAQUETS, VITRES ÉLECTRIQUES, VERROUILLAGE DE PORTES AUTOMATIQUE, VALISE ÉLECTRIQUE, DOSSIERS ARRIÈRES INCLINABLES, COUVRE-TAPIS, MOULURES LATÉRALES, ESSUIE-GLACE INTERMITTENT, AIR CLIMATISE ÉLECTRONIQUE, RÉGULATEUR DE VITESSE, MOTEUR 3.1 LITRES, BOITE AUTOMATIQUE 4 VITESSES, VOLANT INCLINABLE, RADIO AM-FM STEREO CASSETTE, VITRES TEINTÉES, CHAUFFE-MOTEUR

~~22,163\$~~

NOTRE PRIX

18,593\$



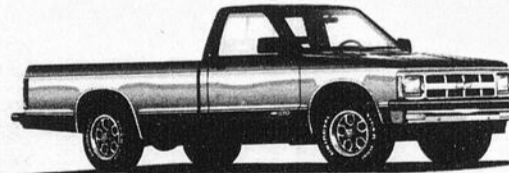
## PICK-UP S-10 93

STOCK 3-3228 MODÈLE TAHOE, MOTEUR 4.3 LITRES, BOITE AUTOMATIQUE 4 VITESSES, RADIO AM-FM STEREO CASSETTE, VITRES TEINTÉES, ROUES RALLYE, VITRE ARRIÈRE COULISSANTE, GROUPE INSTRUMENT, MOULURES LATÉRALES, CHAUFFE-MOTEUR

~~15,850\$~~

NOTRE PRIX

12,993\$



**EN GRAND SPÉCIAL 7 BLAZER TAHOE LT**  
PICK-UP 2 ET 4 ROUES MOTRICES  
ESSENCE OU DIESEL



PRÊT RACHAT  
ROYAL  
DISPONIBLE  
SUR PLACE

• NOUS AVONS REÇU LES REMISES DE FIN D'ANNÉE DU MANUFACTURIER ET NOUS VOULONS VOUS EN FAIRE PROFITER!

**STE-MARIE**

"mon concessionnaire"

454-4614 • 861-5529

LA QUALITÉ C'EST NOTRE PRIORITÉ!

AUTOMOBILES LTÉE  
540 NOTRE-DAME  
ST-RÉMI

CHEVROLET

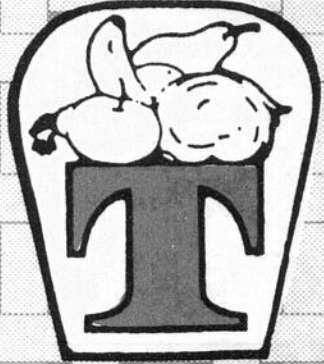


La nouvelle génération  
OLDSMOBILE

Geo

# TOUT TOUT TOUT TOUT

## FRUITS ET LÉGUMES TASCHEREAU



559 CH. ST-JEAN, LA PRAIRIE 659-6449

AUSSI POUR MIEUX VOUS SERVIR  
SUCCURSALE AU  
3805 BOUL. TASCHEREAU  
ST-HUBERT 676-1981

### SUPER SPÉCIAUX

VALIDES DU 27 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE JUSQU'À 17H

#### CHARCUTERIE

##### SEMAINE PRODAL

JAMBON PAYSAN  
NATURE ET AU POIVRE

13,49\$ kg **6,12\$** lb.

PÂTÉ CAMPAGNE RÉGULIER  
COGNAC ET POIVRE

7,29\$ kg **3,31\$** lb.

RÔTI DE PORC À L'AIL

17,99\$ kg **8,16\$** lb.

#### BOUCHERIE

CÔTES LEVÉES FLANC DE PORC

3,95\$ kg **1,79\$** lb.

BIFTECK OU RÔTI INTÉRIEUR  
RONDE

6,79\$ kg **3,08\$** lb.

AILES DE POULET PIQUANTES  
"UNIVAL"

3,95\$ kg **1,79\$** lb.

#### FROMAGERIE

BRIE DAMAPRO

13,29\$ kg **6,03\$** lb.

CAMENBERT DAMAPRO

14,19\$ kg **6,44\$** lb.

#### FRUITS ET LÉGUMES

BANANE  
GROS FRUIT  
PR: COLOMBIE

.42¢ kg **.19¢** lb.

POIREAUX  
PR: QUÉBEC

4 POUR **.99¢**

CANTALOUPE

GR: 23  
PR: CALIFORNIE

2 POUR **.99¢**

RADIS SAC DE 11b

PR: QUÉBEC

2 SACS DE 11b POUR **.99¢**

NOUS SOMMES  
TOUJOURS

#1

NOUS DÉFIONS  
TOUTE  
COMPÉTITION!  
(de même qualité)

PLUSIEURS  
AUTRES SPÉCIAUX  
EN MAGASIN



1 MANHATAN TEXAS  
1 GROSSE FRITE  
1 PT. BOIS. GAZEUSE

POUR

**4,95\$**

TX INCLUSES

2 HOTS-DOGS  
1 PETITE FRITE  
1 PT. BOIS. GAZEUSE

POUR

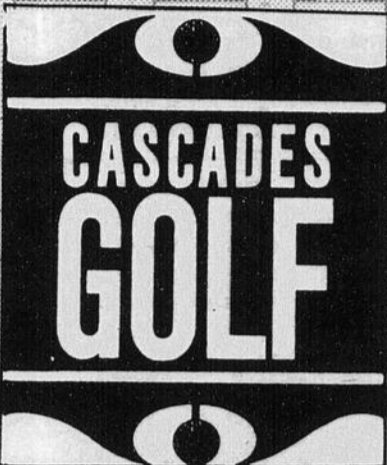
**3,95\$**

TX INCLUSES

SUR LE MÊME SITE DE CASCADES GOLF



**SUR LE MÊME SITE**

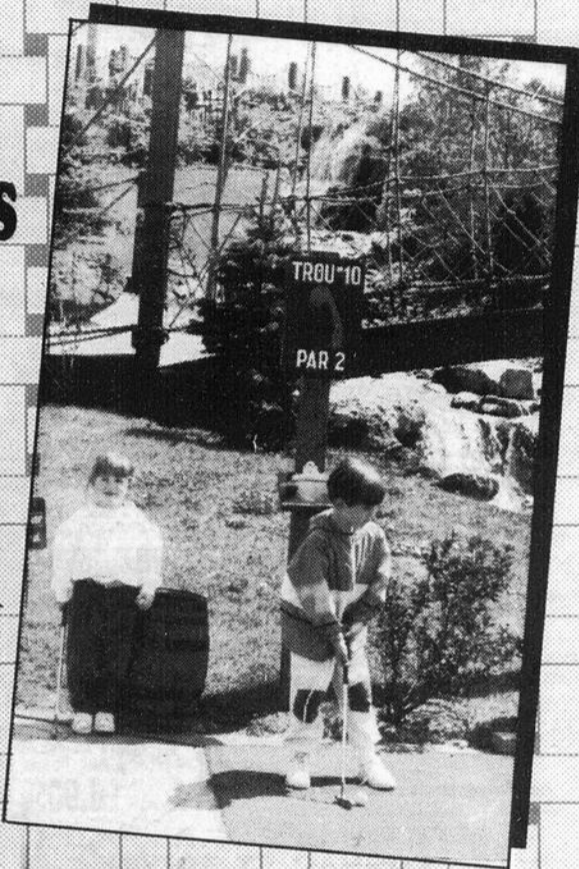


**MINI GOLF 18 TROUS**

**UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL**

**AMÉNAGÉ  
SUR UNE MONTAGNE  
AVEC SENTIERS, RIVIÈRES  
ET CASCADES**

525 CH. ST-JEAN  
(ANGLE TASCHEREAU)  
LA PRAIRIE 444-4350



**PARCOURS  
DE 1H30  
UNIQUE  
AU CANADA**

(Pour réservation de groupe, réservez dès maintenant!)

**SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON**

**OBTENEZ 1\$ DE RÉDUCTION**

**SUR UN PARCOURS COMPLET DU CASCADES GOLF**

( VALIDE DU 27 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE '93 )  
( LIMITE 1 PAR CLIENT )

**OUVERT  
7 JOURS/7 SOIRS SEM.**



**NOUVEAU**

**VENEZ GOUTER NOS  
8 NOUVELLES SAVEURS  
DE CRÈME GLACÉE MOLLE**



**25**

**25**

**25**

## Salon des arts et des métiers d'art de Laval

Les artistes et artisans qui aimeraient participer à l'édition 1993 du « Salon des arts et des métiers d'art » qui se tiendra du 9 au 14 novembre à la salle « Le Parc » à Duvernay, Laval, peuvent s'inscrire en communiquant avec l'Oeuvre d'Art du Québec, au 682-9678.

L'an dernier, ce salon avait attiré plus de 17 000 visiteurs. L'Oeuvre d'Art du Québec recherche des créations originales dans des domaines comme l'ébénisterie, l'émail sur cuivre, le vitrail, la joaillerie, la porcelaine et la confection de vêtements.

### Le Vieux Canal

**MENU SPÉCIAL DU MIDI**  
À PARTIR DE **3,95\$**  
REPAS COMPLET

**SPÉCIAL DU MOIS 12,95\$!!**  
SERVI AVEC SOUPE DU JOUR, CHOIX DE SALADE, CAFÉ OU THÉ, CHOIX DE DESSERT

- 1) Crevettes papillon géantes
- 2) Filet de sole et crevettes
- 3) Pétoncles et crevettes
- 4) Cuisses de grenouilles et crevettes
- 5) Filet mignon et crevettes
- 6) Filet de poulet et crevettes
- 7) Coquille St-Jacques et crevettes
- 8) Crevettes et langoustines
- 9) Steak surlonge et crevettes
- 10) Combiné Cuisses de grenouilles Pétoncles et crevettes

**APPORTER VOTRE VIN**

**MENU SPÉCIAL**  
DIMANCHE AU JEUDI 17h00 À LA FERMETURE **2 POUR 1 30 CHOIX**  
À PARTIR DE 14,50\$ À 23,95\$  
AVEC SOUPE, RIZ, PATATE  
CHOIX DE SALADE, CAFÉ, DESSERT

**MENU POUR ENFANTS 7 JOURS/SEMAINES 1,95\$**  
• SPAGHETTI • LASAGNE • BR. POULET  
• SOUVLAKI • BIFTECK HACHÉ • MÉDAILLON

**4185 MARIE-VICTORIN, STE-CATHERINE 635-2238** **COMMANDE POUR EMPORTER**

7 JOURS SEMAINE **2 POUR 1**  
11HRS À LA FERMETURE



Restaurant **LA CAVA GRECQUE**

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DU MIDI  
L'ENDROIT IDÉAL POUR UNE FÊTE RÉUSSIE

**2 POUR 1**  
DE 11H00 À 17H00  
7 JOURS PAR SEMAINE  
TOUT INCLUS:  
SOUPE, CAFÉ, DESSERT,  
CHOIX DE SALADE  
À PARTIR DE **9,90\$**

**SUPER SPÉCIAL DU MOIS 14,95\$**  
CHOIX D'ENTRÉES  
CREVETTES DE MATANE GRATINÉES OU  
CŒURS D'ARTICHAUTS MARINÉS OU  
CŒURS DE PALMIERS MARINÉS

- 1 - Assiette de langoustines
- 2 - Surf et Turf
- 3 - Filet de poulet et langoustines
- 4 - Filet de sole et langoustines
- 5 - Filet de saumon et langoustines

Tous ces plats sont servis avec soupe, ou choix de salade César ou du chef, beurre à l'ail, pomme de terre et riz.

**2 POUR 1**  
DE 17H00 À LA FERMETURE  
7 JOURS SEMAINE  
TOUT INCLUS:  
SOUPE, CAFÉ, DESSERT,  
CHOIX DE SALADE  
À PARTIR DE **16,90\$**

**SPÉCIAL DU MIDI**  
MENU METS ITALIENS  
À PARTIR DE **4,95\$**

**MENU SPÉCIAL POUR ENFANTS**  
COCKTAIL ENFANT GRATUIT

1000 GEORGES-GAGNÉ  
PLAZA DELSON  
DELSON  
**632-5320**

**SERVICE COURTOIS ET PERSONNALISÉ**

**COMMANDE POUR APPORTER 632-5320**



**RESTAURANT BROCHETTERIE "ELLI"**  
ORGANISTE SUR PLACE (VEN. AU DIM.)

BIÈRE EN FUT GRATUITE LUNDI ET MARDI SEULEMENT

**DÉJEUNERS gens d'affaires**  
LUN. AU VEND. **1,99\$** TAXES INCLUSES  
15 CHOIX  
DE 11H À LA FERMETURE **5,95\$** REPAS COMPLET  
7 JOURS SEMAINE

**2 POUR 1**  
À PARTIR DE **8,95\$** POUR DEUX  
INCLUNT: SOUPE, GÂTEAU AU FROMAGE ET FORÉT NOIRE ET CAFÉ  
7 JOURS PAR SEMAINE, 11H À LA FERMETURE

**SUPER SPÉCIAL FESTIVAL DU STEAK 11,95\$**

SERVI AVEC COQUILLES ST-JACQUES, CREVETTES PANÉES, CUISSES DE GRENOUILLES PANÉES, PÉTONCLES PANÉES, PLUS SOUPE - SALADE - CAFÉ

RIB-STEAK SURLONGE • FILET MIGNON

FILET DE POULET

**RÉSERVEZ TÔT POUR VOS GROUPES**



**MUSIQUE DANSANTE**  
TOUS LES VENDREDIS  
SAMEDIS ET DIMANCHES  
AVEC  
**JEAN-PIERRE CYR**

**58 MARIE-VICTORIN, DELSON** LICENCE COMPLÈTE **635-0932**  
LIVRAISON RAPIDE **635-3958**

## L'Osmont présentera un concert à La Prairie le 16 octobre prochain

Pour une quatrième année consécutive, l'orchestre symphonique de la Montérégie (l'Osmont) présentera un concert à La Prairie.

Normand Laberge

Comme par les années passées, l'OSMONT a choisi l'église de la Nativité pour présenter son concert à la population de La Prairie et des environs. La date à retenir: le 16 octobre à 20h.

À noter que ce concert fera l'objet d'une captation radiophonique par la Société Radio-Canada. Il s'agit du même concert qui aura été présenté deux jours plus tôt, à Longueuil, en grande première, dans le cadre de la nouvelle saison de l'OSMONT.

Pour l'ouverture de sa 8e saison, l'OSMONT a décidé de consacrer son premier concert à « la musique d'ici ». En grande première, vous aurez l'occasion d'entendre « Patrie » de Calixa Lavallée. Vous aurez également le plaisir de découvrir Rodolphe Mathieu, Achille Fortier, Claude Champagne, dans « La Symphonie Gaspésienne », Léon Bernier dans une « Fantaisie sur des airs de Félix-Leclerc », Georges-Émile Tanguay, Sir Ernest MacMillan et Joseph Quesnel.

Karina Gauvin, soprano, lauréate de prix internationaux dont la réputation n'est plus à faire, sera la soliste invitée pour ce concert.

Pour informations et réservations, vous pouvez communiquer avec Brigitte Fortin au 659-1393.



Pour une quatrième année consécutive, l'orchestre symphonique de la Montérégie présentera un concert à La Prairie. L'annonce a eu lieu mercredi dernier, en présence de plusieurs dignitaires.

## Cours de théâtre à Candiac avec Patrick Labbé

Avez-vous reconnu le visage sur cette photo? Eh oui, c'est le nouveau professeur de théâtre de la ville de Candiac: Patrick Labbé. Patrick, pour vous situer a joué dans « Graffiti », « Les Filles de Caleb », ou encore dans « Rock » et « Lance et Compte ».

Il a de plus joué aux côtés de Mitsou dans le film « Coyote » et cette année nous aurons la chance de le voir dans la célèbre télé-série « Chambres en ville ».

Patrick a fait des études au Conservatoire lui permettant d'acquérir des connaissances en théâtre. Il désire, maintenant, partager son savoir avec les jeunes.

Le cours de théâtre se divisera en deux sessions. La première, cet automne, permettra mieux aux jeunes de se connaître et de connaître les autres par l'initiation à des jeux dramatiques. À la deuxième session, les jeunes

mettront en pratique le travail de jeu sur scène par l'interprétation d'une petite pièce, de courts extraits ou d'une création collective.

Voici des informations supplémentaires sur le cours de théâtre: Groupes d'âges: 7 à 9 ans, mardi 16 h à 18 h; 10 à 13 ans, mardi 18 h à 20 h; 14 à 16 ans, mardi 20 h à 22 h.

Le cours débutera le 5 octobre prochain et se terminera le 7 décembre. Le coût du cours est de 38 \$. L'activité se déroulera au Centre socio-culturel.

Les inscriptions s'effectueront au Centre socio-culturel, 125 Handel. La date limite est le 1er octobre 1993.

Pour de plus amples informations, un dépliant est disponible au service des loisirs ou vous pouvez téléphoner au 635-6020.

Inscrivez-vous sans tarder, les places sont



**RUSTIK**  
Châteauguay  
**691-2444**

**UN SOIR SEULEMENT**

**Johnny Farago**  
*Hommage à Elvis*

Mercredi, le 27 octobre, 19h00

**Prix: 35\$ Menu: Buffet Roast Beef**



**SPECTACLES À VENIR**  
VEN. 19 NOV. JEAN LAPOINTE et les Jérolas  
MER. 24 NOV. PIÈRE SENÉCAL souper bénéfice  
MAR.-MER. 7 ET 8 DÉC. GINETTE RENO

Résidente de Saint-Constant

## Gros plan sur Jenifer Aubry

La fille qui incarne le nouveau personnage Charlotte Ethier dans « Chambres en ville », c'est elle. La fille qui s'est classée pour la grande finale du Festival de Granby, c'est également elle. « Elle », c'est bien sûr la jeune comédienne et chanteuse Jenifer Aubry que vous pourrez sûrement découvrir avec beaucoup d'intérêts dans l'entrevue qui suit...

Chantal Brossard

Âgée de 21 ans, Jenifer est née à Ville d'Anjou, mais c'est à Saint-Constant qu'elle a grandi.

Après avoir complété trois ans d'études en théâtre au Cégep de Saint-Hyacinthe, Jenifer, qui était décidée depuis sa tendre enfance à faire carrière dans le milieu artistique a décroché, récemment, un premier rôle dans le populaire téléroman « Chambres en ville ».

« Un jour l'agence de casting Lucie Robitaille m'a téléphoné pour me convoquer à une audition, c'était en janvier dernier. J'y suis allée et j'ai donné mon maximum. En avril, soit 3 mois plus tard on m'a téléphoné pour me dire que j'avais décroché le rôle de Charlotte Ethier. J'étais très émue. J'ai dit à la femme : « Pour vrai ? C'est sérieux ! C't'une joke ! » Heureusement c'était bel et bien vrai, j'ai crié, pleuré et les deux heures qui ont suivi cet appel, je les ai passées au téléphone ! »

**C'est donc ton premier grand rôle au petit écran. Comment vis-tu ton expérience ?**

« C'est vraiment extraordinaire. L'équipe de « Chambres en ville » est superbe. Sur le plateau de tournage il règne une ambiance à la fois amicale et très professionnelle. La première journée j'ai trouvé ça très énervant mais à la fin, la réalisatrice est venue me voir et avec ses paroles elle m'a vraiment stimulée et donné le goût de continuer. »

**Tu joues... et tu chantes aussi ?**

« Je chante depuis toujours. Je me souviens très jeune je savais par cœur un tas de chansons. J'adore chanter, c'est une passion pour moi. Bien que sur le plan « comédienne », les choses vont très bien pour l'instant, je compte quand même faire ma place en tant que chanteuse. »

**Envisages-tu davantage une carrière de chanteuse ou de comédienne ?**

« Je veux faire les deux. S'exprimer par le biais d'un personnage et d'une chanson, c'est très différent. D'ailleurs, puisque c'est possible de faire les deux, je ne vois pas pourquoi je ne tenterais pas ma chance. »

**Tu es très ambitieuse ?**

« Oui. Je crois que lorsqu'on a la conviction d'atteindre des buts, tout est possible. Je veux aller loin dans ma carrière et je suis prête à m'investir à 200 % pour réussir. »



Jenifer Aubry sur le plateau de « Chambres en ville » en compagnie de Guillaume Lemay-Thivierge.

**Plusieurs se souviennent de tes prestances aux spectacles étudiants de la polyvalente La Magdeleine dans les années 1986-1988 où tu semblais prendre un plaisir fou à interpréter des chansons de Cindy Lauper. Était-ce ton idole ?**

« Oui et elle l'est encore. J'admire cette fille car elle est vraie. C'est mon inspiration. J'aime sa personnalité et le message qu'elle transmet. »

**Quel est l'essentiel de son message ?**

« Son message ressemble beaucoup au message que j'aimerais à mon tour transmettre, le voici : Soyez vous-même tout en respectant les gens. Soyez à l'écoute de ce qui vous touche. Ayez confiance en vous et ne vous laissez jamais perturber ou toucher par ce que les autres pensent ou disent. Vivez les choses comme vous le désirez sans vous préoccuper des « qu'en dira-t-on... » »

**Les critiques ne t'affectent pas ?**

« Disons que je ne me laisse pas impressionner par les critiques. Je ne me prive pas de vivre

les choses que je désire en pensant aux critiques qu'on pourrait me faire. »

**Où te vois-tu dans cinq ans ?**

« Je me vois au « Top ». Je veux être reconnue pour ce que j'aurai fait, chanté et dit ! Je vise vraiment une carrière internationale. »

**Avec la popularité qui pourrait te gagner un jour, crois-tu que tes relations amicales et familiales changeront ?**

« Absolument pas. Je ne m'enflerai jamais la tête et je ne m'empêcherai pas de parler aux gens qui m'ont fait grandir comme mes parents et amis. »

Merci Jenifer pour ce bel entretien et bonne chance dans ta carrière.

Ne manquez surtout pas ce soir, le 25 septembre, la finale du Festival de Granby sur les ondes du réseau TVA à compter de 20 h. Jenifer Aubry y interprétera une chanson et pourrait se mériter les grands honneurs. On lui souhaite.

### CENTRE MONTESSORI ET GARDERIE

3 mois  
à  
12 ans



Ouvert de  
6h30 à 18h30

soins de qualité pour vos enfants  
Les services offerts sont

- Programme bilingue
- Petit déjeuner, repas chauds et collation
- Danse & piano
- Programme de natation
- Jeux éducatifs
- Cours d'informatique
- Sorties spéciales
- air climatisé

**TRANSPORT DISPONIBLE**

151, boulevard Jean Leman, Candiac  
Tél.: (514) 444-2523

5740, Grande-Allée, St-Hubert  
Tél.: (514) 658-5461

7440, rue Malo, Brossard  
Tél.: (514) 658-8473

SOUS-MARIN - BROCHETTE DE POULET - SOUVLAKI - METS ITALIENS - FRUITS DE MER



**OUI**

## RESTAURANT CASA PIERO

3745 ROUTE 132, STE-CATHERINE

TEL: 632-1117 - 632-1242

**PENSE  
À  
VOUS**



X-LARGE AD  
**16,50\$**

**SPÉCIAL CASA**

PETITE AD GRATUITE  
D'UNE VALEUR DE 6,65\$



LARGE AD  
**12,50\$**

**SPÉCIAL CASA**

- 2 FRITES - 2 PEPSI GRATUITS  
D'UNE VALEUR DE 4,50\$



MÉDIUM AD  
**9,75\$**

**SPÉCIAL CASA**

1 PEPSI - 1 FRITE GRATUITS  
D'UNE VALEUR DE 2,50\$

FILET DE SOLE AMANDINE OU MEUNIERE	7,50\$
BROCHETTE DE POULET (1)	7,50\$
FILET DE POULET	7,50\$
SPAGHETTI OU LASAGNE SPÉCIALE	6,95\$
RIB STEAK	9,95\$
PIZZAGHETTI	6,65\$
SOUVLAKI (1)	7,25\$

**LIVRAISON  
RAPIDE  
GRATUITE**

## LA MEILLEURE PIZZA

DE

ST-CONSTANT - STE-CATHERINE - DELSON

**SPÉCIAUX COMPTOIR ET LIVRAISON**

**SPÉCIAL DU JOUR, TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE SUR LIVRAISON  
SOUPE DESSERT, CAFÉ INCLUS**

ASSIETTE DE FRUITS DE MER	14,95\$
FILET DE POULET	11,95\$
3 CREVETTES À L'AIL	11,95\$
ASSIETTE DE 4 CREVETTES PAPILLON ET 4 SCAMPIS	11,95\$

**TOUTE COMMANDE  
DÉPASSANT 15\$  
2 PEPSI OU  
1 PETITE POUTINE  
GRATUIT**

POULET BBQ - SPAGHETTI - LASAGNE - RIGATONI - STEAK - CLUB SANDWICH - SMOKED MEAT - RAVIOLI - FILET MIGNON - SALADE CÉSAR - CREVETTES - LANGOUSTINE



638-3027

638-3027

# RE/MAX

Accord Inc. courtier

## PREMIER DEVANT VOTRE MAISON



ROGER LEITH

**NOUVEAU**

1 - ST-MATHIEU: Cot. 3CAC, terrain 20,000 p.c., fenêtres manivelles rec. alum., pisc. H.T. 27, syst. alarme, bay window au salon et à la S.M. Taxes basses. ROGER LEITH 638-3027/638-5366

**NOUVEAU**

2 - LAPRAIRIE: Bung. en rangée, très propre, paysager, clôture, grandes pièces. Secteur calme, grande cuisine. Près des services et transport en commun. ROGER LEITH 638-3027/638-5366

**NOUVEAU**

3 - STE-CATHERINE: Bung. rénové, 4CAC, 2SDB. Garage double, bain tourbillon + douche séparée. Bi-énergie. Grande CCP, patio, ciment 12x20, terrain 12,100 p.c. ROGER LEITH 638-3027/638-5366

**COMMERCIAL**

4 - LAPRAIRIE: Bung. tout rénové, tous loués, terrain 7,440 p.c. avec garage 25x25. Entrée asphaltée 10 places stationnements. Pour les investisseurs. ROGER LEITH 638-3027/638-5366

5 - ST-RÉMI: Très joli bung. de 72 pl. de façade! Belle CUI stratifié, planchers lattes, 4 puits lumière, foyer, thermopompe et beaucoup plus! LISE C. POUPART 638-3027/635-4646

6 - Maison neuve, planchers marq. partout, armoires mélamine imitation chêne blanchi très moderne. Bain romain et douche séparée. Infr. payées. Secteur neuf. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646



LÉO SAMSON

7 - Pour ceux qui cherchent la perfection, très joli bung., toit cathédrale, planchers lattes, belle SDB. Première qualité en tout. Comb. lente SAL. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646

8 - ST-CONSTANT: Pour ceux qui désirent l'Excellence! Très joli bung., belles grandes pièces, 3 CAC plus un s/sol fini, armoires chêne blond. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646

9 - Très joli avec CUI moderne, plaque chauffante et four enc. arm. mélamine et chêne. Thermopompe, comb. lente. Belles fenêtres, grande véranda. TAXES BASSES! LÉO SAMSON 638-3027/635-4646

10 - STE-CATHERINE: Joli bung. avec grand patio, belle clôture et patio à pailers multiples en bois traité. Thermopompe, armoires mélamine. Secteur neuf! Garantie APCHQ. LÉO SAMSON 638-3027/635-4646

11 - ST-CONSTANT: Cottage '88, 2+1 CAC, garage, secteur d'espace, Sch. coucher total, foyer, garage 12x38, taxes basses. Situé près école. Occupation immédiate. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140

12 - ST-CONSTANT: Luxueux 6 logements tous loués jusqu'en '94, grandes pièces, porte patio sur balcon avant, grand stationnement, très bon investissement. INFO: CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140



LISE C. POUPART

**RÉDUIT \$69,900 NÉG.**

13 - STE-CATHERINE: Intérieur rénové, toit neuve, sous-sol complètement aménagé. Syst. bi-énergie + thermopompe, garage 16x24, pisc. H.T. neuve, taxes basses. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140

**AUBAINE**

14 - ST-CONSTANT: Const. '91, grandes pièces, très luxueux, 7630 p.c. Infr. payées. Très négociables. URGENT! OCCUPATION RAPIDE! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140

**URGENT**

15 - ST-RÉMI: Tout brique, intérieure rénovée thermopompe, foyer, comb. lente, piscine etc. Possibilité de reconverter le sous-sol en bachelor 4 1/2. FAUT VOIR! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140

16 - ST-CONSTANT: Cottage '88 thermopompe, foyer, piscine. Très luxueuse. Renseignez-vous sur tout ce qu'elle comprend. Vendeur motivé! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140

**URGENT**

17 - STE-CATHERINE: Québécoise '80 offrant beaucoup d'espace, Sch. coucher total, foyer, garage 12x38, taxes basses. Situé près école. Occupation immédiate. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140

**6PLEX**

18 - ST-MICHEL: Joli 6Plex rénové tous loués situé dans secteur tranquille et recherché à un prix incomparable. Très rentable. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390



CLAUDE GAUTHIER

**BON INVESTISSEMENT**

19 - LAPRAIRIE: Joli triplex très propre. Tous loués jusqu'en '94. Bon investissement. À QUI LA CHANCE! BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390

**BON PRIX**

20 - NAPIERVILLE: Cottage 3CAC, terrain de 23,000 p.c. Pas de voisin. Secteur tranquille. Taxes basses. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390

**GRATUIT**  
TRANSPORT EN COMMUN POUR UN AN SUR LE TERRITOIRE DESSERVI PAR LE C.I.T. ROUSSILLON

**DELSON \* STE-CATHERINE \* ST-CONSTANT**  
ENTRÉE LE 1er AVRIL 93 ET LE 30 JUIN 94  
PUBLI-CITÉ AUTORISÉE PAR LE C.I.T. ROUSSILLON

**FAUT VENDRE**

21 - ST-PHILIPPE: Joli Québécoise const. '89, 3CAC, armoires mélamine, planchers lattes, fenêtres manivelle. Pas de voisin, taxes basses. Terrain 38,500 p.c. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390

**57,000 \$**

22 - ST-CONSTANT: Pourquoi payer un loyer? Libre présentement. Joli bungalow 3 1/2 apts. rénové. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390



BERNARD POISSANT

23 - ST-MATHIEU: Terrain prêt à construire à 1.35 p.c. Vous pouvez réserver avec un léger dépôt. Financement disponible. Choix de terrain disponible. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390

**RÉDUIT 85,000\$ URGENT!**

24 - 97,000\$ - AVEC GARAGE - URGENT!! Belle propriété super propre. Beaucoup de rénovations ont été faites. Garage, piscine, foyer, s/s fini! NÉGOCIABLE, TÉLÉPHONEZ-MOI! CAROLÉ DESROSNIERS 638-3027/632-0532

**AUCUN VACANT**

25 - STE-CATHERINE: Bung. 7 pces, planchers, cheminée, toit et boîte élect. refaits à neuf. Comb. lente, piscine. URGENT! FAUT VOIR! CAROLÉ DESROSNIERS 638-3027/632-0532

26 - PENSEZ PROFITII! - 8Plex Delson, très propre, prix négociable, bon revenu et bon locataire! Renseignez-vous davantage! CAROLÉ DESROSNIERS 638-3027/632-0532

**COMME UN RÊVE**

27 - NID D'AMOUR - St-Constant, const. '93 alres ouvertes, planchers lattes, superbe salle bain, salle familiale. Venez visiter. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502

**FAITES OFFRE**

28 - NID D'AMOUR \$79,900 - St-Constant, const. '89 alres ouvertes, SADiner. Idéal pour vente rapide. Taxes basses. Faites une offre! LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502



CAROLÉ DESROSNIERS

**REPRISE FINANCE**

29 - VENTE EN BAS EVAL. St-Constant, foyer au SAL, bain tourbillon doublé, piscine creusée. Planchers lattes chêne. Aucun voisin arrière. Faites une offre. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502

**REPRISE FINANCE**

30 - PLUS BAS QUE EVAL. - Cottage 2 foyers, 4 chambres, piscine, abri d'auto. Situé dans beau secteur. Faites une offre! LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502

**AUBAINE**

31 - EN CAMPAGNE \$64,500. Maison centenaire rénovée, 4 chambres, poêle comb. lente, garage, bâtiments. Idéal élevage d'animaux. Faites vite! LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502

**SUPERBE**

32 - ST-CONSTANT: Joli split décoration professionnelle, armoires mélamine, planchers marq., foyer, taxes basses. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402

**77,777 \$**

33 - ST-CONSTANT: Bungalow détaché, grand terrain avec arbres matures, piscine H.T., Poêle à bois. Plusieurs incls. FAUT VOIR! CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402

34 - ST-CONSTANT: Bungalow 3CAC sur même niveau, sous-sol fini, foyer, piscine H.T., grand patio. Toit refait '93. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402



LISE VILLEMURE

35 - ST-CONSTANT: Bungalow secteur paisible, plusieurs chambres, piscine, clôture, entrée pavée. Près des services. IMPECCABLE! CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402

36 - STE-CATHERINE: Triplex, foyer, piscine, arbres fruitiers, baux signés jusqu'en '94. Paysager. Idéal pour propriétaire occupant. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402

**TERRAIN 12,046 P.C.**

37 - DELSON: Nouveau bung. 3+1CAC, situé dans croissant près d'un parc extérieur. Moderne, très grand terrain, piscine H.T., sous-sol fini, 2 salles bain. Qui dit mieux? 111,900\$. nég. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629

**PISC. CR. CHAUFFÉ**

38 - ST-CONSTANT: Split 1986 à VOIR! à VOIR! Intérieur de rêve, plus un aménagement extérieur d'une grande beauté, piscine cr. 16x32, taxes basses. Demande 128,700\$. nég. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629

**NOUVEAU**

39 - ST-CONSTANT: Const. '87 2+1CAC, beau foyer, planchers lattes chêne, piscine H.T., IMPECCABLE! Taxes basses. Secteur recherché. 109,900\$. nég. URGENT! LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629

**URGENT DOIT VENDRE**

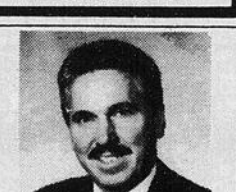
40 - STE-CATHERINE: Superbe cot. 1987, 3+1CAC, foyer SAL, armoires CUI mélamine blanche, grand terrain 8400 p.c. dos à la rivière. Réduit \$129,000. nég. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629



CLAUDE LALUMIÈRE



LISE VILLEMURE



RONALD MÉNARD

**PRIX RÉDUIT**

41 - AUBAINE! TRANSFERT - St-Constant 1988 aire ouvert, bain tourbillon. Foyer. Piscine. Clôture. Paysager. Aspirateur central, infr. payées. Pour une visite appelez RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330

**CONDO**

42 - STE-CATHERINE: 67,000\$. 875 pieds carrés de plancher, 4 1/2, 2 balcons. Cabanon. Stationnement privé. Planchers en béton. Murs insonorisés. Construction 1991. Bon prix. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330

**POURQUOI LOUER?**

43 - COMMENCEZ AVEC CETTE MAISON: St-Constant 7 pièces sur beau terrain de 6000 pieds carrés. Taxes raisonnables 1,344\$. Site pour rendre la famille heureuse. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330

**NOUVEAU**

44 - LE CHOIX QUI S'IMPOSE! St-Constant: Construction 1993. Planchers en lattes. Carré de 1100 pieds carrés. MODERNE! Luxueuse. Moins cher que du constructeur. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330

638-3027

OUVERT 7 JOURS

638-3027

3 rue St-Pierre, St-Constant

PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION

25

25

25




**Louise Roy Mongeau**  
497-0240

**Gérald Huard**  
632-5539

**ST-CONSTANT:** Semi-détaché, const. 83, impeccable, 2+1 CAC, planç. parqueterie, terrain 6,000 pc. Une visite vous convaincra! Inf. Louise Roy Mongeau ou Gérald Huard 632-8414.

*Vendre ou acheter une propriété en 1993 n'est pas chose facile. Faites confiance à des agents honnêtes et professionnels.*

**LA BONNE POP'É** **IMMEUBLES** **GADOURY INC.** **COURTIER** **632-8414**

**PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE**




**ST-CONSTANT: Maison de ville construction 91, taxes basses, armoires de mélamine blanche, très propre et bien aménagée. À QUI LA CHANCE! Info. Serge Gadoury 632-8414**

**ST-CONSTANT: PRIX RÉDUIT** pour vente rapide, superbe bungalow pierres/aluminium, 3 chambres même niveau, foyer en pierres, piscine creusée, situé près écoles. Info. Serge Gadoury 632-8414

**IMM. GADOURY INC., CTR**  
**632-8414**

**URGENT URGENT URGENT**



**MARTINE BENOÎT**  
592-4679  
632-8414  
IMM. GADOURY CRT.

**83,000 \$ NÉGO. 9,864 PC**  
**DELSON:** Reprise, URGENT! Ev. munic. 97,400\$, 3+1 CAC, arm. chêne, situé dans fer à cheval. Près de tous les services à pieds. **AUBAINE!**

**94,500 \$ NÉGO. 189,500 \$**  
**DELSON:** Thermopompe + filtre élec. + air climatisé + échangeur d'air, cuisine récente, tte équipée, ARM. méla., SAM à part, 3+1 CAC, toit neuf, S/S fini. Pisc. cr. car prt, tout clôturé, paysagé, SECTEUR DE RÊVE!

**99,500 \$ À 89,500 \$ NÉGO. URGENT**  
**ST-CONSTANT:** Payé 94,000\$ en 91, arm. lattes de chêne, lattes SAM, 3+1 CAC, asp. central, broyeur déchets, poêle comb. lente, sous-sol fini, tout clôturé, paysagé, secteur résidentiel, écoles à 2 pas. **VRAIMENT IMPECCABLE!**





**RE/MAX**  
**4 Boul. Montcalm Cadiac (suite 235)**  
**DYNAMISME & EXPÉRIENCE**  
Pour vendre ou acheter votre propriété

**Brossard 466-6000** **Cadiac 444-0666**

**VISITE LIBRE DIMANCHE LE 26 AU 25 ABBAYE CANDIAC**  
**24,000 \$ AUBAINE**



**Denis Raymond REMAX** longueuil d.r. enr. 635-0330



**ST-CONSTANT: Domaine Roussillon** cottage 3 cac, foyer au salon, s-sol fini, thermopompe, piscine H/T. Possibilité de bachelor et beaucoup plus. \$159,000. Sylvain St-Onge. Le Permanent 7000 enr. 363-7000 4078

**URGENT URGENT URGENT**

**84,900 \$ NÉGO.** **REPRISE**




**ST-CONSTANT**  
1 — Ce bungalow de 3 c.a.c. à l'étage est idéal pour une jeune famille, rotor TV, combustion lente, piscine H.T. aire ouverte et plus...

**STE-CATHERINE**  
2 — Bungalow 2+1 c.a.c. construction 90 armoires mélamine, aire ouverte, taxes basses, vraie aubaine.

**INF.: ROGER LAVOIE**  
**JEAN LIVERNOIS**  
**IMMO-CLUB INC.**  
**635-3784**

**URGENT URGENT URGENT**

**IMMO-CLUB COURTIER**  
14 ST-PIERRE, SUITE 100 SAINT-CONSTANT  
**635-3784**

**JEAN BOURDEAU** **GILLES PÉPIN** **JEAN LIVERNOIS** **ROGER LAVOIE**

**JEAN RIEDEAU**

**PRESTIGE**  
1- Très belle résidence spacieuse, foyer, garage sur terrain de 17,459 pi.ca., paysager, piscine creusée, quartier Roussillon à St-Constant, J. Livernois 635-3784. R. Lavoie 632-2009

**STE-CATHERINE**  
2- Secteur paisible, joli cottage, 2+1 c.a.c., 2 SDB, fenêtres PVC à manivelle neuves, planchers parqueterie, tout voir. R. Lavoie 632-2009 J. Livernois 635-3784

**URGENT REDUIT**  
**ST-CONSTANT**  
3- Tout briques, complètement rénov. R. Lavoie 632-2009. J. Livernois 635-3784

**CAMPAGNE PRIX REDUIT**  
4- Amateurs de grande espaces venez mole ce bungalow situé sur un terrain de 20,409 p.c., avec 3+1 c.a.c., s/m avec comb. lente, gazonné, info J. Livernois 635-3784 R. Lavoie 632-2009.

**TAXES BASSES LA PRAIRIE**  
5- Bung. tout briques, 3+1 c.a.c., s/s fini, quartier idéal pour élever des enfants, halle de cadre mature, faut voir. R. Lavoie 632-2009, J. Livernois 635-3784.

**ST-CONSTANT**  
6- Bungalow à aires ouvertes et toit cathédrale, 2+1 c.a.c., armoires chêne, foyer, asp. centra, cabanon, pavé-uni, très chaleureux. J. Livernois 635-3784 R. Lavoie 632-2009.

**TRANSFERT URGENT**  
**ST-CONSTANT**  
7- Bungalow 1988, briques et al., 2+2 c.a.c., 1 salle d'eau, 1 salle de bains, sous-sol fini avec qualité, piscine H.T., terrain gazonné, clôturé, paysager, "Secteur Roussillon". Jean Rieudeau 635-3784/635-6070.

**GARAGE PISC. CREUSEE**  
**STE-CATHERINE**  
8- Bungalow 1984, bri. et al., aire ouverte, armoires en chêne 2+1 c.a.c., garage séparé (18'x28') avec électricité, piscine creusée récente avec paysagement. Jean Rieudeau 635-3784/635-6070.

**124,500 NÉGO**  
**STE-CATHERINE**  
9- Bungalow split 1983, 2+1 c.a.c., armoires en mélamine blanche, planchers en latte, sous-sol fini, terrain 7273 pi, taxes basses garage, 15x29 Jean Bourdeau 635-3784

**10- Bungalow split 1991, 2+1 c.a.c., SDB avec bain tourbillon, planchers bois franc, patio 6x12, terrain paysager, beaucoup d'inclus. Secteur Roussillon Jean Bourdeau 635-3784**

**89,900 INFRAS PAYÉES**  
**ST-CONSTANT**  
11- Cottage tout briques, 4+1 c.a.c., armoires chêne blanc, SDB bain romain, sous-sol fini, foyer, piscine creusée, garage, terrain paysager, secteur paisible. Jean Bourdeau 635-3784

**79,500 \$**  
**STE-CATHERINE**  
12- En construction 1993, 2 c.a.c., SDB céramique, bain podium, planchers en parqueterie, armoires mélamine, venez visiter. Jean Bourdeau 635-3784

**13- Semi-détaché très propre, 2+1 c.a.c., armoires mélamine, rénovations cuisine, taxes basses. Très propre. Jean Bourdeau 635-3784**

**78,500 \$ NÉGO**  
**STE-CATHERINE**  
14- Bungalow 1990, 2+1 c.a.c., armoires en mélamine, sous-sol fini, taxes basses. Jean Bourdeau Huguette Gagner 635-3784

**89,900 \$ NÉGO**  
**STE-CATHERINE**  
15- Bungalow tout briques, 2+1 c.a.c., sous-sol fini toiture refaite, terrain 7,500 p.c., clôturé, paysager, grand patio, très propre. Jean Bourdeau Huguette Gagner 635-3784

**89,900 \$ NÉGO**  
**STE-CATHERINE**  
16- Bungalow briques et al., 2+1 c.a.c., armoires en mélamine, sous-sol fini, système alarme, balayeuse centrale, taxes basses. Jean Bourdeau 635-3784

**17- Bungalow stucco et vin., 4 c.a.c., armoires en mélamine, sous-sol fini, grand patio, terrain 6,898 p.c., taxes basses. Jean Bourdeau 635-3784**

**ST-CONSTANT**  
18- Bungalow 1989, 2+1 c.a.c., Armoires en chêne, sous-sol fini, taxes basses, secteur Roussillon Gilles Pépin 635-3784

**19- Bungalow 1990, 3+1 c.a.c., Armoires en mélamine, sous-sol fini. Possibilité bachelor, taxes basses Jean Bourdeau 635-3784**

**LA PRAIRIE**  
20- 9 logements tout briques, 4 1/2 pièces, tous loués à proximité des services, revenu brut 42 120\$, bon potentiel. Gilles Pépin 635-3784



IMMEUBLES

LA BONNE PORTE

**GADOURY INC.**

COURTIER

**TOUJOURS #1**  
DE LA RÉGION

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1977

**632-8414**

18 ST-PIERRE  
ST-CONSTANT, QUÉBEC  
J5A 1A1



**ÉMILE SOREL**  
246-4575



101) Campagne, St-Philippe de Laprairie, Spacieux Cottage, 4 chambres, foyer, salle à diner, piscine, 40,000pc de terrain, PRIX RÉDUIT, faut vendre. Inf Serge Gadoury 632-8414.



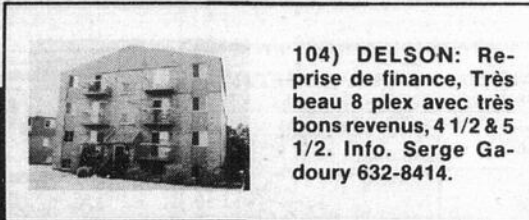
102) ST-CONSTANT: Situé dans un croissant et parc, joli bungalow, 3 chambres, armoires en chêne, sous-sol fini, piscine, faites une offre inf Serge Gadoury 632-8414.



103) ST-CONSTANT: Joli triplex 1990, bien situé, près des écoles, info Serge Gadoury 632-8414.



**RENALD PARIS**  
638-2214



104) DELSON: Reprise de finance, Très beau 8 plex avec très bons revenus, 4 1/2 & 5 1/2. Info. Serge Gadoury 632-8414.



105) ST-CONSTANT: Commercial, Duplex rue St-Pierre, terrain 13,500. p.c. FAITES UNE OFFRE. Info. Serge Gadoury 632-8414.



**ÉCHANGE CONTRE 3 PLEX**  
106) DELSON: Bung. 92, bachelors 3 1/2, garage, foyer, 4 CAC, podium, tourbillon, bal. cent., grandes pièces, une visite vous enchantera! Inf. Renald Paris 638-2214.



107) ST-CONSTANT: Bung. 86, 4 CAC, pisc., poêle propane, remise, patio, super propre, air. ouv., plac. bar, secteur tran.. inf. Renald Paris 638-2214.



**MARTINE BENOIT**  
592-4679



**TRÈS BIEN ÉCLAIRÉE**  
108) ST-CONSTANT: Bungalow 2-1 CAC, sous-sol fini, foyer, 2 salles de bain, puits lumière, propriété exceptionnelle. info Roger Provost 632-8414/445-8879.



**VISITE LIBRE DIMANCHE 3 OCT DE 14 À 16 HRS**  
109) ST-CONSTANT: Cottage 90, BR-AL, 3-1 c.a.c., 2 salles de bain, douche séparée, bain tourbillon, garage. inf. Roger Provost 445-8879.



**14 MONETTE**  
110) ST-CONSTANT: Bungalow 2-1 CAC, armoires mélamine, foyer de salle familiale, puits lumière, secteur récent. info. Roger Provost 632-8414/445-8879.



**NEUF**  
111) STE-CATHERINE: Split-level 1988, briques/aluminium, salle de bain et cuisine très moderne, garage, un plaisir à visiter! Info. Roger Provost 632-8414/445-8879.



112) ST-BERNARD: Près des lignes américaines, terrain de 662,377 p.c., industriel et commercial. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



113) ST-BERNARD/LACOLLE: Maison mobile sur beau terrain de 99375pc, très beau boisé, arbres mûres. À QUI LA CHANCE! Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



**NORMAND DESBIENS**  
635-2699



114) LACOLLE: Grand bungalow, 4 chambres, 2 SDB, foyer au salon, combustion lente au 5/5, terrain 10,550pc, très boisé, taxes basses. inf. Émile Sorel 632-8414/246-4575.



115) LACOLLE: Terrain à bâtir, 10,500pc, endroit de rêve, service de la ville. inf. Émile Sorel 632-8414/246-4575.



116) ST-CONSTANT: À voir! Bungalow briques, grandes pièces, 2-2 CAC, arm. chêne, piscine creusée, secteur de choix, venez la visiter. Inf Louise ou Gérard 632-8414.



117) STE-CATHERINE: Construction 92, armoires mélamine, impeccable. Une visite vous convaincra. Info Louise ou Gérard 632-8414.



118) ST-CONSTANT: Une occasion à ne pas manquer, pas cher 72,500\$. Idéal pour très maison, quelques retouches et le tour est joué. Info. Louise ou Gérard 632-8414.



**PRIX RÉDUIT**  
119) DELSON: Bungalow tout briques, foyer, piscine, plaque chauffante, four encastré, et plus encore! Demandons 89,000\$. FAITES VITE! Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



**MICHEL MALO**  
635-2530



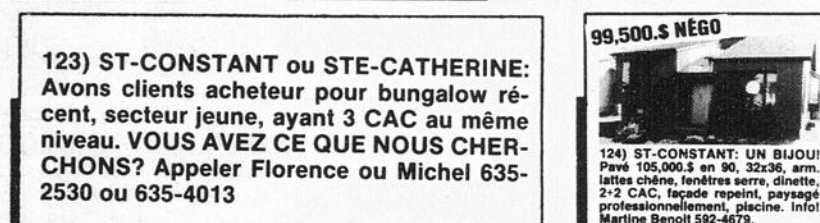
**99,500.\$ NÉGO**  
120) ST-CONSTANT: Const. 90, bungalow avec garage, 3 CAC même niveau, armoires mélamine, plancher parq., prix compétitif. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



**PRIX RÉDUIT**  
121) STE-CATHERINE: Bungalow 3 CAC, garage détaché, fenêtres aluminium, planchers parquet, beau foyer au sous-sol, bar, piscine HT. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



**UN BIJOU!**  
122) STE-CATHERINE: Magnifique split-level, garage, foyer, piscine HT, tout les planchers parq., armoires cuisine mélamine, extérieur paysagé, pavé. SITUÉ DANS UN SECTEUR DE CHOIX! Info. Michel Malo 632-8414/635-2530.



123) ST-CONSTANT ou STE-CATHERINE: Avons clients acheteur pour bungalow récent, secteur jeune, ayant 3 CAC au même niveau. VOUS AVEZ CE QUE NOUS CHERCHONS? Appeler Florence ou Michel 635-2530 ou 635-4013



**99,500.\$ NÉGO**  
124) ST-CONSTANT: UN BIJOU! Pavé 105,000\$. en 90, 32x36, arm. lattes chêne, fenêtres serré, dinette, 2-2 CAC, façade repeint, paysage professionnellement, piscine. Info! Martine Benoit 592-4679.



**CUISINE RÉNOVÉE**  
87,500.\$ NÉGO  
125) ST-CONSTANT: Joli bungalow, cuisine rénovée, arm. chêne, 3-1 CAC, sous-sol fini 65%, poêle comb. lente s/s, 6254pc, piscine, clôture, paysagé, très propre. Info Martine Benoit 592-4679.



**REVENU 1,085.\$/MOIS**  
126) STE-CATHERINE: Secteur résidentiel, 3-2 CAC, arm. chêne, sous-sol tout fini, 6050pc, garde-robe walk-in, près de tout, clôture, paysagé. Info. Martine Benoit 592-4679.



**COMMERCIAL**  
104X60, 30,000pc  
127) DELSON: Parc industriel, bâtiment 104x60, 3 portes 14 pieds, terrain 30,000pc, bâtisse divisée en 2, peut être vendu en condo. Info! Martine Benoit 592-4679.



**TRIPLEX TOUS LOUÉS.**  
128,500\$ NÉGO  
128) ST-CONSTANT: Triplex tout briques, secteur résidentiel, locataires stables, école & services à pied, bonne occasion, bien entreten. Info. Martine Benoit 592-4679.



**99,900.\$ À QUI LA CHANCE!**  
129) STE-CATHERINE: REPRISE! Ecoles primaires & secondaires à 2 pas, armoires mélamine blanches, planchers lattes, sous-sol fini, fenêtres extérieur aluminium, TT clôture. Inf. Martine Benoit 592-4679.



**SEULEMENT 54,500.\$ NÉGO.**  
8997pc  
130) ST-CONSTANT: Zonage commercial léger, résidentiel, mixte, public, 283-plex, 8997pc, sur coin rue, taxes basses, services à pied. Info. Martine Benoit 592-4679.



**GÉRALD HUARD**  
632-5539



**77,700.\$ NÉGO, ENFIN LE REPOS, UN RÉPIT**  
131) ST-CONSTANT: Luxueuse maison de ville, 4 CAC, foyer dans salle familiale, planchers en latte, maison complètement finie, beaucoup d'extras. À QUI LA CHANCE! André Richard 635-3181 ou 632-8414.



**JOLI S/D, 76,500.\$ NÉGO, INTIMITÉ!**  
132) ST-CONSTANT: Joli jumelé, secteur paisible, modèle exclusif, toit cathédrale, arm. mélamine blanches, 2-1 CAC, poêle comb. lente, cabanon. TRÈS PROPRES! Info. Martine Benoit 592-4679.



133) AUBAINE! AUBAINE! À QUI LA CHANCE! Domaine Rousillon, AUBAINE - ENCORE! Info. André Richard 635-3181 ou 632-8414.



134) DELSON: Superbe bungalow, situé secteur tranquille, 3 CAC, beaucoup d'extras, à qui la chance! Info. André Richard 635-3181 ou 632-8414.



135) ST-CONSTANT: Bungalow dans secteur tranquille, près de tous les services, 2 CAC, prix abordable. Info. André Richard 635-3181 ou 632-8414.



136) ST-CONSTANT: Joli bungalow avec garage, 3 CAC, située dans un secteur de choix pour jeune famille. Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



**SERGE GADOURY**  
632-8414



137) ST-CONSTANT: Superbe coltage de luxe, 4 CAC, foyer dans salle familiale, planchers en latte, maison complètement finie, beaucoup d'extras. À QUI LA CHANCE! André Richard 635-3181 ou 632-8414.



138) ST-CONSTANT: Superbe bungalow avec bachelors, situé dans un secteur tranquille avec immense terrain. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA. Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



139) STE-CATHERINE: Superbe bungalow avec bachelors, situé ds secteur tranquille, finition de luxe. FAUT VOIR POUR ADMIRER. Info. André Richard 635-3181 ou 632-8414.



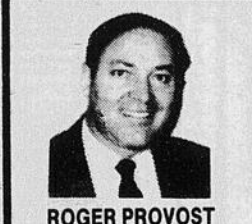
**LA VILLE À LA CAMPAGNE!**  
140) ST-CONSTANT: Superbe coltage, garage, foyer, arm. mél. bl., plac. parq. érable + rampe érable, pas voisin arr., impeccable. Info Florence Lavoie 635-4013.



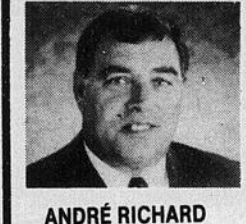
**BEL EMPLACEMENT!**  
141) ST-CONSTANT: Bung. 11 BR, terrain 8,220pc, 3-2 CAC, CUI refaité chêne, toit refait, paysagement superbe, idéal famille, taxes basses. inf Florence Lavoie 635-4013.



**FLORENCE LAVOIE**  
635-4013



**ROGER PROVOST**  
445-8879



**ANDRÉ RICHARD**  
635-3181



**1ière CLASSE**  
142) ST-CONSTANT: Magnifique cottage, sous-sol fini, impeccable, beau secteur. À PRIX COMPÉTITIF! Info. Florence Lavoie 635-4013.



**VISITE LIBRE DIMANCHE 14 À 16 HRS**  
114 BURTON  
143) ST-CONSTANT: Bungalow jumelé, 6 pièces, CUI + SDB rénovées en 92, 5/5 fini 92, quartier paisible, transport en commun devant propriété. inf. N. Desbiens 635-2699



**TERRAIN PRÈS DU FLEUVE**  
144) STE-CATHERINE: Terrain bien situé, près du bord de l'eau, prêt à construirew, infras payées à 100% Info. Normand Desbien 635-2699



145) ST-CONSTANT: Idéal pour premier acheteur. Secteur tranquille, 4 CAC, plusieurs inclus, comb. lente, ventilateur... FAITES UNE OFFRE! Info Gérald Huard 632-5539 ou Louise 497-0240

DEPUIS 16 ANS À VOTRE SERVICE

25

25

25

**PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE**



**Joli bungalow avec garage, foyer, piscine, situé dans secteur tranquille, faut voir! PRIX RÉDUIT! info André Richard 635-3181 ou 632-8414**



**ST-CONSTANT: Semi-détaché, const. 84, 4 chambres, terrain 6,000 p.c., arm. mélamine blanches, planç. de lattes+ parq. Info André Richard 635-3181**

**URGENT URGENT URGENT**

**INF.: ANDRÉ RICHARD  
IMM. GADOURY INC., CTR **632-8414****



Martine Benoit  
592-4679

**M. Serge Gadoury tient personnellement à FÉLICITER Mme MARTINE BENOÎT pour sa GRANDE PERFORMANCE qui lui a permis de se classer le MEILLEUR AGENT VENDEUR & INSCRIPTEUR des Immeubles Gadoury pour le mois de août 1993**

**Pour une ÉVALUATION GRATUITE, L'ACHAT ou LA VENTE de votre propriété, n'hésitez pas à lui faire confiance en communiquant avec elle et ce sans obligation de votre part au 632-8414 ou rés.: au 592-4679.**

**Disponibilité 7 jours.**

LA BONNE PORTE  
**GADOURY**

**RE/MAX** Les professionnels associés de l'immobilier



**ACHAT - VENTE**  
**ROGER LEITH**  
BUR.: 638-3027  
RÉS.: 638-5366

**AVEC MOI VOUS NE SEREZ PAS UN CLIENT PARMIS TANT D'AUTRES.**

**SERVICE IMMOBILIER**  
**ROYAL LEPAGE** 7900 BOUL. TASCHEREAU CTR  
**672-0235**

*Informez-vous de NOTRE PROGRAMME d'accès à la propriété POUR PREMIER ACHETEUR*



Ronald Rathwell



Yves Tremblay

**Les Immeubles Prestige**



Jean Léger  
497-2762



**VISITE LIBRE**

**VENEZ, ON VOUS ATTEND DIMANCHE LE 26 SEPTEMBRE AU 340, PATRICK MCGEE À LA PRAIRIE, ARRIVEZ TÔT, ELLE PARTIRA VITE.**



**URGENT**

**LAPRAIRIE, RÉDUCTION DE \$30,000. POUR VENTE RAPIDE! Cottage 4 chambres, garage, piscine creusée et plus encore. Cette maison à toutes les commodités. FAITES VITE, sinon vous rateriez l'occasion.**

**CENTRE PROFESSIONNEL MONTCALM**



Professionnels, commerçants, gens d'affaires...  
joignez les rangs d'entreprises comme la Banque Royale et faites de **CENTRE PROFESSIONNEL MONTCALM** votre place d'affaires. Espaces disponibles de 500 à 10,000 pi. ca.

**JEAN LÉGER, 497-2762**  
**IMMEUBLES PRESTIGE 465-7581**

**LE GROUPE BEAUMONT**

**NOUS AVONS LA SOLUTION HABITATION A VOS CASSE-TÊTE**

**LA PRAIRIE**

À 6 km du Pont Champlain

DIRECTIONS: boul. Taschereau puis chemin St-Jean jusqu'au boul. Palerme suivre indications

**MAISONS DE VILLE**

**BUREAU D'INFORMATION**  
15, Etienne-Bisaillon  
**659-6969**



**MAISONS SEMI-DÉTACHÉES**

**DE 65 000\$ À 150 000\$**



**CONDOPLEX**

**BUREAU D'INFORMATION**  
145, Parc-des-Érables  
**444-7522**



**MAISONS UNIFAMILIALES**

**INCLUS**

- Taxes TPS + TVQ • Sauf condoplex
- Terrain + Infrastructure à 100%
- Frais de Notaire • Sauf condoplex
- Frais d'ouverture: Dossier/Hypothèque
- Frais de Certification des Maisons Neuves
- Certificat de Localisation

**POSSIBILITÉ D'ACHAT AVEC **5%** COMPTANT**

**HEURES DE VISITE: LUNDI AU MERCREDI - 13h à 20h;  
JEUDI, SAMEDI ET DIMANCHE - 13h à 17h; VENDREDI - Sur rendez-vous**

**Re/Max Brossard R.G. Inc.**

**COURTIER MLS #1 AU QUÉBEC**

**VENDRE OU ACHETER**  
**632-2147**  
**466-6000**

**RICHARD GIROUX COURTIER INC.**

*nettement plus sympathique*  
**13 ans de succès en immobilier dans votre secteur. Épargnez-votre temps, contactez-moi au 444-8330**



CANDIAC: Visite libre le 26/09/93 14 à 16 hrs, 9 rue Hamilton, 4 CAC au même niveau.



ST-PHILIPPE: Résidence pour personnes âgées. \$190,000, au coeur du village, 10 CAC, 6 salles de bain, placement sûr et rentable.



ST-CATHERINE: Seulement \$29,900, québécoise qui sera toujours à la page, rue paisible pour vos enfants.



ST-REMI: Triplex nouveau sur le marché, \$98,500, condition d'entretien impeccable. A qui la chance?



NAPIERVILLE: Immense split level construction récente, secteur résidentiel près de tous les services faut voir.



ST-MATHIEU: \$45,000. Tout équipé Prince Caravane de qualité, vous n'aurez qu'à placer vos meubles.



ST-PHILIPPE: \$117,500. Nouveau sur le marché, bungalow 88, 4 CAC, sous-sol fini, garage attaché 18x27, un bijou.



SHERRINGTON: Fermette de 2,29 arpents incluant lac à canard, place pour cheveau et bungalow 28x40, plus garage de construction récente.

**La Capitale** MAÎTRE COURTIER INC. *Économis-la*

## REPRISE DE FINANCE

**RÉDUIT** **FAITES VITE**



**À PARTIR DE 70 000 \$**

- Immeuble de béton
- Insonorisé
- Garage intérieur
- Grand balcon
- Grande salle de bain
- Intercom
- Complètement paysagé
- Croissant paisible
- Infrastructure payées
- Près de tous les services

Financement à 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub> disponible  
**VENEZ VOIR SUR PLACE AU**  
**10 & 20 PL. ALEXANDRE, LA PRAIRIE**

**HEURES DE VISITE**  
Mardi, mercredi, jeudi de 18h30 à 20h30  
Samedi & dimanche de 13h à 17h  
**SAMEDI ET DIMANCHE de 13h à 17h**  
**BUREAU DES VENTES:**  
10 PL. Alexandre #103, La Prairie  
**444-0591**

## REPRISE DE FINANCE

4, JAMES, CANDIAC

\* FAITES UNE OFFRE \*

**651-8331**

Pierre-Yves Daigneault  
courtier

**RE/MAX** Longueuil inc.

50, Saint-Charles Ouest, local 100  
Longueuil, Qc J4H 1C6 RES1464NC

Les immeubles  
**G. Masse Inc.**

**946-0101**



1-ST-CONSTANT: 1987, 2+2 cac l'on demande 87,000\$. 2-ST-CONSTANT: 1977, 2+1 cac l'on demande 79,999\$.



3-STE-CATHERINE: 1979 2+1 cac l'on demande 94,000\$.

N.B. Besoin propriétés 3 chambres à coucher au même palier. Acheteurs et vendeurs épargneront des \$\$. Soyez conscients!



**545\$/mois** c.i. **MAISON DE VILLE** À PARTIR DE **80,750\$** + TAXES **RACHAT DE BAIL**

Maison de ville - super insonorisation unité de 18' x 36' inclus: 100% infrastructure, gazon, asphalté, cabanon. bain podium et galerie 10' x 10'

**FINANCEMENT GARANTI: 61/2% pour 1 an et aucune taxe municipale avant le 1er janvier 1994**

Venez visiter nos maisons modèles

**HEURES DE VISITE:**  
Lundi au mercredi 13h00 à 17h00 et 19h00 à 20h00  
Jeudi - vendredi - samedi et dimanche 13h00 à 17h00

**41 RUE JOFFRE, CANDIAC**  
(adjacent au CLSC)

**Tél: 444-3604**

**ST-CONSTANT**  
**SEULEMENT: 89,900\$ NÉG.**  
**PAS DE VOISIN À L'ARRIÈRE**



**CHRISTIAN OUELLETTE**  
**952-6106**  
**IMMOBEC INC. COURTIER**  
**77 GEORGES-GAGNÉ, DELSON**

**ST-CONSTANT:**  
**87,500\$ AVEC PISCINE CREUSÉE**



**La Capitale** *Économis-la*

**VENDU**

**Jocelyne Lachance**  
**676-7184**

\$97,000 **\$83,500**

**ST-CONSTANT:** Bung. 1990, aires ouvertes, moderne. Patio, gazonné, clôturé, pavé.

**DELSON:** Bung. 24x40, 8 pces, 3+1 CAC. Gazonné, clôturé, paysagé, arbres matures, pavé.

**TRÈS PRIVÉ** **CAMPAGNE**

**ST-CONSTANT:** Bung. 86, 8 pces, foyer, planchers lattes & marq. S/S fini. Boisé, paysagé, clôturé. Dans croissant.

**Joli coin de campagne à Laprairie.** 30000 pc. Split 1980, garage. 17x37. 3 CAC, foyer. Pas de voisin arrière.

**3PLEX** **INFRA PAYÉ**

**ST-CONSTANT:** 3Plex 87. Très propre. Clôturé, garage. Apt. 5 1/2 - 5 1/2 - 3 1/2. Tous tous loués. À qui la chance?

**STE-CATHERINE:** Cot. 87 garage, 3 CAC, asp. central, Jenn Air. SAM & SAL lattes chêne. Tourbillon.

**URGENT**

**ST-CONSTANT:** Bung. 89 moderne, tourbillon, impecc. \$130,000. Réduit \$115,000 S/S fini.

**ST-REMI:** Cot. moderne 3 CAC, trouillon double. Très grandes pièces, planchers lattes. 10000 pc. \$89,900.

**La Capitale** *Économis-la*

**Vente ou achat d'une propriété**  
Consultez un spécialiste qui, depuis **14 ans, fait ses preuves avec le MAÎTRE COURTIER**  
**Bur.: 676-7184**  
**Rés.: 659-9583**

**ROGER DUMAS**

**LAPRAIRIE:** 4 logements avec garage très bien entretenu excellent revenu.

**STE-CATHERINE: SUPER AUBAINE!** 4Plex \$129,500 nég. À qui la chance, doit vendre.

**LAPRAIRIE:** Superbe cott. 5 CAC, salle à manger, salle familiale au niveau. Foyer, piscine creusée terr. clôturé.

**Camilie Dupuis**  
676-7184

**STE-CATHERINE:** BU sur terr. de 8645 pc, planches lattes de chêne, CUII rénové, 3 CAC, garage, à visiter

**STE-CATHERINE:** Magnifique, SL sur grand terr. adossé à rivière, garage 30x15, toit cath., 4 CAC, taxes mun. & scol. \$1,976.

**La Capitale** *Économis-la*

**\$79,000**

**DELSON:** Belle canadienne rénovée, adossée à un boisé. Elle est superbe! Cause transfert. À qui la chance?

**MÉRITE VOTRE ATTENTION**

**LAPRAIRIE:** Grand split à aires ouvertes, 3 chambres, foyer. Situé près d'écoles et parc. À ne pas manquer!

**La Capitale** MAÎTRE COURTIER INC.

**VENDEZ ACHETEZ**  
une maison par mon entremise entre le 10 septembre et le 10 décembre 1993, et courez la chance de gagner:

Une voiture **Infiniti** de 26,000\$. 

Règlement du concours disponibles dans les succursales de La Capitale maître courtier inc.

**La Capitale** *Économis-la*

**676-7184**

**CHRISTIANE GOSSELIN** **GILLES DUHAMEL**

**CANDIAC:** Grand split très propre, salle familiale au RDC avec foyer, piscine creusée.

**CANDIAC:** Propriété impeccable, 4 chambres à l'étage, cuisine superbe, parquet aux 3 niveaux.

**CANDIAC:** Beau split moderne, foyer au salon, 4 chambres, très beau terrain 8000 pc.

**CANDIAC:** Coin de rue, super paysagement, 4 chambres, toit, porte, etc neufs.

**ROLAND HACHEY**  
676-7184

**STE-CATHERINE:** À qui la chance? Duplex complètement rénové, taxes basses, terrain clôturé. Faut voir! Prix demandé \$107,000.

**Services d'inspections d'immeubles**

Inspections complètes de tous les éléments de tous genres d'immeubles.

Michel Perreault ing.

923-8581 Fax.: 923-8582

1025, Renoir, Brossard

Service rapide  
Rapport professionnel  
détaillé et  
recommandations.

**RE/MAX**

Brossard inc.  
Courtier



16 ans de succès  
**SERGE BÉLANGER**

**LAPRAIRIE DU DESIGN**, 152 800\$, cottage 9 pces, SAM, foyer au salon, plancher bois, à aires ouvertes, S-S fini, foyer, des extra. Serge Bélanger 466-6000.

**LAPRAIRIE**, 156 800\$ COTTAGE MODERNE, grandes pièces, 3 CC, puits lumière, SAM, foyer, S-S fini, terr. 7 937 pi.ca., pisc. FAUT VISITER! Serge Bélanger 466-6000.

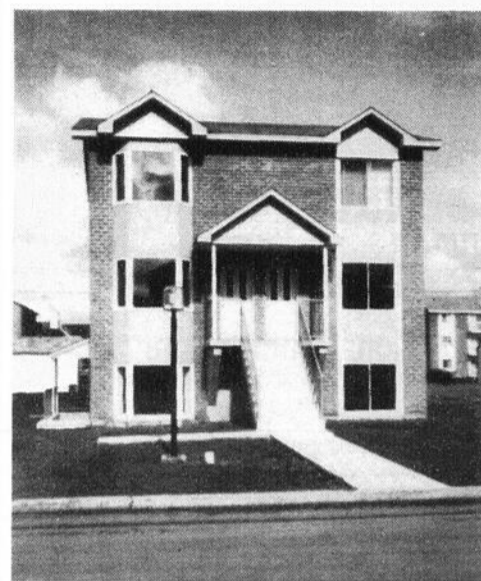


**ST-CONSTANT**: Joli bungalow à deux pas des services. Sous-sol fini, grand terrain. Frais repeint, plusieurs inclus. **VENDEUR MOTIVÉ, FAUT VOIR.** Sylvain Jodoin au 692-3777.

**STE-CATHERINE**: INCROYABLE! \$400 / MOIS capital, intérêts et taxes. Devenez propriétaire d'un bungalow sur 7,700 pc, de terrain. Droit de passage au bord de l'eau. Facile à visiter. **Sylvain Jodoin** au 692-3777.

**TRANS-ACTION IMMEUBLES N & M**

**IMMEUBLES**



**HABITATION LOGETRIE INC.**

**Triplex à vendre**

Ville de St-Constant adjacent à l'école Félix-Leclerc Construction 91-92 Planchers de béton, balcon 10' x 10' Excellente insonorisation

Revenus: 20,700 \$/année 5 1/2  
19,920 \$/année 4 1/2

Rendement: 10.5 %

Financement disponible

**444-3604**

Pour info: Jean Tétreault

**RE/MAX** Les professionnels associés de l'immobilier

**BROSSARD \*\*\* 74 900\$ \*\*\***

**ST-PHILIPPE**: Maison mobile sur un terrain de 9 800 pi.ca., 3 chambres au rez-de-chaussée, sous-sol fini: 1 chambre, 1 atelier, et une salle familiale de 26x14. Plusieurs rénovations. **Micheline Lussier** 466-6000.

**ERRATUM**



**34- NID D'AMOUR ST-CONSTANT**: Const. '93 aires ouvertes, planchers lattes superbe salle de bain, salle familiale. **Venez visiter! LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502. Remax accord crt.**

**RE/MAX** Brossard R.N. enr.

**Robert Noël** courtier inc. **466-6000 246-2644**  
Pour un service professionnel  
1850 Panama, suite 110 Brossard

<p><b>1 - ST-PAUL</b>: Terrain 140x110, sur l'eau, maison ancestrale, salle de bain refait, Fenêtres et portes remplacées. <b>CACHET SPÉCIAL! 62,500\$.</b></p>	<p><b>2 - RIVE-SUD</b>: Construction 1850 environ. Tout pierre. Plancher en pin d'origine, sous-sol 8 pièces, grand terrain 172x153, possibilité commercial. <b>CENTRE DU VILLAGE 80,000\$. S'IMPOSE!</b></p>
<p><b>3 - "FERMETTE"</b>: 1.8 arpents, avec bâtiments, grande maison, cachet d'antan. <b>RÉALISEZ VOS RÊVES À BON PRIX! 79,900\$ SEULEMENT!</b></p>	<p><b>4 - RIVE-SUD</b>: Résidence transformée en Duplex, sous-sol 8 pièces, grand terrain 172x153, possibilité commercial. <b>CENTRE DU VILLAGE 80,000\$.</b></p>
<p><b>5 - RIVE-SUD</b>: Terrain 7 arpents, <b>STYLE FERMETTE</b>, 5 chambres, plein de possibilités, aussi garage détaché. <b>117,500\$. FAITES UNE OFFRE!!</b></p>	<p><b>6 - ST-JEAN</b>: Bâtisse commerciale, 2 locaux, rénovation de qualité. Très bien situé. Un local libre à l'acheteur. Prix demandé, très abordable. <b>VENEZ VOIR.</b></p>
<p><b>7 - LONGUEUIL</b>: 3PLEX, entièrement rénové, 1x6 1/2, 2x3 1/2. Électrique loc. Près de tous les services. Idéal pour propriétaire occupant. <b>VENDEUR MOTIVÉ.</b></p>	<p><b>8 - BANNIÈRE RICHELIEU</b>: incluant bâtisse, équipement à réinventer. Revenu 1 million + plus, prix demandé, 340,000\$. Appelez maintenant! <b>UN VRAI DEAL!</b></p>

**Les Immeubles Prestige**  
119 BAVIÈRE, CANDIAC  
**444-2253**  
MADELINE CTR. & RÉJEAN RIVARD

**ACHETEURS - NOTAIRES à nos frais**

<p><b>1 - CANDIAC</b>: Spacieux &amp; Luxueux Jumelé 3 CAC S-Sol fini Jardin Arrière Superbement aménagé.</p>	<p><b>2 - CANDIAC</b>: Dans les 140,000\$ Très grands 4 CAC à l'étage Séjour au R-D-C Piscine creusée.</p>	<p><b>3 - CANDIAC</b>: Secteur golf. 4 Chambres à l'étage Spacieuse CCP avec SDB privée superbe terrain.</p>
<p><b>UN BIJOU</b></p> <p><b>4 - CANDIAC</b>: 5,000\$ en remise par le vendeur sur les infras. 2+1 CAC, foyer, garage. Faites vite!</p>	<p><b>PISCINE CREUSÉE</b></p> <p><b>5 - LA PRAIRIE</b>: Cott grand beau &amp; moderne. CCP avec SDB privée, Sous-Sol fini, Bien situé.</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>6 - LA PRAIRIE</b>: Adossé au Golf, Impeccable 3 CAC à l'étage super aménagement paysager 159,000\$</p>

**MONTREAL TRUST**  
**DOREEN KIRKWOOD** 1000\$ de remise sur une maison  
CLUB EXCELLENCE-VIE **672-6450 - 659-3688**

<p><b>«À LOUER/RENDRE»</b></p> <p><b>CANDIAC</b>: A moins de 84 500\$, bung. impeccable, 3 cac, grande terrasse, thermopompe, près autobus &amp; écoles.</p>	<p><b>«TRÈS URGENT»</b></p> <p><b>CANDIAC</b>: Bung. spacieux 3+1 cac, grand terrain, libre immédiatement. Bon prix, faites une offre.</p>	<p><b>«AUBAINE»</b></p> <p><b>CANDIAC</b>: On demande 169 000\$, valeur de 185 000\$, magnifique propriété, 4 cac, cuisine toute équipée, bain tourbillon, a/c centrale, pisc. cr., taxes basses.</p>
<p><b>132 900\$</b></p> <p><b>CANDIAC</b>: Besoin d'espace? 9pces, 3+2 chambres à coucher, 2 sdb, très beau paysagement, aucun voisin arrière.</p>	<p><b>«VENDU»</b></p> <p><b>CANDIAC</b>: Superbe bung. modèle recherché.</p>	<p><b>«VENDU EN 7 JOURS»</b></p> <p><b>CANDIAC</b>: Ravissant cottage 4 cac, beau secteur, 3 salles de bain.</p>

**7250 boul. Taschereau, Place Portobello** à côté de Woolco **672-6450** Chez nous vous serez vite chez vous

**RE/MAX BROSSARD 466-6000**

2 agents pour le prix de 1 2 noms  
Très connus dans l'immobilier RE/MAX BROSSARD et les MCKENZIE

**79 propriétés vendues en '92**

**STEVE 659-6604** **JACQUELINE 659-1356**

<p><b>\$99,500.</b></p> <p><b>1 - LAPRAIRIE</b>: 3 chambres à l'étage, en plus d'un vivoir, propriété 40x25 (3 étages), garage, salle à manger séparé. Condition impeccable.</p>	<p><b>URGENT</b></p> <p><b>2 - STE-CATHERINE</b>: Réduit de \$20,000, 3 chambres, garage, foyer, superbe cuisine blanche, bain romain.</p>	<p><b>\$124,500.</b></p> <p><b>3 - CANDIAC</b>: Split récent, 3 chambres à l'étage, foyer, garage, secteur "G", très propre.</p>	<p><b>THERMOPOMPE</b></p> <p><b>4 - STE-CATHERINE</b>: Domaine "de la rivière", planchers de lattes, fenêtres PVC, taxes basses, très grand terrain.</p>
<p><b>SECTEUR GOLF</b></p> <p><b>5 - CANDIAC</b>: Propriété de qualité supérieure, 4 chambres, planchers lattes, pisc. creusée, trouillon, avec vue sur golf.</p>	<p><b>IDÉAL POUR PROFESSIONNEL, GARDERIE, ETC...</b></p> <p><b>6 - CANDIAC</b>: Boisé à l'arrière, pisc. creusée, fenêtres PVC, planchers de lattes, 4 chambres, salle familiale au niveau, foyer, 2 garages, etc...</p>	<p><b>GARAGE DOUBLE</b></p> <p><b>7 - ST-CONSTANT</b>: 4 chambres, garage, grand terrain, piscine, s/sol fini. <b>DOIT VENDRE! URGENT!</b></p>	<p><b>\$104,500.</b></p> <p><b>8 - DELSON</b>: Modèle 3 chambres, taxes basses, pavé, clo-turé, s/sol fini, propriété impeccable.</p>

**\$159,500.**

**3PLEX**  
CANDIAC: Triplex en condition A-1 avec propriétaire occupant. **DOIT VENDRE - TRANS-FERT.**

**\$94,500.**  
DELSON: Modèle 3 chambres, cuisine & salle de bain neuve, grand terrain, pisc. creusée.

**\$99,500.**  
STE-CATHERINE: 3 chambres au niveau, taxes très basses, maison 1989, grand terrain.

**PAS VOISIN**  
CANDIAC: Secteur "H", complètement rénové, taxes plus que basses, planchers de lattes \$104,500.

**ARBRES MATURES**  
CANDIAC: Beau split rénové, avec terrain superbe, taxes basses, planchers de lattes \$129,500.

**MAISON MOBILE**  
ST-PHILIPPE: Le plus beau terrain du secteur, 17466 pc, avec boisé, 14x70, piscine, etc...

**MONTREAL TRUST** COURTIER IMMOBILIER

**STE-CATHERINE**: 6 plex, 4x41/2, 2x31/2, élect. loc., bien entretenu, à proximité des services. Revenu 28 200\$. **M. Kelly** 466-3397 672-6450.

**LAPRAIRIE**: Bungalow moderne à bon prix, chambres spacieuses, intérieur coquet et fonctionnel, taxes basses. **Mme Chartrand** 672-6450.

**CANDIAC PARC LAURIER**: Il faut vendre, prix demandé sous l'évaluation municipale, split 3 ch., s. de bain rénovée, cuisine rajeunie, foyer, garage. **Nelly Desmons** 445-4953 672-6450.

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**: Bungalow en très bonne condition, 4 chambres, 2 sdb, thermopompe. **Hélène Larouche** 659-5028 672-6450.

**LAPRAIRIE**: Seulement 79 900\$ pour bung. en rangée 87, 3 ch., belles aires ouvertes, quartier paisible, près services. **Mme Chartrand** 672-6450.

**CANDIAC**: COTTAGE 4 côtés brique, grande cuisine, piscine creusée, secteur golf. **Hélène Larouche** 659-5028 672-6450.

**7250 boul. Taschereau, Place Portobello** à côté de Woolco **672-6450** Chez nous vous serez vite chez vous

# HABITATIONS

**LAPRAIRIE**  
**LE NOTRE-DAME**  
 Condos à vendre 2 c.a.c.,  
 foyer. Bien insonorisés. 2  
 grands balcons à partir de  
 \$75,000.  
**444-5332 ou 923-5545**

## À LOUER

**SUPER SPÉCIAL**

- 2 1/2 MEUBLÉ
- 3 1/2 SEMI-MEUBLÉ (1 MOIS GRATUIT)
- 4 1/2 GRAND BALCON (1 MOIS GRATUIT)

Info: **635-8581** — **632-8439**

STE-CATHERINE  
 • Luxueux 4 1/2  
 \$435.00/mois  
 + 1 MOIS GRATUIT



**SUPER SPÉCIAL**

HÂTEZ-VOUS!  
 QUANTITÉ

5082

**CANDIAC** 1 MOIS GRATUIT

HABITEZ DANS DES PETITES UNITÉES  
**3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**  
 PRIX COMPÉTITIFS  
**444-8084**

## LOGEMENT À LOUER

STE-CATHERINE: 4 1/2  
 avec garage  
 ST-RÉMI: Local commercial  
 ou à bureau, 400 p.c.  
 à louer pour le 1er sept. '93  
 ST-CONSTANT: 2 1/2 chauffé, éclairé,  
 meublé, 380\$/mois  
**632-8414**

## TERRAINS À VENDRE

VILLE STE-CATHERINE  
**632-9809**

## CANDIAC

Grand 5 1/2 moderne très clair,  
 terrain avec piscine et parc,  
 paisible, idéal pour les enfants,  
 aussi 4 1/2  
**632-2901**

## SPÉCIALISTES ET SERVICES OFFERTS

## CANDIAC

**15 TERRAINS POUR MAISONS EN RANGÉES BORDÉS PAR UNE RIVIÈRE**  
**6.25 P.C. INFRAS INCLUS**

**635-5000**

Parc Industriel Delson  
 à vendre ou à louer  
 bâtisse, superficie 8 100 p.c.  
 hauteur 14'  
 Descente de camion  
 peut être divisé  
 grand terrain.  
**632-8681** soir 4078

CANDIAC À LOUER  
 Grand 4 1/2, super spécial 450 \$/m,  
 1 mois gratuit, secteur résidentiel,  
 porte patio.  
 Libre immédiatement  
 aussi disponibles  
 3 1/2, 5 1/2  
**444-8084**

## TOITURE CONSTRUCTION BO-FORT INC.

SPÉCIALITÉ: BARDEAU D'ASPHALTE  
**TRAVAIL PROPRE ET GARANTIE!**  
 PRIX SPÉCIAL\*  
 POUR FIN DE SAISON

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES  
 POUR ESTIMATION GRATUITE  
**444-1838**

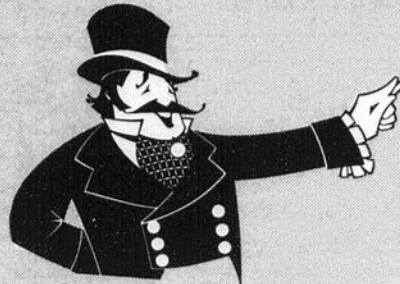
## PROBLÈMES DE FISSURE

**EPOXY PROTECHNIQUE INC.**

Fissure de béton  
 Drain français  
 Effondrement de sol

ST-CONSTANT **638-3966**

VENTE DE "MINOUNES"  
**2000\$ ET MOINS**  
 PRIX "MAGIK"



## 3000\$ ET PLUS

GRAND AM	85 LE	3555\$
GMC 2500	85 DIESEL	4000\$
SPRINT	88 A-1	3000\$
PROBE GT	89 BALANCE	7595\$
PRELUDE SI	88 8 ROUES	7595\$
SUNBIRD LE	89 GRANTIE	4295\$
METRO	92 MANUEL	6995\$

FINANCEMENT ET GARANTIE

**NOUVEAU NUMÉRO 497-0962**

DÉPOSITAIRE: CELLULAIRES **CANTEL**

## FISSURE DE BÉTON SOUDÉE À L'EPOXY

**Monsieur FISSURE INC.**

#1 AU QUÉBEC  
 LA SEULE SOLUTION

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- IMPERMÉABILISATION
- PLANCHER DE GARAGE
- PISCINE BÉTON
- MEMBRE R.E.C.Q., A.P.C.H.Q.

RIVE-SUD **656-8356**

## GROSSISTE EN TERRAIN INFRAS À 100%

POURQUOI PASSER PAR UN INTERMÉDIAIRE QUAND VOUS POUVEZ FAIRE AFFAIRE AVEC LE PROPRIÉTAIRE?

TERRAINS SITUÉS À

- ST-CONSTANT: DOMAINE ROUSSILLON
- JARDINS DU PARC
- STE-CATHERINE: SECTEUR DES ÉCLUSES
- BOISÉ STE-CATHERINE

CANDIAC

A. ROY R. LATOUR  
**635-2555**

## DIVERS

### CABANON BOYER

cabanon de jardin placé sur des blocs de ciment. Plancher en 2"x6" au 16 pcs. Recouvert de plywood 5/8. Choix de couleur de vinyle, bardeaux et teinture.  
 Spécial 8'x10': **875\$**  
 Autres grandeurs et modèles disponibles.  
 103 RUE BOYER, ST-ISIDORE  
**454-3285**

APCHQ PERMIS DE LA R.E.C.Q.  
**QUÉBEC FISSURE**  
 DRAIN EXPERT Inc.

- RÉPARATION DE FISSURE DE BÉTON — À L'ÉPOXY — OU RÉSINE EXPANSIVE
- INSTALLATION DE DRAIN FRANÇAIS
- MINI EXCAVATION
- CONCASSEUR DE BÉTON

Rive-Sud **923-4188**

**ALUMINIUM**  
**Gouttières Laprairie Enr.**  
 INSTALLATION ET VENTE  
 REVÊTEMENT D'ALUMINIUM ET VINYL,  
 GOUTTIÈRES SANS JOINT  
 PORTES ET FENÊTRES  
**632-7368**

MONTRÉAL UN SEUL NUMÉRO  
 LAVAL TÉL.: 495-2564  
 RIVE-SUD  
**PLOMBERIE A. THIBAUDEAU INC.**  
 URGENCE 24 HEURES  
 RÉNOVATION - RÉPARATION - NETTOYAGE DE DRAIN  
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
 NORMAND THIBAUDEAU 4800 DE LA RIVIÈRE  
 STE-CATHERINE

**Excavation**  
**EXCAVATION ST-RÉMI inc.**  
 Excavation - transport - champs d'épuration  
 • Terre de finition - top soil  
 • Terre de remplissage et finition • nivelage  
 Machinerie octroyée par le ministère  
 de l'agriculture  
**7 ST-HUBERT, ST-RÉMI 454-6995**

**PÉPINIÈRE STE-CATHERINE**  
**DÉNEIGEMENT**  
 Industriel, commercial  
 et résidentiel  
**366-0025**  
**635-7794**  
 Les excavations P.D. inc.

**TOITURES**  
 LAURENTIENNES  
 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
 INDUSTRIEL  
 TOIT EN TOUT GENRE  
 ESTIMATION GRATUITE  
 PRIX IMBATTABLES  
 PIERRE  
 CHAMOIX  
 638-1691

**PEINTRE**  
**CUSSON & FILS**  
 INC.  
 Peinture  
 Joints de gyproc - Tapisserie  
 Réparation de tout genre, ouvrage garanti,  
 estimation gratuite.  
**638-5906**

**VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ-NOUS**  
 Les cours débutent  
 chaque semaine,  
 jour et soir.  
 • Programmeur(e) - Analyste  
 (#420.52)  
 • Bureautique - Maîtrise des appareils  
 (#900.62)  
 • Micro-Ordinateur général  
 (#247.50)  
 • Possibilité de prolongation  
 des prestations d'assurance-chômage.  
 • PROGRAMME SPRINT  
 • Enseignement professionnel de niveau collégial  
 • Aide au placement  
 • Admissibilité aux prêts et bourses.  
**Le Pouvoir de Réussir**  
**ICD Institut Carrière et Développement Ltée**  
 Auparavant Institut Control Data  
**LONGUEUIL 677-9191**  
 1111, St-Charles Ouest, bureau 101  
 Longueuil J4K 5G4  
 COMPLEXE ST-CHARLES  
**Le Pouvoir de Réussir**  
 MISSISSAUGA - TORONTO - OSHAWA - BURNABY - VANCOUVER - SURREY - EDMONTON - OTTAWA - HALIFAX - VICTORIA - SASKATOON - QUÉBEC

**ENTREPRISE**  
**P.M.P. INC.**  
 • Murs, ciment, pierres  
 • Pavé-uni, asphalte  
 • Patio, rocaïlle  
 • Entretien de jardinage, etc...  
 ESTIMATION GRATUITE  
**659-9030 - 3405**  
**1826**

**AGENCE DE DÉMÉNAGEMENT**  
**PIERRE**  
**PANNETON** Estimation  
 gratuite  
 • À PARTIR DE 35\$ L'HEURE  
 • ASSURANCE INCLUSE  
 Permis M-300 524-001  
**COMPOSER LE: 444-8300**

**COUVREUR**  
**RIENDEAU ENR.**  
 Spécialité bardeaux d'asphalte  
 ESTIMATION GRATUITE  
 Tél.: 454-7787  
 Cell.: 591-1126

**PARQUET DESIGN**  
**D & D INC.**  
 Pose, sablage, finition,  
 ★ cristal inodore ★ teinture  
 ★ planchers à motifs  
**635-3105**

La Commission scolaire de Châteauguay désire combler  
 immédiatement un poste régulier, temps plein, de :  
**CONTREMAÎTRE D'ENTRETIEN**  
**SPÉCIALISÉ (classe CO2)**  
**NATURE DU TRAVAIL**  
 L'emploi de contremaître d'entretien consiste à exercer des fonctions de gestion des  
 activités manuelles nécessaires à la réalisation des programmes d'entretien préventif,  
 d'entretien ménager, d'entretien physique et d'entretien mécanique de l'équipement.  
 Cet emploi comporte aussi la responsabilité de gérer une équipe de travail composée  
 majoritairement d'ouvrières et d'ouvriers qualifiés (électriciennes et électriciens,  
 ouvrières et ouvriers certifiés d'entretien, mécaniciennes et mécaniciens en  
 tuyauterie).  
**ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES**  
 Cet emploi comporte notamment l'exercice des responsabilités suivantes :  
 1. Superviser et contrôler l'application de systèmes et de procédures approuvés pour  
 la réalisation des activités de son secteur ;  
 2. Déterminer le calendrier des opérations ;  
 3. Diriger et évaluer les employés et employées relevant de son autorité ;  
 4. S'assurer de l'inspection des établissements et des équipements, déceler les  
 anomalies et voir à apporter les correctifs appropriés ;  
 5. Faire exécuter les travaux d'entretien et de réparations ;  
 6. Suggérer des mesures de gestion de l'énergie ;  
 7. Assumer toute autre responsabilité compatible à sa fonction que peut lui confier  
 son supérieur immédiat.  
**Autres responsabilités**  
 1. Élimination des matières dangereuses ;  
 2. Inventaire et renouvellement des pupitres d'élèves, stores et casiers d'élèves ;  
 3. Déménagement du mobilier entre les écoles, centres et services ;  
 4. Entretien ménager :  
 -) Gérer les équipes d'entretien sanitaire ;  
 -) Analyser les méthodes de travail et participer au choix des produits et des  
 équipements d'entretien sanitaire ;  
 -) Conseiller les directions d'école, centre et service en matière d'entretien  
 ménager ;  
 5. Entretien des terrains :  
 -) Responsable de l'entretien des gazons, des pelouses, des arbres, du  
 déneigement, des cours d'école, centre et service, des stationnements et des  
 clôtures.  
**QUALIFICATIONS**  
 1. Diplôme d'études collégiales en techniques de bâtiment de préférence en  
 mécanique de bâtiment ou l'équivalent ;  
 2. Cinq (5) années d'expérience pertinente ;  
 3. Connaissance de base en informatique permettant d'utiliser, d'une façon  
 autonome, des logiciels reliés à la fonction ;  
 4. Capable de communiquer verbalement et par écrit ;  
 5. Capacité de superviser du personnel ;  
 6. Bon sens de la communication.  
**SALAIRE** Minimum : 38 492 \$ Maximum : 44 745 \$  
**DÉLAI POUR POSTULER**  
 Toute personne qualifiée et intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son  
 curriculum vitae, au plus tard le 14 octobre 1993 à midi, à la Direction des ressources  
 humaines, concours CG93-02, Commission scolaire de Châteauguay, 184, boul.  
 Salaberry Nord, Châteauguay (Québec) J6J 4K9.  
 La Commission scolaire de Châteauguay souligne sa participation à différents programmes gouvernementaux tels que "L'accès  
 à l'égalité en emploi pour les femmes" et le "Plan d'embauche des personnes handicapées".

**TRANSPORT**  
 de pierre à chaux  
 agricole étendue  
 sur le champ  
 2 camions à votre service  
**RÉAL ET RÉJEAN PERRAS**  
 SHERRINGTON  
 454-2562 - 454-9722 CELL.: 1-514-946-1611

**Plancher Dubé Inc.**  
 ■ Pose ■ Réparation  
 ■ Sablage ■ Teinture  
 ■ Finition ■ Restauration  
 ■ PRODUIT ÉCOLOGIQUE  
**635-2472**

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES**  
**JEAN-GUY LAVOIE INC.**  
 STE-CATHERINE JOL 1E0  
 À VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS  
 RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
 ESTIMATION GRATUITE  
**632-8597 • FAX 632-9644**

**GARAGE R. GROLEAU**  
**AUTO CARROSSERIE**  
 290 LÉON BLOY, LA PRAIRIE J5R 3G3  
 Tél.: 659-5632

**FISSURES de BÉTON**  
**EPOXY, POLYGROUT**  
 Faites confiance à l'expérience  
**DRAIN**  
**FRANÇAIS**  
**AFFAISSEMENT**  
**DE SOL**  
 LA SOLUTION  
**EPOXY 2000**  
**591-5942**  
**VILLE STE-CATHERINE**

**PAYSAGISTE**  
**AMÉNAGEMENT**  
**PAYSAGER**  
 Patio — Pavé-Uni  
 Terrassement  
 Bordures — Ciment design  
 Galerie suspendue  
 ★ ESTIMATION GRATUITE ★  
 ANDRÉ PEARSON  
 635-5195  
 RICHARD PELLETIER  
 632-2812  
**PAGET 851-2930 - 32**

# OFFRES D'EMPLOIS

**MERCIER NISSAN**  
Recherche  
**APPRENTI-MÉCANICIEN**  
-Expérience dans les produits japonais serait un atout  
-Permis de conduire  
-DEP en mécanique automobile ou l'équivalent  
Contactez Sylvain Brunette  
691-9541

# AVIS PUBLICS



Municipalité  
de Saint-Philippe  
**AVIS PUBLIC**

## TROISIÈME EXERCICE FINANCIER DU RÔLE D'ÉVALUATION

Avis public est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de cette Municipalité que :

1- Toute plainte concernant le rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 et 174.2 (Correction au rôle), doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant :

2- Compléter obligatoirement, une formule de plainte prescrite à cet effet.

3- Se rendre obligatoirement pour déposer une plainte à un greffe de la Cour des Petites créances.

4- Y acquiescer obligatoirement, sous peine de rejet, une somme d'argent qui variera en fonction du montant de la valeur inscrite sur l'avis d'évaluation ou le compte de taxes.

Donné à Saint-Philippe, ce 21<sup>ème</sup> jour de septembre 1993.

Alfred Trudeau  
Secrétaire-trésorier

**Les Importations Bouclier Inc.**  
sont à la recherche  
de représentants (es)  
avec expérience.  
Personne sérieuse avec auto.  
Bonne commissions  
Demandez Patrick  
635-9648

**BESOIN  
MÉCANICIEN  
D'EXPÉRIENCE  
BON SALAIRE  
698-1573**

**CIT Le Richelain**  
CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT LE RICHELAIN  
Tél.: 359-6024/658-0477  
**AVIS PUBLIC**

Veillez prendre note que la séance régulière du Conseil Intermunicipal de Transport Le Richelain aura lieu à l'Hôtel de ville de la Municipalité de L'Acadie, sis au 1161 chemin du Clocher, le jeudi 30 septembre 1993 à 20:00 heures.

Bienvenue à tous.

Bernard Parent  
Secrétaire-trésorier  
BP/mp

### AVIS À NOS ANNONCEURS

Article 11 de la charte des droits et libertés de la personne déclare que:  
"NUL NE PEUT DIFFUSER, PUBLIER OU EXPOSER EN PUBLIC UN AVIS, UN SYMBOLE OU UN SIGNE COMPORTANT DISCRIMINATION, NI DONNER UNE AUTORISATION À CET EFFET."  
Nos annonceurs sont invités à publier leurs annonces.

"OFFRE D'EMPLOI"  
en conformité avec cette loi.  
Les emplois dans ces pages s'adressent aux hommes et aux femmes 5193

Centre de femmes  
**L'ÉCLAIRCIE**  
(514) 638-1301  
**CENTRE DE  
FEMMES  
L'ÉCLAIRCIE**

**OFFRE D'EMPLOI**  
POSTE : Directrice du centre de femmes l'Éclaircie  
DURÉE : Intérim de 8 mois - début le 3 janvier 1994  
Sous l'autorité du conseil d'administration  
FONCTIONS  
- Siéger aux réunions du conseil d'administration  
- Assumer la gestion du centre  
- Assurer la supervision du personnel  
- Rédiger les demandes de subventions, les différents programmes de développement d'emploi  
- Représenter l'organisme auprès de différentes instances  
- Assister à des tables de concertation  
EXIGENCES  
- D.E.C. en assistance sociale ou Bac. en sciences humaines, ou expérience pertinente  
- Expérience en milieu communautaire  
- Grande disponibilité  
- Bonne communication orale et écrite  
- Posséder une voiture  
SALAIRE : 400,00 \$ SEMAINE 4 jours/sem. 28 heures  
Envoyez C.V. au plus tard le 15 octobre 1993 - 17 h 00 au :  
Centre de femmes l'Éclaircie  
97A, Montée des Bouleaux  
Saint-Constant (Québec)  
J5A 1A9  
A/S Mme Johanne Brissette, présidente

**RÉCEPTIONNISTE  
DEMANDÉE  
AU  
CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE  
À LA PRAIRIE  
DE 9H À 14H  
LUNDI-MARDI  
JEUDI-VENDREDI  
DEMANDEZ FRANCE (ENTRE 9H ET 5H)  
659-7641**

**LE REFLET régional**

**POUR LE JOURNAL  
LE REFLET  
CAMELOTS  
RECHERCHÉS  
JEUNES OU ADULTES POUR  
LES ROUTES SUIVANTES:**

**LAPRAIRIE**

<b>ROUTE 2:</b> • Charles-Peguy • Léon Bloy • Marie-Victorin • Fournelle	<b>ROUTE 7:</b> • Lamarre • Rouiller • Gouin • Du fort • Lavoie • Longtin • St-Élisabeth	<b>ROUTE 9B:</b> • Ste-Rose • De Gruchy • Dufort • Taschereau
<b>ROUTE 10A:</b> • Longtin • Poupard • Favre	<b>ROUTE 11:</b> • St-Henri • Levée	<b>ROUTE 13:</b> • Ch. St-Jean • St-Georges • St-Charles • Du Maire • Ste-Rose • N.-D.-de-Lourdes
<b>ROUTE 14:</b> • Palerne • Paradis • Palardy • Pl. Papineau • Parc Des Érables • Marie-Pélaudeau • Perras • Étienne-Bisaillon	<b>ROUTE 15:</b> • Ch. St-Jean • Brosseau • Ste-Catherine • Francine	<b>ROUTE 19:</b> • Pl. Beaulac • Pl. Bellevue • Rue Beausoleil • Pl. Beausoleil • Pl. Beaumont • Pl. Beau-fort
<b>ROUTE 20:</b> • Pl. Beauchemin • Pl. Bellefleur • Pl. Brosseau	<b>ROUTE 32B:</b> • Boul. de la Magdeleine • Des Tulipes • Des Hirondelles • Des Pigeons	<b>ROUTE 33:</b> • Boul. de la Magdeleine • Des Tulipes • Des Tourterelles • Boul. Des Mésanges

**ST-RÉMI**

<b>ROUTE 201:</b> • Alphonse-Potvin • Yan Ménard • Riendeau • Potvin-Lazure • Charles-Bruneau • Rousseau • De la Pommerais	<b>ROUTE 202:</b> • Ste-Thérèse • De la Pommerais • Dubois • Bédard • Simond • Viau	<b>ROUTE 203:</b> • Ste-Thérèse • Hébert • Bourdeau • Brosseau
<b>ROUTE 205:</b> • Sicard • Lemieux • Lachapelle	<b>ROUTE 206:</b> • Prud'Homme • Sorel • Poupard	<b>ROUTE 207:</b> • Beaudin • St-Jean • St-Rémi • St-Luc • St-Louis
<b>ROUTE 208:</b> • St-Viateur • Notre-Dame • St-André	<b>ROUTE 209:</b> • Ste-Anne • De la Gare • St-Pierre • St-Joseph	<b>ROUTE 210:</b> • St-Sauveur • Du Collège • St-Charles
<b>ROUTE 211:</b> • Perras	<b>ROUTE 212:</b> • Chevretils • St-Paul • Lachapelle • Thouin	<b>ROUTE 213:</b> • Thouin • Dumoulin • Provost • Prud'Homme • St-Hubert

**HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU:**  
Lundi: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00  
Mardi: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00  
Mercredi: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00  
Jeudi: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00  
Vendredi: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00

**DISTRIBUTION M. PAQUETTE 692-1003**

Commission scolaire  
du Goéland

**APPEL D'OFFRES: A0-049-100-93  
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE  
ANNÉE 1993-1994, 1994-1995, 1995-1996**

La Commission scolaire du Goéland demande des soumissions pour une période de trois (3) ans concernant l'enlèvement de la neige aux écoles mentionnées ci-après:

ST-JOSEPH	La Prairie
NOTRE-DAME	La Prairie
JEAN XXIII	La Prairie
LA MAGDELEINE & S-C. J.-DE-LIGNERY	La Prairie
ST-FRANÇOIS-XAVIER	La Prairie
ÉMILIE-GAMELIN	La Prairie
L'ENVOL	La Prairie
FERNAND-SÉGUIN	Candiac
JEAN-LEMAN	Candiac
ST-MARC	Candiac
ST-RAYMOND	Candiac
STE-CATHERINE	Ste-Catherine
ST-JEAN	Ste-Catherine
LES BOURLINGUEURS	Ste-Catherine
DES TIMONIERES	Ste-Catherine
PICHÉ-DUFROST	St-Constant
VINET-SOULIGNY	St-Constant
JACQUES-LEBER	St-Constant
FÉLIX-LECLERC	St-Constant
LOUIS-LAFORTUNE	Delson
LES MOUSSAILLONS	St-Philippe
JACQUES-BARCLAY	St-Mathieu
LANGLOIS	St-Isidore
ST-ISIDORE	St-Isidore
PIERRE-BÉDARD	St-Rémi
CLOTILDE-RAYMOND	St-Rémi
ST-VIATEUR	St-Rémi
ST-MICHEL-ARCHANGE	St-Michel
ST-ÉDOUARD	St-Édouard
ST-PATRICE	Sherrington
LOUIS-CYR	Napierville
DAIGNEAU	Napierville
LANGLOIS	Hemmingford
ST-ROMAIN	Hemmingford
ST-BERNARD	St-Bernard-de-Lacolle

Les soumissionnaires se procureront les documents de soumission au service de l'approvisionnement de la Commission scolaire du Goéland, sous-centre Jacques-de-Lignery, 1250, boul. Taschereau, La Prairie, Québec, J5R 1X2 (tél.: 444-4484 poste 462) à compter de mercredi, le 29 septembre 1993.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 14h00 (heure en vigueur localement) jeudi, le 14 octobre 1993 au sous-centre Jacques-de-Lignery, 1250, boul. Taschereau, La Prairie où elles seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure.

La Commission scolaire du Goéland ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Aimé Hill  
Secrétaire général

# AVIS PUBLICS

Municipalité de Saint-Philippe



## SOUSSIONS ASSURANCES GÉNÉRALES

Des soumissions publiques, scellées et adressées au bureau du secrétaire-trésorier, 141, route Édouard VII, Saint-Philippe, J0L 2K0, seront reçues jusqu'à 15 h 00, le 19 octobre 1993 pour être ouvertes le même jour à 15 h 05 pour la fourniture des services suivants :

Porte feuille des assurances générales de la municipalité (Responsabilité et biens) pour l'année 1994.

Le cahier des charges peut être obtenu sur dépôt de 10.00 \$ non remboursable au bureau de la municipalité, 141, route Édouard VII, Saint-Philippe.

La Municipalité de Saint-Philippe ne s'engage à retenir, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Philippe ce 22ième jour de septembre 1993.

Alfred Trudeau  
sec.-trés.



## AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE

AVIS est par la présente donné par la soussignée, greffière de la susdite municipalité, que lors de la séance ordinaire du Conseil municipal qui aura lieu le mardi 12 octobre 1993 à 20 h dans la salle du Conseil de l'hôtel de ville, 50 rue Sainte-Thérèse à Delson, le Conseil municipal prendra en considération la demande de dérogation mineure suivante :

Lot 130-104, 3 Thibert

Demande de dérogation mineure aux dispositions du règlement de zonage 400-88, article 6.1.5.1, pour accorder une marge latérale pour le bâtiment principal de 1,128 mètre et un total des marges de 3,597 mètres au lieu de la marge latérale prescrite de 1,20 mètre pour un total des marges de 4,0 mètres.

Les propriétaires sont Alain St-Georges et Huguette Cardinal.

Nature et effets de la dérogation mineure demandée

Les requérants présentent une demande afin :

- de réduire la marge latérale de 0,072 mètre et augmenter le total des marges de 0,403 mètre.

La demande de dérogation mineure, si elle est accordée, aura pour effet de maintenir l'implantation du bâtiment principal pour toute la durée de son existence.

Tout intéressé pourra, lors de ladite séance, se faire entendre par le Conseil municipal avant qu'il ne prenne sa décision relativement à cette demande.

Donné à Delson, ce 23ième jour de septembre 1993.

Nicole Perron, o.m.a.  
Greffière



## AVIS PUBLIC DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS QUE madame Linda Rioux et monsieur Pierre Germain ont présenté au Conseil une demande de dérogation mineure en rapport avec la propriété portant le numéro 2115 du chemin de la Bataille sud à La Prairie (lots 506-1 partie et 506 partie).

Cette demande à pour objet de réduire la marge arrière applicable à ladite propriété qui sera de 11 mètres au lieu des 18 mètres exigés par le règlement de zonage.

Si acceptée, cette demande permettra d'agrandir la résidence existante de 4,9 mètres vers l'arrière et/ou fera en sorte que l'implantation actuelle de ladite résidence à moins de 18 mètres de la ligne arrière soit conforme aux exigences de la réglementation d'urbanisme.

Le Conseil statuera sur ladite demande lors de sa séance du 12 octobre 1993 qui sera tenue à compter de 20 heures dans la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, sis au 170 boul. Taschereau, bureau 400 à La Prairie.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre à cette occasion avant la prise de décision par le Conseil.

Donné à La Prairie, ce 20 septembre 1993.

Le greffier de la Ville,

Bernard Blain, notaire

Bénado

## Avis aux jeunes décrocheurs

Tu as abandonné l'école, mais tu aimerais poursuivre ta formation ?

Tu es sans travail, mais tu aimerais te préparer à occuper un emploi ?

Tu aimerais vivre des choses le fun avec des jeunes de ton âge ?

On a réponse à tes besoins... Bénado

À ton rythme, selon tes goûts, on t'offre des activités diverses : sociales, sportives, académiques, projets de groupe, stages, service de placement « jobines », etc.

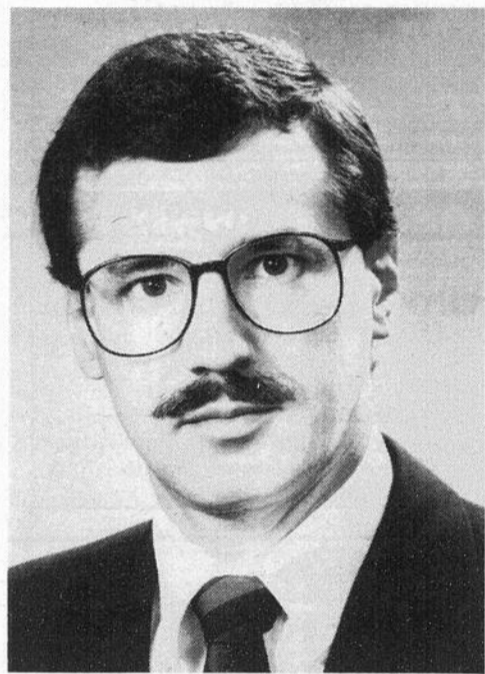
Prix : aucun, de la bonne volonté.

Règlements : respect des autres et du matériel.

Quand : du lundi au vendredi, dès la fin septembre.

Si cela t'intéresse, viens t'inscrire le plus tôt possible ou téléphone à Josée au 632-1640.

## Nomination



M. Jean-Louis Courchèsne, président de Communication Courchèsne-Marketing-Publicité-Créativité, est heureux d'annoncer la nomination de Robert Charpentier en tant que vice-président marketing et développement.

M. Charpentier possède une solide expérience dans les domaines du marketing, de la publicité, l'étude de marché et des communications.

Avant de se joindre à l'équipe de Communication Courchèsne, Robert Charpentier occupait le poste de vice-président marketing chez Vidéotron Itée. Il a également une grande expérience du milieu financier ; il a été à l'emploi de différentes composantes du mouvement Desjardins.

Communication Courchèsne, par son dynamisme et son savoir-faire, établit et interprète des plans d'action marketing et de communication, développe des concepts originaux pour des campagnes publicitaires réussies et concrétise les idées par des designs graphiques de haute qualité.



Ville de Saint-Constant  
147, rue Saint-Pierre, C.P. 130  
Saint-Constant (Québec)  
J5A 2G2

## APPEL D'OFFRES

### Projet no 93TP026 : FOURNITURE ET PLANTATION D'ARBRES

La Ville de Saint-Constant demande des soumissions pour la fourniture des arbres, de la main d'œuvre, des matériaux, de l'équipement et des produits nécessaires pour la plantation d'arbres à divers endroits sur le territoire de la Ville de Saint-Constant.

Pour informations : Madame Carole Pelletier, service des travaux publics, au 632-9411.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, au coût de 30 \$ (T.P.S. no : 108183211 et T.V.Q. no : 1006126771 incluses), payable en argent comptant ou par chèque visé au nom de la Ville de Saint-Constant, non remboursable, à compter du lundi 27 septembre 1993 aux heures d'ouvertures des bureaux.

Lundi, mardi et jeudi :  
De 9 h 00 à 12 h 00 ; 13 h 00 à 16 h 30

Mercredi :  
De 9 h 00 à 12 h 00 ; 13 h 00 à 18 h 00

Vendredi :  
De 9 h 00 à 12 h 00 ; 13 h 00 à 15 h 00

La Ville de Saint-Constant ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions seront retournées dans les enveloppes fournies par la Ville scellées, dûment identifiées « FOURNITURE ET PLANTATION D'ARBRES ». Elles seront reçues jusqu'à lundi, le 4 octobre 1993, à 16 h 00.

Les soumissions seront ouvertes publiquement lundi le 4 octobre 1993, à 16 h 05, à la mairie de Saint-Constant.

Ville de Sainte-Catherine



## AVIS PUBLIC AVIS DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

\* CET AVIS REMPLACE CELUI PARU DANS LE JOURNAL L'ÉVÉNEMENT ÉDITION DU 15 SEPTEMBRE 1993. AUX PERSONNES ET ORGANISMES INTÉRESSÉS PAR UN PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 371-88-53 intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage no. 371-88 tel qu'amendé de façon à modifier les normes applicables à la zone C03-301."

AVIS est donné de ce qui suit :

- 1- Lors d'une séance tenue le 8 septembre 1993, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 371-88-53 et intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage no. 371-88 tel qu'amendé de façon à modifier les normes applicables à la zone C03-301."

- 2- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 13 octobre 1993, à 16 h 30, à la salle du conseil sise au 5365 boulevard Saint-Laurent, Ville Sainte-Catherine. Ce règlement a pour objet de corriger le frontage de terrain de l'usage c1 en structure isolée afin de se lire 15 mètres au lieu de 3,5 mètres.

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

- 3- Le projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville située au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30.

### ZONE AFFECTÉE :

#### C03-301 :

- Au Nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
- À l'Est : Par la rue Union.
- Au Sud : Par la limite sud des lots 630-345 et 630-346.
- À l'Ouest : Par la rue Centrale.



Donné à Sainte-Catherine, ce 25 septembre 1993

Me Carole Cousineau  
greffière

SOUS LE  
SIGNE  
DU  
NOUVEAU  
CODE

Le Code civil du Québec

Un mouvement de société

# ANNONCES CLASSÉES

## TARIFS

Annonce classée simple 15 mots ou moins: **8.00\$** Toutes taxes incluses

Heures limites: dépositaire: mercredi jusqu'à la fermeture du dépositaire Bureau: Mercredi 17h00

Les cartes sont acceptées par téléphone Avant le jeudi midi **699-8565** local 1-800-561-3461 sans interurbain

TÉLÉCOPIEUR 635-4619

## INDEX

- 10 — Maisons à vendre
- 20 — Maisons à louer
- 30 — Condominiums
- 40 — Propriétés à revenus à vendre
- 50 — Propriétés demandées
- 60 — Maisons mobiles
- 70 — Fermes, terres
- 80 — Chalets à louer ou à vendre
- 90 — Commerces
- 100 — Terrains à vendre
- 110 — Logements à louer
- 120 — Logements à partager
- 130 — Logements demandés
- 140 — Chambres à louer
- 150 — Foyers, maisons d'accueil
- 160 — Bureaux à louer
- 161 — Entrepôt / garage à louer
- 162 — Locaux commerciaux à louer
- 163 — Bâtisses comm. à vendre
- 170 — Animaux à vendre / à donner
- 180 — Bois de foyer
- 190 — Matériaux de construction
- 200 — Divers à vendre
- 201 — Divers à louer
- 210 — Autos à vendre
- 220 — Camions à vendre
- 221 — Motorisés
- 222 — Pièces autos / camions
- 223 — Véhicules récréatifs
- 230 — Motocyclettes
- 240 — Motoneiges
- 250 — Bateaux, chaloupes
- 260 — Roulottes
- 261 — Tentes-roulottes
- 270 — Machineries
- 280 — Ventes de garage
- 290 — Acheteurs
- 291 — On demande
- 300 — Services offerts
- 310 — Déménagements
- 320 — Co-voiturage
- 330 — Voyages, vacances
- 340 — Offres d'emplois
- 341 — Occasions d'affaires
- 342 — Emploi demandé
- 350 — Gardiennes demandées
- 360 — Garderies
- 370 — Rapports d'impôts
- 380 — Cours
- 390 — Perdu, trouvé
- 400 — Astrologie, cartomancie
- 410 — Avis de dissolution
- 420 — Amitiés, rencontres
- 430 — Remerciements
- 431 — Prières

## 22 DÉPOSITAIRES

La cueillette des petites annonces se fait le jeudi à 9h00.

**CANDIAC**  
NETTOYEUR RYAN - 21 Montcalm 659-9762  
PROVI-SOIR - 172 Boul. De l'Industrie, Candiac 659-2537

**LA PRAIRIE**  
CIGAROBEC LTÉE - 50 boul. Taschereau 659-0800  
MONSIEUR RASOIR - 769 Ste-Élisabeth, 632-3360  
BEAU-SOIR - 705 Chemin St-Jean 444-4825  
PHARMACIE JEAN COUTU, 50 boul. Taschereau  
DÉPANNEUR PROPRIÉTAIRE Jacques Gagnier, 784 Lamarre 659-6417

**DELSON**  
JOURNAL LE FLETT - 54 Marie-Victorin, Place Le Rivain 635-9146  
DÉPANNEUR DELSON - 63 boul. Georges-Gagné, 632-3360  
DÉPANNEUR DANY - 105 Principale, 632-1247  
PHARM-ESCOMPTE JEAN-COUTU - Plaza Delson, 638-1414

**SAINT-CONSTANT**  
L'INDISPENSABLE BEAU-SOIR - 210 Ste-Catherine 638-5875  
IMMEUBLES GADOURY - 18 rue St-Pierre, 632-8414  
DÉPANNEUR ST-CONSTANT - 99 Saint-Pierre, 632-4810  
DÉPANNEUR J.C. ENR. - 1A Levasseur 632-0500

**SAINTE-CATHERINE**  
DÉPANNEUR ROLAND - 5132 St-Laurent, 632-0900  
DÉPANNEUR BRODEUR - 780 Centrale, 638-0851  
PHARMACIE YVETTE CHARRON - 1050 Union, 632-8511

**SAINT-RÉMI**  
PHARMACIE NADEAU - 899 Notre-Dame, 454-3961

**SAINT-PHILIPPE ET SAINT-MATHIEU**  
DÉPANNEUR CLAUDINE - 7 St-Joseph S. St-Philippe, 659-2319  
PROPRIÉTAIRE RATHÉ ENR. - 219 boul. Édouard VII, St-Philippe, 659-1098  
DÉPANNEUR RAYMOND ET CADRIN - 372 Principale, St-Mathieu, 632-1774

### Maison à vendre

10

A ST-CONSTANT bungalow 76, 4 c.à c., 2 s.d.b., s.s. fini avec foyer, grand terrain paysager avec piscine, secteur tranquille, près des écoles, prix à discuter, 638-1777 après 18h00.

CANDIAC FAUT VENDRE! très urgent! Cause divorce. Cottage s/d, 3 c.c., sous-sol fini, impeccable, peinture, stores neufs, cabanon, patio, rien à faire, prix très négociable. 638-4974.

CANDIAC, split 86, 3 cac, 2 sdb, sous-sol fini, garage, bien paysager, plusieurs inclus. Sans agent, 635-9722.

DELSON, bungalow, bien situé, 4 cac, îlot central, four-encastéré, sous-sol fini avec combustion lente, piscine creusée, paysager, remise. 88,000\$. 659-4077.

ECHANGERAI bungalow à Dorval pour maison assez grande pour faire un bachelorsur la Rive-Sud. 631-7365.

LACHINE COTTAGE semi-détaché 1986, 4 c.à c., très spacieux, rénovations de grande qualité, près de tous services. Faut voir! 634-1613.

REPRISES de finance. Grand choix pour tous les budgets. Yves Rémillard, Service immobilier à la carte. 444-0888.

### ST-CONSTANT

DOMAINE ROUSSILLON  
Propriété impeccable, 34x36, ensoleillée, spacieuse, aire ouverte avec foyer, plancher en chêne, bain romain, 4 cac, clôture, paysager, asphalté, grand cabanon & grand patio, sous-sol semi fini. au 34 Meloche 632-8713

### ST-CONSTANT

GRAND SPÉCIAL  
Bungalow en construction  
4% d'intérêt pour 3 ans.  
635-8443  
ou  
386-6843

### ST-CONSTANT

superbe cottage, terrain 9285 pi.ca., piscine creusée, 6 cac, 3 salles de bains, armoires en chêne, lave-vaisselle, compacteur, balayouse centrale, en plus un grand 3 1/2 avec foyer qu'on peut louer. 160,000\$ PAS D'AGENT 635-3840

ST-CONSTANT, 16 Monette, moderne, garage, 3 c.à c., 2 sdb, foyer, 7,050 pi.ca., terrain paysager, infra payées, beaucoup d'extra. Prix réduit 111,900\$. 632-3526.

ST-CONSTANT, bungalow construction 90, situé dans Croissant, paysager, clôturé, planchers de bois, sdb moderne, 4 cac, sous-sol fini, pas de voisins à l'arrière. 93,500\$. 638-3658.

ST-PHILIPPE, canadienne, 12 pièces, garage, foyer, près école, parc. Aucune offre raisonnable refusée. Vente rapide, pas d'agent. 659-3726.

STE-CATHERINE 1445 boul. Des Ecluses, maison neuve, 3 cac, 2 sdb, sous-sol fini, terrain 6,800 pi.ca., infra payé à 100%, taxes incluses, libre immédiatement. Faut voir! Prix demandé 99,500\$. 635-7033.

### URGENT

MAISON À VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE ST-CONSTANT  
DOMAINE ROUSSILLON  
Construction 88, très bon investissement, avec beaucoup d'extra.  
Aucun comptant 83,000\$  
635-4008

VILLE STE-CATHERINE, maison de ville 92, 2 cac, parquetterie, sous-sol semi fini, clôturé, gazonné. Doit vendre. 79,900\$. 632-8233.

À ST-CONSTANT au 6 rue Vincent, bungalow construit 1990, près des écoles, avec garage, sous-sol fini avec foyer, 4 cac., piscine, cabanon, cour clôturée. Sans agent. Faut voir. Prix demandé 114,500\$. 632-8230

### Maisons à louer

20

A LOUER MAISON construction 1991, à St-Constant, quartier tranquille, prix 700\$/mois. Après 17h00 635-0178.

A LOUER: maison const. 93 LaColle, 30 min. de Mtl, à prox. du bord de l'eau. 2 chambres, salon, cuisine, toit cathédrale. Disponible 1 nov. 93. Raymond 635-1011, 246-4673

BOUL. MONCHAMPS, 3 paliers, grandes chambres, foyer. Possibilité bureau. Salon, salle-dîner, aire-ouverte. Pour octobre. 638-0848

### CANDIAC

Split 9 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini avec foyer, air climatisé, piscine creusée, système d'alarme, Impeccable.  
Occupation flexible.  
632-5424

MAISON A LOUER 69 Chevrefils, St-Rémi. Plancher de bois franc, cour asphaltée, chauffage électrique et huile 6 1/2, libre 1er oct. 450\$/mois, 454-4055 demander Gilbert.

MAISON À LOUER à la campagne, libre immédiatement, secteur tranquille, 454-4250.

ST-CONSTANT, bungalow neuf, 2 cac, aire-ouverte, avec grand terrain. 638-0848.

STE-CATHERINE, 2 cac ou 3 cac, moderne, situé près écoles et services, secteur résidentiel, 710\$/mois Raymond, 946-9452.

### URGENT

MAISON À LOUER pour le 1er décembre.  
DELSON  
6 1/2, grand terrain clôturé, idéal pour famille,  
VALEUR DE 695\$  
POUR 495\$  
632-2476

### Condominiums

30

### CANDIAC

A louer, condo neuf, 4 1/2, foyer, entrée lav.-séc., bain romain, garde-robe walk-in, éclairé, insonorisé. 2 stationnements Jour: 632-2258, soir: 441-2128.

CANDIAC, A LOUER OU A VENDRE, condo 4 1/2, spacieux, salle de bain superbe. PRIX SPECIAL. Pour visiter: 445-1030 ou 348-5952.

CANDIAC, condo à vendre, cause de tansfert. 658-0273.

CONDO 4 1/2, 2500\$ comptant, 235\$/mois. LOFT, 1000\$ comptant, 165\$/mois. 444-2127.

CONDOS À LOUER: MIAMI, 2 cac, salles de bain, neuf, piscine chauffée, bain tourbillon, tété française, près mer, Intra-coastal, services français. Informations: (819) 477-8400, (305) 932-4510.

LACHINE, condo 2 niveaux, dans bloc de 6 unités, 1986, 3 cac, 2 sdb, garage privé, 10 minutes du centre-ville, possibilité d'échange. 639-1212.

LASALLE, grand 4 1/2, coin Latour/Centrale, vue sur le fleuve, garage, foyer, 2 cac, visite s'impose. Tél: 366-9047

VILLE STE-CATHERINE doit vendre, condo 4 1/2, neuf, construction 1992, foyer, fixtures, verticaux, bain podium et bien plus. Impeccable. Faut voir! 348-2270.

### Prop. à revenus à vendre

40

IMMEUBLE 32 LOGIS  
CONSTRUCTION 1987  
REVENUS GARANTIS  
TAUX DE FINANCEMENT À 6 3/4%  
TRÈS BONNE QUALITÉ DE LOCATAIRES  
POUR INFORMATION: APPELER LE 1-347-8443  
FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS

CHATEAUGUAY, duplex, près de tous les services, prix réduit 105,000\$. Idéal pour investisseurs. 595-1351 (répondeur).

DUPLEX A VENDRE 454-4702 après 18h00.

### Maisons mobiles

60

ST-JACQUES-LE-MINEUR maison mobile 14x66, 3 cac, 22,000\$ discutables. Vente par propriétaire. 659-6295 de 12h à 20h.

### Fermes, Terres

70

ST-MATHIEU terre de culture, 252 arpents, 250 000\$. 632-1513.

### Chalets à louer/ à vendre

80

BROMONT, CONDO tout meublé, équipé, foyer, 3 c.à c. 2 s.d.b., 3 minutes des pentes. Location: semaine, fin de semaine, mois, saison. Information: 632-7999

CHALET À LOUER Laurentides, 4 chambres à coucher, bord de l'eau, pédalo, construction récente, disponible septembre, octobre. Location à la semaine, 638-4762.

CONDO CLUB Azur, Magog 3 1/2 pièces pour 4 personnes idéal pour saison de ski Mont Orford ou autres, disponibles saison-mois, semaine, bon prix, tout meublé. 632-2147.

LAURENTIDES bord de l'eau 2 c.à c., tout équipé, 4 saisons, foyer, pédalo. Location semaine et week-end. Info: 638-4868.

ORFORD, site enchanteur, loge 6 personnes. A la semaine ou au mois. Près piscine, golf, vélo, pêche. Libre immédiatement. 466-3344 ou 672-9075.

RÉSIDENCE SECONDAIRE 225 pieds sur lac, zone 18, "Royaume de l'original", tout équipé, 635-1845.

TRÈS BEAU CHALET 27' X 20', tout meublé, avec grand terrain privé, accès à la mer, dans la Baie Des Chaleurs Carleton Gaspésie. Prix à discuter. 638-3318.

### Logements à louer

110

AVIS aux locataires 1 1/2 - 2 1/2 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 duplex, triplex, condos, maisons  
---1 SEUL TÉLÉPHONE--- pour avoir accès au plus vaste éventail de logements & maisons de la région Service sans frais Résiliation de bail.  
638-0848.

DELSON  
GRANDS 4 1/2  
Armoires mélamine  
entrée laveuse-sècheuse  
2 stationnements  
632-9865  
ou  
245-3436  
(frais virés)

NOUVELLE ADMINISTRATION ST-RÉMI 3 1/2  
LIBRE IMMÉDIATEMENT  
Très propre, près de tout 1 MOIS GRATUIT  
BUANDERIE SUR PLACE  
Poêle/frigo disponibles  
CONCIERGE 24 HEURES  
454-4879  
676-3830

DELSON 4 1/2 DEMI SOUS-SOL 380\$  
TAPIS, PORTE-PATIO  
ENTRÉE LAV/SÉCH  
ESPACE DE RANGEMENT  
Stationnement avec prise  
RÉFÉRENCES EXIGÉES  
APRÈS 5H00  
768-2701  
934-4633  
365-0037

POUR ADULTES RETRAITÉ & PRÉ-RETRAITÉ AUTONOMES.  
À Ste-Catherine face au fleuve, studio 3 1/2 & 4 1/2 à prix concurrentiel, incluant câble Vidéotron, ascenseurs, nombreux services, tout pour la tranquillité, sécurité & loisirs Super promotion!  
635-8441

LOGEMENT À LOUER 1 MOIS GRATUIT LA CITIÈRE LA PRAIRIE 50 BEAUSÉJOUR 5 1/2 2 CAC  
Syst. protection vol/incendie Foyer & lave vaisselle inclus LIBRE 1ER SEPT.  
Chauffage électrique locataire INSONORISÉ 540\$/mois 659-5792

LOGEMENT À LOUER ST-CONSTANT 5 1/2 OCCUPATION IMMÉDIATE  
Adjacent à l'école  
Félix Leclerc  
444-3604

ST-CONSTANT À LOUER Très grand 5 1/2, très clair, semi-détaché, portepatio, terrasse, locker de 24'x 24', entrée lav/séch, stationnement pour 2 autos, tonte de gazon et déneigement inclus, secteur paisible, libre immédiatement, 570\$ PAR MOIS Appeler au 632-4659 Laisser message

### Commerces

90

### DÉPANNEUR

À VENDRE ST-CONSTANT  
Chiffre d'affaires 835 000\$ sur bilan  
Prix 195 000\$ incluant inventaire & équipement (Prix révisé 140 000\$)  
Demandez Gilles  
632-3885

SALON DE COIFFURE pour hommes, clientèle établie, trois coiffeuses, bien situé à ville Ste-Catherine. 444-3286 après 18h.

### ST-CONSTANT

DELSON  
Bâtisse commerciale industrielle  
TERRAIN COMMERCIAL  
Info: Serge Gadoury  
632-8414

### Terrains à vendre

100

AU LAC MAGOG, terrain boisé, bord du lac, 49,300 pieds. (514) 632-0928.

DELSON 2 beaux terrains sur la rue Marsan. Taxes basses. 443-8618

LAPRAIRIE terrain prêt à bâtir, secteur Le Grand Boisé. 5.15\$ du p.c. + infras. 464-2424

LAPRAIRIE, prêts à construire, secteur de prestige, 5,000 à 9,850 pi.ca., infras payées à 100%. A partir de 6\$ le pi.ca. On peut aussi vous construire. 659-7223, 444-8128.

### ST-CONSTANT

DOMAINE ROUSSILLON  
AUTO-CONSTRUCTEURS  
ÉPARGNEZ DES \$\$\$  
EN ACHETANT VOTRE TERRAIN  
632-1018  
945-2606

ST-CONSTANT, beaux terrains prêts à construire. PRIX RÉDUIT. Bienvenue constructeurs. Aussi à Châteauguay. 691-3280.

ST-CONSTANT. ATTENTION CONSTRUCTEURS. 28 terrains uni-familiaux avec services, à liquider "en bloc" seulement 1,90\$/pi.ca. 691-3280.

STE-MARGUERITE terrain boisé, 21 000 pi. ca., accès à une plage privée donnant sur le lac Charlebois, 6 800\$. 638-6193.

### SUPER

LIQUIDATION

### URGENT

TERRAINS A:

20,000\$

Infra inclus 100%

A DELSON

632-1900

TERRAIN DE 40,000 pieds, borné sur la rivière St-Pierre à St-Constant, 27,000\$. 638-0199.

Logements à louer

110

2 1/2 OUVERT, porte-patio, entrée lav./séch., semi sous-sol, bloc de 16 logements, rue Conrad-Pelletier, La-Prairie, 285\$/mois, vide. 659-1503.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Beaux, très grands, 1 MOIS GRATUIT Peinture fournie + 100\$ BONI POUR DEMENAGEMENT.

635-9003

4 1/2 MEUBLÉ chauffé, laveuse, sècheuse, 659-8580.

4 1/2 À LOUER à Delson, 2 stationnements, entrée lav./séch., 350\$/mois, Marki au 638-5731.

650\$/MOIS St-Constant, condo style cottage, grand 5 1/2 2 sdb, bain tourbillon, cour clôturée, cabanon. 635-2380

830 ROULLIER, 4 1/2 demi sous-sol, frais peint, système élect., entrée lav./séch. secteur très tranquille. Prix: 350\$/mois. 4 1/2 2ième étage, 400\$/mois. 659-0498.

À LAPRAIRIE 5 1/2 libre immédiatement, 450\$/mois. 659-3208.

À LOUER Delson 4 1/2, demi sous-sol, très propre, rue Desrochers, prix 365\$/mois, un mois gratuit, 365-9219.

À LOUER 4 1/2 à St-Constant et 2 1/2 à Ste-Catherine. 635-1666.

À LOUER 6 1/2 deux salles de bains, 1205 Marie-Victorin La Prairie, 535\$/mois, 468-9756 répondeur.

A ST-CONSTANT

GRAND 5 1/2

3 chambres à coucher, près de l'école Leber et du parc Leblanc.

Super spécial 475\$/mois.

Libre immédiatement 632-3697.

À ST-CONSTANT, grand 5 1/2 à louer, balayeuse centrale, libre immédiatement. 346-3101, charge renversée acceptée.

À ST-CONSTANT, 4 1/2 luxueux, cuisine céramique, armoires mélamine, chambres 12x13, salon/cuisine à aire ouverte, locker intérieur. 638-0848.

À ST-PHILIPPE 2 1/2 à louer avec poêle et frigidaire, laveuse, sècheuse. 659-8758.

À STE-CATHERINE, grand 4 1/2, près des services, endroit tranquille, cour clôturée, 390\$/mois. 655-4881, 355-4599.

À STE-CATHERINE, grand 4 1/2, entrée lav.-séc., salle de bains céramique, 2 balcons et remise. 638-0848, 454-4384.

BACHELOR 3 1/2 à louer, chauffé, meublé, éclairé, plusieurs extras, libre 1er octobre. 632-8174.

BORD DU FLEUVE

Unique à Delson

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

chauffés + eau chaude, piscine, quai pour bateaux, conciergerie, stationnement.

Propriétaire sur place.

635-2742

CANDIAC Secteur tranquille, logements 5 1/2 à louer, stationnement, cours, pour inf. 632-5525 ou 632-8289.

CANDIAC

4 1/2 5 1/2

A LOUER

Secteur tranquille A proximité de tous les services

1 MOIS GRATUIT

632-7082

CANDIAC

A QUI LA CHANCE?

Grand 5 1/2 moderne

peint en neuf, salle de lavage,

piscine et parc.

Libre immédiatement.

Près de tout.

475\$/mois

Demandez Christiane

444-9336

CANDIAC

=====

SECTEUR DE CHOIX

=====

4 1/2 5 1/2

=====

1 MOIS GRATUIT

LAVE-VAISSELLE

STORES VERTICAUX

ENTRÉE LAV.-SÉC.

POÊLE & FRIGO SI DESIRÉ

STATIONNEMENT - PRISE

CONCIERGE 24 HEURES

BALCON DE BÉTON

PRÉS DES SERVICES

PRIX COMPÉTITIFS

635-1717

CANDIAC

80 PLACE MERCIER

3 1/2 - 4 1/2

Promotion 2 ans

Stores verticaux

923-1020

632-0506

CANDIAC 4 1/2

PLANCHER BÉTON

2 STATIONNEMENTS

Insonorisé, style condo

Aires ouvertes

Libre 1er octobre 93

659-4675

676-7662

CANDIAC GRAND 4 1/2 très propre, paisible, concierge sur place. 444-3181.

CANDIAC, magnifique condo 5 1/2 à sous-louer, meublé, 3 mois ou plus de décembre à ... 638-2474.

CANDIAC, condo à louer, 4 1/2 - 5 1/2, libre immédiatement, 1 mois gratuit, à partir de 550\$/mois. 658-0273.

CANDIAC, haut de duplex, 5 1/2, très propre, libre 1er octobre, espace de stationnement intérieur, 500\$/mois. 659-4349.

CANDIAC, grand 5 1/2, repeinture, tapis neuf, 1 MOIS GRATUIT. 926-3548.

DELSON

possibilité

1 mois gratuit

4 1/2

insonorisé, impeccable, frais peint, grand terrain

Faut voir!

699-8502

692-8469

DELSON, 4 1/2, prix réduit, propre, frais peinture, tapis mur-à-mur, stationnement privé, 1 mois gratuit. 365-6958, 368-1234, après 18 h.

DELSON, 4 1/2, libre, bord de l'eau, entrée lav.-séch., sous-sol, frais peint. 635-9583.

DELSON, 4 1/2 récent, tapis, intercom, entrées lav.-séch. & lave-vaisselle, rangement, stationnement avec prise. 655-9277.

DELSON, 4 1/2, haut de duplex, secteur tranquille, près de tout, libre immédiatement, 400\$/mois. 676-3830.

DELSON, 6 1/2, bas de duplex, secteur tranquille, entièrement rénové, disponible 1er octobre, 600\$. 676-3830.

GRAND 4 1/2, 480\$/mois, 91 Joliet, app. 4, Candiac. Si loué avant 1-12-93: micro-ondes fourni. 659-7529.

GRAND 5 1/2, ménage fait à neuf, près du parc Leblanc et école Jacques Leber, libre le 1er décembre, 635-7743.

L'ACADIE, 4 1/2 dans un duplex, garage extérieur, 435\$/mois. 658-8490.

LA PRAIRIE

promotion 4 1/2,

sécuritaire, tranquille,

2 cac, lave-vaisselle,

foyer, tapis.

Près centre d'achat

670-5234

ou

659-6362.

LAPRAIRIE 1 mois gratuit 200-250 Place Mayer, 4 1/2, 415\$, près transports, services, parc pour enfants. 678-2767, 659-1568.

LAPRAIRIE très grand 4 1/2, bois franc, cour clôturée à l'arrière, parc en face, 395\$, libre. 444-1773.

LAPRAIRIE rue Longtin, 4 1/2 meublé à neuf, chauffé, éclairé, pas d'enfant, libre immédiatement, 475\$/mois, 659-9544.

LAPRAIRIE 4 1/2, 5 1/2, en béton, insonorisé, près du fleuve, style condo. Prix réduit. 658-6321.

LAPRAIRIE 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, 395\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 659-8864.

LAPRAIRIE grand 3 1/2, sous-sol, maison privée, entrée lav./séch., chauffé, éclairé, non fumeur(euse), personne aimant tranquillité, 659-2412 répondeur.

LAPRAIRIE

GRAND 5 1/2

ENSOLEILLÉ,

RÉNOVÉ,

TRANQUILLE

444-7683

LAPRAIRIE

SUPERBE BAS OU HAUT

DE DUPLEX

6 1/2 - 5 1/2

CHAUFFÉ

& GARAGE CHAUFFÉ, ETC...

ENDROIT DE CHOIX

659-4143

659-5130

LAPRAIRIE

PROMOTION:

4 1/2, 5 1/2

FRAIS PEINTS

TRÈS ÉCLAIRÉS

POÊLE FRIGO DISPONIBLES

659-6528

656-1874

LAPRAIRIE

(PLACE LA CITIERE)

DISPONIBILITÉ:

IMMÉDIATE

4 1/2 récent,

planchers béton,

foyer, 2 balcons,

tapis, lave-vaisselle.

Sécuritaire

444-8359

444-0978

LAPRAIRIE

Christ-Roi

grand 5 1/2

près école, centre d'achat

entrée laveuse/sècheuse

stationnement

460\$/mois

659-7017

LAPRAIRIE 3 1/2 à sous-louer, tranquille, poêle, frigidaire fournis, locker, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. 370\$/mois. 761-3286.

LAPRAIRIE 3 1/2, meublé ou semi-meublé, taxes d'eau et vidanges payées. 2 1/2 tout compris. Libres immédiatement. 444-0994, 444-0667.

LAPRAIRIE 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, vue sur Montréal. Libre 1er novembre. 659-9250, 632-6041.

LAPRAIRIE, libre immédiatement, 3 1/2, 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, 2 1/2 300\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. 444-9949

LAPRAIRIE, 4 1/2, chauffage électrique, sortie laveuse-sècheuse, libre immédiatement. S'adresser au 659-1039.

LAPRAIRIE, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275\$. 4 1/2, 430\$. Rabais de 100\$/mois. 444-2127.

LAPRAIRIE, 3 mois gratuits, 4 1/2, en béton solide, à l'épreuve du feu, sécuritaire, 2 portes-patio, agréable à vivre. 444-2127.

LAPRAIRIE, 3 mois gratuits, très grand 5 1/2, béton sécuritaire, 620\$, vue sur le fleuve, tranquille, 230 St-Henri, App. 405. 444-2127.

LAPRAIRIE, 4 1/2 bas, 360\$/mois, 3 1/2 300\$ à 330\$/mois. 2 1/2 semi-meublé, 250\$/mois. 659-1873 ou 1-437-9887.

LAPRAIRIE, 1 MOIS GRATUIT, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournis, buanderie dans l'immeuble. 350\$ & 398\$/mois. 4 1/2, 1er étage, octobre seulement. 425\$/ms. 444-2301.

LAPRAIRIE, 3 1/2, poêle, frigo, entrée lav.-séc., 325\$/mois. 444-5035 le soir.

LAPRAIRIE, grand 4 1/2 frais peint, bien éclairé, libre immédiatement. 325\$/mois. Pour information, avant-midi 444-8703.

LAPRAIRIE, rue St-Georges, grand 3 1/2, bien divisé, 2e étage, entrée privée, libre immédiatement. 295\$/mois. 444-9790.

LAPRAIRIE, grand condo, 4 1/2, vue sur le fleuve. 951-3728.

LAPRAIRIE, rue St-Georges, 5 1/2 sur 2 étages, 2 cac, 1 mois gratuit, 475\$/mois. 638-2982.

LAPRAIRIE, condo luxueux 4 1/2 avec foyer, garage chauffé, chauffage électrique + stationnement extérieur 650\$/mois. R. Senécal, 443-0490.

LAPRAIRIE, grand 4 1/2 style condo, ensoleillé, insonorisation supérieure, planchers béton, balayeuse centrale, entrée lave-vaisselle, intercom, face autobus St-Jean/ Montréal, 545\$/mois. 1 MOIS GRATUIT! 659-5939.

LAPRAIRIE, superbe grand 4 1/2, planchers refaits au cristal, frais peint, porte-patio, balcon, 1 mois gratuit. 425\$/mois. 444-9814.

LOGEMENT À LOUER 4 1/2 secteur tranquille, 325\$/mois, 635-3999.

LOGEMENTS

à louer

ST-RÉMI, ST-EDOUARD

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Libres immédiatement.

A partir de 355\$ par mois.

Pour information:

454-3078

LONGUEUIL

875 RUE BERTRAND

3 1/2 À LOUER

SPECIAL

3 MOIS GRATUITS

Chauffage électrique locataire

poêle, frigidaire,

eau chaude fournis.

375\$/mois

651-3147

PLACE FERLAND

VILLE STE-CATHERINE

À LOUER

3 1/2

4 1/2

STYLE CONDO

632-8285

PROMOTION

À PARTIR

DE 385\$

Place de la Commune

GRAND 3 1/2 - 4 1/2

TOUT INCLUS

Entrée lav.-séch.

659-1945

ST-CONSTANT grand 4 1/2 à sous-louer pour le 1er décembre, 455\$/mois, grand cabanon et entrée lav./séch. 632-7426.

ST-CONSTANT immense 3 1/2 de 37 X 27, frais peint stationnement, accès à la cour, 312.50/mois. Fernand 952-6115.

ST-CONSTANT luxueux 4 1/2 5 1/2, planchers de bois franc et céramique, construction neuve, prêt en novembre 93. 425\$, 450\$/mois. 632-6534 ou 638-0436 soir.

ST-CONSTANT 5 1/2, impeccable, luxueux, spacieux, de très haute qualité, toit cathédrale, beaucoup d'extras. 638-0848.

ST-CONSTANT

3 MOIS GRATUITS

TRÈS GRAND

4 1/2

15 RUE MAÇON

BIEN SITUÉ

SUPER PROPRE

AUBAINE

350\$/MOIS

635-3343

ST-CONSTANT

2 1/2 4 1/2

Près arena, parc

Rue Leriger

Mois ou Année

632-1900

632-8002

ST-CONSTANT

5 1/2 NEUF

TRES SPACIEUX

INSONORISE

INTERCOM

PRES DES AUTOBUS

LIBRE 1er JUILLET

495\$/MOIS ET +

635-0193

1-348-7542

ST-CONSTANT

2 MOIS

GRATUITS

OU POELE ET FRIGO.

GRAND 4 1/2

**Logements à louer**  
**110**

**STE-CATHERINE**  
 Pourquoi payer un logement quand, pour le même prix on peut s'offrir un condo? Grand 3 1/2, condo 2 ans, inclus: poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse. Prix demandé 57,900\$ Raison: transfert.  
**638-3034**

**STE-CATHERINE**  
 Nouveau sur le marché. Grand 4 1/2 à louer, 1er étage, balcon, stationnement, cour clôturée, cabanon. PAS CHER! Appelez  
**595-3553**  
**635-1430**

**STE-CATHERINE**  
 bord de l'eau très beau sous-sol 3 1/2 à 360\$ 1 MOIS GRATUIT Libre immédiatement  
**638-4058**  
 ou  
**699-8136**

**STE-CATHERINE** 4 1/2 demi sous-sol, rénové + peinturé, planchers bois franc, cour clôturée, 350\$/mois, 638-0273.

**STE-CATHERINE** 4 1/2 à louer, frais peint, tapis, prélatr neufs, armoires chêne, porte-patio, remise, 2 stationnements, stores inclus. Spécial 370\$/mois. 635-0984, 632-3714.

**STE-CATHERINE**, rue Union, grands 5 1/2, 4 1/2, libres 1er octobre 93. 635-1115, 466-9044.

**STE-CATHERINE**, 4 1/2, sous-sol, très propre, 400\$/mois, tapis dans tous les appartements. 1 mois gratuit. Libre immédiatement. 632-0928.

**STE-CATHERINE**, 4 1/2 à louer, très propre, stationnement double, remise, 410\$/mois, 635-1055.

**UN MOIS GRATUIT** 4 1/2 30, rue DESROCHERS Construction récente, cuisine moderne, entrée laveuse-sécheuse dans la salle de bain. Frais peints. Occupation immédiate ou juillet. Pour plus d'informations contactez Micheline Blain au  
**844-2272**  
 Gestion Pierre Roy (1988) inc.

**VIEUX LAPRAIRIE**, 4 1/2 sur 2 étages, cachet antique, très propre, libre 1er octobre, 1 mois gratuit. 659-9508, 635-7776.

**VILLE STE-CATHERINE** demi sous-sol, grand 4 1/2, frais peint, entrée lav.-séch., 385\$/mois. Libre immédiatement. 635-0201.

**VILLE STE-CATHERINE**, 3 1/2 semi-meublé et 5 1/2 non meublé, disponible immédiatement. 951-2621.

**Logements à partager**  
**120**

**MAISON A PARTAGER** à Ste-Catherine, 635-2098 après 19h00.

**PARTAGER UN CONDO** vous intéresse? J'ai l'endroit et la personne qu'il vous faut. 656-7166.

**Chambres à louer**  
**140**

A LAPRAIRIE, chambre à louer meublée, poêle, frigidaire, douche privée, face à l'école la Magdeleine, 210\$/mois. Tél: 466-4143.

**BIEN SITUÉES**, au centre de LaPrairie. Bienvenue aux travailleurs & personnes seules. 444-2844 ou 592-9799

**CHAMBRE ET CUISINE** séparées, tout fourni, 659-2357.

**STE-CATHERINE**, chambre éclairée & meublée, près transports & commodités, accès aux appareils ménagers. Bienvenue aux gens du 3e âge autonomes. Louise, 635-1048.

**Foyers, maisons d'accueil**  
**150**

RÉSIDENCE pour personnes retraitées autonomes ou en perte d'autonomie. Ambiance familiale, grandes chambres, possibilité pour un couple, 444-5730.

**Bureaux à louer**  
**160**

**ST-REMI**  
 centre-ville BUREAUX ETAT NEUF DE 400 À 1 500 P.C. DISPONIBLES. CLIMATISÉS STATIONNEMENT POUR INFO: M. PAQUETTE  
**363-4463**

**Entrepôt/Garage à louer**  
**161**

**ENTREPOSAGE** de bateaux, autos et roulettes pour l'hiver. Information: 427-3834.

**ENTREPOSAGE:** auto, bateau, roulotte, tente-roulotte & motorisé pour l'hiver. 454-9183.

**GARAGE** 25.5 X 32.5, isolé, plancher ciment, toilette, entrée 200 amp., grande porte, grand stationnement, à Ste-Catherine, 632-9135. Mécanique, soudure, etc...

**LAPRAIRIE**, garage, grandeur 40 x 60 (2 portes), bien situé sur Taschereau, idéal pour mécanique générale, ou possibilité de louer 1 porte séparément. 466-4143

**ST-CONSTANT** rue St-Pierre, mini entrepôt, 100 p.c., 592-3026.

**ST-CONSTANT** rue St-Pierre, garage pour entreposage, grandeur 12x24 environ, portes de 34", 95\$/mois, libre 1er septembre. Après 17h, 444-2826.

**Locaux commerciaux à louer**  
**162**

**LOCAL** commercial et institutionnel situé au 23 Chemin Handel en haut de la Caisse Populaire de Candiac Air climatisé central 734 pi.ca. INFORMATION: Bureau lundi au jeudi: de 9h00 à 16h30  
**638-1424**

**Logements à louer**  
**163**

**LAPRAIRIE** BOUL. TASCHEREAU BÂTISSE COMM. BIEN SITUÉ EXCELLENT REVENU PRIX DEMANDÉ: 79 000\$ FAITES UNE OFFRE. R. DUMAS  
**676-7184**  
**659-9583**  
 La Capitale Maître Ctr. inc.

**BUREAU À LOUER**  
 12 STE-THERÈSE DELSON 700 PI.CA. 450\$/MOIS DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT 635-0299 DE 9H00 À 17H00 SUR SEMAINE

**LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER**  
 DE 500 À 3000 PI.CA. AVEC STATIONNEMENT ET ENTRETIEN DES AIRES COMMUNES CONTACTEZ M. MASSON OU M. DAoust 632-0510

**LOCAL COMMERCIAL** 2000 P.C. ESPACES À BUREAU 560 P.C. ET 640 P.C. À LOUER PRIX DE PROMOTION RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT  
**592-3026**

**LAPRAIRIE** Entrepôt, bureau, locaux et mini entrepôt à louer Résidentiel, industriel et commercial de 100 à 5 200 pi. ca. 22 pi. de hauteur Quai de chargement Porte de 14 pi. pour camion  
**444-1237**

**ST-CONSTANT** local commercial à louer 14.6' x 48', (700.8 pi.ca.), 1\$/pi.ca. Situé au 91-100 Montée des Bouleaux. Pour renseignements, communiquer au  
**635-0515.**

**Bâtisses comm. à vendre**  
**163**

**LAPRAIRIE** BOUL. TASCHEREAU BÂTISSE COMM. BIEN SITUÉ EXCELLENT REVENU PRIX DEMANDÉ: 79 000\$ FAITES UNE OFFRE. R. DUMAS  
**676-7184**  
**659-9583**  
 La Capitale Maître Ctr. inc.

**Animaux à vendre/à donner**  
**170**

**RANCH TREMBLAY** 2885, Rang La Bataille Sud, La Prairie. PENSION de chevaux avec entre-deux, box et manège intérieur, et VENTE de chevaux Quarter Horse enregistrés (très bons chevaux), avec très bonne école. Aussi COURS d'équitation. A un très bon prix. Pour info demandez Gérald Tremblay 444-8430 (résidence) 659-2493 (écurie)

**Matériaux de construction**  
**190**

**REMISE A JARDIN** 8X8 \$599 - 8X10 \$649. 8X12 \$699 - 10X12 \$799. 10X14 \$899 - 10X16 \$999. 12X12 \$949 - 12X14 \$1099. 12X16 \$1149 - 16X20 \$1999. Choix de 20 couleurs toiture. Livraison rapide 7 jours Niche à chien \$109. Choix de 15 couleurs. AUCUN ENTRETIEN Extérieur  
**444-0757**

**ÉCOLE D'ÉQUITATION LA CHEVALERIE COURS D'ÉQUITATION WESTERN POUR ENFANTS & ADULTES** Instructeur reconnu FEQ VENTE DE CHEVAUX INFORMATIONS: CAROLE DELAND  
**444-8682**

**CANICHES TOY** 6 semaines pure race. Lhasa Apso, 5 mois né le 22 avril, 659-3891.

**CHATONS à vendre**, 15\$. 638-4625.

**CHIOT Dalmatien**, femelle, 3 mois, vaccinée, vermifugée. Demande 300\$. 454-7499.

**CHIOTS Lhasa Apso**, femelles & mâles enregistrés, vaccinés, vermifugés. CHATONS domestiques à vendre. 635-3577, 659-6382.

**CHIOTS SCHNAUZER** miniatures, pure race, vaccinés, vermifugés, à vendre. 635-3387.

**CHIOTS SHIH TZU**, & SCHNAUZER-GÉANT, vaccinés, vermifugés, à vendre. 454-4850.

**CHIOTS À VENDRE** 5 semaines, mélange chien du nord. 20\$. 444-0866.

**DASHUND** enregistré, 3 mois très propre, avec équipement. 638-4715.

**ECURIE PONDEROSA COURS D'ÉQUITATION WESTERN** Débutants, jeunes, adultes Instructeur reconnu FEC, FEQ Pour information, contacter Jocelyne Legault  
**635-0132**

**PURE LABRADOR** 8 mois, castré, vacciné contre les maladies et la rage. Prix 75\$. 638-1035.

**SHIH-TZU** brun et blanc, mâle, vacciné, 5 mois 1/2, bon avec enfants, 150\$. 638-0379.

**Bois de foyer**  
**180**

**BOIS DE FOYER** sec, mélange: érable, hêtre, merisier, coupé, fendu hiver dernier. 48\$ le cordon. Livraison en sus, rapide. L'Acadie, 359-8836.

**BOIS DE FOYER** en 16 po. sec fendu, livré, érable, hêtre, merisier, corde 4'X 8'X16" au détail seulement, répondeur laissez message. 659-3628.

**BOIS DE FOYER**. Yves: 826-3378.

**LES EXPERTS DU BOIS DE CHAUFFAGE DE LA RIVE-SUD INC.** Erable de montagne et bois mélangé LIVRAISON A L'ANNÉE  
**447-0941**

**Matériaux de construction**  
**190**

**REMISE A JARDIN** 8X8 \$599 - 8X10 \$649. 8X12 \$699 - 10X12 \$799. 10X14 \$899 - 10X16 \$999. 12X12 \$949 - 12X14 \$1099. 12X16 \$1149 - 16X20 \$1999. Choix de 20 couleurs toiture. Livraison rapide 7 jours Niche à chien \$109. Choix de 15 couleurs. AUCUN ENTRETIEN Extérieur  
**444-0757**

**1ERE QUALITÉ** Matériaux à bas prix, Recouvert vinyle: porte-patio 5': 369.00, 6': 419.00, fenêtre 2X3: 64.95, 2X4: 76.95, Porte acier vinyle 99.95, Choix tuile à céramique 6": .12, 8": .49, 12": 1.09, Pierre à patio: 1.39, Bordure 36": 4.49, Styrofoam 7/8: 3.49, 1 1/2: 5.99, 2: 7.99, Bardeaux asphalte #1: 7.79, Laine R20X15: 18.99, Peinture: 9.90, Nous payons le 7% TPS sur un achat de 1000\$ et +. Matériaux St-Hyacinthe 514-799-1970.

**A BAS PRIX** et on paie le 7% TPS. Clapboard Masonite: 25.00 carré, Bardeaux Noir 20 ans: 4.99, Aspenite 7/16: 7.29, 5/8: 10.79, Plywood 1/2: 15.49, 5/8: 17.99, 2X4X8: 1.15 2X6X8: 1.85, 12: 3.19, 2X8X 12: 4.19, 2X10X12: 6.19, Porte acier: 44.95, avec cadre: 74.85, Erable pré-vernif: 2.69, Parqueterie 12X12: 1.39 Blocs ciment 4": .59, 8": .89 Pavé-uni: .99. Nous payons le 7% TPS sur un achat de 1000\$ et +. Matériaux St-Hyacinthe 514-799-1970.

**Divers à vendre**  
**200**

**LAVEUSES SÈCHEUSES POÊLES FRIGIDAIRES MICRO-ONDES COMPTOIR DE PIÈCES** Ramassons gratuitement SERVICE À DOMICILE  
**444-2055**  
 L.G. ELECTRO MENAGER 1067 TASCHEREAU LA PRAIRIE

**CUISINIÈRE**, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, climatiseur, congélateur, micro-ondes reconditionnés, garantie 90 jours à 1 an sur certains appareils. Nous effectuons aussi la réparation à domicile sur tous genres d'appareils ménagers, sur climatiseurs d'auto et de maison. Paradis de l'électroménager 998 Union Ville Ste-Catherine  
**638-5892**

**G.R.ELECTROMENAGER ACHAT VENTE ET REPARATION** Poêle, réfrigérateur laveuse - sècheuse Avec garantie 258 boul. Taschereau Laprairie  
**659-9119**

**ORDINATEURS COMPLETS** 386DX-40/128k, 4Mo RAM Lect. 1.44Mo, D dur 105Mo, SUGA 28, Carte vidéo 1Mo, Clavier Bilingue, Modem, Souris, Imprimante 24 aig. PRIX: \$1512 \*\*\*\*\* Aussi 286 usagés à vendre avec 1 mois de garantie ADP 2000 enr. 635-8139

**2 AQUARIUMS A VENDRE**. 1-110 gals d'eau salée avec poissons, tout équipé, 1-77 gals avec poissons, toute équipée. Après 17h00 635-0178.

**2 BASSINETTES** et 1 table à langer à vendre. Pour information, Suzanne 635-3626.

**2 RAMPES D'ESCALIER** + 1 contour de balcon fer forgé blanc, très propre, 100\$ pour le tout. Aussi VAPO-ZONE 250\$. CONGÉLATEUR 23 pi.ca., 100\$. 638-6366.

**3 BOIS** Ping, droitier, comme neuf, 250\$. 632-3816.

**3 FENÊTRES** 44x60 & 2 à 34 1/2x36. PORTE de garde-robe, 48x96. AUVENT en fibre de verre, 45"x132long. 632-5700.

**4 PNEUS d'hiver**, 185/70-R14. 4 JENTES multift. Nissan. 4 ENJOLIVEURS. Comme neufs, 250\$. Après 17h, 659-4646.

**A VENDRE** set de chambre en bois massif (antiquité) 550\$. 638-1777 après 18h00.

**A VENDRE** 4 pneus quatre-saison, 155-80 R13, Acadian ou Chevette, presque neufs; 2 radios auto GM & Audiovox AM-FM stéréo cassette; 1 Nintendo avec cassettes. Après 18h00, 632-4537.

**A VENDRE**, POULETS DE GRAINS frais. Venez les choisir à la ferme. 454-4417.

**ACHETONS APPAREILS** ménagers usagés tels que: réfrigérateur, poêle, laveuse-sècheuse, lave-vaisselle, etc., qu'ils fonctionnent ou pas, mais propre. 699-8724.

**ADMIRAL: FRIGIDAIRE** 21", 3 portes, De Luxe, 390\$. Poêle 30", 275\$, or. Réservoir 60 gallons, 90\$. 638-2616.

**AIL SUR LA CHAMPS**, en vrac ou tressé. Après 17h00 454-7055.

**AMWAY**, PRIME DE LUXE, REGAL. Service courtois et rapide. Pour catalogue, commandes ou informations. 444-1777.

**ANTIQUITES:** lit pour bébé, bureaux, lits en fer, coffres bombés, poêle à bois, set de chambre en acajou, chaises berçantes. 659-2766.

**APPRENEZ LA DANSE CHEZ-VOUS:** Echy Breaky, Asta La Vista, etc... Plus de 200 danses de ligne, sociale, PRETONS VIDEO-DANSE ou VENDONS. Centre de Loisirs Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4. Tél. (514) 523-1010.

**ARTICLES de bébé:** CHAISE Fisher-Price. BALANÇOIRE Dorel. JOUETS, LINGES, ETC. Comme neufs. 638-6024.

**ASPIRATEUR**, humidificateur de plancher, lampe noire, ventilateur portatif, ventilateur sur pied, radio-cassette. Toute offre raisonnable acceptée, 632-8595.

**BAIGNOIRE**, toilette, lavabo et accessoires, beige-rose, très propre, 200\$. PORTE-PATIO usagée. PICK-UP fermé, Nissan 1984. 632-3560.

**BANC DE SCIE** Sutton, 100\$. Lave-vaisselle 100\$. Set de cuisine en érable 100\$. Poêle or 100\$. 638-0803.

**BUREAU TRIPLE** et commode 75\$. Portes intérieures en merisier. Lampe 20\$. Chaises de cuisine (5 vertes) 30\$, (4 brunes) 12\$. Cage d'oiseau 12\$. Poêle antique en fonte 75\$. 632-3618.

**CAMÉRA BRONICA SQ-A** 6X6, nég. 2 1/4" X 2 1/4", INCLUANT: poignée latérale (hand grip), viseur à posemètre intégré (ME Prism Finder S), dos 120 et 220, lentille 2.8, 80 mm. Valeur de 4 000\$, laisserait pour 2 200\$. Servi pas plus de 15 X. Impeccable! 635-9726.

**CANDIAC**, SET DE SALLE A MANGER. Style espagnol, table 60", (2 extensions, de 18" permettant de l'ouvrir jusqu'à 96"), 6 chaises, dont 2 capitaines, vaisselier avec dessus vitré, 650\$. 632-4822.

**COURTEPOINTES** faites à la main et piquées à la main. Différents modèles avec différents motifs. 826-3053.

**CÈDRES** à haie, cultivés en pot, sans choc de transplantation, plus fournis et moins cher. Pépinière La Cédrière, 826-0273.

**CÈDRES POUR HAIES** cultivés, sauvages ou en pots. 1 à 5 pieds. 454-6457, cell. 592-3006. Après 18h00

**ECHELLES A VENDRE** 20' et 24', 50\$, 26' et 28', 65\$. Demander Michel au 638-0340.

**ENS. DE DRAPS SANTÉ** très chaud, très durable, 11 couleurs, idéal pour caedau, 659-0185.

**ENSEMBLE poêle et réfrigérateur** amande, 475\$. RÉFRIGÉRATEUR blanc, 75\$. 444-3774.

**ENSEMBLE NUIT**, dame, rouge, dentelle noire. Bas nuit. Bas homme, laine vierge. Pantoufles Phentex. 454-7145.

**FOURNAISE KALOR** à vendre 638-6151.

**GITARE TÉLÉCASTER** Fender, avec ampli de marque Roland Jazz = Chorus 160 avec 4 hauts parleurs, le tout 2 225\$ à discuter. 659-7355.

**HAIES DE CÈDRE** différents hauteurs, livraison ou plantation. Ouvrage garanti. Pose de tourbe, émondage. Prix concurrentiel. 246-4172

**LAVEUSE, SÈCHEUSE** beige Hot Point. Lit double. Set de salon modulaire, prune. Beaucoup d'autres articles. 638-3006.

**LAVEUSE-SÈCHEUSE** Inglis série Sterling, blanc 1989, utilisé sept. 89 à mai 92, payé 1 000\$, demande 600\$, appeler Lyne, 659-7681 (9h à 17h).

**LAVEUSE/SÈCHEUSE**, Kenmore Heavy-Duty, bonne condition, 250\$. Appeler après 6h. 659-2017.

**MOBILIER** de chambre à coucher 5 morceaux, pour jeune fille, de style régional-français, beige & or 250\$. RÉFRIGÉRATEUR blanc, compact, "Danby", 2 portes, dont 1 côté congélateur, 33" large X 34 haut, 250\$. Le tout très propre. 659-7203.

**OLDSMOBILE** Cutlass 86, mécanique A1, propre, 4 portes, 4 cyl., 2.5, 2 900\$. 5 chaises empilables, 40\$, mode 50\$, chaise berçante, coiffeuse 20\$. Antiquités: table 75\$, canard, commodes, chaises, cruches, balance, lampe, divers... 676-3460.

**ORGANISME** à but non-lucratif, allons ramasser meubles et objets divers pour distribuer aux gens dans le besoin. 659-0897.

**OUTILS À AIR**, usagés, de mécanicien et débouleur, et autres, bon prix, 638-2982.

**PORTE-PATIO**, aluminium, 5 pieds. 3 tables salon mélamine (café, de centre & console.) 659-8247.

**POÊLE LESAGE INC.** Combustion lente directement du manufacturier, 12 modèles à partir de 395\$, cheminée 2100, 35% de rabais. Brochure gratuite. Faut voir! 1-246-2851.

**POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR** jaune 400\$. LIT SUPERPOSE COMMODE garde-robe, étagère en-dessous. LOVE-BIRD & COKACIEL. 444-5396.

**RAMASSONS** le journal Le Devoir & le Journal de Montréal. Allons chercher. Urgent. 638-5342.

**SELLE ANGLAISE** Hanover 400\$, équipements de ferme tracteurs etc... 6 tuyaux pour drains en P.V.C. 16 po X 12 pi. 200\$/ch. Foins. 659-2766.

**SET DE salon** 3 morceaux en tissu beige, très propre 275; couchette de métal antique 75\$, machine à coudre antique Singer 125\$, table de billard 3'x6' 125\$, classeur métal 2 tiroirs 75\$, bicyclette 10 vitesses Peugeot 45\$, déshumidificateur portatif 125\$, bureau 36"x70", 3 tiroirs plus aile secrétaire à gauche 150\$. 632-2147.

**SET DE CHAMBRE** junior en merisier comprenant; commode, lit capitaine, pupitre, chaise et bibliothèque, comme neuf. Valeur 1 100\$ pour 500\$. 635-0597.

**SKI-DOO** Bombardier Citation 1979, condition A1, moteur neuf en 1992, et remorque à ski-doo double, le tout 750\$. 635-8938.

**SOFA**, BERÇEUSE pivotante, causeuse, lazy-boy cuir, manteau chat long, cape de mouton perse gr. 12-14, 4 paires de draperies. 632-3255.

**SÈCHEUSE** Kelvinator, très propre, à vendre. Après 18h, 635-9289.

**TABLE** de cuisine avec bahut de coin et 5 chaises en frêne massif naturel, excellente condition, refait à neuf par un ébéniste. 444-8248.

**Divers à vendre****200**

TERRE DE remplissage, top soil, pierre. 454-2415 ou pag. numérique: 599-1425.

**TOP SOIL**

(LE VRAI TOP SOIL)

TERRE NOIRE  
PIERRE CONCASSÉE  
REMPLISSAGE  
Excavation de tout genre  
TOURBE

632-8174

Page: 338-0776

TOP SOIL, terre noire, pierre sable, gravier, fumier pour jardin, 454-3315.

VAISSELIER orme, valeur 650\$, vendrais 350\$. 659-2675.

VENEZ CHEZ ALBY Textile, à côté du Marché aux puces, en haut de l'atelier Ethier. Tissus de tous genres. 1240, St-Jean Baptiste, Ste-Martine.

VÊTEMENTS de fillette de 12 mois à 4 ans, 2 ensembles d'hiver, 1-18mois, 1-2ans, le tout très propre. 638-4402.

**Autos à vendre****210**

A VENDRE excellent pour passer l'hiver, Buick Regal 81, 2 portes, 750\$, 635-8918 répondeur.

**ACHAT****DE**

VIELLES VOITURES

Aussi autos

ou camions

accidentés.

Très bons prix

Installons moteur

N. LEGAULT AUTO INC.

632-2168

AUTO FORD EXP 87 noir plus 4 mags. Bonne condition. Prix à discuter. Message au 454-2282 ou au 278-5478.

AUTO A VENDRE Sprint Turbo, 1987, 1 600\$. Tél.: 635-7874, 632-3360.

**AUTOS**

DEMANDÉES

POUR

FERRAILLE

632-1741

AVEC DEPÔT, Bo-Champs Auto vous finance une voiture fiable. 900 St-Régis, St-Isidore, 386-5026 ou 454-2881.

CHEVETTE 1980, bonne mécanique, prête pour l'hiver, pneus Michelin, prix 550\$. 454-9058.

CHRYSLER NEWPORT 76, 350\$, 659-0746.

DODGE ASPEN 1980, 6 cyl, bonne condition, 700\$, prêt pour l'hiver, 444-1607.

HORIZON 85, pour pièces ou route. Après midi au 659-0679.

MAZDA GLC 85, automatique, très propre, mécanique A1, plus 2 pneus, prix 1 400\$ négociable. Contacter Marc après 17h00 638-0803

MERCEDES 420 SEL 1988, tout équipée, parfaite condition, 82.000km, 38.000\$. Voiture exceptionnelle, payée 110.000\$ en 88. 638-1727.

MERCURY TOPAZ GS, 1985, 4 portes, automatique, vitres électriques, 1 propriétaire, très propre, mécanique parfaite, 1600\$. 659-5340.

MERCURY TRACER 1988 65 000 milles, transmission manuelle, plusieurs pièces neuves, 2 800\$ discutable. 638-0723.

MG Midget, 1977, parfaite condition, modèle original 10.000\$. 638-1727.

NISSAN SENTRA 1987, 4 portes, automatique, 74 000 km, Am/Fm cassette, excellente condition, 3 750\$, 638-6193 ou 638-6363.

OLDSMOBILE Cutlass 80, 300\$, parfait pour l'hiver, 635-9745.

PONTIAC SUNBIRD 85, 135 000 km, 900\$ négociable, pièces neuves, 635-1857.

PRIX LIQUIDATION: 6995\$. Jetta Sialum 88, à gaz, 5 vitesses, grise, cruise control, toit ouvrant. Raymond, 946-9452.

**RAMASSONS****AUTOS**

&amp; FERRAILLES

PAYONS DE 10\$ À 500\$.

DISPONIBLE 7 JOURS

638-3102

RELIANT 1985, automatique, bonne condition, radio am/fm, bonne petite voiture, 1 250\$. 946-6833.

RENAULT ALLIANCE 84, manuelle, 4 portes, grise, assez bonne condition. 400\$. 632-4921.

STELLAR 85, bon véhicule pour l'hiver, plusieurs pièces de rechange, fonctionne bien. 500\$ négo. Paul 638-5590.

TEMPO 87, très propre, peinture originale, modèle sport avec mags de compagnie, 2500\$. TAURUS 86, très bonne mécanique, tout équipée (sauf air), 2500\$. 454-6563.

TOYOTA COROLLA familiale 90, en très bonne condition, freins avant neufs, pneus d'hiver et 4 saisons neufs, 90 000 km, manuel. Prix: 8 500\$. Communiquez au 638-2010 poste 338 (jour) ou soir 441-6584.

TOYOTA TERCEL 82, 2 portes, 4 vit., man., 139 000 km rouillée, meilleure offre. Jean-François 659-5971.

VENTE & ACHAT d'autos usagées, bon prix. Aussi transfert pour autos usagées. Renseignement 659-0855 après 18h.

**Camions à vendre****220**

DODGE 75 une tonne, automatique, moteur 318, très propre, peinture neuve, mécanique A1, avec ou sans boîte, prix à discuter 659-7355.

FORD AÉROSTAR 86, 115.000km., 5 vitesses, peinture neuve. Bonne condition, 4.800\$. négociable. 635-9206.

PICK-UP MAZDA B2600, automatique, cab-pulv, 45.000 km. 7.700\$. discutable. 659-6295

TOYOTA VAN CARGO, 85, 111 000 km, très propre, 638-5618.

VAN ASTRO CL Ext. 1991, 8 passagers, 4 X 4, vitres électriques, air climatisé, 2 tons de gris, très bonne condition, très propre. Prix à discuter. 826-4657.

**Pièces autos/camions****222**

A AUTOS demandées pour ferraille. Recyclage d'autos St-Urbain. 949-7071 ou 427-7170.

ACHAT d'autos, bonne et mauvaises conditions, meilleur prix jusqu'à 6000\$. Déplaçons et remorquons gratuitement. 598-1699.

**PNEUS****NEUFS ET****USAGES**

Aussi réparation et

installation de pneus.

GARANTIE 30 JOURS

635-1712

**Motocyclettes****230**

HONDA XL, 350 R, 1984,

moteur refait à neuf, en bon

état, 1 250\$. Entre 11h00

et 15h00 Steve 632-5248.

MOTOCROSS KX-80, 1985,

refait à neuf. 638-4303

**Roulottes****260**

CAMPING AMÉRIQUE 40 ch.

St-André à St-Philippe,

terrains saisonnier disponibles,

emplacement pour storage

d'hiver, roulottes,

tente-roulottes &amp; motorisés

disponibles. 659-8282.

**Machineries****270**

ABANDON. CHARRUE

Massey-Ferguson, 4 raies,

semi portée, à cylindres,

1200\$. HEFTY G parfaite

condition, 2500\$. TRACTEUR

1355 Oliver-White,

3200 heures, 2 roues

motrices, roue double avec

pelle KMW, A-1, 7500\$. 454-3409.

**Ventes de garage****280**

MARCHÉ AUX PUCES

AUBAINES-GI

1065 Centrale, Ste-Catherine

635-3436

MAISON 2 étages + entrepôt.

Une visite s'impose.

DE TOUT POUR TOUS:

meubles, articles de maison,

articles de bébé, jouets,

livres, disques, souliers,

bottes, bibelots, vaisselle,

linge, etc. OUVERT:

mardi-merc.-sam.: 11h à 17h,

jeudi-vend.: 11h à 21h.

VENTE À DES

PRIX D'AUBAINE!

Consignation, récupération,

achat.

Ramassons et livrons.

BIENVENUE À TOUS!

SET DE CUISINE 6 chaises,

style canadien, 125\$, set

de cuisine style colonial,

4 chaises, 80\$, lit simple,

55\$, vanité colonial, 55\$,

pupitre 4 tiroirs, 30\$, poêle

24 po., blanc, 75\$, vidéo

Béta, 50\$, lave-vaisselle,

vert, 40\$, tapis gris poil

long, 28 verges carrées, 75\$

ensemble patio, 40\$, linge,

livres, etc. Samedi 25 et

dimanche 26 sept. 25 Édouard

VII, St-Philippe, 659-7105

SUPER VENTE de

garage, de tout, 25-26

septembre, 106 Montcalm

Sud, Candiac.

VENTE DE GARAGE déménagement

1540 Cherrier, Ste-Catherine.

Outils pour le bois et l'auto,

meubles, télévision, vidéo, micro-

ondes, bibelots, lit d'eau

et beaucoup plus. A très

bon prix. Le 2 et 3 octobre

1993.

VENTE DE GARAGE 25-26

septembre, au 74 rue

Proulx à St-Constant, de 10h

à 18h. Bain, bol, évier de

toilette, grand garde-robots

portatif, tables de salon,

machine à coudre avec

meuble, &amp; plusieurs autres

articles à très bas prix...

VENTE DE GARAGE le 2 et

3 octobre. 569 St-Georges.

S'il pleut remis semaine sui-

vante.

**Achèterais****290**

ACHETONS ANTIQUITES à meilleur prix. De toutes sortes: meubles, vaisselle, anciens jouets, cartes de hockey, courtoisie, poupées porcelaine, radio, armoires, tapis à la main, lampes. 672-3300.

**On demande****291**

L'ENTRAIDE A UN besoin urgent de meubles, vaisselle, linge, bibelots, etc... Cueillette rapide. 933-1662

**Services offerts****300**

HOMME(S) A TOUT FAIRE Travaux de tous genres GROS & PETITS A l'intérieur & à l'extérieur de votre résidence. Expérience dans tous les domaines nécessaires. Le travail est effectué selon vos exigences et à votre entière satisfaction. Notre taux est raisonnable ESTIMATION GRATUITE STEVE 632-4271

COUTURIÈRE SERVICE RAPIDE Alterations et confection Prix compétitif 632-8749.

MÉNAGE résidentiel, commercial, etc... Pour une maison ÉTINCELANTE DE PROPRIÉTÉ!! Garantie à 100%. Opération Pause-Café 635-9062.

MÉNAGE EXPERT Ste-Catherine enr. Ménage (entretien) lavage intérieur (grand ménage). Planchers (dépouillage, cirage) vitres, résidentiel, commercial. 7 jours, 638-2298.

A BON PRIX peintre 35 ans d'expérience, intérieur, extérieur, très minutieux, ouvrage garanti. Jean 444-5847.

A PRIX TRÈS RAISONNABLE, homme à tout faire, ferait tous genre de petit et gros travaux, sous-sol complet & patio en bois, pour propriétaire occupant. Réal, 635-9766.

AAA. FISSURE DE SOLAGE (EPOXY), RÉPARATION D'INFILTRATION D'EAU, IMPERMÉABILISATION DE BRIQUES ET BÉTON. EVALUATION GRATUITE. (514) 949-0809.

APPAREIL À CHAMPS MAGNÉTIQUE LOCATION OU VENTE 444-3033

Calme le système nerveux Active la circulation sanguine Stimule la réparation cellulaire Augmente la vitalité Diminue la douleur

ARRÊTEZ DE CHERCHER! Votre pare-brise a besoin d'être changé? Vous voulez faire installer: Sun Roof, système d'alarme, radio, etc... sur votre auto? Bon prix et ouvrage garanti!!! (Prix selon marque d'auto) Demandez Marco: 225-2043 ou laissez le message.

BRIQUETEUR ferait foyer, brique et pierre, mur, sous-sol, installation combustion lente, réparations, joints, etc. 33 ans d'expérience. 444-5244.

CLOWN- Jongleur-Magicien. Idéal pour fêtes d'enfants, événements, festivals, mariage etc. 8 ans d'expérience. Benoit 444-9447.

CONSTRUCTION et RENOVATIONS de tous genres. Garage, galerie, sous-sol, céramique, etc. Stéphane 699-2293, et Normand 691-9778.

COUTURIÈRE du nouveau; confection, altération, réparation. Service à domicile, ramassage et livraison. Prix compétitifs, 638-2529.

COUTURIÈRE vêtements sur mesure ou avec patron commercial. Altérations, cours de couture privés ou semi-privés. 659-9942.

ENTRETIEN GÉNÉRAL. Spécialité: plomberie, joints de gyproc & briques, peinture, service de décoration. 20 ans d'expérience. Bons prix. Denis 225-4734 Réjean 429-2677 638-6628 (répondeur)

FEMME DE MÉNAGE sérieuse, cherche entretien ménager dans maisons et appartements, 659-9016.

FERMETURE DE PISCINE creusée, spécialité. 9 ans d'expérience, raisonnable, tout inclus. Pour informations 638-1661.

GESTION BMS SERVICE PME - tenue de livre - comptes recevables - comptes payables - traitement de texte - paie - traduction, etc... 444-1777

GRAND MÉNAGE résidentiel, commercial & sinistre. Faites briller l'intérieur de votre maison par des professionnels. SATISFACTION GARANTIE. Murs, plafonds, planchers, fenêtres, tapis, pose de protecteur à tapis, peinture, etc... ESTIMATION GRATUITE Entretien M. Thibault 638-1581, paget 859-2939

GRAND SPÉCIAL: haies de cèdre, vente à l'unité, garantie 100%, avec plantation. 646-6819 ou paget 361-5319.

LES PAYSAGES ARC-EN-CIEL enr. PAYSAGEMENT TERRASSEMENT POSE DE TOURBE + ROCAILLE, TAILLE D'ARBRES & D'ARBUSTES ETC... 659-6087 444-2970

NETTOYAGE tapis et divans à la vapeur. Lavage murs, plafonds, fenêtres, stores etc... Travail garanti, estimation gratuite, prix raisonnable. Inf. J.P. Pitre, 454-9131.

NETTOYAGE À la vapeur, haute performance TAPIS FAUTEUIL INTÉRIEUR D'AUTO Résidentiel & commercial. Produits biodégradable, enlève 90% des taches tenaces. Séchage rapide, pose protecteur SCOTCH-GUARD. Estimation gratuite par téléphone ou sur place. 638-1581, PAGET 859-2939. ENTRETIEN M. THIBAUT

OFFRE SERVICE pour entretien ménager, 638-0386 ou 632-9668.

OUVRIER GÉNÉRAL: peintures extérieures/intérieures, joints, gyproc, lavage murs, menuiserie, entretien général, blocs appartements ou espace commerciaux. 698-2108.

OUVRIER GÉNÉRAL: réparations de tous genres, plomberie, peinture, maintenance générale, entretien des toitures. Bertrand, 444-5244.

PEINTRE Cusson & Fils Inc. Peinture, joints de gyproc, tapisserie, ouvrage garanti, estimation gratuite, 638-5906.

**PLANCHER****DUBÉ INC.**

POSE, SABLAGE, FINITION

RÉPARATION

TEINTURE

PLANCHERS À MOTIFS

635-2472

PLANIGERCO INC. RENOVATIONS GÉNÉRALES. Licence R.B.Q. Membre de A.P.C.H.Q. Plans disponibles si requis. Sinistre et feu. Résidentiel commercial ou industriel. Tél et Fax: (514) 447-4108.

PRIX TRÈS COMPÉTITIF. homme à tout faire, 25 ans expérience, ferait peinture intérieur, extérieur et travaux domestiques, jour ou soir Paul 659-5040.

RENOVATION GENERALE MENUISERIE PEINTURE PLATRE, CERAMIQUE FINITION DE SALLE DE BAINS SOUS-SOL PORTES & FENETRES RICHARD CHAMPAGNE 454-6941 ST-REMI 942-2941

RENOVATION intérieure extérieure, gyproc, chambre de bains, cuisine, sous-sol, céramiques, électricité, plomberie, etc. 10 ans d'expérience. Willy, 635-0364.

SABLAGE DE PLANCHERS FINITION CRYSTAL 30 ANS D'EXPERIENCE M. BLANCHARD 367-0900

STRESSÉ(E)? FATIGUÉ(E)? Besoin de détente? MASSAGE THÉRAPEUTIQUE SUÉDOIS CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES 632-3310

TECHNICIENS en architecture Offrons conception de plans résidentiel et commercial. Estimation et expertise. Marlène, 444-9451.

TRAITEMENT DE TEXTE 635-9369

JOHANNE BOUFFARD IMPRESSION LASER CURRICULUM VITAE TRAVAUX ÉTUDIANT SERVICE PME MISE EN PAGE SERVICE DE FAX RECU DISPONIBLE.

TRAITEMENT DE TEXTE bilingue. WordPerfect, imprimante laser, dictaphone, P.M.E., juridique, CV, étudiant, tél.: 444-3952, fax: 444-7418, BUREAUX M.B.

VOUS RECHERCHEZ QUELQU'UN POUR VOTRE PEINTURE FIABILITE HONNETETE Appelez moi Luc après 17h30 656-5579 638-6628 (répondeur)

VOUS VOULEZ recevoir? Vous cherchez un traiteur? Alors confiez-nous la responsabilité de votre repas. Buffet chaud ou froid. Service de traiteur. Gâteaux pour toutes occasions. BUFFET SUZANNE: 826-4657.

**Déménagements****310****A BAS PRIX**

DÉMÉNAGEMENT &amp;

ENTREPOSAGE

Assurance complète

Permis CTQ, M-312177

TECHNIQUE TRANSPORT

646-2030

ou

Offres d'emplois

340

CHARCUTERIE à LaPrairie temps partiel de soir et fin de semaine, femme si possible avec expérience & autonome. 659-8197 de 13h à 21h ou 699-6826 avant-midi.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec ou sans expérience, avec ou sans clientèle, très bonne ambiance. Demander Mireille au 635-8424, 638-6164.

COIFFEUSE avec expérience, à temps partiel. Demandez Micheline au 659-2457.

COIFFEUSE pour hommes avec clientèle demandée. Marie-Pier 659-6323.

CONCIERGE et agent de location, doit demeurer sur place, rémunération contrat. 346-3938.

CUISINIER demandé avec expérience, pour cuisine grecque & canadienne. Après 14h au 826-4595, demandez Mme H. Filion.

ETUDIANTS(ES) tu as besoin d'argent? Vends du chocolat. Pour le meilleur service et une livraison rapide, appelle-nous: Claude 523-3018.

FOTOPLUS

est à la recherche d'un ou d'une commis pour un poste à temps partiel possibilité de temps plein pour la semaine & fin de semaine 638-4288

GALA DE LA MODE DE MONTRÉAL. Mannequins modèles, 4 à 40 ans, toutes tailles, débutant à expert. Contrats payants si choisis, frais minime nécessaire. Ça ne coûte rien d'appeler. (514) 861-6921 ou 861-5425 Jour. (514) 766-0422 Soir.

OPPORTUNITÉ d'affaires & liste de compagnies offrant du travail à domicile, pour recevoir une copie, envoyer 25 timbres à Délia Edmond 63 Valrennes, St-Luc, J0J 2A0

PERSONNES DYNAMIQUES, temps partiel, travail dans cosmétique. Tél. jour, 635-4476, Mme Bélanger.

SODA STREAM

Nouvelle distribution eau et boisson gazeuses. Recherche vendeur(euse)s, gérant pour succursale.

BROSSARD

926-2242

TEMPS PLEIN, 350\$ à 750\$/semaine, pour faire de la distribution & de la livraison dans les territoires commerciaux & résidentiels. 444-5258 ou 444-5259.

TRAVAIL DE COMPTOIR dans nettoyeur à Laprairie. Temps partiel, 15 hrs/sem. avec expérience (couturière atout), 659-3576.

Occasions d'affaires

341

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594, ext. 4.

TEMPS PLEIN - PARTIEL. Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600\$, 900\$ et plus/semaine. Investissement, 25 ans et +. Pour rendez-vous: (514) 449-4011, 1-800-561-1518.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL, domaine de l'environnement. Profits élevés. Bienvenue aux couples. Information: 1-449-7158.

Emploi demandé

342

RECHERCHE emploi comme chauffeur. Expérience dans chauffeur d'autobus, automatique, classes 2-3-4A-4B-4C-5, sérieux. Après 17h, 454-4150.

RECHERCHE TRAVAIL DE SECRETARIAT OU COMPTABILITE A LA MAISON OU A VOTRE BUREAU DISCRETION ASSUREE

638-6628 (répondeur) ETUDIANTE de l'école Pierre-Dupuis en coiffure recherche emploi les jeudis, vendredis, samedis. 635-0757.

Gardiennes demandées

350

CANDIAC RECHERCHONS GARDIENNE

à notre domicile pour 3 enfants (2, 4 et 9 ans). Bonnes conditions et horaires. Renseignements: 659-6674

CANDIAC, cherche non-fumeuse pour bébé de 3 mois, octobre 2 jours/sem., à compter de novembre 4 jours/sem. Laissez message, 444-4832.

GARDIENNE DEMANDÉE à domicile, à Ste-Catherine, avec références, 5 jours/semaine, pour la garde de 2 enfants. Téléphonnez au 632-8828.

SECTEUR GRAND BOISÉ À LA PRAIRIE.

Recherche gardienne fiable, occasionnelle, pour soir ou fin de semaine, adolescente, non-fumeuse. MANON 659-8990 (soir) 365-5945 (jour)

Garderies

360

GARDERIE en milieu familial CHEZ PICOTINE ENR. Nous offrons un programme d'activités créatives et éducatives pour vos tout-petits de 2 à 5 ans. Des repas & collations équilibrés correspondant à une saine alimentation, et l'affection que votre enfant mérite. De 7h à 18h. LA PRAIRIE. Contactez Line Lemay au 659-6128

A LAPRAIRIE, à l'entrée de la 132. J'ai encore 2 places de disponibles pour vos enfants. Aussi, donnerais dîners scolaires. 444-0426.

A LAPRAIRIE, pour donner plus d'amour & d'attention à vos petits, je garderais de 2 à 3 enfants maximum. Non-fumeuse, cour clôturée, repas équilibrés, salle de jeux, références. 444-1136, Joanne.

A PROXIMITÉ de l'école Félix-Leclerc, dame dans la cinquantaine disponible pour donner des dîners & accommoder avant & après la classe. 638-5467.

A ST-CONSTANT secteur V, dame avec expérience et non fumeuse, garderait chez-toi. 632-0809.

A STE-CATHERINE

Mère de famille garderait enfants de tout âge. Disponible en tout temps. Très grande cour clôturée. Expérience avec enfant asthmatique. Références disponibles. 632-8198

A STE-CATHERINE, arrière Matco, maman garderait jeunes bébés et enfants à la semaine, journée, dîners, près autobus scolaire, reçus. 635-8017.

CANDIAC parc Laurier, garderie en milieu familial, enfants 1 1/2 ans à 5 ans. 444-7795.

CANDIAC, secteur Golf, garderais enfants 3 ans & +, à la journée ou à la semaine. Bonne référence. Lucie 444-8089.

DELSON, maman responsable, non fumeuse, garderait des enfants du lundi au vendredi. Reçus disponibles. 638-0483.

DELSON, gardienne d'expérience, bilingue, près des écoles. Cruddes crafts & care provided with love. Jacqueline, 638-5744.

GARDERAI enfants à la semaine ou partiel, cour clôturée, repas chaud, non fumeuse, aussi ferais dîners. Près de l'école St-Jean. 638-4248.

GARDERAI enfants, du lundi au vendredi, dans secteur de La Mairie à St-Constant. 632-7312.

GARDERAI enfants, bons soins, nourriture équilibrée, 15\$/jour avec reçus. Rue des Saules, St-Constant. Sylvie, 632-8339.

GARDERAI enfants 1 an & plus, à St-Constant. Offre activités, repas, collations... Marlène, 635-1993.

GARDERAI enfants chez-moi à Ste-Catherine, de 3 ans et plus, non-fumeuse, cour clôturée, repas équilibrés, salle de jeux et référence. Liane: 635-2161.

GARDERAI enfants de 5 ans et plus, demeure sur la rue Ouellette près d'école Félix Leclerc. Donne dîner scolaire et après 15h. Saint-Constant. 638-4303.

GARDERAI enfants chez-moi, de 0 à 5 ans, à temps plein, avec reçus. Bons soins, bonnes références. Secteur La Magdeleine. 659-9851, demander Marie ou Manon.

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, bons soins, repas chauds, cour clôturée, expérience, St-Constant, 632-3423.

GARDERAIT enfants à l'heure, à la journée, à la semaine ou fin de semaine complète. Près de l'école Emilie-Gamelin, quelques places disponibles seulement. 659-5954.

GARDERIE milieu familial, très bons soins, 10 ans d'expérience, situé centre de Candiac, références. Johanne, 635-2250.

GARDERIE vieux Delson, possibilité semaine, journée, à l'heure. Rendez-vous 635-3373.

GARDERIE À CÔTÉ DE L'ÉCOLE PICHÉ DUFROST À ST-CONSTANT

Je garderais vos enfants âgés de 2 ans et plus. Temps plein, temps partiel. Le sous-sol est aménagé pour la garderie. Cour clôturée. Activités et repas chauds. Appelez Christine au 444-4484, extension 440

GARDIENNE 43 ans. Urgent. Charles 4 ans recherche 1 petit copain pour jouer avec lui, âgé de 3 à 4 ans. Bon chez-soi & beaucoup d'amour à partager. Rue Des Goélands à LaPrairie. Demandez Nicole, 659-9075.

GRAND-MAMAN et maman garderaient enfants de 0 à 5 ans. Cour clôturée. Bons soins. Repas équilibrés. 659-2666.

JE GARDERAI VOS enfants chez-moi, à la journée, à la semaine ou pour les dîners d'école, bon prix. Pour plus d'information demander France 635-9672.

JEUNE MAMAN à Ste-Catherine, garderait vos tout-petits à la maison, bons soins, repas équilibrés, cour clôturée, reçus disponibles. 638-3802.

LA PRAIRIE garderie éducative, milieu familiale, bilingue, bons soins, petit déjeuner, reçus d'impôt, patiente, repas nutritifs, clôture, 16 mois et +, 2 places disponibles. Francine 444-9530 secteur Magdeleine

LA PRAIRIE, garderais enfants, 2 ans et plus. Bons soins, bonne nourriture, salle de jeux. Expérience, non fumeuse, bilingue, 659-6135.

LAPRAIRIE garderais enfants de 2 à 5 ans, la semaine seulement. Tél: 444-4074.

LAPRAIRIE, rue Houde, garderais vos enfants de 0 à 6 ans, milieu familial, bons soins, repas équilibrés. Diane 444-1649.

LAPRAIRIE, secteur Magdeleine, mère de famille garderait enfants de 2 à 10 ans, semaine ou journée. 444-0294.

LAPRAIRIE, secteur La Magdeleine. Maman et éducatrice expérimentée en milieu de garderie et pré-maternelle garderait enfants 2 ans & plus. Plusieurs activités, collations, bons repas et beaucoup d'amour. Sylvie 659-2530.

MAMAN

d'une fillette de 2 ans, RESPONSABLE, PROPRE & DYNAMIQUE, garderais vos petits du lundi au vendredi. Situé à St-Constant, coin St-Pierre & St-Régis. Aussi disponible pour les DÎNERS & SORTIES des classes de l'école Vinet-Souigny. 638-6366.

MAMAN DE JUMEAUX 2 ans garderait enfants de 2 à 5 ans, cour clôturée, s.-sol aménagé, reçu disponible, Laprairie rue Charles Pégué est. Contactez Josée au 444-4471.

MAMAN GARDERAIT enfants de tout âge, temps plein ou partiel, clôturée, rue Proulx 632-6901.

SECTEUR CHRIST-ROI Laprairie, milieu familial, sécuritaire, éducatif, expérience avec enfants de tous âges, références, repas pour écoliers disponibles. Francine 659-4302.

ST-CONSTANT, maman avec expérience garderais enfants chez-moi, de tout âge, près de l'église. Appelez 635-4068.

ST-CONSTANT, près de Vinet-Souigny, jeune maman non-fumeuse garderait enfants de tous âges, alimentation saine et salle de jeux. J'offre aussi les dîners pour enfants de l'école. 638-5321.

ST-CONSTANT. Jeune mère de famille (non-fumeuse) garderais vos tout-petits à ma résidence. Alimentation saine - bons soins - cour clôturée - grande salle de jeux. Aussi disponible pour les dîners. Près école Piché-Dufrost. 635-8732.

STE-CATHERINE, maman d'une fillette de 3 1/2 ans, garderais chez-moi vos tout-petits, bons repas, cour clôturée, bon prix, avec références. Line 638-4402.

STE-CATHERINE, halte garderie, 9 années d'expérience comme jardinière, activités structurées. Lorraine, 638-5154.

VOUS CHERCHEZ une gardienne responsable pour vos enfants de 0 à 5 ans. Appelez-moi, Andrée au 635-3840.

ÉDUCATRICE en technique de garde attend enfants de 2 à 6 ans pour journée d'activités plaisantes, enrichissantes, respect, attention, amitié & joie de vivre, repas chauds & équilibrés, quelques places seulement. Ste-Catherine, 635-2959, Manon. Faites vite!

Cours

380

A BAS LE CHÔMAGE COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES LE SEUL QUI COMPREND LE MASSAGE CARDIAQUE

Formation en centre d'accueil Service de placement 274-0988 Service de Santé Lyne Lachance no permis: C.P. 0900 Acceptons les prestataires du Bien-être social Cours du soir disponibles

COURS de peinture, huile, acrylique, aquarelle & cours de découpage (6 dimensions) jour ou soir. Vente de matériel d'artiste. 444-7859.

COURS -Décoration de gâteaux - Confection de chocolat - Confection de fleurs en sucre royal - Confection de 5 sortes de gâteaux - Montage de gâteaux de mariage - Accessoires pour gâteaux - Bonbons chocolat. Spécialités Johanne Ranger 674-GATO (4286).

COURS D'ANGLAIS, FRANÇAIS ITALIEN, ESPAGNOL SESSION D'AUTOMNE Adaptés à vos besoins TRAFAX TRADUCTION 444-2010 Ateliers de conversation anglais & espagnol.

COURS DE Dessins & Peinture Pastel et huile. Par Serge Ouimet, artiste peintre professionnel. SESSION AUTOMNE 93. 635-3225

COURS DE CUISINE. Recevoir avec goût. 11 cours différents avec le chef cuisinier. Spécialités Johanne Ranger 674-4286.

COURS DE MATHÉMATIQUE, physique et chimie, primaire et secondaire. Pour plus d'information appeler au 632-8994.

COURS DESSIN PEINTURE 26 ans d'expérience. Inscription en tout temps. Classes pour enfants le samedi. 672-3195.

Perdu, Trouvé

390

CHIEN PERDU. Si vous avez vu, possédez ou avez rapporté un Shetland (colley miniature) beige & blanc, femelle de 1 1/2 an, répondant au nom de Blondy ou Chably, qui a un urgent besoin de recevoir ses médicaments, et qui porte un tatouage #S2A3A, contactez Lucie Lamarche au (514) 983-8515.

TROUVÉ chat de gouttière rayé noir & beige, dessous des pattes noir, menton blanc, collier anti-puces blanc. PERDU chat noir. Récompense. Pour donner ou recevoir des informations: 638-4276.

Astrologie, Cartomancie

400

COURS D'ASTROLOGIE 1er niveau, inscription immédiate. Pour information communiquez avec Sue au 444-4795.

Avis

410

VEUILLEZ NOTER QUE LES HEURES D'OUVERTURE DE MARCHÉ AUX PUCES AUBAINES-GI 1065 Centrale, Ste-Catherine, 635-3436 sont les suivants: MARDI-MERCREDI-SAMEDI: 11h à 17h JEUDI-VENDREDI: 11h à 21h BIENVENUE À TOUS!

PRENEZ AVIS

que la Compagnie 2424-0327, Québec Inc. Les Immeubles Sélect demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre. Le président, Tibérius Jurjan.

Amitiés, Rencontres

420

AFFINITÉS! informations consultations gratuites, service professionnel de rencontres, gens sérieux, distingués, tout âge, 9 ans à votre service. 462-3022 Jacqueline.

AGENCE DE RENCONTRE des personnalités, amical, sérieux. Femmes occasionnelles avec 210 photos en couleur. 381-0085.

AGENCE REVIVRE. La plus ancienne et importante dans l'ouest, but: relations stable. Dirigée par Murielle Côté, formation en psychologie & croissance personnelle. Entrevue à la télévision. 634-9132.

DITES ADIEU à la solitude. Vous cherchez l'âme sœur? Ne cherchez plus. Pour des gens sérieux seulement. Marie-France de L'Etoile à votre écoute. 676-6676.

POUR GENS seuls et libres seulement. Pour les personnes intéressées à rencontrer. S.V.P. communiquez avec Thérèse au 348-6980.

Remerciements

430

3e ANNIVERSAIRE PIERRE GAGNON



Vivre avec ton absence depuis 3 ans nous laisse inconsolables. Pour toi le temps ne compte plus, mais nous sommes certains que tu veilles sur nous depuis le premier jour de ton départ. Nous ne passons pas une journée sans regarder le ciel à nous demander pourquoi il est venu te chercher. Tu aimerais que l'on cesse de pleurer, mais c'est difficile pour nous lorsqu'arrive cette journée gravée dans notre mémoire. Nous nous en souviendrons jusqu'au jour où à notre tour nous partirons pour te rejoindre dans ce monde inconnu. Nous t'embrassons et prions espérant que tu entendes nos prières Maman, papa, frère, sœur, neveux, nièce et tes amis!

REMERCIEMENT à St-Jude pour faveur obtenue. T. G.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. G.C.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. G.C.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.P.

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.P.

REMERCIEMENTS à Anne-Marie Rivier pour faveur obtenue. R.P.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. T.G.

SACRÉ COEUR de Jésus, remerciements de Maryline L.L.

Prières

431

PRIÈRE Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui est avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirme encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et tes miens. 25 SEPT.

DONNEZ-MOI DES AILES



Un enfant handicapé, c'est un enfant comme les autres. En lui ouvrant votre coeur, vous lui donnerez des ailes.



Marc-André Coalier



2300 ouest, boulevard René-Lévesque Montréal (Québec) H3H 2R5 Tel.: (514) 937-6171



REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 53

## AVOCATS

**ME JACQUES DESSUREAULT**  
AVOCAT

9 BOUL. MONTCALM SUITE 420  
CANDIAC  
444-1844

**Me Lucie F. Roussel**  
avocate

663 boul. Taschereau  
bureau 3, La Prairie  
659-7135

**Me Hélène Ste-Marie**  
Avocate

DROIT DE LA FAMILLE  
DIVORCE À L'AMIABLE

8675 OCÉANIE, BROSSARD  
656-4246

**DANCOSE & BOILEAU**  
AVOCATS

ROBERT DANCOSE 632-6466  
LOUISE BOILEAU 638-3685

35 ST-PIERRE  
ST-CONSTANT

## CHIROPRACTIENS

**DR DANIEL ARSENAULT**  
CHIROPRACTICIEN

SUR RENDEZ-VOUS  
363-2223  
101, AVENUE DELSON  
DELSON  
(Face au centre Sportif)



**CLINIQUE  
CHIROPRACTIQUE  
GUY  
BRIAND**

Dr. Guy Briand  
chiropraticien

626 rue Victoria 1215, ch. St-Jean  
St-Lambert La Prairie  
J4P 2J6 J5R 2L6  
466-8535 444-5677

**DR MAURICE BONVOULOIR**  
CHIROPRACTICIEN

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi - Mercredi - Vendredi  
10 heures à midi - 14h00 à 19h00

545 GODIN, LA PRAIRIE  
659-5511

## COMPTABLES

**Nancy Baron**  
COMPTABLE AGRÉÉE

Services en comptabilité et en fiscalité

19, Beausnesne, Saint-Constant, QC J5A 1W7  
Tél.: (514) 635-8185



Tél.: (514) 638-6938  
(MI.): (514) 366-3542  
Fax: (514) 638-6939

**Jean-Claude Michelin, C.G.A.**  
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

53 BOUL. GEORGES-GAGNÉ, DELSON  
QUÉBEC J0L 1G0

**YVES CHAPUT, c.a., m. fisc.**  
Associé

Nadeau Lemieux Dubois  
CONSEILLERS EN GESTION

Lemieux Dubois Chaput Patenaude  
COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

633 Notre-Dame, Saint-Lambert, Qué. J4P 2K8  
672-0313 / 861-6974 • Fax 465-5948

## OPTOMÉTRISTES

Dr. Jean Bouchard, o.d.  
Dr. Nicole Lapierre, o.d.  
Dr. Josiane Hébert, o.d.  
**OPTOMÉTRISTES**

-choix de MONTURES person-  
nalisées sur vidéo  
-verres fumés de tout genre  
-verres de contact  
LABORATOIRE  
SUR PLACE



**CENTRE PROFESSIONNEL  
ROUSSILLON**

35, rue St-Pierre, Bureau 02  
St-Constant J5A 2E4

635-1635

**Dr JEAN I. COHEN o.d.**  
**Dr FRANCINE BOURDEAU o.d.**  
**OPTOMÉTRISTES**

CENTRE DE LENTILLES CONTACT  
PLAZA DELSON

1 000 GEORGES-GAGNÉ  
DELSON  
638-5213

EXAMEN DE LA VUE SUR RENDEZ-VOUS  
8 SUCCURSALES  
Maintenant prescription  
disponible en 1 heure  
pour la plupart des prescriptions

## DENTISTES

**CLINIQUE DENTAIRE**  
Les promenades St-Constant

Dr. Nathalie Bélanger D.M.D.  
Chirurgien Dentiste  
Tél.: (514) 635-5151

400, rte 132, suite 145  
St-Constant (Québec)  
J5A 2J8

444-4333

**Dr Isabelle Girard, d.m.d.**

DENTISTE

270 boulevard Taschereau  
La Prairie

**Dr Lucie Marchand**  
**Dr Michèle Héту**  
**Dr Stefanny Tran**  
Chirurgiens-dentistes

CLINIQUE MÉDICALE ST-CONSTANT  
113, RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT

635-1631

## GESTION DE CARRIÈRE

**Objectif Carrière**  
SERVICE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE

**Nathalie Joannette B.Éd.**  
CONSEILLÈRE EN CARRIÈRE

TÉL: (514) 635-8754

## NATUROTHÉRAPEUTE



Membre de L'ordre Professionnel Canadien  
des Naturopathes et Naturothérapeutes

Membre de l'OPCN Hypnothérapeute  
Auriculothérapie (Hygiène de l'oreille)  
Homéopathe (Traitement par les plantes)

LOUISE DESGROSEILLERS, n.d.  
Membre de l'O.P.C.N. et de C.C.N.H.

Relaxation • Gestion du stress • Détente • Cessez de fumer  
Obésité • Allergies • Migraine, etc.

SUR RENDEZ-VOUS: (514) 427-3055

## PSYCHOLOGUES

**Daniel Brière M.P.s.**  
Psychologue

— Conférencier  
— Clinique adultes, enfants  
— Expertise psycholégale  
— Hypnothérapie

255-D Ch. Ste-Catherine  
St-Constant  
638-0825

LES HEBDOS RÉGIONAUX



UTILISEZ  
NOTRE RÉSEAU  
D'ANNONCES CLASSÉES

À TRAVERS  
TOUT LE QUÉBEC  
ET SES RÉGIONS

POUR INFORMATIONS:

(514) 651-2181



«Je m'inquiète parce que  
je ne peux pas être avec  
elle tout le temps.»

Danielle Bouchard, 58 ans

Suzanne a trouvé sa voie et vient d'entrer à l'université. Quelque chose cloche pourtant : elle a appris, voilà six mois, qu'elle était atteinte de sclérose en plaques. Sa famille est atterrée, mais Suzanne ne s'avoue pas vaincue. Elle veut devenir hydrobiologiste et rien ne l'arrêtera.

Sa mère l'appelle à toutes les fins de semaine pour prendre de ses nouvelles. Elle sait que Suzanne voit moins bien et qu'elle peut difficilement marcher sur de longues distances. Mais même si l'état de Suzanne l'inquiète beaucoup, la volonté de réussir de sa fille l'encourage à demeurer optimiste.

Des dizaines de milliers de Canadiens sont atteints de sclérose en plaques. Pour eux, les moindres gestes ne se font plus sans peine.

Contactez-nous pour en apprendre davantage, pour devenir bénévole ou faire un don. Ensemble, nous trouverons le moyen de contrer la sclérose en plaques.

AIDEZ-NOUS MAINTENANT!

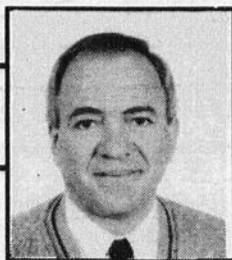
Société canadienne de la  
**Sclérose en Plaques**

279, rue Sherbrooke ouest, bureau 401  
Montréal (Québec) H2X 1Y2

SERVICES • RECHERCHE • INFORMATION

ACTION SOCIALE • COLLECTES DE FONDS • BÉNÉVOLES

**Jacques Côté**



## Honda Accord 1994

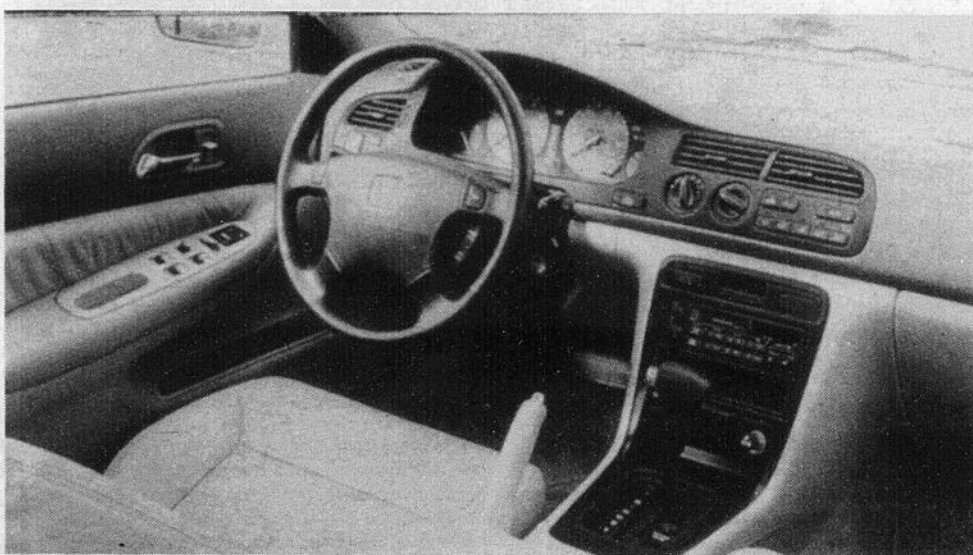
Je voudrais vous présenter cette semaine, la nouvelle Honda Accord 1994 qui s'est refait un nouveau look intérieur et extérieur. Par contre, au niveau mécanique, elle demeure sensiblement la même chose qu'en 1993.

Elle conserve un moteur 4 cylindres de 2,2 litres. Les transmissions disponibles sont la 5 vitesses et automatique en option. Un V6 sera disponible au cours de l'année. Beaucoup de propriétaires de Honda l'apprécieront car depuis un an ou deux ils attendaient ce

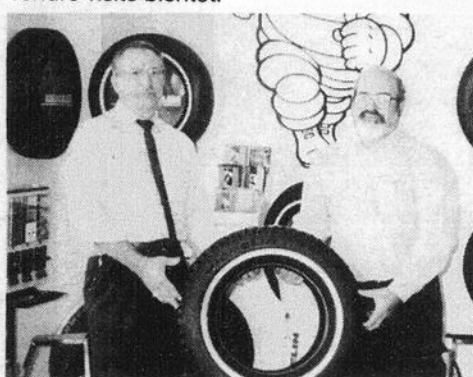
changement afin de se permettre une nouvelle Honda Accord.

Au niveau de la mécanique, du freinage, de la tenue de route, finition, confort, cela est très bien mais un gros point reste à voir en ce qui a trait au prix qui est à partir de 19 000 \$. Alors elle rencontrera beaucoup plus de compétition tant au niveau des américaines et des japonaises. Nous lui souhaiterons quand même tout le succès que la compagnie met en celle-ci.

\*\*\*\*\*

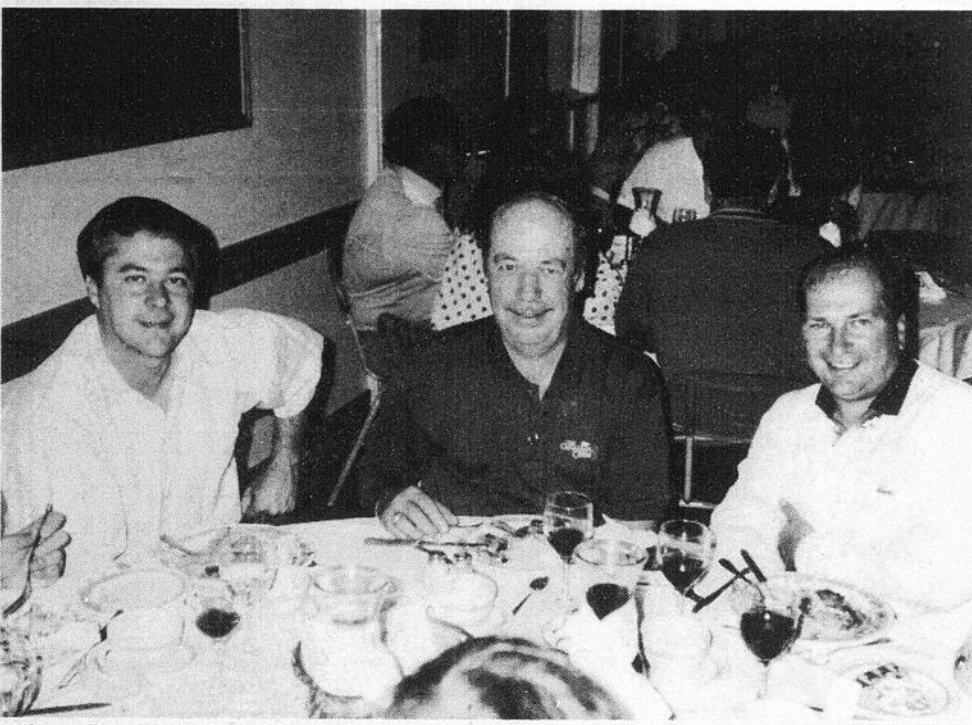


Bonne chance à **M. Robert Dupuis**, nouveau représentant chez Viau Automobile à Saint-Rémi. M. Dupuis demeure à Saint-Mathieu et il est très impliqué au niveau du Club des Lions. Nous invitons ses nombreux amis à lui rendre visite bientôt.



**MM. Maurice Lupien et Guy Girard**, copropriétaires des Pneus St-Constant vous attendent impatiemment pour vous conseiller pour vos pneus à neige afin d'être le plus sécuritaire possible pour la période hivernale qui s'en vient bientôt.

\*\*\*\*\*



Lors d'un dernier tournoi de golf, notre rédacteur en chef au journal Le Reflet discutait sans doute de sport et automobile avec deux grands de l'automobile qui sont **M. Guy Ste-Marie**, président de Viau Ford ainsi que **M. Alain Ste-Marie**, directeur général de Sainte-Marie Automobiles.

## Flash Auto

Je désire souhaiter un bon anniversaire à **Mme Andrée Dion**, de la **Caisse populaire de Cadiac** et membre du **Club des initiés de Cadiac** qui célébrait son anniversaire au cours de la semaine.

\*\*\*\*\*

Si vous voulez profiter de belles randonnées en fin de semaine, je vous inviterais à vous rendre dans la **région de Hemmingford** pour la cueillette des pommes et pour voir le magnifique spectacle de couleurs que les arbres nous offrent à cette période de l'année. C'est pas loin et c'est très agréable.

\*\*\*\*\*

**En parlant de pommes**, nous devrions adopter une nouvelle habitude en remplaçant notre traditionnel jus d'orange par un jus de pommes. La pomme est une richesse de notre pays et contient autant de vitamines que les oranges. Nous pourrions ainsi faire profiter nos gens de chez nous.

\*\*\*\*\*

La caserne des pompiers de la Ville de La Prairie compte un nouveau petit pompier. **Fils de Myriam Sylvestre et de François Vincent**, tous deux pompiers à la Ville de La Prairie, **Benoît** s'est présenté au poste mercredi, le 15 septembre dernier à 12 h 39. Il pèse six livres et treize onces et mesure dix-neuf pouces. Aux heureux parents de ce poupon, nous offrons nos plus sincères félicitations.

\*\*\*\*\*

Je désire encourager dans leurs démarches auprès de nos gouvernements, les **détaillants d'essence de la région près de Kahnawake**. Ils ont entièrement raison de se battre pour cette cause et j'espère qu'ils gagneront leur point.

\*\*\*\*\*



## Club de golf de Farnham inc. tout le Québec en parle!

**SUR PRÉSENTATION  
DE CE COUPON  
VOITURETTE À MAIN  
GRATUITE**



CLUB DE GOLF DE FARHAM			
TARIFS À PARTIR DU MARDI 7 SEPTEMBRE 1993			
	JOURNÉE	APRÈS 14h00	APRÈS 17h00
LUNDI AU JEUDI (TX INCLUSES)	20,00\$	15,00\$	10,00\$
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE ET LES JOURS FÉRIÉS (TX INCLUSES)	25,00\$	20,00\$	10,00\$

VOITURES ÉLECTRIQUES (TX INCLUSES)  
**16,50\$ (18 TROUS)**  
VOITURES ÉLECTRIQUES (TX INCLUSES)  
**10,00\$ (9 TROUS)**

NO. PRO-SHOP (514) 293-3163  
NO. DÉPART (514) 293-3164  
NO. ADMINISTRATION (514) 293-3171

**55 CH. DU GOLF, FARHAM**

**293-3171**

## Plan d'amaigrissement supervisé

Instructeur privé, 3 fois semaine  
**MAIGRIR EN PLEINE FORME**

### Des plans d'amaigrissement équilibrés

- Des repas agréables à manger
- Basé sur le Guide alimentaire canadien
- Pas de nourriture en sachet ou de pitule miraculeuse
- Recommandés par plusieurs médecins
- Suivi individuel
- Raffermisssement global
- Augmentation du métabolisme de base: moins de chance de réengraisser
- Amélioration de la capacité cardiovasculaire
- Pas un plan d'amaigrissement mais un nouveau mode de vie que vous voudrez garder

**MAIGRIR SAINEMENT ET EFFICACEMENT**

**CENTRE SPORTIF  
LA CITIÈRE  
NAUTILUS**  
50 boul. Taschereau O., La Prairie  
**659-7641**

**LE REFLET**  
régional

**Flash commerce**

## La Boutique aux Deux Soeurs ; 3 ans déjà !



Dimanche le 19 septembre dernier, la Boutique aux Deux Soeurs de Ville Ste-Catherine célébrait son 31ème anniversaire. Pour l'occasion la Boutique ouvrait ses portes pour recevoir clientes et amies à venir célébrer et on en profitait pour présenter la nouvelle collection automnale 1993. Les propriétaires et deux soeurs : Louise Laliberté et Denise Lemire, étaient très fières de présenter les couturiers tels que : Nicole Neault, Jean Airoldi, Muse, Simon Chang et plusieurs autres... Louise et Denise tiennent à remercier de leur présence toutes celles qui sont venues les encourager. La Boutique aux Deux Soeurs, 1145, Centrale, Ste-Catherine, 638-2578.

## De la grande visite à la Boutique aux Deux Soeurs



Mercredi 22 septembre, madame Dominique Dufour a rendu visite à la Boutique aux Deux Soeurs, de Ville Ste-Catherine. Dans le cadre de l'émission de télévision « Les Anges du matin », madame Dufour accompagnée de la relationniste pour cette émission de télévision, sont venues choisir des vêtements pour habiller différents mannequins qui seront à l'émission « Les Anges du matin ». La Boutique aux Deux Soeurs fera certainement très bonne figure à cette émission. Différents looks y seront présentés. Ne manquez pas de regarder Les Anges du matin ; vous y verrez les splendides vêtements de la Boutique aux Deux Soeurs, située au 1145, Centrale, Ste-Catherine, 638-2578.

## ÉCONOMIES IRRÉSISTIBLES!



NOTRE ARRIVA  
TOUTES SAISONS POPULAIRE

**45<sup>95</sup>\$**  
À partir de

P155 / B0R12 SL1 LN

Dimension	Prix de liquidation
P155 / B0R12 SL1 BL	45,95
P155 / B0R13 SL1 XNW	47,95
P185 / B0R13 SL1 XNW	63,95
P185 / 70R14 SL1 XNW	67,95
P195 / 75R14 SL1 XNW	67,95
P205 / 75R14 SL2 XNW	74,95
P205 / 75R15 SL2 XNW	78,95
P215 / 75R15 SL2 XNW	81,95
P235 / 75R15 SL2 XNW	89,95

RADIAL TOUTES SAISONS  
CORSA GT  
À partir de  
**29<sup>95</sup>\$**  
145R13 74S

RADIAL TOUTES SAISONS  
DECATHLON  
À partir de  
**39<sup>95</sup>\$**  
P155 / B0R13 SL1

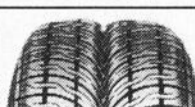
PERFORMANCE TOUTES  
SAISONS  
EAGLE GT+4  
**30%**  
DE RABAIS

Dimension, LNDT	Bas prix courant	Prix de solde chacun	Économies la paire
P185 / 60R14 82T	154,00	107,80	92,40
P215 / 60R14 91U	163,00	114,10	97,80
P205 / 60R15 90T	165,00	115,50	99,00
P215 / 65R15 95U	173,00	121,10	103,80
P215 / 60R16 94U	172,00	120,40	103,20

TRACTION TOUTES SAISONS  
INVICTA GL  
À partir de  
**61<sup>00</sup>\$**  
P155 / B0R13 LNDT

CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES  
RADIAL WORKHORSE  
À partir de  
**99<sup>95</sup>\$**  
P235 / 75R15 C6 LBD

REPRISE  
DE VOS  
VIEUX PNEUS



Obtenez un remboursement de 60 \$ à 100 \$ si vous remplacez vos 4 pneus par des pneus Aquatred. Informez-vous sur le design et la garantie uniques du pneu Aquatred.



Collectez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles. Détails chez le détaillant participant. Le solde de pneus prend fin le 9 oct. 1993. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les économies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 \$ par carte de crédit (sauf à l'approbation du crédit).



- MONTAGE COMPRIS
- PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS
- PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS



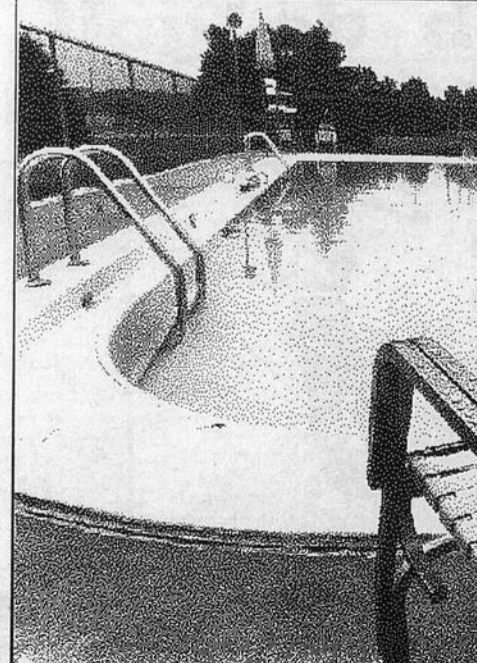
VILLE STE-CATHERINE  
5280, route 132  
635-1869

LA PRAIRIE  
430, boul. Taschereau  
659-1994

## Le Club Winnibec à St-Édouard



Récemment, 150 winnibagos du Club Winnibec ont envahi la municipalité de St-Édouard pour une durée de trois jours. Ce festival de winnibago organisé par Romain Yelle, vice-président du Club Winnibec; Jean-Roger Brosseau, propriétaire des buffets Brosseau et Réjean L'Écuyer, maire de St-Édouard a suscité l'intérêt de plusieurs curieux. Félicitations à toute l'organisation et à l'an prochain.



## Les Entreprises M.C.

Réparation  
de  
piscine creusée  
Ouverture et Fermeture

Martial Crête  
**638-6591**

**Inauguration officielle du Rest-O-Bar le 132**

Samedi dernier le 11 septembre, avait lieu l'inauguration du Rest-O-Bar le 132. Situé sur la route 132, aux Promenades St-Constant. Pour souligner l'ouverture, plusieurs personnes s'y étaient rassemblées et c'est au son de la musique du groupe "Synchro", que tout ce beau monde s'est retrouvé sur le plancher de danse. Tout au long de la soirée; il y avait aussi plusieurs prix de présences que tous et chacun

avaient plaisir à réclamer. Aussi Pierre Falardeau et son épouse; les propriétaires, bien entourés de leur équipe ont mis la main à la pâte pour que cette inauguration officielle soit réussie. À la mine réjouie, de leurs invités, il n'y a aucun doute que ce fut une réussite le Rest-O-Bar le 132, 400 Rte 132, Promenades St-Constant, 638-3175



Les propriétaires, Pierre Falardeau et son épouse à l'arrière de la photo et leur équipe!



Le groupe "Synchro".

**Grande ouverture de la Boutique Sélection Jérémie à Delson**



La Boutique Sélection Jérémie ouvrirait vendredi dernier sa deuxième succursale à la Plaza Delson.

Spécialisée dans les vêtements pour enfant âgé entre 0 et 6 ans, la boutique offre des collections uniques telles « Collette Falardeau » et « Sélection Jérémie » à des prix très abordables.

Avec la popularité que connaît la boutique Sélection Jérémie de La Prairie, la propriétaire Nicole Pelletier ne pouvait qu'être enthousiaste lors de l'ouverture de sa 2<sup>ème</sup> succur-

sale. De plus, mentionnons que Mme Pelletier est très innovatrice puisqu'elle offre l'opportunité aux enfants qui se verront acheter des vêtements à sa boutique, de jouer les mannequins d'un jour par l'entremise de publicité, notamment dans le Journal Le Reflet.

Faire des achats à la boutique Sélection Jérémie c'est définitivement très avantageux. Pour informations composez le 444-4052 (La Prairie) ou le 635-2594 (Delson).

**SUZUKI DES AUTOS**  
*économiques*

**SWIFT GA 1993**

- 1.0 litre
- injection d'essence
- alarme Suzuki
- assistance routière
- 5 vitesses

**6 619\$\*\***



**SWIFT BERLINE GLX 1993**

- 1.6 litre, 16 valves
- vitres électriques
- miroirs électriques
- radio AM/FM et cassettes
- alarme et assistance routière

**9 619\$\*\***

**SIDEKICK JX 4 portes 1993 4x4**

- 1.6 litre, 16 valves
- air conditionné
- essuie-glaces arrière
- roues sport
- sièges tissu
- servofreins et servodirection

**13 919\$\*\***



\*\* Prix du 4 cyl. diffère du GA  
\*\* Transport, préparation, taxes en sus rabais aux diplômés inclus.

CS0372LV

- Suzuki sécurité INCLUS
- Alarme Suzuki INCLUS
- Assistance routière INCLUS



**TOUJOURS LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX**

**LONGUEUIL 670-5708**

**SUZUKI** 1122, CURÉ-POIRIER O. LONGUEUIL angle Sainte-Hélène

**VENTE — ACHAT — PENSION — ÉCHANGE**

**RANCH POCO**

- chevaux à louer
- restaurant
- cours western de la FEQ
- champ de saut et course
- transport de chevaux
- deux manèges intérieurs

7A, rang St-Claude, St-Philippe  
659-9295

**LOCATION AU MOIS — BOUTIQUE WESTERN**

*Bienvenue à tous!*

La naissance d'une nouvelle association

**Un groupe de gens atteints de sclérose en plaques se forme**

Depuis novembre 1992, étant moi-même atteinte de sclérose en plaques et résidente de Saint-Constant, j'ai fondé un groupe de personnes atteintes de cette maladie pour le secteur du CLSC soit pour les villes de Saint-Constant, Sainte-Catherine, Delson, Candiac, Saint-Mathieu, Saint-Philippe-de-Laprairie.

Si tu es atteint(e) de cette maladie et si tu as le goût de partager, d'échanger, de t'informer, de fraterniser et de rire, viens te joindre à nous.

Nous sommes un groupe de femmes et d'hommes âgés de 20 ans et plus et qui se rencontrent environ aux deux semaines. Pour l'automne, nous avons débuté le 13 septembre dernier et les rencontres se font au 100, rue Sainte-Marie à La Prairie. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer au 679-5210. Bienvenue !

Carmen Duchesne-Ratelle, présidente

**L'ESCADRON 999 OPTIMISTE VILLE SAINTE-CATHERINE**

L'Escadron 999 Ville Sainte-Catherine du Mouvement des Cadets de l'Air a recommencé ses activités. On tient à féliciter toutes les recrues qui ont fait un pas en avant en adhérant à l'Escadron 999. On est très fiers et on vous souhaite une longue carrière de cadets-cadettes au 999.

Tu as entre 12 et 19 ans, tu veux vivre une expérience différente, l'aviation, les survols en forêt, la fanfare, la vie de groupe ça t'intéresse ? L'Escadron 999 c'est pour toi et tout est gratuit !

On t'attend les vendredis à 18 h 30 au Collège Charles Lemoyne situé au 3705, Marie-Victorin à Sainte-Catherine. Amène un ami ou deux. Pour informations : ELOF Sylvain Grenier 632-5346.

**INSCRIPTIONS AU CORPS DE CADETS TERRE 2938 SAINT-CONSTANT**

Tu recherches et tu veux connaître d'autres amis de 12 ans et plus plein d'intérêts et surtout riches d'activités, rien de plus simple ; les journées de samedi si tu le désires.

Les activités proposées sont : survie en forêt, orientation en te servant carte et boussole, premiers soins, communication par radio, on t'enseignera des cours de meneur d'hommes (leadership) et comment le devenir, la sécurité et l'entraînement au tir à la carabine, camps d'automne et d'hiver dans une base militaire de fin de semaine, visites à l'extérieur, sports, musique, possibilité de camps d'été ou d'emploi rémunéré, voyage en Europe, Banff, Pitawawa, cours de parachutisme.

On te fournit un uniforme 4 saisons « gratuitement » et l'inscription est « sans frais » ; intéressant n'est-ce pas !!!

Présentes-toi au Centre communautaire, 160 boulevard Monchamp à Saint-Constant les samedis 18 septembre, 2 et 9 octobre prochains au Centre communautaire de 9 h à 16 h 30. Pour informations : 632-7944, 632-4590.

**PROJET DE CONSTRUCTION PHASE II DE L'AQDR**

En vue de créer une coopérative d'habitation, l'AQDR La Prairie recherche des candidats sérieux à revenu moyen intéressés à ce genre d'habitation.

Ces mêmes personnes devront s'inscrire en téléphonant au numéro 659-7514 entre 13 h et 16 h du lundi au vendredi. Toutes les personnes inscrites seront convoquées à une assemblée sous peu.

**SOUPER SPAGHETTI À VOLONTÉ**

Un souper spaghetti aura lieu le samedi 2 octobre prochain à la salle des Chevaliers de Colomb conseil 4569 située au 444, Saint-Charles à La Prairie. Le souper spaghetti à volonté sera servi par Como Pizzeria suivi d'une soirée dansante. Le coût est de 10 \$ par personne. Les billets sont limités, prière de réserver le plus tôt possible au 659-6459 le jour et demandez Armenio et le soir au 659-0809 au Conseil à partir de 19 h. Bienvenue à tous.

**MICHELINE JULIEN MAÎTRE REIKI À LA PRAIRIE MEMBRE DE L'ALLIANCE REIKI**



- Le REIKI renforce et accélère le processus naturel d'auto-guérison.
- Le REIKI vitalise le corps et l'esprit et favorise une détente du corps.

SOIRÉE D'INFORMATION	ATELIER
• 1 oct.	1 - 2 - 3 oct.
• 22 oct.	22 - 23 - 24 oct.
• 12 nov.	12 - 13 - 14 nov.

Pour plus de renseignements:  
Denise Julien 659-3127 Sylvie Sénécal 659-7937

**NOUVEAU**

**COURS D'ANALYSE TRASACTIONNELLE**  
15 - 16 - 17 octobre  
- Découvrir son fonctionnement psychologique et émotif  
- Apprendre à s'occuper et à prendre soin de soi.  
ANIMATRICE: CLAIRE LANDREVILLE M.P.S  
INF: Sylvie Sénécal 659-7937

Les **MARDIS**

en direct de



**RADIO ÉNERGIE**



**LA PREMIÈRE DISCOTHÈQUE EN DIRECT UNE PREMIÈRE SUR LA RIVE-SUD À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

**NE PAYEZ QUE 1,99\$**

**SPÉCIAL DELI**  
(sandwich à la viande fumée servi avec frites, salade de chou et cornichons marinés)

**SPAGHETTI STINGER'S**  
(sauce à la viande et viande fumée)

**STINGER'S BURGER**  
(servi avec frites et salade de chou)

**LES MARDIS À 1,99\$ À COMPTER DU 28 SEPTEMBRE À PARTIR DE 17H**

**SPÉCIAL «DRAFT»**



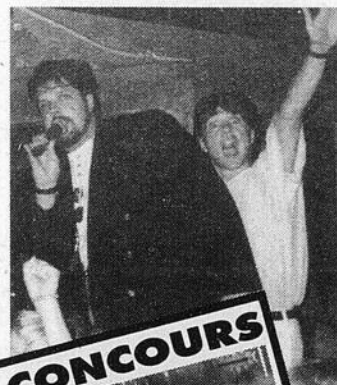
**LES MARDIS «LIVE»**

En direct de



Stéphane Roy  
Animateur

**DANSEZ AU SON DE LA MUSIQUE DU «D.J.» BOB ENGLISH AINSI QUE STÉPHANE ROY À L'ANIMATION ET DE TOUS LES AUDITEURS**



**GRAND CONCOURS TIRAGE**

d'une Toyota Tercel DX 1994 (groupe commodités)  
Une gracieuseté de Dery Toyota  
1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
359-9000

Billets de participation les mardis au Stinger's

**Chez Dery, c'est promis!**  
1055, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
359-9000



**TOYOTA**  
La promesse du mieux-faire

CS0468NC

**605, boul. Pierre-Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu**

**349-5511**

Boîte aux lettres

## Monsieur Thiffault, ex-joueur de Dekhockey

Nous avons pris compte de votre lettre et après l'avoir lue attentivement, nous avons jugé bon de faire le point sur votre lettre, car nous y avons vu quelques faits erronés.

Pour débiter, ce qui était de votre espoir de jouer une saison entière, il ne tenait qu'à l'équipe, de respecter les règlements et les normes du Dekhockey pour y rester.

Quand vous dites UNE joute ponctuée de quelques gestes controversés, on pourrait croire que vous n'avez jamais joué avec cette équipe. Votre responsable ou l'un de ses assistants, a été averti formellement des sanctions possibles à plusieurs occasions pour des parties similaires. Sans compter tous les avertissements amicaux qui se sont dits durant d'autres moments que ceux qui suivaient vos joutes controversées. Nous en sommes donc venus à la conclusion que vous n'aviez rien à faire de nos avertissements et de nos conseils et que nous devons donc passer aux actes. Nous pouvions suspendre que les deux ou trois têtes fortes de l'équipe, car à chaque nouvelle partie, de nouveaux noms venaient se rajouter à la liste.

Pour ce qui est de l'injustice commise envers les autres joueurs que vous citez dans votre lettre, il faut comprendre que nous avons à protéger l'intérêt des neuf autres équipes de votre catégorie. D'ailleurs, après un sondage auprès de ces neuf mêmes équipes, leurs réponses ont confirmé que nous avons pris la bonne décision. Même après plusieurs avertissements de notre part, rien n'avait changé dans votre comportement et votre attitude ne laissait pas l'impression de vouloir changer les choses en vue d'une amélioration. Nous pouvons donc dire, à partir de ces faits, que votre équipe n'avait plus sa place dans cette ligue.

Il est vrai que vous nous aviez confié la somme de 1540 \$ pour l'inscription de votre équipe comme 57 autres d'ailleurs, mais cela ne nous

oblige pas à endurer vos gestes déplacés et vos sautes d'humeur. Dans votre lettre, vous avez d'ailleurs oublié de mentionner que nous vous avons remboursé les joutes qui vous restaient à jouer et ceci afin d'éviter les conflits inutiles.

Ce qui a trait à l'arbitrage, vous n'aviez qu'à vous adapter comme l'ont fait les autres équipes. Si vous aviez à critiquer, le crayon et le papier étaient de rigueur et ainsi vous auriez abaissé le pourcentage de rapports de suspension impliquant arbitre vs joueurs. L'équipe Pro-Circuit qui vous remplace dans votre catégorie n'a pas accès aux séries ni au championnat des compteurs. Cette équipe est formée, il est vrai, des 3 propriétaires et de joueurs de calibre « B » et « B+ », et ceci afin de permettre aux équipes qui devaient vous rencontrer d'ici la fin de la saison de disputer des joutes amicales, sans toutefois avoir de points gratuits au classement, ce qui aurait pu fausser les données du classement car cela risquait de pénaliser les équipes qui ne devaient pas vous rencontrer d'ici la fin de la saison 93. Si nous avions tant voulu jouer, nous aurions fait notre inscription en début de saison comme toute bonne équipe bien organisée...

En guise de conclusion et pour vous prouver que nous n'avons aucun conflit de personnalité avec aucun de vous, nous vous invitons cordialement à la saison 1994 et veuillez prendre note que tous vos propos et suggestions seront retenus afin de nous améliorer en tout point possible.

P.S. : Il est possible de venir chercher, au Centre, un sondage sur lequel il vous sera possible de nous faire part de tous autres commentaires que vous jugerez utiles d'approfondir...

Réjean Demers de Dekhockey Rive-Sud

## Activité badminton à Delson

Pour qui ? Femmes et hommes de 18 ans et plus. Peu importe le niveau d'habileté.

Combien ? Au maximum 35 personnes par soirée. Priorité aux anciens membres et aux résidents.

Endroit ? Gymnase de l'école Louis-Lafortune.

Inscription ? Mercredi le 29 septembre de 18 h à 21 h 30. Vendredi le 1er octobre de 18 h

à 21 h 30.

Soirées réservées ? Mercredis et vendredis du 29 septembre 1993 au 15 avril 1994.

Coûts ? Résidents, 50 \$ par soirée pour l'année. Deux soirées (mercredi et vendredi) pour 100 \$ pour l'année. Non-résidents, 55 \$ par soirée. Deux soirées pour 110 \$.

Bienvenue !

Yvon Deslauriers, publiciste

**S.O.S.**

PISCINE SPÉCIAL

FERMETURE DE PISCINE CREUSÉE

99,00\$

PISCINE HORS-TERRE

75,00\$

PRODUITS ET TAXES INCLUS

635-3404

**GRATUIT**

RETOUR AU BERCAIL  
INSPECTION  
57 POINTS  
LES 5-6-7 OCTOBRE



À TOUS LES PROPRIÉTAIRES  
DE VOLKSWAGEN  
NEUVES OU USAGÉES

POUR UN MEILLEUR SERVICE  
PRENEZ RENDEZ-VOUS



**Intermonde Auto**

LÀ OÙ ON NE CHERCHE PAS LE PATRON!  
20 BOUL. INDUSTRIEL CHATEAUGUAY **698-2261**



## VOTEZ VOTRE ACTIVITÉ



**BENOIT MORIN**  
PROFESSIONNEL  
ENSEIGNANT  
DE L'ANNÉE AU  
QUÉBEC 1991

- CONDITIONNEMENT PHYSIQUE MINIMUM 300\$
- SKI MINIMUM 500\$
- TENNIS MINIMUM 600\$
- HOCKEY MAXIMUM 500\$
- GOLF - COURS ET PRATIQUE MAXIMUM 159

**ÉCOLE DE GOLF**  
BENOIT MORIN

### COURS:

- Adultes, juniors, âges d'Or  
(Bâtons et balles fournis)

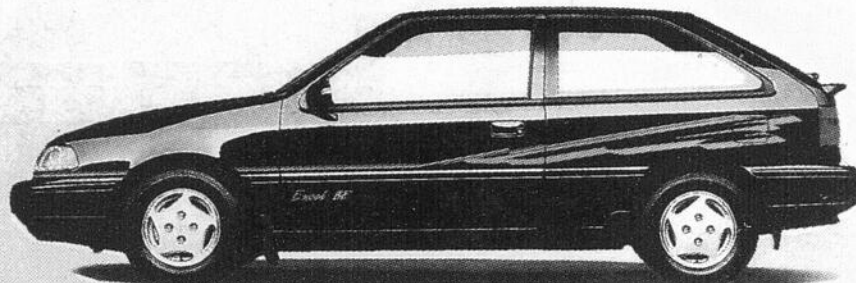
### AUSSI DISPONIBLE:

- Bâtons sur mesure - Voyage de golf  
- Camp junior été 1994

INSCRIVEZ-VOUS  
DÈS MAINTENANT **444-2789**

(1400, boul. Taschereau, La Prairie)  
**COURS DE GOLF INTÉRIEUR**

## HYUNDAI RIVE-SUD LIQUIDE



### EXCEL SE ÉDITION SPÉCIAL

SERVO-FREINS - SERVO-DIRECTION - JANTES  
EN ALLIAGE - AM-FM CASSETTE - 4 H.P. AILERONS  
BANDES DÉCORATIVES - 5 VITESSES

**9,995\$** PRIX DE DÉTAIL

TOUTES OFFRES RAISONNABLES ACCEPTÉES  
PLUSIEURS EN INVENTAIRE

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI  
PAR L'ENTREPRISE DE CLUB AUTO, ORGANISME AFFILIÉ À LA C.A.A.

## SONATA GL AUTOMATIQUE 1993

PRIX RÉGULIER

~~14,540\$~~

**MAINTENANT**



**\*11,995\$**

AVEC TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE SANS FRAIS  
POUR UNE SONATA GL DE BASE  
MANUELLE 5 VITESSES

NOUVELLES PERFORMANCES MOTEUR 2 LITRES À 16 SOUPAPES DE 126 CHEVAUX ET V6 DE 3 LITRES EN OPTION  
COLONNE DE DIRECTION RÉGLABLE - VITRES TEINTÉES - TACHYMÈTRE  
TRANS. PREP. TAXES EN SUS

**HYUNDAI RIVE-SUD**

34, TASCHEREAU, LA PRAIRIE

**444-4244**



Une simple  
marche vers  
l'épicerie.....



**DU JAMAIS VU!**  
**OPTION**  
**GARANTIE**  
**PROLONGÉE**  
**VOLKSWAGEN**

**10 ANS**

**160 000 km**

**GROUPE MOTOPROPULSEUR**

Une option incroyable sur  
les Jetta et Golf, nouvelle génération!

**OFFRE DE LANCEMENT**

**GRATUIT!**

**Jusqu'au 29 octobre**

Rendez-vous chez votre concessionnaire Volkswagen dès  
aujourd'hui et obtenez gratuitement l'option «Garantie prolongée  
10 ans ou 160 000 km» à l'achat\* d'une Jetta ou d'une  
Golf 93 en stock. Vite! L'offre prend fin le 29 octobre 1993.

\* Achetées et livrées entre le 13 septembre et le 29 octobre 1993.



LES CONCESSIONNAIRES  
VOLKSWAGEN DU QUÉBEC

**Intermonde Auto Inc.**

20 BOUL. INDUSTRIEL, CHÂTEAUGUAY

**698-2261**

LÀ OÙ ON NE CHERCHE PAS LE PATRON!

**LE REFLET**  
régional

**Parlons golf!**



**Benoit Morin**

## La venue de l'automne modifie quelque peu les conditions de jeu

La venue de l'automne modifie quelque peu les conditions de jeu. Les températures sont un peu plus froides et le vent souffle plus fort. Contrôler sa balle devient alors plus difficile à cause du vent qui peut changer du tout au tout la trajectoire de la balle.

Il faut savoir analyser les conditions du vent. Avant de choisir un bâton dans votre sac, observez les éléments suivants : le vent vient de quel côté ? De dos, de face ou de côté ? Pour le déterminer, observez le battement du drapeau dans le vent. Arrachez aussi quelques brins d'herbe et laissez les voler au vent pour cerner la direction du vent. Sachez aussi sentir la force du vent ; le vent au sol est rarement le même que dans les airs. Observez la cime des arbres pour vous en rendre compte.

Votre choix de bâton doit se faire en fonction de votre analyse du vent. Si le vent est de face vous devez choisir un fer plus long afin de couvrir la même distance. Si le vent est de côté

et que vous frappez une balle droite, vous devez vous aligner à droite ou à gauche de l'objectif selon l'orientation du vent.

Ceux d'entre vous qui savent contrôler la trajectoire de leur balle en appliquant un face (gauche à droite) ou un draw (droite à gauche) seront plus habiles dans le vent. En utilisant leur effet ils pourront maintenir leur balle droite en la dirigeant à l'opposé du vent. Par exemple, quelqu'un qui peut travailler sa balle de gauche à droite aura de la facilité à maintenir sa balle droite si le vent souffle de droite à gauche. L'effet du vent étant annulé par la trajectoire de la balle. Voilà pourquoi il est avantageux de travailler sa balle selon les conditions.

Alors la prochaine fois que vous jouerez au vent, prenez ces éléments en considération avant de choisir un bâton. Vous pourrez ainsi maintenir les pointages auxquels vous êtes habitués malgré les conditions difficiles.

Bon golf !

## Association de Hockey Mineur de Candiac

### Merci Candiac

Le samedi 11 septembre dernier, avait lieu dans la ville de Candiac, une magistrale « cueillette de canettes et bouteilles », au profit de la catégorie Novice de l'AHMC. Cette opération a été un succès inespéré, grâce à la merveilleuse complicité et générosité des citoyens de Candiac. Des fonds de 1 700 \$ ont été accumulés. Nous tenons à remercier les bénévoles, les jeunes de la catégorie Novice pour leur travail magnifique soit en distribuant les feuillets annonceurs de l'événement, soit à la cueillette proprement dite. Nous aimerions profiter de l'occasion pour remercier plus particulièrement le comité organisateur, c'est-à-dire, le directeur de la catégorie, Donald Lavoie et son épouse Diane, Michel et Carmen Bellerive, André et Carole Alexandre, Gary et Brenda Platt, Jean-Paul et Betty Larrivé, Claude Giroux, Hélène Brosseau, Peter Co-

despoti, Claude Lalumière, ainsi que votre serviteur, qui, tout au long de ce samedi, ont trié des milliers de canettes et bouteilles. Des mentions spéciales aux résidents du 28, Place Calidonie, pour leur contribution remarquable, soit environ 1000 canettes ; et au IGA Candiac, qui a accepté toutes ces canettes et bouteilles après les heures de fermeture, en donnant bénévolement le personnel nécessaire, en surtemps, pour recevoir ces montagnes de contenants recyclables.

Chapeau Mme Carmen Lavallée-Bellerive, pour toute cette belle organisation que vous avez orchestrée de main de maître. Soyez assurés que ces argents seront strictement réservés à l'avancement du hockey mineur à Candiac et pour le plaisir des jeunes Novices.

Merci à tous !

Livain Chénard, publiciste



Le samedi 11 septembre dernier, avait lieu dans la ville de Candiac, une magistrale « cueillette de canettes et bouteilles », au profit de la catégorie Novice de l'AHMC.

# BYE BYE 1993

## Liquidation finale

Il faut faire de la  
place aux modèles  
**1994**

**51**

*véhicules en inventaire*

Nous battons les meilleurs prix  
de la compétition  
**C'EST GARANTI!**

**37 VÉHICULES 1993  
NEUFS**

5 Acclaim  
1 Daytona  
5 Sundance  
4 Laser  
11 Colt 2 portes  
9 Colt 4 portes  
Plus que 2 camions!  
1 Dakota Cabine Club  
1 Ram D 350 Cabine Club  
Diesel Cummins

**N'achetez  
rien  
sans venir  
nous  
voir**

**14 DÉMONSTRATEURS  
1993 À**

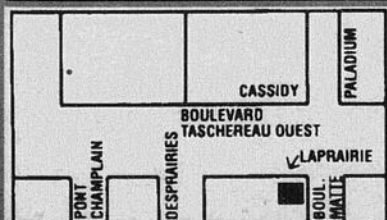
**PRIX IMBATTABLES**

4 Sundance  
3 Acclaim  
1 Laser Turbo All-wheel  
drive  
3 Voyager  
3 Grand  
Voyager

**Plein d'essence  
GRATUIT  
sur livraison**

RES1466

**L'ÉVÈNEMENT NO.1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR VOUS**



# RIVE-SUD

Brossard

PLYMOUTH - CHRYSLER (1991) INC

9400, boul.

Taschereau

Brossard

444-9400

## TRANSMISSION CONCORDE ENR.

- AUTOMATIQUES & MANUELLES
- VOITURES AMÉRICAINES & IMPORTÉES
- ESTIMATION GRATUITE

TRAVAIL GARANTI PAR ÉCRIT (6 MOIS OU 8,000km)



### NOUVELLE ADRESSE

**625 FAVRE, LA PRAIRIE**  
(COIN STE-ROSE)

VENEZ RENCONTRER L'ÉQUIPE DANS  
SES NOUVEAUX LOCAUX

**444-3606**

## QUALITÉ AUTO



ACHAT ET VENTE  
USAGÉS ET NEUFS

**NOUVEAU**  
"JOURNÉE ÂGE D'OR"  
TOUS LES MERCREDIS  
10% DE RABAIS PIÈCES-SERVICES ET CARROSSERIE  
POUR TOUTES MARQUES DE VÉHICULES

VENEZ CHOISIR ENTRE NOS MAGNIFIQUES  
VOITURES D'OCCASIONS OU NOTRE  
**GAMME DE PRODUITS**



UN VÉHICULE QUI RÉPOND À UN  
BESOIN TANT PAR SON  
**PRIX QUE SA FIABILITÉ**

**CADEAU DE LA SEMAINE**

UN PLEIN DE GAZ  
UN SCÉLANT À PEINTURE  
(À L'ACHAT D'UNE SAMARA)

**SAMARA**  
**5895\$\***



5 VIT. • HATCH BACK • DÉGIVREUR ARRIÈRE • ESSUIE-GLACE  
ARRIÈRE • AVERTISSEUR MARCHÉ ARRIÈRE • GARANTIE À VIE  
CONTRE LA ROUILLE • 36 MOIS OU 72,000km • 3 ANS D'ADHÉSION  
AU CLUB ROUTIER

\* TRANSP. PREP. TAXES EN SUS

DÉPARTEMENT DE CARROSSERIE  
SERVICE, PIÈCES SUR PLACE

AUSSI  
POUR TOUTES MARQUES  
DE VÉHICULES  
8HRS À 17HRS

**6 ST-PIERRE ST-CONSTANT 632-1623**

## Ligue de hockey « Giorgio » Candiac

La ligue de hockey « Giorgio » de Candiac est une ligue qui s'adresse aux adultes de 21 ans et plus et dont l'objectif est d'offrir à ses participants un niveau de jeu « amicalement compétitif ». Les commanditaires sont les suivants : Les Entreprises Électriques Clément Bédard pour les Capitals, Bo-Champs Autos pour les Kings, Boni-Soir Candiac pour les Red Wings, Maisons Candiac pour les Rangers et bien sûr Giorgio Candiac qui parraine la ligue.

Avec tout l'énerverment de la partie d'ouverture, son gala, la photo officielle, les dignitaires et la peur d'avoir l'air d'un casque sur la glace, j'ai fait un oubli majeur, je dirais même plus, une gaffe, un sacrilège quoi ! La semaine du 13 septembre à 21 heures à l'Olympia de La Prairie marquait le retour tant attendu d'un athlète dont les performances connues mondialement (par son épouse seulement) ne sont plus à discuter. Après les retours remarquables de Guy Lafleur, Jacques Lemaire, du Big Mac et des dinosaures, voici donc le retour du « svelte et musclé » Richard « Jurassic » Groulx, l'homme pour qui les femmes s'arrachent... les yeux pour ne pas le voir. Malgré un an d'inactivité et un quatre saisons autour de la taille, « Magic Rick » reste encore un phénomène du monde sportif, il n'a mis seulement que 50 minutes pour s'habiller et lors d'un sprint final avec le feu dans les yeux (comme seuls les grands du sport peuvent le faire), il avait lacé ses patins avec une force à la « Probert ». Lorsque soudain un compagnon d'équipe lui fait une remarque un peu déplacée (mais combien gênante pour ce maître du gouret ?) Aie le twit ! ça serait peut-être préférable que tu les mettes dans tes pieds avant... Re-bienvenue Richard dans cette ligue dont tu es un peu le créateur (non Jésus je parle pas de ton père). Toujours en pleine forme ce Richard : après le « warn-up » Rick s'est informé du pointage et si la « game »

achevait... trêve de plaisanterie parlons un peu hockey.

Et bien dans la première rencontre les Red Wings (Boni-Soir) semblaient avoir la première période dans leurs poches menant 3 à 1 avec moins de 2 minutes à jouer, mais soudainement les Capitals (Les Entreprises Électriques Clément Bédard) ont « sand blasté » les Wings avec 3 buts ultra rapides pour terminer avec une avance d'un but après le premier vingt. S'en était assez pour secouer la confiance des blancs et les rouges ont finalement triomphé 8 à 5. Ça fait deux « games » de suite que les Wings semblent souffrir de spasmes cervicaux après avoir pris les devants.

Dans la deuxième joute, les Rangers (Maisons Candiac) ont joué une partie impeccable et ont vaincu les Kings (Bo-Champs Autos) 5 à 2. Une autre très belle partie rapide et excitante avec des jeux spectaculaires.

### Zamboni...

— Denis « Joulio » Bourque songe à faire installer une caméra sur le banc. Car parfois il s'y produit plus d'actions que sur la glace. La WWF songe à engager certains de nos joueurs...

— La lutte pour le trophée de la meilleure recrue sera très serrée, car la Ligue de Hockey Giorgio compte 13 nouveaux joueurs dans ses rangs. Et laissez-moi vous dire qu'ils en ont de très très bons là-dedans.

— L'ex-vénérable et respecté président de notre ligue (maintenant coprésident) Ronald « Wayne » Cormier a réussi deux jeux magnifiques à son image l'an dernier. Premièrement il a fait une passe « productive » à sa charmante épouse qui a résulté à un magnifique poupon cet été. Évidemment Big Ron avait pensé à ça. Il n'a pas raté un match de hockey.

Paul De Césaré, publiciste

## Association du Hockey Mineur Ville Sainte-Catherine

### Rallye Western, 23 octobre prochain

Toute la campagne publicitaire est présentement au galop. C'est un événement auquel tout le monde brûlera d'envie de participer et qui offrira des montagnes de prix tout à fait démoniaques... ça va être l'enfer !

Les billets sont présentement en vente au Centre communautaire (632-4003), ou auprès de vos entraîneurs. Certains devront peut-être se servir de leur lasso car les places sont limitées.

Notre saloon sera par la suite prêt à vous accueillir, souper et danse au son de musique populaire compléteront la fête.

P.S. Johanne, tu pourras mettre à ton agenda le 23 octobre...

### Manteaux

Tous ceux ou celles qui désirent se procurer le manteau aux couleurs de Sainte-Catherine au montant de 69,99 \$ + taxes devront s'adresser au magasin Super Sport, rue Saint-Pierre à Saint-Constant.

### Anniversaires de naissance

Plusieurs de nos joueurs fêtent leur anniversaire de naissance au mois de septembre : Steve Gatineau, Daniel Riendeau, Etienne Langlois, Michel Bilodeau, Pascal Binette, Claudio Mini, Louis-Philippe Dionne, Martin Bourgeois, Benoit Castonguay, Maxime McNeil, Bruno Langlois, Eric Desforges, Yann Fillion, Yanick Hamel, Frederick Longtin, Stéphane Ménard, Patrick Castonguay, Charles David Franches.

### Parlons hockey

La saison régulière débute en fin de semaine pour toutes les catégories sauf le Novice. Bonne chance à toutes les équipes. À partir de la semaine prochaine, une section sera réservée au calendrier des joutes.

### Le coin du sifflet

Soyez prêt ! 54 règlements ont été modifiés et seront en application cette saison. Ils touchent entre autres l'équipement, l'accrochage et les coups de bâton. Les entraîneurs qui ont pris connaissance de ces changements s'attendent à plusieurs punitions au début de la saison.

### Saviez-vous que...

Les épaulettes évitent les rembourrages encombrants qui entravent les mouvements naturels des bras et des épaules. Les nouveaux modèles fournissent un maximum de protection pour les épaules, la clavicule, les biceps, les côtes et la colonne vertébrale. Les filles qui jouent au hockey devraient porter des épaulettes avec un long plastron en avant pour se protéger la poitrine.

### Potins

Monsieur le président, est-il vrai qu'il faudra faire de l'espace au Portage pour exposer votre trophée de chasse... ?

Merci de lire CJD/FM Réseau Sport, et à la semaine prochaine !!

Christiane Desforges, publiciste

CPA du Portage

## Barrages routiers - mille fois merci !

Les patineurs, patineuses ainsi que les membres du comité, tiennent à remercier tous ceux et celles qui ont contribué par leur don volontaire et par leur bonne humeur à la réussite de nos barrages routiers qui ont eu lieu le 18 septembre dernier.

Nous tenons également à remercier tous les bénévoles suivants qui, grâce à eux, ont fait de ces barrages, un franc succès.

Mélissa Beaulieu, Caroline Beaumier, Roger Bélanger, Mélanie Boivin, Jacinthe Boudriault, Mélodie Boudriault, Gaétan Boudriault, Nicole Boudriault, Catherine Cowan, Pierrette Cowan, Gwennaëlle David, Mireille David, Vincent David, Rachel Forget, Jonathan Gaulin, Micheline Gaulin, Tommy Gaulin, Vanessa

Gaulin, Julie Gélinas, Nicole Gélinas, Réjean Godbout, Valérie Godbout, Marie-Hélène Lachance, Monique Lajoie, Sophie Lajoie, Josée Lamontagne, Josée Ménard, Kareen Pearson, François Plante, Jacqueline Plante, Julie Pouliot, Edith Poirier, Mireille Potvin-Fortin, Marie-Eve Pratte, Karine Rancourt, Marjolaine Rancourt, Karine Riendeau, Caroline Roy, Gillian Tremblay et Marie-Christine Vasseur.

Un remerciement spécial s'adresse tout particulièrement à M. André Cardin qui a su organiser et coordonner cet événement.

**Carole Addison-Roy, publiciste**

Association Hockey Mineur

## Cours d'entraîneurs à La Prairie

Il y aura un cours d'entraîneurs « Grade I » à Delson les samedi 30 et dimanche 31 octobre prochain, de 8 h à 17 h. Le coût d'inscription est de 50 \$, remboursé par l'AHML avec reçu. Pour réservation, veuillez communiquer avec M. Lionel Gingras au 632-5715. Pour information, veuillez communiquer avec M. Denis Paquet, vice-président pour l'AHML, au 444-7935.

N.B. Ce cours est obligatoire pour tous les entraîneurs de niveau Novice 2e année et plus. Donc, si vous êtes à votre première année au

niveau Novice, vous n'êtes pas concernés.

### Erratum

Lors de la dernière publication, je vous présentais le nouveau comité pour la saison 1993-1994, mais malheureusement une erreur s'est glissée lors de la rédaction du texte. J'ai omis de mentionner le vice-président aux activités sociales, M. René Prézeau. Alors mon cher René, c'est fait.

**Daniel Tourigny, publiciste**

## Ligue de hockey Old Timer Néron Sports de Candiac

Encore une autre saison qui commence. Les commanditaires pour les équipes seront : Buffet Lalumière pour Hartford, Actol Ltd. pour les Islanders et Provisoir Candiac pour Philadelphie.

### Le 3 septembre

Deux équipes se sont rencontrées, formées par une trentaine de joueurs anciens et nouveaux inscrits pour l'année 1993-1994. Ce fut un match chaudement disputé dans tous les sens du mot. Un match qui avait pour but premier de faire la connaissance des nouveaux inscrits. Après la rencontre, les joueurs et les quelques épouses présentes furent invités à se rendre à la salle où un léger goûter les attendait. Tout cela, apporté et préparé par les épouses des joueurs présents. Les consommations étaient une gracieuseté de la ligue des Old Timer Néron Sports de Candiac.

### Le 10 septembre

La glace est brisée. La première rencontre officielle. Les Islanders d'Actol Ltd. contre les Flyers de Philadelphie du Provisoir de Candiac. Un match qui s'est joué dans un sens seulement car les Flyers, dirigés par le capi-

taine Serge Tisluck l'ont remporté facilement par le compte de 12 à 2. Une défaite écrasante pour l'équipe d'Actol Ltd. dirigée par le capitaine Martin Holley.

### Le 17 septembre

Premier match pour Hartford du Buffet Lalumière, l'équipe « The Green Machine » dirigée par le capitaine Georges Valentine contre les Islanders d'Actol Ltd. Hartford l'a remporté par le compte de 8 à 3. Encore une défaite pour les Islanders d'Actol Ltd. Il faut croire qu'il y aura probablement des échanges cette semaine entre les trois équipes. C'est à lire dans ma prochaine chronique.

### P.S.

Comme dans toute ligue de hockey qui se respecte, tous les joueurs sont priés d'arriver trente minutes au moins avant le début du match y compris les gardiens de but. Pour ceux qui ne peuvent se présenter à un match, s'il vous plaît appeler le réserviste. Merci, à la prochaine !

**André Desbiens, publiciste**

## Les Archers Saint-Constant font peau neuve

Un gros merci spécial à l'ancien exécutif pour le bon travail et dévouement apporté par les années antérieures au sein du club.

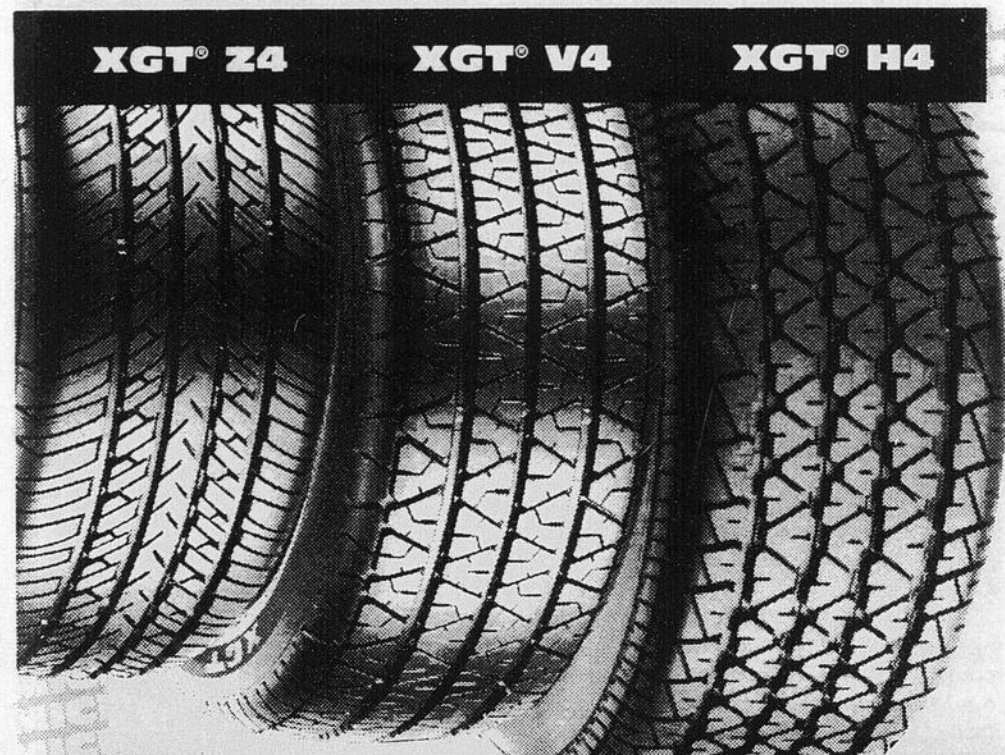
Depuis la dernière assemblée générale, le nouveau conseil d'administration en place est composé de M. Yvon Bidégaré, président ; M. Serge Guernon, vice-président ; M. Richard Hubert, secrétaire ; M. Jean Raymond, trésorier ; Mme Cathy Bessette, publiciste.

Au plaisir de vous rencontrer sur une ligne de tir ou un parcours de chasse.

Veuillez prendre note que des cours de tir à l'arc débiteront les 18, 19 et 20 octobre prochain. Pourquoi ne pas en profiter.

Pour de plus amples informations, contactez Pierre ou Cathy au 632-9986.

**C. Bessette, publiciste**



**MICHELIN, LA GAMME ULTRA PERFORMANCE**

## CENTRE DU PNEU ST-CONSTANT INC.

77 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT  
632-4140, 632-5438

- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- FREINS
- SILENCIEUX
- ALIGNEMENT
- AMORTISSEURS
- MISE AU POINT

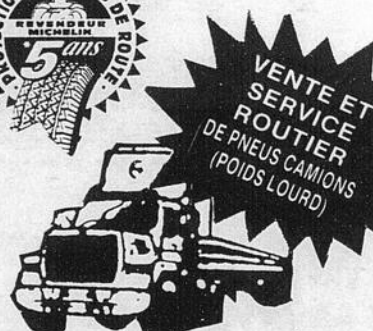
## MICHELIN PRÉSENTE SA NOUVELLE GAMME ULTRA PERFORMANCE

**LE NEC PLUS ULTRA EN MATIÈRE DE HAUTE PERFORMANCE. DES MONSTRE D'ADHÉRENCE ISSUS D'UNE TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE POUR CONNAISSEURS SEULEMENT**

VÉRIFICATION 20 POINTS  
**GRATUITE**  
AVEC CHANGEMENT D'HUILE  
**19.95\$**  
FILTRE INCLUS

AMORTISSEURS  
GARANTIE À VIE  
À PARTIR DE  
**38.95\$**  
INSTALLATION INCLUSE  
**SILENCIEUX 30%**

FREINS  
GARANTIE À VIE  
À PARTIR DE  
avant **99.95\$**  
arrière **79.95\$**  
sur la plupart des véhicules  
**TOUT INCLUS**



**AU MEILLEUR PRIX, NOUS RENCONTRONS LA CONCURRENCE**

Autos - Camions - Fourgonnettes - Camionnettes  
Camions lourds - Autobus - Shampooing intérieur  
Dégraisse moteur - Cire

**AUTO LAVAGE**  
11.00\$

**LAVAGE**  
fourgonnette  
13.00\$

**LAVE-AUTO**  
**GI-PI**

À LA MAIN

**CIRE AUTO**  
55.00\$



**SYSTÈME DE SÉCURITÉ POUR VÉHICULE**  
**HORNET**  
à partir de  
**\$149.00**

632-9479  
106 Beauvais, Parc Industriel, Delson  
8:00 à 20:30 — 7 JOURS

**VENTE ET LOCATION DE TELEAVERTISSEURS**

01: PRÉCIS, RAPIDES, FACILES À UTILISER  
11:15 PM 15/01/92

**ULTRAPAGE**

6665 COTE DE LIESSE, ST-LAURENT  
(514) 735-2200

**ULTRAPAGE**  
Une division de **MOTOROLA CANADA LIMITÉE**

**GRANDE VENTE**  
OUVERT DIM. LE 26 SEPT.

**PRIX DÉFIANTS**  
TOUTE COMPÉTITION

**VENEZ COMPARER NOS PRIX**  
avant d'acheter

- Motorisés
- Tentes-roulottes
- Fifth-wheels
- Modèles de parc
- Roulottes
- 100 unités (neuves ou d'occasion)

**VENTE et LOCATION**

**Terry** 1993  
**Bonair**

**AUCUNE TPS SUR UNITÉ EN INVENTAIRE**

Tout pour vos réclamations d'assurance  
• Estimation  
• Remplacement  
• Réparations  
• Pièces

Unité vendue sans échange



**SUPER SPÉCIAL**  
**20% ESCOMPTE**

**SUR TOUTES LES PIÈCES EN INVENTAIRE**

**S** Service  
**C** Caravane  
**R. P. Inc.**

DEPUIS 1978  
8900, chemin de Chambly  
Saint-Hubert  
(entre Saint-Hubert et Chambly)  
(514) 676-6667  
Fax.: 676-6094

Le plus grand centre de véhicules récréatifs de la Rive-Sud

**LE REFLET**  
régional

**Sports**

Association de ringuette de Saint-Constant

## Le difficile exercice du classement des joueuses

On nous rapportait, dernièrement, des commentaires de parents concernant la sélection des joueuses pour la formation des équipes. « C'est trop long », « Ça devrait être fini depuis longtemps », « Ils n'ont pas vraiment donné une chance à ma fille »...

Permettez-moi de vous présenter la situation à laquelle nous faisons face à chaque début de saison. Durant l'été, nos bénévoles investissent du temps et de l'énergie pour recruter de nouvelles joueuses. C'est une des raisons pour laquelle nos inscriptions se tiennent vers le milieu d'août. Certains diront que c'est trop tard et que cela peut nuire à l'organisation de la saison. Je me permettrai de vous répondre que nous avons déjà tenté de procéder à des inscriptions durant le mois de juin. La faible réponse de nos membres nous avait obligé à tenir une deuxième séance d'inscription aux dates habituelles. Nous préférons utiliser la formule des préinscriptions, à la fin de la saison, pour nous donner une idée des joueuses qui seront de retour et par le fait même du nombre d'équipes.

Revenons à la sélection des joueuses. L'évaluation des filles a débuté lors du pré-camp de la fin août et s'est poursuivie lors des deux premières semaines de pratique au Portage. Les premiers aspects évalués furent : les habiletés en patin, la vitesse, le contrôle, et l'endurance. Lors de ces premières glaces, les évaluateurs devaient tenir compte du fait que certaines filles avaient participé à une école de ringuette alors que d'autres chaussaient leurs patins pour la première fois. Nous devons permettre à ces filles de bénéficier de quelques heures de glace avant d'effectuer les classements.

Suite à ces évaluations la majorité des filles ont pu être classées dans l'équipe 1 (plus compétitive) ou l'équipe 2 (moins compétitive). Pour cette raison certaines filles ont été regroupées selon leurs habiletés alors que d'autres ont poursuivi l'entraînement avec les plus fortes.

Les évaluateurs ont poursuivi leur tâche en observant les joueuses, plus fortes, sous d'autres angles tels que l'effort fourni et la persévérance lors des exercices sans pression (libre) et ceux avec pression (course entre des filles de force similaire), l'endurance à l'effort sur des exercices libres et lors de jeux et la combativité des joueuses dans des situations de jeu. En dernier lieu, ils ont pris en considération l'expérience des joueuses au niveau de la compétition.

Il n'est jamais facile d'évaluer et de sélectionner les dernières joueuses d'une équipe compétitive et ce indépendamment du temps que l'on consacre à ces évaluations. Il n'est pas facile, non plus d'annoncer les coupures. De plus, les joueuses qui ne sont pas sélectionnées dans les équipes de fort calibre deviennent habituellement les meilleures joueuses de leur équipe qui joue à un niveau de compétition moindre. À ce moment, les parents peuvent avoir l'impression que leur fille a été mal évaluée alors que c'est le niveau de compétition qui fait la différence.

### Moustiques (Meunerie G.O. Larivière)

Nos petites moustiques étaient à l'entraînement dimanche au Portage. Elles partagent, chaque semaine, la glace de 15 h avec les gardiennes de but.

### Novice B (Pavages Chenail inc.)

Cette équipe de futures championnes travaillait fort, sous les directives de Josée Martin, Luc Cléroux et Pierre Martin en prévision de leur première partie hors concours, dimanche prochain à 14 h à Boucherville.

### Novice R (Pharmacie Uniprix)

À l'occasion de leur première pratique officielle, Paul De Césaré et M. O'Connor ont mis l'accent sur les habiletés des patineuses de leurs jeunes protégées par le biais de trajets fort intéressants.

### Atome A (Opto Plus/Bouchard-Lapierre)

L'Atome A a rendu visite à l'équipe de C.J.R., samedi dernier. Cette partie hors concours, avait pour but premier de tester les différentes lignes. Après s'être fait marqué un but, à moins d'une minute du début de la partie, les filles se sont reprises en terminant la première période par le compte de 5 à 1. L'adversaire a profité de la deuxième période pour effectuer une remontée qui a permis aux parents d'assister à une fin de partie enlevante. Compte final 8 à 7 pour Saint-Constant.

### Atome B (C. Gauthier Re/Max Accord)

L'Atome B se retrouvait lui aussi pour la première fois avec leur entraîneur Pierre Thibeault assisté par Mario Delongchamp. Bien que cette équipe compte dans ses rangs plusieurs débutantes, nous sentons qu'elles vont rapidement évoluer.

### Benjamine

Après quelques pratiques, les Benjamines ont joué leurs premières parties hors concours, samedi à Sainte-Julie et dimanche à Boucherville. Après une chaude lutte Sainte-Julie remportait la victoire par le pointage de 2-1. L'entraîneure en chef, Linda Primard, considère que ses filles ont offert une belle performance contre Boucherville, qui est une équipe de calibre A, même si elles ont dû s'incliner par le compte de 7 à 4.

### Junior (S.B. Sport)

Dimanche, le Junior recevait la visite du Junior A de Brossard. Le but de cette rencontre était de tester certaines joueuses qui pouvaient être surclassées, et aider l'association à choisir le niveau de compétition dans lequel évoluera cette équipe. En considérant que plusieurs filles expérimentaient une nouvelle position, le score final de 7 à 1 est, à mon avis, très acceptable. J'aimerais souligner le travail de la gardienne Nathalie qui est de retour au jeu après une absence de plusieurs années.

### Dame

Mardi soir dernier, nos aînées se sont rendues à Boucherville pour une partie hors concours. En l'absence de deux défenseurs et suite à la blessure à l'épaule d'un troisième défenseur durant la partie, les Dames ont remporté la victoire par le pointage de 11 à 4.

Nicole Poirier-Lord, publiciste

## Une belle fin de saison

La Ligue de balle molle les 4 As a terminé sa saison avec la finale qui a eu lieu le samedi 18 septembre dernier avec les équipes Crevier, Cava Grecque, Valentine et l'équipe gagnante des finales les Faucons, MDA.

Nous voulons remercier nos commanditaires sans qui, nous n'aurions pas eu de tournoi. Un gros merci à tous et pour la même occasion nous voulons augmenter à six équipes pour la saison 1994. Bienvenue à tous.

Merci beaucoup à tous pour la belle saison que nous avons passée ensemble.

Pierre Jérôme, président

4 000 \$ serviront à restaurer la maison Melançon de Candiac

## 140 golfeurs participent au tournoi de golf de la Fondation Héleine Sentenne

Au delà de 140 golfeurs ont participé, lundi dernier, au tournoi de golf de la Fondation Héleine Sentenne.

Normand Laberge

Organisée pour une sixième année consécutive, cette présente édition avait lieu cette année au club de golf de Candiac.

Comme le veut la tradition, une partie des profits générés par ce tournoi, soit 4 000 \$, ont été remis à la municipalité de Candiac. Comme par les années passées, cette somme contribuera à défrayer les coûts de restauration de la maison Melançon, cette maison historique située dans le parc de la Promenade qui, une fois rénovée, servira de maison des arts et de la culture à Candiac.

En soirée, la présidente de la Fondation Héleine Sentenne, Ghyslaine Nivose, était particulièrement fière de remettre ce montant de 4 000 \$ au maire de Candiac et président d'honneur de ce tournoi, Claude Hébert.

Du côté golf maintenant, notons que c'est Gérard Voyer, chez les hommes, et Lise Vallières, chez les dames, qui se sont mérité les grands honneurs du tournoi. Ces derniers ont ramené respectivement des cartes de pointage de 77 et 104.

Andrée Dion, chez les dames, et Jean Brunelle, chez les hommes, ont obtenu les meilleurs scores nets.

Notons également que plusieurs prix de présence ont été remis au cours de la soirée. Parmi ces prix, deux magnifiques toiles peintes par des artistes de Candiac, soit Viola Goupil-Tremblay et Rita Lacroix-Boivin.



Le meilleur score brut chez les hommes Gérard Voyer, en compagnie de Mme Héleine Sentenne.



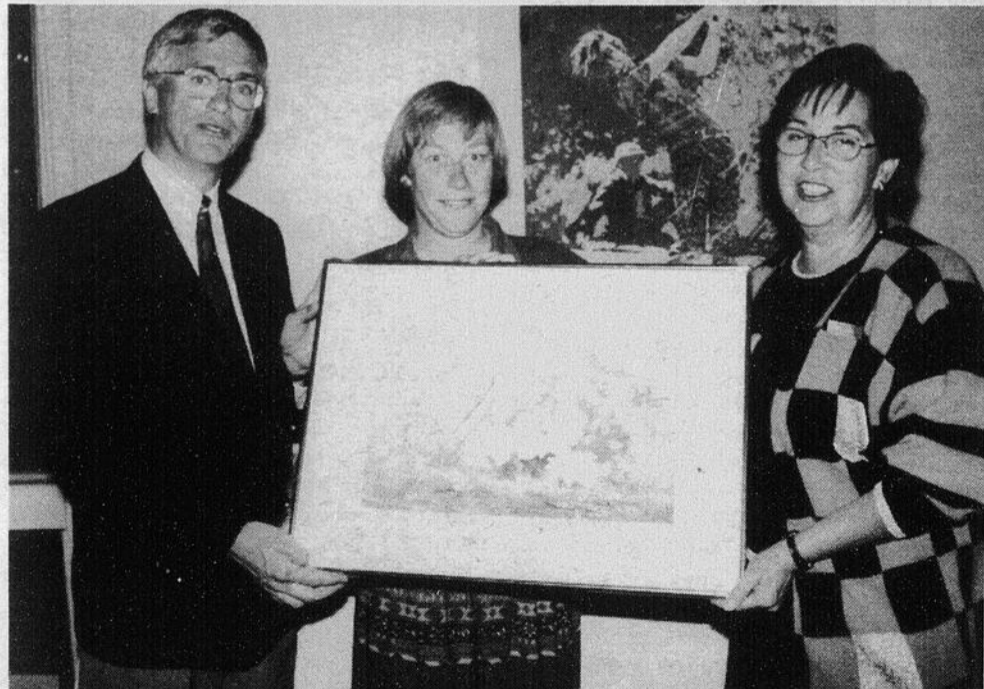
Le meilleur score brut chez les dames Lise Vallières.



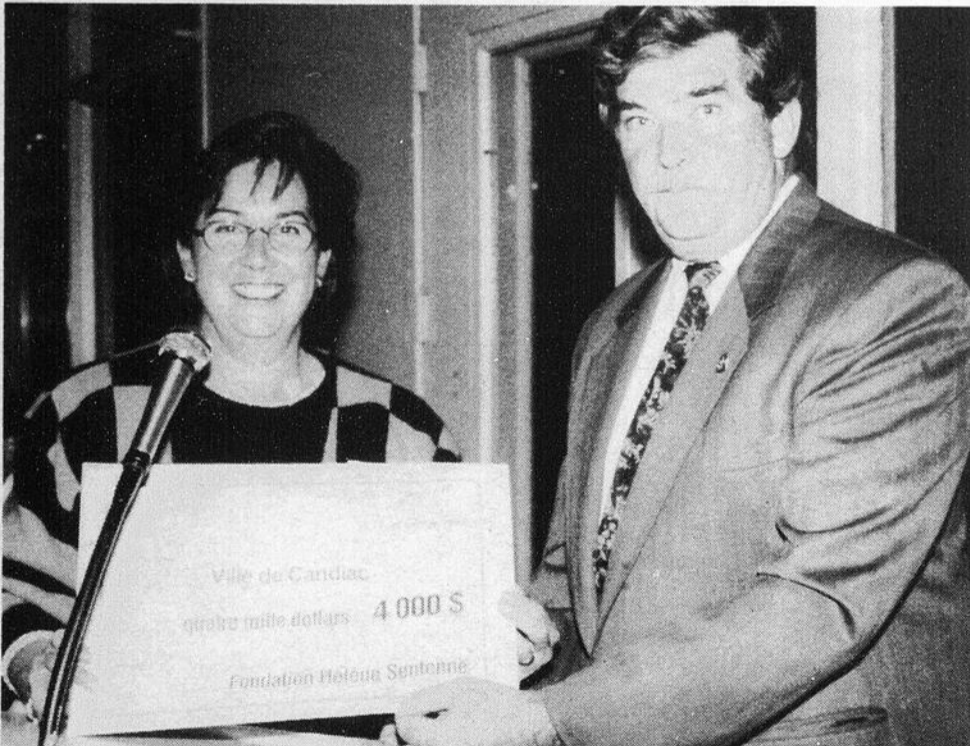
Le meilleur score net chez les dames Andrée Dion.



Le meilleur score net chez les hommes Jean Brunelle.



Notons également que plusieurs prix de présence ont été remis au cours de la soirée. Parmi ces prix, deux magnifiques toiles peintes par des artistes de Candiac, soit Viola Goupil-Tremblay et Rita Lacroix-Boivin.



Comme le veut la tradition, une partie des profits générés par ce tournoi, soit 4 000 \$, ont été remis à la municipalité de Candiac. En soirée, la présidente de la Fondation Héleine Sentenne, Ghyslaine Nivose, était particulièrement fière de remettre ce montant au maire de Candiac et président d'honneur de ce tournoi, Claude Hébert. Ce montant, rappelons-le, servira à restaurer la maison Melançon.



### ANTI-ROUILLE LAPRAIRIE LTEE

## 5 SORTES D'ANTIROUILLE

Anti-rouille à l'huile **\$49.95** (auto) **\$59.95** (camion)

*Souvenez-vous qu'il vaut mieux prévenir que pourrir*

LE #1 DANS LA RÉGION

15 années d'expérience

604, Poupart La Prairie

**659-2503**

## Robert Nault



Chez les Cobras

### Bilan de la saison 1993 et remise des bulletins

Nous voici rendus au bilan et à la remise des bulletins du gérant des Cobras Jean Paré pour la saison 1993. Pour débiter Johnny Boy a mentionné que les Cobras avaient connu une très bonne saison, notre équipe junior a compilé sa meilleure fiche de son histoire en jouant pour la première fois pour une moyenne au-dessus de 500, en compilant un dossier de 18 victoires et 14 défaites. Les Cobras ont aussi remporté pour la première fois de leur existence une série en éliminatoire et se sont rendus à la limite dans leur série qui les opposait à Boucherville.

#### Trois joueurs sur l'équipe d'Étoiles

Trois de nos joueurs se sont mérité une place sur l'équipe d'Étoiles de la ligue, il s'agit de Patrick Alary, Gino Boucher et de Richard Daoust et deux joueurs ont participé aux championnats provinciaux soit Boucher et Daoust.

#### Richard Daoust joueur de l'année

Le lanceur Richard Daoust a été élu le joueur de l'année chez les Cobras, Richard a inscrit 10

victoires au cours de la saison 1993. Le gérant Jean Paré a trouvé difficile sa première année à la barre des Cobras, il a trouvé le taux d'absence pas mal élevé chez les joueurs « les gars manquent souvent, dans l'élite on peut facilement dire que les joueurs sont là à 95 % ». De la direction, Jean n'a pas hésité une seconde pour dire qu'il avait été traité royalement. Il a poursuivi en nous racontant qu'il n'avait pas réussi à installer un esprit d'équipe comme il l'aurait désiré, il met le blâme sur le taux d'absence. « C'est un peu frustrant de constater qu'il te manque souvent des joueurs, comme gérant tu te donnes à 100 %, tu aimerais bien avoir les soldats pour aller au combat ». Il ne faut pas mal interpréter les paroles du gérant quand il nous parle « de joueurs absents », il a accompli un merveilleux travail à la barre des Cobras, il a fait son boulot jusqu'au bout, il a toujours été professionnel avec le journal Le Reflet, il ne s'est pas plaint souvent, plusieurs auraient abandonné à sa place, d'ailleurs Claude Boucher me disait il y a quelques jours qu'il souhaitait sincèrement le retour du gérant Paré.



Selon le gérant, Patrick Alary sera le meilleur champ centre du circuit l'an prochain.



Martin Raby est le receveur qui a fait le plus de progrès dans la ligue en 1993.

Voici maintenant les bulletins du gérant Jean Paré au sujet des joueurs qui composaient les rangs des Cobras pour la saison 1993... **Martin Raby** (receveur) veut toujours s'améliorer, c'est le receveur qui a fait le plus de progrès dans la ligue en 1993, devra polir son coup de bâton et son leadership en 1994... **Carl Laperrière** (2e but) a fait sentir sa présence dans les séries, excellent frappeur, il a manqué trop de parties durant les week-ends... **Richard Belisle** (arrêt-court) très talentueux surtout un gagnant, a été un pilier pour les Cobras en 1993, un joueur que tout entraîneur aimerait diriger... **Bobby Cunningham** (lanceur) un très bon réserviste, devrait connaître une bonne saison en 1994... **Steve Ellyson** (3e but) a tout pour réussir, il est rempli de talents doit améliorer sa mobilité et jouer pour l'équipe en 1994... **François Bourassa** (lanceur) a joué dans l'ombre des Daoust et Gauthier très bon leadership sur le terrain et hors terrain, va manquer aux Cobras en 1994, il est un 20 ans... **Mario Coulombe** (3e but et champ extérieur) aurait pu faire la différence entre la 1ère et la 5e position, trop souvent absent, a connu de bonnes séries, s'implique beaucoup... **Eric Laroche** (champ extérieur) souvent absent dû au travail, n'a pu se faire justice, pourrait rebondir en 1994 et s'il peut être plus présent... **Benoit Caza** (champ extérieur) a toujours donné sa chemise pour l'équipe, va manquer aux Cobras en 94 par son leadership et son coup de bâton... **Richard Daoust** (lanceur) meilleur lanceur cette année devrait être un des cinq meilleurs lanceurs de la ligue en 94, il a su améliorer son caractère à 100 %, devra améliorer sa condition physique en 94... **Christian Poxon** (champ extérieur) a connu un excellent début de saison, devra apprendre à s'intégrer davantage dans une équipe, fait trop de choses en même temps pour ce qui est de ses activités... **Gino Boucher** (1er but et receveur) un excellent deuxième frappeur, très

polyvalent, a rempli son rôle de leadership à la perfection, a connu une excellente saison... **Patrick Alary** (champ centre) a été le joueur par excellence, 20 joueurs comme lui sur une équipe et le gérant est aux p'tits oiseaux, il s'implique et est à l'écoute, il veut apprendre, joueur le plus complet, sera le meilleur champ centre de la ligue en 1994... **Richard Steiner** (lanceur) excellent joueur d'équipe, malheureusement n'a pas joué l'an dernier, il a donné de la maturité aux plus jeunes en 93... **Alain Gauthier** (lanceur) a connu une très bonne saison, devrait être un pilier au monticule en 1994... De son adjoint **Jean-François Maynard** Jean a mentionné qu'il deviendra un bon gérant.



Lors du tournoi de golf soulignant le 10e anniversaire d'existence de la Ligue Junior Rive-Sud Métro les Cobras étaient présents. Le joyeux quatuor était composé du gérant Jean Paré, du président Richard Deslières, de l'adjoint Jean-François Maynard et du lanceur Richard Daoust. Lors de ce tournoi à Sainte-Madeleine on jouait un vegas (meilleure balle), Paré et Deslières ont joué 101, Maynard et Daoust 144, par chance que c'était un vegas car notre quatuor jouerait encore.



Le lanceur Richard Daoust a été élu le joueur de l'année chez les Cobras, Richard a remporté 10 victoires au monticule cette année.

**SUPER SPORT**  
ST-CONSTANT ENR.

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**OUVERT DIMANCHE 10H À 16H**  
**SUPER SPÉCIAL DES DIMANCHES**  
AIGUISAGE DE PATINS **99¢**

115 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT

**632-3991**

**Bonne fête à ma fille Cinthia qui célèbre son anniversaire de naissance aujourd'hui... Bonne fête à Sylvain Fournier qui vieillit aussi aujourd'hui, lui il est vieux.**

\*\*\*\*\*

Les fleurs cette semaine vont aux Cobras. Cette équipe de baseball a connu une bonne saison et a bien figuré au cours des séries. Une mention très très spéciale à l'entraîneur-chef Jean Paré qui a toujours bien collaboré avec nous tout au cours de la saison, un vrai professionnel, ce Johny Boy.

\*\*\*\*\*

**Une nouvelle ligue de hockey adulte est maintenant sur pied à l'Olympia de La Prairie, il s'agit d'une ligue de hockey adulte où les parties se jouent les dimanches soir de 20 h à 23 h 45. On y retrouvera 6 équipes dont Ice Club, Super Sport, Goodfellow, Canadian Tire, Les Devils et JJ Transport; la meilleure des chances au président Jacques Cloutier et Steve Garty le vice-président.**

\*\*\*\*\*

Notre ami Ziad du Perrette de Saint-Constant est maintenant rendu à Brossard. Tu nous manques Ziad, mais tu sais bien que tes amis vont aller te voir à Brossard, on avait bien du plaisir à te taquiner, on ira te voir pour parler hockey ne t'en fais pas.

\*\*\*\*\*

**Angèle Rochon, la fille de Guy Rochon président de la LSVM, a donné naissance à un garçon. La mère ainsi que le père Stéphane se portent bien. Le nouveau-né se nomme Nicolas. Les grands-parents Guy et Rachel sont très heureux ces temps-ci et pour cause, Angèle est la publiciste de la LSVM.**

\*\*\*\*\*

Bravo à Claude Bourdeau et à toute son équipe pour le merveilleux travail qu'ils ont accompli lors du tournoi de golf des Immeubles Gadoury au profit du can-o-thon. Plusieurs parmi eux ont pris une journée de congé pour donner un coup de main aux organisateurs, bravo encore une fois.

\*\*\*\*\*

**La semaine dernière on aurait dû lire Yvon Bibeau et non Bleau, inquiètes-toi pas Yvon t'as pas perdu ton job.**

\*\*\*\*\*

Richard Daoust a été choisi le joueur de l'année chez les Cobras en 1993.

\*\*\*\*\*

**C'est mardi soir le 28 que l'Association du Hockey Mineur de Saint-Constant dévoilera officiellement ses nouvelles couleurs. Elle dévoilera ses nouveaux chandails lors de cérémonies spéciales au Centre du Portage.**

\*\*\*\*\*

Deux des nôtres qui évoluent au Hockey Junior Majeur ont réussi leur premier filet dans le circuit Courteau. Bobby Cunningham s'aligne avec les Olympiques de Hull tandis que Martin Corbeil est avec le Titan de Laval.

\*\*\*\*\*

**Isabelle « Butch » Charron, de l'équipe de soccer senior féminin de Saint-Constant a enfin compté son premier but. Et ce, à l'avant-dernier match de la saison. On me dit que ses entraîneurs, Ted Psiharis, Mario Verdino et Normand Schneider ont poussé un grand soupir de soulagement. Lâche pas « Butch ».**

\*\*\*\*\*

Voilà un autre membre des Cobras qui a maintenant son surnom. C'est au tour de Jean-François Maynard l'adjoint au gérant que l'on surnomme « Buffalo » et selon mes espions Jean-François aime bien son nouveau surnom.

\*\*\*\*\*

**Diane Cloutier la présidente de l'Association de ringuette de Saint-Constant est maintenant grand-maman d'une belle petite-fille, toutes nos félicitations.**

\*\*\*\*\*

La Semaine nationale de la ringuette se tiendra du 12 au 22 novembre prochain, on vous informera des activités qui se tiendront durant cette semaine.

\*\*\*\*\*

**L'Association du Hockey Mineur de Sainte-Catherine tiendra son rallye western le 23 octobre prochain. On peut se procurer des billets par l'entremise des entraîneurs ou au Centre communautaire (632-4003).**

Ne cherchez plus Réal Langlais du Centre sportif de Delson dans sa petite voiture bleue. Réal est maintenant au volant d'une Corsica

rouge que lui a vendue Claude Gordon de Ste-Marie Automobiles.

\*\*\*\*\*

Selon Jean Paré, Patrick Alary devrait être le meilleur joueur de champ centre en 1994 dans la Ligue Junior Rive-Sud Métro.

**AVIS DE RECHERCHE**

**BESOIN URGENT**

**DE VÉHICULES USAGÉS EN BONNE CONDITION '89-'90-'91-'92-'93**

**MEILLEURS PRIX EN VILLE**

**PAYONS COMPTANT**

**COMMUNIQUEZ AVEC M. ÉMILIEN CARDINAL**

**OU**

**M. JACQUES LALIBERTÉ**

**AUTOMOBILES**

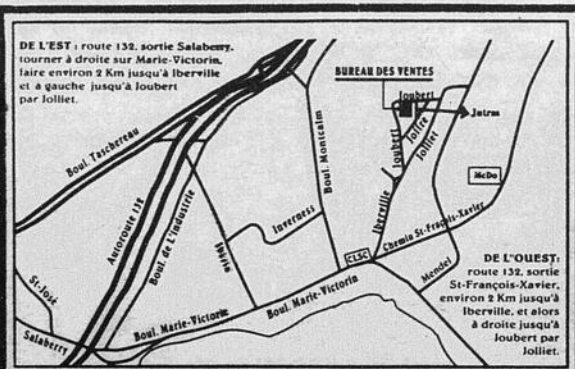
**CANDIAC**

**PONTIAC • BUICK • ASUNA • GM**

**30, route 132, Delson**

**MTL 878-9621 632-2220**

**NE MANQUEZ PAS EN PAGE 66 LA REMISE DES BULLETINS DU GÉRANT DES COBRAS**



Les Habitations

**444-9062**  
**CANDIAC**

À partir de **79 900\$\*\***  
avec garage **83 900\$\*\***  
**482\$\*** par mois

\* 10% comptant, taux à 6.5% amorti sur 25 ans. (Possibilité de 5% de comptant)  
\*\* Terrain, frais notaire, gazon, gouttières inclus.



**HEURES D'OUVERTURE:**  
LUNDI, MARDI, MERCREDI ..... 13HRES À 17 HRES  
..... 18H30 À 21 HRES  
JEUDI, VENDREDI ..... SUR RENDEZ-VOUS  
SAMEDI, DIMANCHE ..... 13HRES À 17 HRES

**3 MAISONS TÉMOINS À VISITER**  
**1 UNITÉ POUR LIVRAISON IMMÉDIATE**

**PHASE III MAINTENANT DISPONIBLE**  
**SUBVENTION JUSQU'À 3000\$**  
(sur certaines unités de la phase II)

REFLET - Samedi le 25 septembre 1993 - Page 67

25

25

25

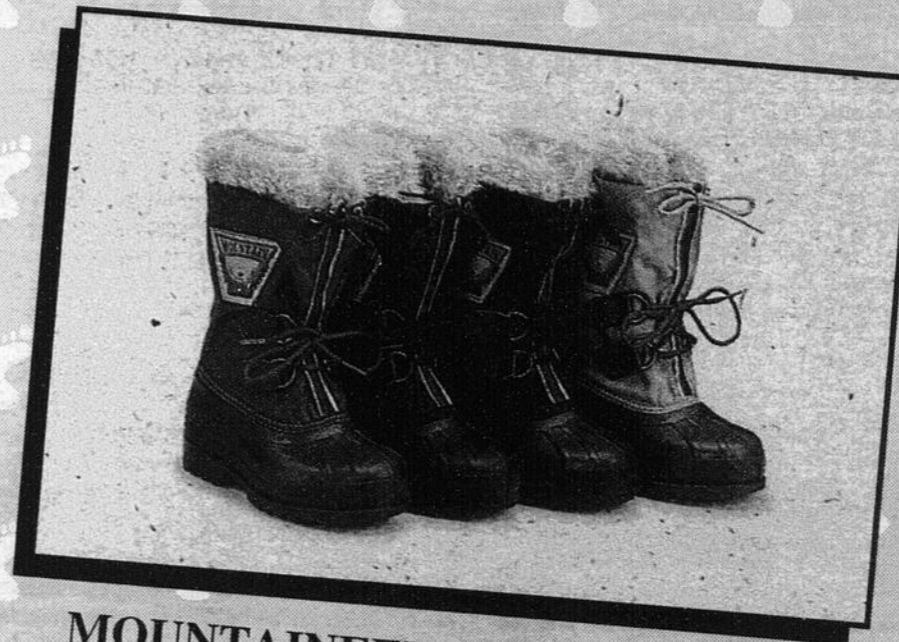
# CHAUSSURES PLUS

25

À L'AFFÛT DES MEILLEURS BOTTES  
POUR VOS ENFANTS



DENVER ~~44,99\$~~  
**44,99\$**



MOUNTAINEER ~~44,99\$~~  
**44,99\$**



FREESTYLE ~~44,99\$~~  
**44,99\$**



SNUG ~~44,99\$~~  
**44,99\$**

NE VOUS EN FAITES PLUS...  
LEURS PETITS PIEDS SONT  
À L'ABRI DANS DES BOTTES SOREL CHAUD ET SEC  SOREL  
KAUFMAN CANADA

OUVERT DIMANCHE DE 11H00 À 16H00

26 GEORGES-GAGNÉ  
DELSON

632-4532

25

25